ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1, 1897** **ΝΟΥΜ. 45**

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μόυμκιν ὀλὰν ἓν ἀλὰ σουρεττὲ γιαϋαμάκ	353
Ἀϊλέτζε τινταρλήκ	353
Πὶρ κουντουρατζηνὴν χικιαγεσί	353
Ταλίμ οὐ τερπιγὲ φικρινὶν τερακκησή	354
Σόυρτζμὲ τασή	355
Νόυμουνέϊ ἰμτισὰλ ὀλὰν μουαλλιμέ	355
Κετζενὶν φυσικὴ τεσιρί	355
Χαγιάτη χαϊδανιγενὶν ἓν σατὲ ἐσκιαλή	356
Τεμίρ	357
Φατσατὰν μεκτούπ	358
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	359
Σαρραφιγέ	360

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζὲνπὲ κόυνὸυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεϐὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΜΟΥΜΚΙΝ ΟΛΑΝ ΕΝ ΑΛΑ ΣΟΥΡΕΤΤΕ ΓΙΑΣΑΜΑΚ
(Φ. Π. Μάγιηρ)

Πόγιὸυκ σεϊλὲρ ἰτζρασηνὰ τζηκήσμαγιηνηζ. Πέλκι σιζὶν πὸυτὸυν χαγιατηνηζὴ ἄσλα κέλμεγετζεκ ὀλὰν πὶρ φουρσατὴ πεκλεγερὲκ κετζιρίρσινιζ. Βὲ λάκιν ματὰμ κι κόυτζόυκ σεϊλερὲ τάϊμα τικκὰτ ἐτμενὶζ λαζήμ τηρ, ἀνλερὶ πόγιὸυκ πὶρ παϊς ιλέ, Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζόυν, ριζάϊ Παριγὲ ναϊλ ὀλμάκ, βὲ ἀτεμλερὲ χάϊρ ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἰτζρὰ ἔτινιζ. Ποὺ βέτζχλε μετζχοὺλ χαλτὲ τζαληςμὰκ ρουχανὶ μεϊτάνη μουχαρεπενὶν γιόυκσὲκ νοκταλαρηντά, τζόυμλενιν κόζὸυ ὀνουντὲ τουρμακτάν, βὲ ταραφεϊνι μουχαριπεϊνὶν κεμάλη χαϊρέτλε ναζὰρ ἐτετζεκλερὶ μερτανὲ ἰσλερὶ πασὰ τζηκαρμακτὰν ταχὰ κολάϊ τηρ. Λάκιν μετζχουλιγεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ὀλ ἰσλὲρ Χριστοσταν τακτὶρ ὀλούνμακσηζην βὲ ἀκηπετ μαζχάρη μόυκιαφὰτ ὀλμακσηζην ἄσλα κετζὶπ κιτμεζλέρ. Χαγιατὴ πόγιοὺκ βὲ ἀλὶ κηλὰν σεϊλὲρ σιζὶν μεϐκηϊνιζὲ μαχσοὺς βαζιφελερὶ κεμάλη σαταχάτλε ἰτζρὰ ἐτμεκλίκ, μεμουριγετινιζὲ ἀϊτ χὲπ ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετλερινιζὶ βὰρ κουϐετινίζλε κουλλανμάκ, σεχιρλερὶν μουχτελὶφ ἰσκεντζὲ μαχαλλερινtὲ σάπρ οὐ τεχαμμόυλ κόστερτικλερὶ μισιλλού, τζὰν σηκὰν σηκλέτ οὐ σηκηντηλαρτὰ βὲ οὐφὰκ τεφὲκ ναχὸς βὲ γάϊρι μεμοὺλ ἀχϐαλτὰ σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἐσερλερὶ κόστερμὲκ, σιζὲ ἐζὰ βὲ τζεφὰ βερὲν ἀτεμλερὶν κόυζὲλ πὶρ σηφὲτ βὲ χασσιγετινὶ πουλμάκ, ναμὲρτ κάϐλ οὐ φιϊλλερὲ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ τεφσὶρ βερμὲκ, νανκόρλερὶ βὲ γιαραμαζλαρὴ πιλὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετίϊλε σεϐμὲκ, ταςλὴκ πὶρ βατιτὲ χαγιατπὰχς πὶρ πουνὰρ ὀλμάκ, βὲ πὶρ κάτζ κερεκσὶζ βὲ γιαπανὶ τζιτζεκλερὲ πακὴπ πόγιόυτμεκλιγὶ τερόυχτὲ ἐτμεκλίκ, πάζεν τε κογιουνλαρὴν σουσηζληγηνὴ τὲφ ἐτμεκλὶκ, βὲ ποὺ σεϊλερὶν τζόυμλεσινι ἰνσανλαρὴν μέτχ οὐ σεναλαρὴ ἰτζόυν τεγίλ, ἴλλα Ἀλλὰχ γιολουνὰ ἰτζρὰ ἐτμεκλίκ τιρ.

ΑΪΛΕΤΖΕ ΤΙΝΤΑΡΛΗΚ

Ἔγερ χανενὶζ Ἰησουσὴν σακὶν ὀλατζαγὴ μουκαττὲς πὶρ χανὲ ἐτμὲκ ἰστέρσενιζ, ἀνὴ τουὰ χανεσὶ ἔτινιζ κι, ὅρατα σὶζ γιάληνηζ πασηνηζὰ τουὰ ἐττικτὲν πασκά, τουὰ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ἀϊλενὶζ ἀζασηνὴ τάχι τοπλαγιὰ πιλέσινιζ. Ὁϊλὲ χανελὲρ βὰρ τὴρ κι, ὅρατα σενενὶν ἰπτιτασηνταν ἰντιχασηνὰ κατὰρ τουὰ σεσὶ ἰσιτιλμέζ. Ὁ κιπὶ πὶρ χαϐατὰ Χριστὸς νάσηλ σακὶν ὀλὰ πιλίρ; Ὁ κιπὶ κόυνεσσὶζ πὶρ γερτὲ κουτσιγὲτ μεϊϐελερὶ νάσηλ γετισὲ πιλίρ; Βὲ λάκιν ἔλπεττε σουρασὴ τάχι ἀσικιὰρ τὴρ κι, ἰτζιντὲ γὲρ κόυν τουὰ σεσὶ ἰσιτιλμεσὶ ἰλὲ περαπέρ, κηζκαντζληκτάν, γαϐγὰ νιζατὰν βὲ πετπαχτληκτὰν πασκὰ πὶρ σεγὶν ἰσιτίλμετιγι ἀϊλελὲρ τάχι βὰρ τηρ. Πουνὴν σεπεπὶ τουαλαρὴν ἀντζακ σόϊλενὶπ τε χὶτζ χὶς ὀλούνμαμαλαρὴ τηρ. Ὅραλαρτα τουανὴν σεκλὶ βὰρ ἰσέ τε, ρουχὴ χισσιγιατὴ γιὸκ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ, ἀϊλὲ τουαλαρημηζὴ χακικὶ σεϊλὲρ ἐτμελὶ, βὲ ἐϐλατλαρημηζὴ τὰ τζοτζουκλὴκ τζαγλαρηντὰν ἰτιπάρεν ἀϊλὲ τουαλαρηνὰ χόυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτμεγὲ ἀληστηρμαλήγιηζ. Πὶρ ἀτεμὶν λεϐχάϊ χαφηζεσιντὲ χὶτζ πὶρ σεϊ κατὶμ χανενὶν χατηρεσὶ κατὰρ παϊτὰρ ὀλμάζ. Χὶτζ πὶρ τουὰ τζοτζουκλὴκ ζεμανλεριμιζτὲ χανελεριμιζτὲ σοϊλετιγιμὶζ τουαλὰρ κατὰρ τεζεκκὸυρ βὲ τεχαττὸυρ ὀλουνμάζ. Χανελεριντὲν οὐζακλασμὴς ὀλὰν πὶρ τζὸκ σεφιχλὲρ γουρπεττὲ χανὲ χαλκι, βὲ περαπὲρ τὶζ τζόκερὲκ τουὰ ἐττικλερὶ ὀλ τατλὴ ἐγιαμὴ γιὰτ ἐτερλέρ. Σεφινετὲ κεντὶ χόυτζρεσιντὲ γιατὰν ζεϐαλλὴ κεμιτζὶ κόζλεριντὲν γιασλὰρ ἀκητάρακ, χένουζ τόυνγιά, τὲν βὲ σεϊτὰν κεντισινὶ πόζμαμηςὶκέν, ὀκουμὰκ ἀτετιντὲ ὀλτηκλαρὴ ἰλαχιγὶ νάσηλ περρὰκ σουρεττὲ τερχατὴρ εϊλετιγιλ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Τάρ οὐ τιγιαρτὰν τζόυτὰ τόυσμόυς ὀλανλὰρ ἀϊλὲ τουασηνὴν ὀλ σακὶν σαατηνὴ τεζεκκόυρ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ πετὲρ βὲ βαλιτελερὶ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλσαλὰρ πιλέ, ἀνλερὶν σετάϊ χελαϐετεταλαρηνὴ γίνε ἰσιτιρλέρ. Κεντιλερὲ ἴλκ τουαλαρηνὴ ὀϊρετμὶς ὀλὰν μουχαππετλὶ βὲ μόυσφικ βαλιτελερινὶν σιμασηνὴ κόρόυρλέρ. Πόϊλετζε ταχὰ ἐγὶ κόυνλερὶ βὲ ταχὰ μουκαττὲς τεσιρλερὶ φικρλερινὲ κετιρερὲκ, πάζη κιμσελὲρ ζελαλὲτ ταρικλεριντὲν κερὶ τόνερὲκ Ἀλλαχὰ ἰχτὰ ὀλουνουρλάρ.

ΠΙΡ ΚΟΥΝΤΟΥΡΑΤΖΗΝΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

Μαλόυμ τὶρ κι Γιϐραλτὰρ γιάχοτ Δζεπέλι Ταρὶκ Ἰσπανιατά τηρ. Λάκιν Ἰσπανία ταχὰ ἄντζακ πὶρ κάτζ σενὲ ὀλμοὺς τὴρ κι, Κιτάπη Μουκαττὲς ὀκουμὰκ μεζουνιγετινὲ ναϊλ ὀλμοὺς τηρ. 1868 ταριχιντὲν ἐϐϐέλ, Κιτάπη Μουκαττὲς Ἰσπανία ἐχαλισίντζε σάϊκι μετζχοὺλ πὶρ σεϊ ἰτι, ζίρα μαχαλλὶ χόυκόυμετλερὶν ἐμρίϊλε ἀνὴν σατηλμασὴ μὲν ὀλουνμὴς ἰτι. Ὅλ μουζλὶμ κόυνλερὶν πιριντὲ Ἰντζιλὶν μεσεϊχὶ πὶρ μεμουρὴ τεπτίλι χαϐὰ ἰτζόυν Σκωτιατὰν Γιϐραλταρὰ ἀζιμὲτ εϊλετί. Ὅρατα Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὶν πὶρ δεποσὴ βὰρ ἰτι, ζίρα ὅραση Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ τιρ. Ποὺ ἐγὶ κιμσὲ ὅρατα ἔπεγι μόυττὲτ καλτή, βὲ τεφάτλε Κιτάπη Μουκαττὲς νουσχελερινὶ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀλαρὰκ Ἰσπανία τοπραγὴ ἰτζιντὲν κετζέρ, βὲ ἀνλερὶ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταγητὴρ ἰτι. Ἐχαλὶ τάχι ἀνλερὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καποὺλ ἐτὲρ ἰτι.

Μόυμαϊλέϊχ κεντινὶν ἰσποὺ σεϊγιαχατλαρὴ ἐσνασηντὰ πὶρ κόυν πὶρ κουντουρατζηνὴν χανεσινὶ ζιγιαρὲτ εϊλετί, βὲ τζαλίπι μερὰκ πὶρ μόυσαχαπὲτ ἐσνασηντὰ ἀνλατὴ κι, ὀλ Ἰσπανγιολὴν χανεσιντὲ γὲρ χαφτὰ πὶρ μετζλὶς ἀκτ ὀλουνούπ, ἐχαλινὶν οὐμουρηνὰ βὲ μεμλεκετὶν ἀχϐαλινὲ τάϊρ μόυζακεράτ βὲ μόυπαχασὰτ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτι. Βὲ λάκιν κουντουρατζὴ ὀλ μόυσαχαπετλερτὲν χὶτζ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμαμηςὶ ἰτιγινὶ ἰτιρὰφ εϊλετιγιντέν, βαΐζι μόυμαϊλέϊχ, «Κιτάπη Μουκαττέσὶ ἀλὴπ ὀκοὺρ ἰσενίζ, ταχὰ ζιγιατὲ μόυστεφὶτ

όλούρσηνηζ,» τετί. Κουντουρατζή τετί κι, «Κιάσκι Κιτάπη Μουκαττεσί άλήπ όκουγιά πιλσέκ, λάκιν παπαλαρημήζ Κιτάπη Μουκαττές όκουμακληγημηζά μόυσααττέ έτμεζλέρ.» Βαΐζ ἀνὰ πὶρ νουσχὲ Κιτάπη Μουκαττὲς χετιγὲ ἐτίπ τε τοστλαρὴ τάχι ἰστετικλερὶ χαλτὲ, Γιβραλταρὴν φιλάντζα δεποσηνὰ μόυρατζαὰτ ἐτερὲκ, σάϊρ Κιτάπη Μουκαττὲς νουσχελερὶ ἀλὰ πιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐττικτὲ, κουντουρατζηνὴν σεβιντζὶ—μεσερρετὶ—γάγετ ἄζὶμ ὀλτού.

Πὶρ κάτζ χαφτὰ σόνρα οὔστοὺ πασὴ τεμὶζ πὶρ Ἰσπανγιὸλ μόυμαϊλέϊχ βαΐζὶν χανεσινὶν καπουσηνὴ τζαλτὴ, βὲ μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ κόρόυσμεγὲ πὲκ ἀρζουκὲζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττιγιντὲν, ἀνὴν ὀτασηνὰ κότόυρόυλτού. Ὄρατα κεντισινὶν Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀλὰν κουντουρατζὴ ὀλτηγηνὴ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν χὲρ χαφτὰ ἄκτ ὀλουνὰν μετζλισλερτὲ μουνταζάμεν ὀκουντηγηνὴ, βὲ τοστλαρηνὴν σάϊρ Κιτάπη Μουκαττὲς νουσχελερινὲ μαλὶκ ὀλμαγὰ ἀρζουκὲζ πουλουντηκλαρηντὰν, Κιτάπη Μουκαττὲς ἰστεμεγὲ κελμὶζ ἰτιγινὶ πεγιὰν εΐλετί. Μόυμαϊλεϊχὶν τιλεγὶ κεμάλη μουχαππέτλε καποὺλ βὲ ἰσὰφ ὀλουντού. Κουντουρατζὴ ὃ ζεμὰν κολτουγὴ ἀλτηντὰν πὶρ τζηκὴν τζηκαραρὰκ τετί κι, «Σόυκρὰν βὲ μιννετταρληγημὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὔζρὲ σιζὲ πὶρ τζοπὰν ἀρμαγανὴ κετιρτίμ. Πὶρ τζὶφτ κουντουρὰ γιαπτήμ· ἰστέ.» Βαΐζ τζεβάπεν, «Οὐλοὺββη τζεναπηνηζὰ τεσεκκόὺρ ἐτέριμ· λάκιν κορκάρημ κι ἀγιακλαρημὰ οὐΐγουν κελμεζλὲρ, βὲ πανὰ φαΐτεσὶζ ὀλουρλὰρ,» τετί. Κουντουρατζὴ, «Τετζριπὲ ἔτινιζ, ἐφέντιμ, ζὶρα ζαννήμτζα, τὰμμ σιζὶν ἀγιαγηνηζὴν ὀλτζόυσού τιρ,» τετί.

Τετζριπὲ ἰτζρὰ ἐτιλτί, βὲ κουντουραλὰρ μόυμαϊλεϊχὶν ἀγιαγηνὰ σάϊκι καληπὴ καληπηνὰ οὐΐγουν κελτί. Μόυμαϊλέϊχ κουντουρατζηγιὰ «Νάσηλ ὀλτοὺ τα πόϊλὲ τὰμμ ἀγιαγημὴν ὀλτζόυσόυνὲ κόρὲ γιαπὰ πιλτινὶζ;» τεγιοὺ σορτουκτὰ, κουντουρατζὴ σόϊλὲ τζεβὰπ βερτὶ, «Χανεμτὲν μόυφαρακατηνηζτὰν σόνρα τζαμουρλὴ γιουμσὰκ πὶρ γερτὲν κετζετζεγινιζὶ πιλὶρ ἰτίμ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀρκανὴζ σηρὰ κελὶπ, ἀγιακλαρηνηζὴν ὀλτζόυσόυνόὺ τζαμοὺρ οὔζεριντὲ πρακμὴζ ὀλτηγηνὴζ καληπλαρτὰν ἀλτήμ. Σιζὲ χετιγὲ κετιρμεκλιγὶ μόυρὰτ ἐττιγίμ κουντουραλαρὴ γιαπμαγὰ ἰστὲ ποὺ βέτζχλε μουκτετὶρ ὀλτούμ. Οὔμὶτ ἐτέριμ κι σεφὶλ πὶρ Ἰσπανγιὸλ κουντουρατζηνὴν σιζὶν κεντισινὲ βερμὶζ ὀλτηγηνὴζ κιταπτὰν τολαγιὴ σόυκρὰν βὲ μιννετταρληγηνὴν πὶρ γιατικιαρὴ μακαμηντὰ ἀνὴ κιγινμεγὲ τενεζζόὺλ πουγιουρήρσηνηζ.»

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΦΙΚΡΙΝΙΝ ΤΕΡΑΚΚΗΣΗ

3

[Πέντι μαχσούζ]

(δ) Εὐρώπα ταλίμ οὐ τερπιγὲ οὐσουληνὴν τεκβινί.

Εὐρωπατὰ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ φικρινὶν τεκεμμόυλόὺ ταπὶϊ νέσβ οὐ νεμὰ κανουνηνὰ ταπὰν ταπανὰ ζήτ ὀλὰν πὶρ τεκεμμόὺλ βὲ τερακκὴ ὀλμουὴ τηρ. Εὐρωπατὰ γιόυκσὲκ τερετζετὲν ὀλαρὰκ τεσὶς ὀλουνμὴζ ὀλὰν ἔν ἶλκ μεκτεπλὲρ, ἔν γιόυκσεκλερὶ, γιάνι τάρ οὐλ φόυνουνλαρὴ ἰτιλέρ. Μουνταζὰμ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰσινὲ, ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἀβαμὰ μαχσοὺς ὄλμαγιηπ τα γιάληνηζ φελεγὶν μόυσααατεσινὲ ναΐλ ὀλμοὺζ πὲκ ἄζ ζατλὰρ ἰτζόὺν ὀλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ οὔζρὲ, τὰ τεπετὲν πασλανηλμὴζ ἰτί.

Κερὲκ μίλκ οὐ μιλλέττζε κερὲκ οὔλούμ οὐ ἐτεπιγιὰτ βὲ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγέτζε μόυτενεββὶ βὲ μόυτεαττίτ βεκαΐ βὲ χαρακιάτη μουχιμμεγὲ τζιλβεκιὰχ ὀλμοὺζ ὀλὰν 12ντζὶ ἀσρτὰ ἰτί κι, Εὐρωπατὰ νέβι πεσερὶν τερακκηγιατὴ οὔζεριντὲ 800 σενετὲν περοὺ ποὺ τερετζὲ ἄζὶμ νουφοὺζ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὀλὰν ὃλ πόγιόὺκ μεκτεπλερὶν ἔν ἐββελκισὶ πινὰ ὀλουνμὴζ τηρ.

Μεζκόὺρ βακηττὰν ἐββὲλ, μαναστηρὰ ἀΐτ γιάχοτ σάϊρ μεκτεπλερὶν μεβτζούτ ὀλμαλαρὴ — ταλὶμ ὀλουνὰν ματτελὲρ νοκτάϊ ναζαρηντὰν — ταλὶμ ὀλουνὰν μεσελελὲρ Οὔτζλὲρ βὲ Τόρτλὲρ ναμήϊλε ἰκὶ σηνηφὰ τακσὶμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἶλκ σηνὴφ τερσλὲρ σάρφ οὐ ναχβὴ, μαντηκὴ βὲ ἶλμι πετιΐ σαμὶλ ἰτι· ἰκιντζὶ σηνὴφ τερσλὲρ ἰσὲ, φέννι μουσικηγὶ, ἶλμι χισαπὴ, ἶλμι χεντεσεγὶ βὲ ἶλμι χεϊγετὶ μόυχτεβὶ ἰτιλέρ. Λάκιν ὃ ζεμανλερτὲ τόρτλερτὲ κέσπι μελεκέ οὐ ρόυσοὺχ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ σάϊκι πουλούνματηγη κιπὶ, οὔτζτὲ κέσπι κεμὰλ ἐτμὲκ ἰσὲ γάγετ οὔλ γαγὲ νατὶρ πὶρ σέϊ ἰτι. Φέννι μουσικὴ κιλισετὲ ἰλαχιλὲρ ὀκουγιὰ πιλμὲκ ἰτζόὺν ὀϊρενιλτιγὶ κιπὶ, ἶλμι χεϊγετὶ τάχι ρουχπανλὰρ Πασχαλιὰ βὲ Χριστουγενναν ὴν χάνκι ἄϊ βὲ χαφταγιὰ τεσατόὺφ ἐτετζεγινὶ ταγὶν ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν ὀϊρενιρλὲρ ἰτι.

Ἰταλιατὰ Πολονία τάρ οὐλ φόυνουνὴ, Παρὶς τάρ οὐλ φόυνουνὴ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν Κέϊμπριδζ βὲ Ὄξφορδ ναμήϊλε μαρούφ ἰκὶ πόγιόὺκ τάρ οὐλ φόυνουνλαρὴ τζόὺμλετεν ὃν ἰκιντζὶ ἀσρὴν ἶλκ νησφὴ ζαρφηντὰ σαχέϊ βόυτζουτὲ κελὶπ κέσπι σόχρὲτ, βὲ ταχιλτὲν βὲ χαριτζτὲν κεντιλερὲ ταλεπεκιὰν τζέλπ εΐλεμισλέρ τιρ. Ὄ βακηττλαρτὰ βὲ μόυττέτι μεζκόυρεγὶ μόυτεακκηπ 400 σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ μεκτεπλερὶν χέπισι Κατολὶκ κιλισεσινὲ ταπὶ ζεβατηνὴ νουφοὺζ οὐ τεσιρὶ ἀλτηντὰ πουλουνοὺπ, ἀνλερὶν μουαλλιμλερὶ βὲ ταλεπελερὶ ἄϊνι μεζχεπὲ μενσοὺπ ζεβαττὰν μόυρεκκὲπ ἰτιλέρ. Ποὺ μεκτεπλερτὲν Κατολὶκ μεζχεπινὶ χιμαγὲ βὲ μόυταφαὰ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνλὲρ ἴσποὺ βαζιφεγὶ πὶλ φιὶλ ἰφὰ τάχι εΐλεμισλέρ τιρ. Μεκιατίπι μεζκόυρὲ κεντὶ μεβτζουτιγετλερινὶν ἶλκ ἀσρλαρὴ ζαρφηντὰ, οὔλοὺμ βὲ μεαριφτὲν ζιγιατὲ τινὶ βὲ ρεχαπιϊνὶν μεναφιϊνὶ τερβὶτζ ἐτμὲκ μακσετίϊλε τεσὶς βὲ χιμαγὲ ὀλουνμησλάρ τηρ.

Ἴσπου μεσχοὺρ μεκτεπλὲρ ὃν πεσιντζὶ ἀσρὴν χιταμηντὰν ἐββὲλ, Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ μεμλεκετλεριντὲ σαχέϊ βόυτζουτὲ κελμὶζ ὀλὰν σάϊρ 60 τάρ οὐλ φόυνουνλαρηντὰν ἔκσερισι μισιλλόὺ μουκάττεμα μεβτζούτ ὀλὰν μαναστὴρ μεκτεπλεριντὲν ἰλερὶ κελμὶζ, βὲ ἀνλερὶν γερινὲ κετζμισλὲρ ἰτι. Ὄν ἰκιντζὶ ἀσρτὰ πασλαγιηπ τα 14ιντζὶ βὲ 15ιντζὶ ἀσρλαρτὰ ποὺ τερετζὲ ἀσάρη τερακκὴ κόστερμὶζ ὀλὰν Εὐρώπα ἐφκιαρηνὴν ἰντιπαχὴ ζεμανηνὰ κελίντζεγε κατὰρ χὲρ χάνκι πὶρ ταΐρετὲ χὲρ κόνὲ πὰρ βὲ μανιτὲν βὲ σάρτ οὐ σουρουττὰν χαλὶ βὲ σαλὶμ ὀλὰν οὔλουμὴν μεναφιΐ ἰτζόὺν ποὺ μεκτεπλερτὲν πὲκ ἄζ φεβαΐτ βὲ μουχασσενὰτ κόρόυλόὺρ ἰτι.

Ἶλκ τεφὰ τεσὶς ὀλουνμὴζ ἰτικλερινὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ζάτεν ζὶκρ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ 4 τάρ οὐλ φόυνουντὰν, σοὺ κετζὲν γιοὺζ σενετὲν περοὺ βόυτζουτὴ ὀρτατὰν καλκμὴζ ὀλὰν Παρὶς τάρ οὐλ φόυνουνὴ ἀσρλάρτζα μόυττὲτ ἔν μεσχοὺρ βὲ πόγιόὺκ ζατλὰρ ἰλὲ ἔν ζιγιατὲ μόυζεϊγὲν, βὲ χὲρ μεμλεκεττὲν κελὲν ταλεπεκιὰν ἰλὲ ἔν ζιγιατὲ τολοὺ ὀλανὴ ὀλοὺπ, τὶν οὐ τεβλετὶν χουκούκη σαριχαλαρηνὴ μόυνασὶπ σουρεττὲ τεφρὶκ, ταχτὶτ βὲ μόυταφαὰ ἐτμὲκ σουρετίϊλε ἀνλερὲ πόγιόὺκ χητμετλὲρ ἰφὰ εΐλεμὶζ τιρ· βὲ Λουθηροσὴν ζουχουρηντὰν ἐββελκὶ ἀσρλὰρ ζαρφηντὰ χὰκκ τὶν, χουρριγέτι μεζχεπιγὲ βὲ τερακκηγιάτη ἰνσανιγὲ οὐγρουνὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν οὔζοὺν μόυτζαχετελερὶν τζόὺμλεσιντὲ τάϊμα πεσταρλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ εΐλεμὶζ τιρ.

Ὄ ζεμανλερτὲ μεκτεπλὲρ ἀτέττζε ἄζ ἰτιϊσελερτε, σακιρτανὴν μικταρὴ φιὶλ χακικὰ πὲκ τζὸκ ἰτι. Πὶρ τεφὰ ὃν τορτόυντζόὺ ἀσρτὰ Πολονία τάρ οὐλ φόυνουνηντὰ μεβτζούτ ἰτιγὶ μερβὶ ὀλὰν 13,000 ταλεπεσὶ πουλουνὰν πὶρ μεκτὲπ τεσαββοὺρ ἔτινιζ.

Ἴσπου πόγιόὺκ μεκτεπλερὶν πόγιόυμελερινὶν ταρζὴ Ὄξφορδ τάρ οὐλ φόυνουνηνὰ ταΐρ πὶρ κάτζ χακικατλαρὴν πεγιανήϊλε κόυζέλτζε κόστεριλίρ. Ἴσπου τάρ οὐλ φόυνοὺν 26 κολετζλερτὲν γιάχοτ ἀΐρὴ μεκτεπλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ 13όυντζόὺ ἀσρὴν νησφὴ ἐββελὶ ζαρφηντὰ Σκωτία ρουεσσασηντὰν Παλγιὸλζ τενμέκλε μαρούφ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν τὰμμ μεκτεπὶν πιριντζὶ τεφὰ τεεσσόυσιντὲν 100 σενὲ σόνρα τεσὶς οὐ πινὰ ἐτιλμὶζ τιρ. Ἄϊνι ἀσρὴν νησφὴ ἀχιρὶ ζαρφηντὰ Μήρτην νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ ταραφηντὰν τικὲρ πὶρ πινὰ τεσὶς ὀλουνμὴζ τηρ. 14ιντζὶ ἀσρτὰ Κρὰλ βὲ Κραλίτζα βὲ ἐπισκοποσλὰρ ταραφηντὰν 4 κολὲτζ πινασὴ ταχὰ τεσὶς οὐ ἰλαβὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Οὔτζ κολὲτζ πινασὴ 15ιντζὶ ἀσρτὰ μουχτελὶφ ἐπισκοποσλὰρ ταραφηντὰν τεσὶς οὐ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Ὄν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ τάχι ἐπισκοποσλὰρ γιάχοτ ριτζάλη τεβλὲτ ταραφλαρηντὰν τεσὶς ὀλουνμὰκ σουρετίϊλε 4 κολὲτζ ταχὰ σαχέϊ βόυτζουτὲ κελμὶζ τιρ.

Ποὺ μιγιαντὲ κιτὰπ πασμὰκ σεναττὴ μεϊτανὰ τζηκτή. Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασινὶν τικὲρ σαχιλιντὲ πουλουνὰν Γενὶ Δόυνγιὰ κέσφ ὀλουντού. Ὄν ἀλτηντζὴ ἀσρὴν ἰπτιταλεριντὲ Κιλισετὲ τέβρι ἰσλαχὰτ πασλαγιηπ, βιτζτὰν ἀζατληγηνὰ, ἀτεμὶν ἀτὲμ σηφετίϊλε κάτρ οὐ κηϊμετινὶν τανηλμασηνὰ, χὲρ φερτὶν κερὲκ τίντζε κερὲκ τεβλέττζε ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλεριντεκὶ σαχσὶ μεσουλιγετινὶν ἀρτμασηνὰ παΐς ὀλοὺπ, τεσιρατὴ πόυτόὺν Εὐρώπα, ἄλελ χουσοὺς Ἀλμανία, Ἰσβιτζέρα, Φιλεμὲνκ βὲ Ἰγγιλτέρρα οὔζεριντὲ γιαγιηλμὴζ τηρ.

Μεζκόὺρ ἄσρ ζαρφηντὰ, γιάνι πουντὰν 300 σενὲ ἐββὲλ 1578τὲ Προτεστανλὰρ ταραφηντὰν πιριντζὶ τάρ οὐλ φόυνουν γιαπηλμὴζ, γιάνι Φιλεμενκτὲ Λέϊδην τάρ οὐλ φόυνουνὴ σαχέϊ βόυτζουτὰ κελμὶζ τιρ. Ἴσπου τάρ οὐλ φόυνουνὴν σουρέτι τεσὶς οὐ ἰνσασηνὴν ταρὶφ οὐ πεγιανὴ κελετζὲκ πέντι μαχσουσημηζὴν μεβζουὴ πάχσηνὴ τεσκὶλ ἐτετζὲκ τιρ.

ΣΟΥΡΤΖΜΕ ΤΑΣΗ

Καρανλὴκ πὶρ κετζετὲ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ, ἐλιντὲ φενὲρ πουλουνὰν πὶρ ἀτεμὲ ρὰστ κελὶπ κεμάλη τεατζτζούπλε ἀνὴν κὸρ ὀλτηγηνὴ κὸρτούκλεριντὲν, ἀνὰ «Φενερὶν σανὰ νὲ φαϊτεσὶ βάρ;» τεγιοὺ σορτουλάρ. Ὄλ κιμσὲ «Πὶρ ἀτὲμ οὔζεριμὲ τούσμεσιν τεγιοὺ ἐλιμτὲ φενὲρ τασήγιορημ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Πέλκι σαϊρλερὲ ἰφὰ ἐτὲ πιλετζεγιμὶζ ἓν κούτζοὺκ χητμὲτ ἀνλερὲ σούρτζμὲ τασὴ ὀλμακληκτὰν σακηνμακληγημὴζ τηρ. Ἔγερ ἐτραφημηζτὰ μελεκοὺτ οὖς σεμαβὰτ ταρικιντὲ ἰλερὶ κιτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πουλουνοὺρ ἰσὲ, τικκὰτ ἐτελὶμ κι ἀνὴν γιολοὺ πὶζὶμ σεπεπιμὶζλε καπάνμασην. Ἰησοῦς σαϊρλερινὶ κεντισινὲ κελμεκτὲν βὲ κεντισινὲ ταπὶ ὀλμακτὰν μὲν ἐτὲν κιμσελερὶ τεφάτλε βὲ κεμάλη σιττέτλε ἀζαρλατή.

Τζεμιγέτι πεσεριγὲ ὀϊλὲ τανζὶμ ὀλουνμὴζ τήρ κι, τζὸκ τεφὰ χαπεριμὶζ ὀλμαγιαρακ, σαϊρλερὲ μούσαϊτ γιάχοτ γάϊρι μούσαϊτ σουρεττὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτέριζ. Κατὶ πὶρ καρὰρ βερετζεγιμὶζ σηρατὰ νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ σάϊρ πὶρ κιμσενὶν πὶζτὲν ἐββὲλ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σεπεπτὲν ποὺ γιὰ σοὺ μεσλεκὶ ἰττιχὰζ ἐτέριζ. Φὶλ χακικὰ τουνγιατὰ ταρίκι χακκτὰν χὶτζ σάπμαγιαν πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ βάρ τηρ. Λάκιν τζοκλαρημὴζ ὁ κατὰρ ζαΐφ ἴζ κι, φιλὰν βὲ φιλὰν σόϊλὲ γιάχοτ πόϊλὲ ἐτίγιορ τεγερὲκ κεντὶ κεντιλεριμιζὶ μούταφαὰ ἐτμεκλικτὲν χοσλανήρηζ. Ποὺ σεπεπὲ μεπνὶ ἰνσὰν ταπιατηνὴ ἀνλαγιὰν βὲ κεντινὶν χουρριγέτι Χριστιανιγεσιντὲν τολαγιὴ μούφτεχὶρ πουλουνὰν πὶρ ἀπόστολος κιαχτὰ πὶρ κεντινὶν χουσουσὶ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελεριντὲν βὰζ κετζμὲκ μεσλεκινὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετὶ, τά κι κεντισιντὲν ζαΐφ ὀλανλὰρ τάϊμα ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλὰν ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελὲρ ἀρκασηντὰν κοσμὰκ ἰτζοὺν κεντισινὶ πὶρ μισὰλ μακαμηντὰ ἄσλα κὸστερέμεσινλερ.

Σαϊρλερὲ σούρτζμὲ τασὴ ὀλμακτὰν σακηνμακληγὴν ἓν ἀλὰ γιολοὺ ἀτλαμὰ τασὴ γιάχοτ πασαμὰκ ὀλμαγὰ τζαλησμὰκ τηρ. Ὀρμαντὰ σεϊγιαχὴν ἀγιακλαρὴ ὀνοὺντὲ ἄτετα πὶρ καλὰ κιπὶ τουρὰν τζεσὶμ τὰξ ἠρμαγὴν ἰτζινὲ γιουβαρλαναρὰκ γιολτζουγιὰ μούφὶτ ὀλὰ πιλίρ. Ἔγερ ἄλετ τεβάμ, πὶζὶμ ποὺ γιὰ σοὺ μουαμελεμὶζ σάϊρ πὶρ κιμσὲ οὔζεριντὲ νὲ κιπὶ πὶρ τεσὶρ χασὴλ ἐτίγιορ τεγιοὺ σορατζὰκ ὀλσὰκ, σινιρλεριμιζὶν ταχρὶκ ὀλουνμασὴ γιούζουντὲν φενὰ σουρεττὲ μούζταρὶπ ὀλμαμηζὰ μουχαταρὰ βάρ τηρ. Λάκιν χὲρ κοὺν κονσουλαρημηζὰ κεμάλη σατακάτλε γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀνὴν ἰλὲ μενφὶ τεγὶλ, ἄντζακ μούσπὲτ πὶρ χητμὲτ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλούρηζ. Χριστιὰν μεσλέκι χαγιατηνὰ κιρμὶξ ἰσὲ, πιρατεριμιζὲ μανὶ ὀλμαμακ ἐβλὰ ἰσὲ τε, ὁ κοσὰρ ἰκὲν ἀνὴ τεσβὶκ, βὲ ὁ ἰλεριλεμεκτὲ ἰκὲν ἀνὰ ἐλιμιζτὲν κελὲν χὲρ κονὲ μουαβενετὶ ἐτμὲκ ταχὰ ἐβλὰ τηρ.

ΝΟΥΜΟΥΝΕΙ ΙΜΤΙΣΑΛ ΟΛΑΝ ΜΟΥΑΛΛΙΜΕ

Ποὺ κιπὶ πὶρ μουαλλιμὲ ἰστιράκη χὶσς τενιλὲν τακὶκ βὲ ἐσραρενκὶζ μεβχιπεγὲ μαλὶκ τιρ. Ὁ κεντὶ σακιρτλερινὶν ἐσαμισινὶ βὲ ἀχβαλινὶ πιλίρ, βὲ κεμάλη μουχαππέτλε ἀνλερὶν χάλ οὐ κεϊφιγετλερινὲ μερὰκ ἐτέρ. Ἀνλερὶν μέϊλ οὐ χεβεσλερινὶ ἀνλαγιὴπ, ἀνλερὶν χὶτζ πιρινὶ χὸρ κὸρμέζ. Πινάεν ἀλέϊχ σακιρτλερινὶν χέπισινι κεντισινὲ τζὲλπ ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶν χέπισι ἀνὰ ἐμνιγὲτ οὐ ἰτιμὰτ ἐτερλέρ.

Τζαποὺκ χηρσλανὴπ χιττετλενμέζ. Κεντισινὶν τάχι ἀτὲμ ὀλτηγηνὴ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ χαταγιὰ τούσμεγὲ μούσταϊτ ὀλτηγηνὴ χατρηντὰ τουτάρ. Τάβρ οὐ μουαμελελεριντὲ χαλὶμ βὲ ἀλιτζενὰπ τηρ, ζίρα κεντισινὲ μούρατζαὰτ ἐτενλερὶ ραχάτ οὐ χουζουρὰ ναΐλ κηλμὰκ ἰτζοὺν πὲζλ ἐττίγὶ σάϊ οὐ γαϊρετλεριντὲ κεντὶ σαχσηνὴ οὐνουτήρ. Ἀνὴν σεσὶ τατλὴ πὶρ σὰζ σεσὶ κιπὶ, κιὰχ μουκνὶ κιὰχ γιούκσὲκ, κιὰχ ἀλτζὰκ, λάκιν τάϊμα μούλαΐμ, λατὶφ βὲ σαπὶτ πὶρ περτὲ βὲ ἰμαλὲ ἰλὲ τιτρέρ.

Ἀνὴν χουζουρηνὰ μαζχαριγὲτ ἀτεμὲ σέβκ οὐ νεσὰτ βερίρ, ζίρα χὶσς ἐττίρμεκσιζὶν, κεντὶ σακιρτλεριντὲν κεντὶ βαζιφελερινὶν ἓν ἀλὰ σουρεττὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν βὰρ κουββετλερὶ ἰλὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτέρ. Μαχτζοὺπ βὲ μούτεβαζὴ τηρ, ζίρα κεντὶ μαλοὺματηνὴν γάγετ τζούζι ὀλτηγηνὴ πιλίρ. Φεχμσὶζ βὲ σατακατσὴζ σακιρτλερινὲ καρσὴ πὶ χουτοὺτ σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἐσερλερὶ κὸστερίρ. Σηκλὲτ βὲ μουζαγιακατὰ πουλουνὰν χὲρ κὲς κεντὶ τερτινὶ ἀνὰ γιανάρ. Μεγιουσλὰρ ἀνὴν ὀτασηντὰν τζεσαρετλενμὶξ, τενπελλὲρ ναΐλι τεσβὶκ ὀλμουὴξ, βὲ σερκεσλὲρ οὐσλανμὴξ ὀλαρὰκ τησάρη τζηκαρλάρ.

Τογουσηντὰν μούτεπὶρ τιρ, ζίρα ὁ νεβτζιβανλὴκ ζεμανλεριντὲ ἰταὰτ ὀϊρενμὶξ ὀλὰν ταχημηντὰν τηρ. Τζοτζουκλαρὴ σεβέρ. Ἀνὴν ναζαρηντὰ κηϊμετσὶζ βὲ γιακησμὰζ πὶρ ἴξ γιὸκ τηρ. Ὁ κεντὶ ἰσινὶ σεβὲρ, ζίρα ἀλτηγὴ σέϊ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ βερτίγὶ σέϊ ἰτζοὺν τζαλησήρ. Ἀνὴν τουτακλαρηντὰν ἄλετ τεβὰμ κουλοὺξ σεσὶ ἰσιτίλίρ, βὲ σακιρτλερινὶ τάχι κουλμεγὲ ταχρὶκ ἐτέρ. Χὲρ νὲ ἴξ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲ, γαϊρὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτέρ. Ἀνὴν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ ὀϊρενμὲκ γαϊλεσὶ χαφιφλενίρ. Ἴλ ἐλ ἐπὲτ γιασάρ, ζίρα σενλίνι ἀτιγετὲ ἀνὴν ζικρὶ ταλὶμ βὲ μουχαπὲτ ἐττίγὶ κιμσελερὶν καλπλεριντὲ ταζὲ χαλτὲ καλὴρ βὲ χὸξ κοκοὺ νεσρ ἐτέρ.

ΚΕΤΖΕΝΙΝ ΦΥΣΙΚΗ ΤΕΣΙΡΙ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ὀχάγιο ἐγιαλετινὶν Κόλημπης Στέϊτ χασταχανεσὶ ταπιπλεριντὲν Δοκτὼρ Ε. Π. Ριτζηρδσην «Ἀμερίκα Δζινὲτ Γαζετασὴ» νὰμ μετζμουανὴν Ὀκτώβριος ἀγιὴ νουσχεσιντὲ ποὺ ματτεγὲ ταΐρ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ πεντ νεσρ ἐϊλεμὶξ τίρ κι, Νοὺ Γιορκὴν «Δζεριδέϊ Τηππιγεσινὲ κὸρὲ, ἀτιτεκὶ πέντι μεζκούρην ἰχτισαρὴ τηρ·

Κουντοὺζ βὲ κετζενὶν γεβμὶ τεπεττουλατὴ ρουχὶ τεσιρὶ τζιχετὶ ἰλὲ σαγιάνη τικκὰτ ὀλμακτὰν χαλὶ τεγὶλ τιρ. Σέβκ οὐ νεσατὴν πουντὰν νεσὲτ ἐτὲν τζέζρ οὐ μεττὶ μεβτζουτιγετιμὶζ ἰτζοὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ πὶρ οὐνσούρ τηρ. Κουντοὺζ κουββέϊ φαϊλὲ, κετζὲ ἰσὲ ἰστιραχὰτ βὲ σουκοὺνὲτ μούττετὶ τιρ. Κουντοὺζτὲ πὶρ ἄσκ οὐ νεσὰτ χαλὶ, ζουχοὺρ ἐτὲ πιλὲν χὲρ κονὲ μεσουλιγετὶ τεροὺχτὲ ἐτμεγὲ ταπιΐ ἐμνιγὲτ βὲ χαζηρλὴκ βάρ τηρ. Κετζετὲ ἰσὲ ταπιΐ πὶρ ρεχαβὲτ (κεβσεκλὶκ), ὀνούμούζὲ τζηκὰν μανιλερτὲν ἰχτιρὰζ βὲ κορκακλὴκ βάρ τηρ.

Πὶ χισὰπ ἀσρλαρτὰ τοπλανμὴξ ὀλὰν ἴσπου μιρὰς, τάϊμα καλκὴπ ἐνὲν χαλὶν ἴσπου ταλγὰ κιπὶ ὀλὰν ἰστιτὰτ βὲ τεεσσούπι ζατισὶ χὲρ νὲβ ἐφάλη φικριγὲ οὐζεριντὲ ταμγαλανμὴξ τηρ. Ἐφάλη ἀκλιγενὶν σέβκ οὐ νεσατὴ βὲ σεβκσιζλὶκ, νεσατσηζληγὴ οὐμουμί τιρ. Κουββέϊ ρουχιγενὶν χὲρ νέβ οὐ σεκλὶ οὐζεριμιζτὲ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτὲρ, χὴρς οὐ χεβεσλεριμιζὲ, ἰρατέ οὐ ἰχτιγιαρλαρημηζὰ ρὲνκ βερίρ. Νατίρεν βακὴ ὀλοὺρ κι πὶρ κιμσετὲ χὲρ ζεμὰν τὰμμ βὲ κιαμὶλ μούβαζενὲ πουλουνσούν. Πὶζ γιὰ νεσατλὴ γιά τα νεσατσὴζ ὀλούρηζ, γιὰ χαγιαλὶ ναζὰρ βὲ μούταλααλὰρ, βὲ πουλουντηγημὴζ ἀχβαλὰ ναζάρεν, χὶτζ τζαΐζ ὀλμαγιαν ἰφρὰτ ἄσκ οὐ σέβκ ἰλὲ μούτμεΐν βὲ φοτοὺλ ὀλούρηζ, γιά τα ἰκτιταρλαρημηζὰ ἐμνιγετιμὶζ ὀλμαμασηνταν νάσι βὲ γιολουμὴζ οὐζεριντὲ πουλουνὰν κοὺτζλούκλερὶ χαττὲν ἀσηρὴ πόγιουτερὲκ μεγιοὺς βὲ κορκὰκ ὀλούρηζ. Χάττα μεσελὲ χουσουσὶ πὶρ φερτὲ τεγὶλ, ἄντζακ μιλλετλερὲ ἀϊτ ὀλτηγὴ ζεμανλερτὲ πιλὲ ἄϊνι μέϊλ μούσαχετὲ ὀλουνούρ. Ἐφκιάρτζα πὶρ ἰφρὰτ σάϊκι πίλα τεγαϊγιοὺρ τικερινὶ τακὶπ ἐτέρ. Τεφεκκοὺρ βὲ ρούχτζα σέβκ οὐ νεσατὴν ρακκασὴ ἴλελ ἐπὲτ κιὰχ πὶρ οὐτζὰ κιάχ τα τικὲρ οὐτζὰ κιτέρ. Ἄπ ἀσικιὰρ τὴρ κι τουνγιὰ ἐφκιὰρ βὲ ἐφάλτζα κεμάλη σουκοὺν οὐ σουκούνέτλε τούρούστ πὶρ μεβκὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Γιὰ χαττὲν ἀσηρὴ ἰνάντζ τηρ, γιὰ χαττὲν ἀσηρὴ ἰνανμὰζ βὲ βεσβεσετζὶ, γιὰ ἰφρὰτ μούσααττεκιὰρ γιὰ ἰφρὰτ σαπηρσὴζ, γιὰ χαττὲν ἀσηρὴ κεντὶ ἴλμ οὐ μαλούματηνὰ κούβενέν τιρ, γιά τα χαττὲν ἀσηρὴ μουαχεζὲ βὲ ἰμανσηζλὴκ βεσιλελερὶ πουλμαγὰ μεϊγιάλ τηρ. Κουρέϊ ἀρζὴν κούτρεν μουκαπὶλ ὀλὰν μαχαλλερὶ ἀρασηντὰ ἴσπου ἐνὶπ καλκμὰ, γιάχοτ κελὶπ κιτμενὶν μικταρὴ κουνεσὶν τεσιρινὶν χὲρ κοὺν καλκμασηνὰ βὲ ἀβτετινὲ παγλὴ πὶρ σέϊ τιρ. Δοκτὼρ Ριτζηρδσηνὴν καβλίντζε, ποὺ σέϊ μάχζα τζαλίπι τικκὰτ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τιρ. Ποὺ σεπεπτὲν πὶρ κάτζ τακικὰ βακὴτ βερερὲκ ἀνὴ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμεκλὶκ ἐμεγινὲ τεγέρ.

Κετζὲ τετιγιμὶζ κουνὲξ ζιγιὰ βὲ χεραρετινὶν μούφαρακὰτ βὲ φηκτανὴ (πουλούνμαμακ) τηρ. Σηναΐ ζιγιὰ νὲ κατὰρ τζὸκ βὲ κουββετλὶ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, κουνεσὶν γερινὶ τουτάμαζ. Νέβι πεσερὶν χὲπ μεχαρὲτ βὲ μουτζιτανὲ ἄκλ οὐ φιρασετινὲ ράγμεν, κετζὲ χὲρ σεγὲ γαλὶπ κελμεκτὲ κεντὶ χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Νὲ κατὰρ τα τζαλησὴπ τζαπαλασὰκ, κετζεγὶ κουντοὺζὲ ταχβὶλ ἐτέμεγιζ. Νὲ κατὰρ φενὲρ βὲ μεσαλελὲρ γιακσὰκ, κουντοὺζὲ μαχσοὺς νὲ κατὰρ σὲς, σετὰ, σαματὰ, κουροὺλτοὺ τζηκαρσὰκ, γίνε κετζέ τιρ. Ἰστιραχὰτ μεϊλὶ βὲ κουντοὺζοὺν χαγιάτη φιλιγεσινὲ μαχσοὺς ὀλὰν οὐγιανηκλὴκ βὲ τεκαϊγιοὺτοὺν ἐκσιλμεσὶ γίνε μεβτζοὺτ βὲ πακὶ τιρ.

Βουτζουτιμιζτὲ πὶρ νὲβ κορκακλὴκ οὐνσουρὴ βάρ τὴρ κι, ποὺ κετζέλεγιν γάγετλε ἀρτάρ, βὲ

πουνὴν πασλήτζα σεπεπὶ ὂλ μούττεττὲ πιζὶμ σατέτιλλιγιμὶζ, χὲρ σεγὲ γεκτὲν ἰνανμακληγημὴζ ἄττ ὁλουνὰ πιλίρ. Πιζὶμ ἴσπου ἰνανημὴζ κορκουμηζτὰν νεσὲτ ἐτέρ. Νὲ κατὰρ χεκιμλὲρ βὰρ τὴρ κι πουνλαρὴ πού σεγὲ πὶρ τελλὶ μακαμηντὰ ἰρὰτ ἐτέμεγιζ, τέγιορ Δοκτὼρ Ριτζηρδσην. Ἀνλερὶν κετζέλεγιν χασταλαρηνὴν γιανλαρηνὰ τζαγρηλμαλαρηνὴν ἔκσερισινιν σεπεπὶ, πακτὴκλαρὴ χαστανὴν γιάχοτ χασταλαρὴν βαλιτέϊν βὲ τοσταρηνὴν, κετζενὶν γιακλασμασηντὰν τολαγιὴ τούτζὰρ ὀλτήκλαρὴ χάβφ οὐ χασιγὲτ τιρ. Ἀνλὲρ κουντούζοὺν χὶτζ κόρκματηκλαρη σεϊλερτὲν κορκαρλάρ, βὲ ἀτζελὲ ἰλὲ χεκιμὶ τζαγηρηρλάρ κι, κετζενὶν κεντιλὲρ οὐζερινὲ κετιρμὶζ ὀλτηγὴ κορκουλαρηνὴ παχφὶφ, γιάχοτ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐϊλεσὶν. Πού σεϊ πελλὶ σουρεττὲ τζοτζουκλὰρ οὐζερὶντὲ κόρούλούρ, βὲ πουνὰ ἰκὶ σεπεπ ἰσνὰτ ὁλουνὰ πιλίρ. Πού σεπεπλερτὲν πιρὶ ὁ ζεμὰν ὁ κιμσενὶν ἀρτμηὴζ ὀλὰν χάβφ οὐ χασιγετὶ βὲ ἀντὲν νεσὲτ ἐτὲν χασταλὴκ χισσινὶν ἀρτμασὴ τηρ· τικερὶ τάχι βούτζουτ μετανετινὶν ζαννημὴζτζα κετζέλεγιν βουκοὺ πουλὰν κησμὴν ἐκσιλμεσὶ ὀλὰ πιλίρ. Χὲρ νὲ γιὸλ ἰλὲ τε ἰζὰχ ὁλουνσά, τέγιορ Δοκτὼρ Ριτζηρδσην, χακικάτη χὰλ τζὲρχ ὁλουνάμαζ, βὲ χὶτζ πὶρ βαλιτὲ πουλουνάμαζ κι τζοτζουγὴ χασταλὴκτὰν τουτουλμὴζ ἰσὲ, κετζενὶν γιακλασμασηντὰν χάβφ οὐ τεχσὲτ χὶσς ἐτμεσιν.

Πουντὰν τάχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσούς κετζενὶν ἰνσανὴν ἀχβάλη ἀχλακιγεσὶ οὐζερὶντεκὶ τεσιρὶ τιρ. Κετζὲ ἰνσανὴν οὐζερινὲ πού χουσουστὰ τάχι ἰχτισασατὴ οὐζερὶντὲ κόρουνενλερὲ πὲκ πενζὲρ ὀλὰν πὶρ ζαϊφλὴκ κετιρίρ. Ὁ ζεμὰν τε φενὰ σεϊλερὲ μουκαβεμὲτ ἰκτιταρὴ ἐκσιλὶρ γιάχοτ ζαὶλ ὀλούρ. Κετζενὶν πίννεφς ἐτραρενκὶζ ὀλμασὴ κουββέϊ μούτεχαγιλεγὲ βούσατ βερμεκλὶκ χουσουσηνὰ μαλὶκ τιρ. Χὲπ χασσελὲρ κεσκινλεντικλερὶντὲν, χὲρ σὲς τάχὰ περρὰκ ἰσιτιλίρ, βὲ χὲρ νεσνὲ πὲκ βαζὶχ πὶρ χεϊγὲτ ἀλήρ. Κουλαγὴν ἰσιτμὲκ κουββετὶ τάχὰ κεσκινλεσίρ· κὸζ νεσνελερὶ τάχὰ κολάϊ σουρεττὲ τεφρὶκ ἐτέρ· κουββέϊ λαμισὲ (τοκουνμὰκ χασσεσὶ) τάχὰ ζιγιατὲ ναζὶκ βὲ τεκὶκ ὀλούρ, βὲ ἰνσανὴν πουτούν βούτζουτὴ τάχὰ χεσσὰς ὀλούρ. Πού χουσουσὴν ζαϊφλιγὲ τελαλὲτ ἐττιγινὶ, γιάχοτ σινὶρ γιοργουνληγηνὴν νετιτζεσὶ ὀλτηγηνὴ, γιάχοτ ἐνσιτζετὲν (ἔτ, σινίρ, κεμὶκ βὲ σαϊρὲ) χὲρ πιρινὶν σιγιανέτι νέφς ἰτζοὺν σέβκι ταπιϊλιγὶ ἰκτιζασηντζα ὀγρασμαλαρὴ ὀλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ πέλκι πιζὶμ ταϊρέϊ ἰκτιταρημὴζ χαριτζιντέ τιρ. Δοκτὼρ Ριτζηρδσηνὴν καβλίντζε, πού χουσουσὴν χακικὰτ βὲ σηχχετινὶ τζοὺμλεμὶζ τάχι πὰ τετζριπὲ καλπλεριμιζτὲ χὶσς ἐϊλεμίζιζ τιρ.

Μουμαϊλέϊχ σοζοὺνὲ τεβάμλε τέγιορ κι, Κουνοὺν γιρμὶ τὸρτ σαατὴ ἰτζιντὲ μερακλὴ βὲ σεβταληλὰρ ἰτζοὺν κετζενὶν σὸν σαατλαρὴ τηρ. Ὁ βακὴτ χὶσς ὁλουνὰν σηκλὲτ βὲ ταζγὶκ ἐν ζιγιατὲ ὀλούρ, μανὶ βὲ ἐνκελλὲρ γενιλμὲζ κιπὶ κόρουνούρλερ, βὲ τελέφι νέφς μεϊλινὲ μουκαβεμὲτ ἰκτιταρὴ ἐν ζαϊφ ὀλούρ. Τζὸκ τεφὰ χητμετκιαρλαρὰ πού χουσουστὰ ταλιμάτη μαχσουσὲ ἰτασηνὰ μετζπουριγὲτ χὶσς ἐτιλίρ. Πού τζοὺμλε σεϊλὲρ χαστανὴν κουββετινὶν κετζέλεγιν ἐν ζαϊφ χαλτὲ πουλουντηγηνὴ, βὲ ὂλ μούττεττὲ ταπιϊ πὶρ ταζγὶκ βὲ κορκακλὴκ χὶσς ὁλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

Ἀκηλληγιὰ νὲ σεϊ τεσὶρ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀκηλσηζὰ τάχι ἄϊνι σεϊ τεσὶρ ἐτέρ· ὁ ζεμὰν μανὶ βὲ ἐνκελλὲρ, πελὰ βὲ φελακετλὲρ ἀνλερὶν κόζουνὲ γενιλμὲζ κιπὶ κόρουνουρλέρ. Χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι πάζεν τελέφι νεφσὲ μεϊγιὰλ ὀλμαγιαν καρὰ σεβταλὴ πὶρ κιμσὲ νατὶρ πουλουνούρ. Ὁ κιπὶ πὶρ κιμσενὶν κεντὶ κεντινὶ ζάπτ οὐ ἰταρεγὲ μουκτετὶρ ὀλουπ ὀλμαμαση μεζκοὺρ μεϊλινὶν κουββετλὶ ὀλουπ ὀλμαμασηνα παγλὴ πὶρ σεϊ τιρ. Κετζενὶν ὂλ χουσουσὶ νεβπετὶ ὁ ζεβαλλὴ πετπαχτὴν οὐζερινὲ τζὸκ τεφὰ χάϊλητζα σακὶλ κελὶρ, βὲ ὁ ζεμὰν ἰντιχαρὰ (τελέφι νεφσὲ) μουσεββὶκ πὶρ σεπὲπ ὀλούρ.

Πού ναζάρη ἰτιπαρτὰν τοὺρ τουτούλμαγιατζακ πὶρ χουσούς τηρ, βὲ πού πεντὶν μουχαρριρὶ ἀνὴν ἐσμασηνὴν βούτζουτὶν ὁ σαατὰ τούτζὰρ ὀλτηγὴ φυσιολογικὴ (ἴλμι βεζαὶφ οὐλ ἀζαγιὰ μαχσοὺζ) πὶρ χαλτὲ πουλουντηγηνὰ καναὰτ χασὴλ ἐτμὶζ τιρ. Ἄϊνι τερετζετὲ σηχχὲτ βὲ γιακὶν ἰλὲ ἰττιὰ ὁλουνὰ πιλίρ κι, τέγιορ Δοκτὼρ Ριτζηρδσην, φυσιολογικὴ φεράχ οὐ ἰνπισὰτ χαλὶ βὲ τιντζλὶκ οὐ ἀφιγὲτ χισσὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, πουλουντηγημὴζ ζεμὰν βὲ μεκιανὲ κὸρὲ, φυσιολογικὴ γὰβ βὲ κασαβὲτ χισσὶ, χαλετζὰν οὐ χεγετζὰν τάχι βὰρ τηρ. Πού χαλὶν πὶρ χασταλὴκ ὀλτηγηνὴ τεμὶν οὐ ἰττιαγιὰ λούζουμ γιὸκ τηρ. Χάϊρ, χακικάτη χὰλ ὀϊλὲ τεγὶλ τιρ. Πού χὰλ φυσιολογικὴ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερὶν τζοὺμλεσιντὲ κόρουλτούγιοὺ οὐζρὲ, μάχζα ζαρουρὴ πὶρ ἄκση τεσὶρ τιρ. Πὶρ κελὶπ κιτμὲκ, γιοὺκσελὶπ ἀλτζαλμὰκ βὰρ τηρ· χισσὶ μεσερρὲτ βὲ χισσὶ ἐλὲμ οὐ κετὲρ βὰρ τηρ. Βὲ μουμαϊλέϊχὶν ἰτικατήντζα, Ταπιατὴν ἴσπου κανουνηνὴ ἰσπὰτ ἐτιπ γιορούτὲν ἐν πόγιοὺκ φαὶλ βὲ κουββέϊ μουεσσιρὲ ζεμινὶν κουτρὴ οὐζερὶντὲ γεβμιγὲ τεβερανὴ τὴρ κι, πού τα ἐλὲπεττε, χαγιάτη οὐζβιγεγὶ κιαφφέϊ χαγιὰτ βὲ κουββετὶν μενπαηνὰ — σεμσὲ γιακηνλαστὴρηπ οὐζακλαστηρμακτὰ τηρ. Κούνὲζ χαζὴρ ὀλτηγὴ ζεμὰν, χεραρὲτ, κουββὲτ, ἐμνιγὲτ οὐ ἰτιμὰτ βὲ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλούρηζ, γαϊπουπετὶ ζεμανηντὰ ἰσὲ σογουγὴν, γὲς οὐ φούτουρὴν, ἐμνιγετσιζλιγὶν βὲ ἀχλακὶ κορκακλιγὴν ἄκσὶ τεσιρινὲ τούτζὰρ ὀλούρηζ. Ἴσπου κεϊφιγὲτ τζαλὶπι τικκὰτ ὀλὰν πὶρ φυσιολογικὴ χακικὰτ τὴρ κι ἐχεμμιγέτι φιλιγετὲν χαλὶ τεγὶλ τιρ.

ΧΑΓΙΑΤΗ ΧΑΪΒΑΝΙΓΕΝΙΝ ΕΝ ΣΑΤΕ ΕΣΚΙΑΛΗ

(4.)

Καρηντζαλάρ. Κηρμηζὴ γιάχοτ χουγιοὺκ (τεπετζὶκ) γιαπὰν καρηντζαλαρὴν γιουβαλαρή. Ἔγερ σαπάχλαγιὴν ἐρκὲν πὶρ καρηντζὰ χουγιούγιού κόρμεγὲ κιτέρσενιζ, χὲρ σεγὶ σακὶν βὲ ἀσουτὲ χαλτὲ πουλούρσηνηζ. Καρηντζαλὰρ κετζὲ ἰτζοὺν γιουβαλαρηνὴν καπουλαρηνὴ καπαμὴζ ὀλουπ, ἰσπαγιὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν κούνὲζ τογὰρ τογμάζ, καρηντζαλαρὴ κόρμεγὲ πασλάρσηνηζ. Ἴπτιτὰ ἀντζὰκ πὶρ κάτζ τανὲ κόρουνούρ, σόνρα χὲπ καρηντζαλὰρ μεϊτανὰ τζηκαρλάρ. Γιουβανὴν ἐτραφηντὰ χαγιὰτ βὲ χαρακὲτ χοὺκμ σουρμεγὲ πασλάρ. Καρηντζαλαρτὰν πάζηση κουππενὶν οὐζερινὲ ἰλαβὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰτζεριγὲ ὀτοὺν, σαμὰν βὲ γιαπρὰκ παρτζαλαρὴ τασηρλάρ. Πάζηλαρ ἰτζεριγὲ ταὰμ ἰτζοὺν πὸτζὲκ παρτζαλαρὴ τασηρλάρ. Πάζηλαρ τατλὴ τοπλαμὰκ οὐζρὲ, νεπὰτ βὲ τζιτζεκλερὶν ἰτζινὲ κιρερλὲρ, πάζηλαρ τα κουρτλαρὴν νεπατλαρτὰν τοπλαμὴζ ὀλτηκλαρὴ χοὺλασελερὶ ἀνλερὶν ἐλλερίντὲν ἀλμὰκ οὐζρὲ, οὐζερίντὲ κουρτλὰρ ἰλὲ καπλανμὴζ φιλιζλὲρ ἀρασηρηρλάρ. Καρηντζά, κουρτὴ πιζὶμ ἰνεγὶ κουλλαντηγημὴζ ταρζτὰ κουλλανήρ· ὁ κεντὶ πογμακτζηγὴ ἰλὲ κουρτὰ γιαβὰζ γιαβὰζ βουρουρ, βὲ κουρτ κεντινὶν τοπλαμὴζ ὀλτηγὴ τατλὴ ἀσαρεγὶ βουτζουτηνὴν οὐτζουντὰν τησάρη τζηκαρήρ. Καρηντζὰ κεντὶ κουρσαγηνὴ ἴσπου ἀσαρὲ ἰλὲ τολτουρήπ, ἀνὴν πὶρ κησμηνὴ σάϊρ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν κεντὶ ἀρκατασλαρηνὰ βερίρ, ζίρα καρηντζαλαρὴν σεχιρλερίντὲ χοὺκμ σουρὲν πασλήτζα κανουνλαρτὰν πιρὶ οὐμουμὴν χαϊρὴ ἰτζοὺν σαϊρλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκλὶκ τιρ. Λάκιν καρηντζαλαρὴν ἰσκουζαρληκλαρὴ γιάληνὴζ γιουβαλαρηνὴν χαριτζιντὲ ἰζ κόρμεγὲ μουνχασὴρ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ γιουβαλαρτὰν πιρινὶ ὀρτασηντὰν ἀσαγηγιὰ τὸς τογρού γιαρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλσανὴζ, ἀνὴν γιοκαρτὰν ἀσαγηγιὰ κατὰρ ὀταλὰρ, τεχλιζλὲρ βὲ σοκακλὰρ ἰλὲ τὸπ τολοὺ ὀλτηγηνὴ κόρουρσινιζ. Πουνλαρὴ γιουβανὴν γιοκαρηκὶ κησμηντὰ κόρμὲκ μούσκιλ ὀλουπ, ἀντζὰκ ἀσαγηκὶ κησμηντὰ κόρουλὲ πιλίρ κι, ὀρατὰ γὲρ τάχὰ σέρτ, σοκακλὰρ τάχὰ μουαϊγὲν, βὲ ὀταλὰρ τάχὰ κενὶζ τιρλέρ.

Γιουβανὴν σάϊκι γὲρ κατηντὰ κραλίτζα καρηντζὰ κεντινὶν καρηντζὰ ἐτπάασὴ ἰλὲ κεζινίρ, βὲ κεζιντιγὶ βακὴτ κεντινὶν οὐφατζὴκ γιουμουρταλαρηνὴ πρακήρ, βὲ ἴσπου γιουμουρταλαρὴ ἰστζὶ καρηντζαλὰρ τοπλαγιὴπ, οὐφατζὴκ γιγηνλὰρ σεκλιντὲ ὀταλαρὴν ἰτζιντὲ γερλεστιριρλέρ. Σάϊρ ὀταλαρτὰ πὶρ κάτζ κουνλοὺκ γιουμουρταλὰρ πουλουνούρ κι, πουνλαρὴ ἰστζὶ καρηντζαλὰρ τάχὰ γιοὺκσεκ βὲ τάχὰ σηζὰκ ὀταλαρὰ νάκλ ἐτερλέρ. Σάϊρ πὶρ ταχὴμ ὀταλαρτὰ τάχι οὐφατζὴκ, πεγιάζ, ἀγιακσὴζ βὲ κὸρ πὸτζεκλὲρ βὰρ τὴρ κι, πουνλὰρ γιάληνηζ ταγὲ καρηντζαλαρὴν κεντὶ κουρσακλαρηντὰν σηκὴπ τζηκαρτηκλαρὴ γητὰ ταμλαλαρηνὴ ἀλμὰκ οὐζρὲ, κεντὶ πασλαρηνὴ πὶρ ταραφτὰν τικὲρ ταραφὰ τζεβιρμεγὲ μουκτετὶρ τιρλέρ. Ἴσπου γιαβρουτζηκλὰρ γάγετλε τεμὶζ τιρλέρ, ζίρα χὲρ κοὺν ἰστζὶ καρηντζαλὰρ ἀνλερὶ γιαλαγιὴπ, οὐζερλερίντεκὶ χὲρ κονὲ λεκὲ βὲ ναπακληκλαρὴ τεμιζλερλέρ. Ταγὲ καρηντζαλὰρ ἀνλερὶ χὲρ κοὺν σηζὰκ χαβαγιὰ τζηκαρηρλάρ, βὲ ἀκσαμλαρὴ γίνε κερὶ γερλερινὲ κοτούρουρλέρ. Γιαβρουλὰρ πὶρ κάτζ ἂϊ πὸτζὲκ σεκλιντὲ καλήρλάρ.

Πάτεχου γιαβροὺ καρηντζὰ πασηνὴ ἰλεριγὲ κεριγὲ κημηλτατμαγὰ πασλάρ, τελλὲρ τζηκαρήρ, βὲ ἐτραφηνὰ γιουμσὰκ πὶρ κοζὰ γιαπάρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ἴσπου κοζαγιὴ γιανλησλήκλε καρηντζανὴν γιουμουρτασὴ τὴρ τεγιοὺ ζανν ἐτερλέρ. Κοζανὴν ἰτζιντὲ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ γιαβ-

ρού καρηντζὰ σάϊρ καρηντζαλὰρ ταραφηντὰν ἰτὰμ ὀλουνμάζ. Κοζανὴν ἰτζιντεκὶ καρηντζὰ κιαφὶ τερετζετὲ πόγιουτούγιουντὲ, ἰστζὶ καρηντζαλὰρ οὐσοὺλ ἰλὲ κοζαγιὴ γιηρταρλὰρ, βὲ γιαβροὺ καρηντζαγιὴ ἀνὴν ἰτζιντὲν τησαρὴ τζηκαρὴπ ἀνὴ γιαλαρλὰρ, βὲ ἀνὴ ἔχαλι ἀρασηντὰ κεντισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν μεβκηὶ ἰσγὰλ, βὲ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν ἰσλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν κεντὶ χαλινὲ τὲρκ ἐτερλέρ. Πουνλαρὴν ἰτζιντὲ ἔπεγι μικταρτὰ ἐρκὲκ καρηντζαλὰρ, βὲ χένουζ γιουμουρτὰ γιουμουρτλάμαγιαν κὲντζ πρενσεσλὲρ βάρ τηρ. Ἀρηλαρὴν ἀρασηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, καρηντζὰ μελικλερὶ βὲ πρενσεσλερὶ ἀρασηντὰ χασὲτ βὲ κηζκαντζλὴκ μεβτζούτ τηρ τεγιοὺ κόρούνμεγιορ. Λάκιν ἰστζὶ καρηντζαλὰρ ἐρκὲκ καρηντζαλαρὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μουκαϊγὲτ τιρλέρ. Σενενὶν σονλαρηνὰ τογροὺ κανατλὴ καρηντζαλὰρ σόυροῦ σούροὺ χαβατὰ οὐτζαρλάρ· ἀντὲν σόνρα ἐρκὲκ καρηντζαλὰρ ὀλούρλὲρ, βὲ μελικὲ καρηντζαλαρὴν κανατλαρὴ τόκούλερὲκ, γιουβανὴν ἰτζιντὲ κεμάλη τικκάτλε πεσλενιρλέρ. Πουνλαρτὰν κεντὶ γιουβαλαρηντὰν οὐζὰκ γερλερὲ τούσὲν πάζηλαρη κεντὶ κανατλαρηνὴ κοπαρηρλάρ· πὶρ τελὶκ ἐσερὲκ ὄρατα γιουμουρτλαρλὰρ, βὲ σαϊρλὲρ ἀνλερὶν γιαρτημηνὰ κελτικλεριντὲ γενὶ πὶρ γιουβὰ τεσὶς ἐτερλέρ. Γιουβὰ χαττὲν ἀσηρὴ τολούντζα, πὶρ κάτζ καρηντζαλὰρ κιτὶπ τικὲρ πὶρ τελὶκ ἐσερλὲρ, βὲ τέκραρ γενὶ πὶρ γιουβὰ τεσὶς ἐτερλὲρ, βὲ σαϊρλερινὶ τάχι ὄραγια κότούρούρλέρ.

Τζὸκ κιμσελὲρ καρηντζαλαρὴ κόζετλερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν πουραγιὰ σουραγιὰ κοσμαλαρὴ μακσετσὶζ τιρ τεγιοὺ ζὰν ἐττικλεριντὲν, ἀνλερὶ κουββεϊ μόυτρικετὲν βὲ νιζάμ οὐ ἰντιζαμτὰν πὶ πεχρὲ ἀττ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Λάκιν καρηντζαλαρὴν ὂλ μεσλεκὶ σοὺ χουσούσλα ἰζὰχ ὀλουνούρ κι, ἀνλὲρ πὲκ κόυταχπὶν (κησὰ κόρὲν) ὀλτηκλαρηντὰν, κεντὶ γιολλαρηνὴ πασλήτζα κεντιλερὶν λὲμς ἀλετλερὶ βὲ πέλκι κουββεϊ σαμμελερὶ (κοκοὺ ἀλμαγὰ μαχσοὺς κουββὲτ) ἰλὲ πουλουρλάρ. Κέζαλικ ἰτζλερινὲ κιτὶπ κελτικλερὶ ὂτ φιλιζλερὶ ἀνλὲρ ἰτζοὺν γιόυκσὲκ ἀγατζλὰρ τηρλάρ. Ἔκσερ καρηντζαλὰρ τάχι τενπὲλ τενπὲλ τουρμακτὰ, γιάχοτ πιρλικτὲ οϊναμακτὰ κιπὶ κόρούνούρλέρ. Πουνὴν τα σεπεπὶ σοὺ τὴρ κι, ἀνλὲρ γιὰ ἰστιραχὰτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, γιά τα τζεκὲ τούζὲν βερμὲκ χουσουσηντὰ πιριπιρλερινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἄσηλ τογρουσὴ σοὺ τὴρ κι, ἀνλὲρ γάγετ τζαλησκὰν μαχλουκλὰρ τηρ.

Λάκιν πάζεν ὀλούρ κι γενὶ πὶρ καρηντζὰ ὀτζαγὴ πὶρ πελαγιὰ—φελακετὲ ὀγράρ. Πιλμεγερὲκ τικὲρ πὶρ καρηντζὰ γιουβασηνὴν χουτουτὴ ταχιλινὲ κιρμὶζ ὀλούρ. Ὃ ζεμὰν πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλούρ· κεσρέτλε βὲ γάγετ σιττέτλε τόγιούσούρλέρ. Πὶρ καρηντζὰ κεντὶ τούσμενινὶ τζενελερὶ ἰλὲ τουτὰρ, βὲ ἀρκὰ ἀγιακλαρὴ οὐζερινὲ τουραρὰκ, κεντὶ κουϊρουγηντὰν ἀνὴν οὐζερινὲ καρηντζὰ χαμιζὶ τόκέρ. Καρηντζὰ χαμιζὶ ζεχὶρ τιρ, βὲ πάζεν γαβγὰ ἐτὲν ἰκὶ καρηντζὰ πιριπιρλερὶ οὐζερινὲ ποὺ ζεχιρτὲν τόκερλὲρ, βὲ γεκτικέρινὶν κουτζαγηντὰ τελὲφ ὀλουρλάρ. Ἀνλερὶν μουχαρεπεσὶ ζεμανηντὰ ἀνλερὲ γιακὴν πουλουνούρσανὴζ, καρηντζὰ χαμιζινὶν κουββετλὶ κοκουσηνὴ ἀλὰ πιλίρσινιζ. Μουχαρεπετὲν σόνρα γαλιπλὲρ κεντιλερὶν τελὲφ ὀλμοὺζ τούσμενλερινὶ γερλέρ.

Καρηντζαλὰρ γαβγὰ βὲ μόυναζαατὰν χάζζ ἐτίγιορλαρ κιπὶ κόρούνμεζλὲρ ἰσὲ τε, πὶρ τεφὰ ταχρὶκ ὀλουνήντζα πὲκ κουτουρηρλὰρ βὲ μόυσαατὲ ἐτμεζλέρ. Οὐφὰκ παγτζὲ καρηντζασὴ βὲ οὐφὰκ σαρὴ ρενκλὶ τζιμὲν καρηντζασὴ γαβγατὰν κατζηνηρλὰρ, βὲ ἐσὶρ τουτμὴζ ὀλτηκλαρὴ κουρτλαρὴ κεντὶ γιουβαλαρηνὰ γιακὴν πουλουνὰν νεπατλαρὴν κόκλερὶ οὐζεριντὲ σακλαντηκλαρηντὰν, γαβγὰ βὲ μόυναζαὰ ἰτζοὺν ταχὰ ἂζ βεσιλὲ βὲ φουρσατλαρὴ ὀλούρ.

Πάζεν κόρούρσινιζ κι ἰκὶ κηρμηζὴ καρηντζαλὰρ βὲ ταχὰ οὐφὰκ ὀλὰν σιγιὰχ καρηντζαλὰρ πὶρ γιουβατὰ σακὶν ὀλουρλάρ. Ἰστὲ πουνὴν ἰζαχή· κηρμηζὴ καρηντζαλαρὴν πὶρ ὀρτουσὴ πάζεν σιγιὰχ καρηντζαλαρὴν γιουβαλαρὴ οὐζερινὲ χόυτζουμ ἰλὲ κοζαλαρὴ ἀλὴπ κεντὶ γιουβαλαρηνὰ κότούρούρλέρ. Πάτεχου σιγιὰχ καρηντζαλὰρ κοζαλαρηντὰν τζηκήντζα, κηρμηζὴ καρηντζαλαρὰ ἀλησὴρλὰρ, βὲ ἀνλερὲ χητμὲτ ἐτερλέρ· ποὺ σεπεπτὲν πὶζ ζὰτ κηρμηζὴ καρηντζαλὰρ τενπὲλ ὀλουρλάρ.

Καρηντζαλὰρ γιὰζ μεβσιμιντὲ κὴς ἰτζοὺν τοχουμλὰρ βὲ χουπουπὰτ χαππελερὶ τοπλαρλὰρ, βὲ ἀνλερὶν κεντὶ γιουβαλαρηντὰ φιλιζλένμεμελερι ἰτζοὺν, μαχζενλερινὶν τιβαρλαρηνὴ πὲκ βὲ κουροὺ χαλτὲ σακλαρλὰρ, βὲ βακὴτ πὲ βακὴτ τοχουμλαρὴ γιουβαλαρηντὰν τησαρὴ τζηκαρὴπ χαβαγιὰ κόστεριρλέρ.

Ἀμερικανὴν Τέξας ἐγιαλετιντὲ «τζιφττζὶ καρηντζαλὰρ» κεντὶ γιουβαλαρηνὴν ἐτραφηνὴ πάζεν ἀρσηνλάρτζα βούσατηντὰ τεμιζλεγὶπ, ὂλ γερλερὶ νεπὰτ βὲ ὀτλαρτὰν πόυσπόυτοὺν χαλὶ χαλτὲ χὴφζ ἐτερλὲρ, βὲ κεντιλερὶν χὲπ ὀταλαρὴ ὂλ μαχαλλερὶν ἀλτηντὰ πουλουνούρ. Ὁραλαρτα σαχρὰ ὀτλαρηνὴν κόκλερὶ πὲκ κουββετλὶ βὲ καλὴν ὀλτηγηντὰν, πὶρ ὀτοὺν κεσιτζινὶν ἰκὶ ἀρσὴν κουτρηντὰ πὶρ ἀγάτζ πετενὶ κεσμὲκ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ τζαλησμασὴ λαζὴμ ἰσὲ, καρηντζαλαρὴν τάχι ὂλ κόκλερὶ κεσμελερὶ ἰτζοὺν ὂ κατὰρ τζαλησὴπ τζαπαλαμαλαρὴ λαζὴμ τηρ. Πουντὰν ἀνλασὴλὴρ κι ἀνλὲρ κεντὶ ἐχαλιλερινὶν σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ σαὶ οὐ γαϊρεττὲν τζεκινμεζλέρ.

***

ΤΕΜΙΡ

(44ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Τεμιρὶν τογρουτὰν ἰστιμαλλαρηντὰν μάτα τενεκὲ βὲ τὲλ χαληντὰ κουλλανηλτηγὶ μαχαλλὰρ τάχι πὶ χισάπ τηρ. Τεμὶρ βαρὰκ γιάχοτ τενεκὲ γιαπμὰκ ἰτζοὺν τεμὶρ βασλαλὰρ κηζγὴν χαλτὲ ἀγὴρ βὲ σὲρτ τόκμὲ τζελὶκ ἰστιβανελὲρ ἀρασηντὰν κετζιριλερὲκ ἀρζοὺ ὀλουνὰν τερετζὲ ἰντζελτιλίρ. Πασλανμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιούζόυνοὺ ἐγίτζε τεμιζλετικτὲν σόνρα, ἐριμὶζ καλαγιὰ πατηρὴπ, σηκζὰκ ἰστιβανελὲρ ἀρασηντὰν κετζιρμέκλε περτὰχ βεριρλέρ· τενεκετζιλερὶν κουλλαντηγὴ τενεκὲ βὲ γάζ γιαγὴ τενεκελερὶ ποὺ καπιλτὲν τιρ. Πὲκ κουββετλὶ τζεντερελὲρ ἀλτηντὰ πὶρ παρτζατὰν (λεχιμσὶζ) ὀλὰν τενεκὲ καπλὰρ τάχι καληπλανήρ. Πουνλαρὴν καλαγιὴ ἀλεσσεβιγε σονρατὰν βεριλίρ· γιαβάστζα σογουτμάκλα, γιάχοτ ἐτζζὰ ἰλὲ, οὐζεριντὲ τούρλοὺ τούρλοὺ νακσλὰρ τάχι μεϊτανὰ κετιριλίρ. Πουρατὰ σίμτι τζὸκ σάρφ ὀλουνὰν τησὴ μαβὶ, ἰτζὶ πεγιὰζ ταὰμ καπλαρὴ, τζαϊτανλὰρ βὲ κατεχλὲρ, πάζη πογιαλὰρ βὲ τοπρὰκ τερκιπλερὶ ἰλὲ σηρλανμὴζ τεμιρτὲν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Ἰλμὲ βὲ τεπαπετὲ μαχσοὺς τεμὶρ ἀλετλερινὶ ἰσὲ παστὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐζερλερινὶ νικὲλ ματενὶ ἰλὲ καπλαρλάρ.

Μεκτεπιλὲρ βὲ ἔχλι κιταπὲτ ἰτζοὺν τζελιγὶν ἓν ζιγιατὲ τηκκατὰ σαγιὰν ἰστιμαλὴ καλὲμ οὐτζλαρὴ τηρ. Ἀνλερὶ ἀλὴπ κουλλανὰν, χὲρ πὶρ καλὲμ οὐζερινὲ νὲ κατὰρ ἐμὲκ σάρφ ὀλουντηγηνὴ πέλκι χαγιὰλ ἐτμέζ. Ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀμελιγιατὴν ἔκσερισι χάλα ἰνσὰν ἐλὶ ἰσὶ τιρ. Ἔββελα, ἐγὶ τζελὶκ ταπακαλαρηντὰν ἰντζὲ τενεκὲ γιαπηλὴρ. Ἰκιντζὶ ἰζ τὰρ βὲ οὐζοὺν τενεκὲ παρτζαλαρηντὰν καλὲμ πιτζιμιντὲ ἰκὶ σηρὰ παρτζαλὰρ τζηκαρμὰκ τηρ· ποὺ ἒλ ἰλὲ ἰσλενιλὲν πὶρ ζηνπὰ βασητασήιλε γιαπηλὴρ, βὲ οὐστὰ πὶρ κὴζ κόυντὲ 250 γροσὰ τζηκαρὰ πιλίρ. (Γιαπὰρ ἰκὲν γροσασὴ 192 ἀτὲτ χισὰπ ὀλουνούρ, τζόυνκι τόρττὲ πιρὶ τελὲφ ὀλούρ). Οὐτζόυντζόυ· ποὺ τενεκὲ παρτζαλαρηνὴ πασκὰ πὶρ ζηνπὰ ἰλὲ τελὶπ, κεναρλαρηνὴ γιαραρλάρ· πὶρ κὴζ κόυντὲ 100 γροσὰ γιαπὰ πιλίρ. Τόρτόυντζόυ· καλεμλερὶ κηζτηρὴπ γιουμσατηρλάρ. Πεσιντζὶ· φαπρικανὴν ταμγασὴ, καλεμὶν νουμεροσὴ, βὲ σάϊρ ἰσαρετλὲρ γιάχοτ νακσλὰρ πὶρ ζηνπὰ βασητασήιλα πασηλὴρ· πὶρ ἰστζὶ κόυντὲ 135 γροσὰ γιαπὰ πιλίρ. Ἀλτηντζή· καλὲμ πὶρ πασκὰ ζηνπὰ ἀλτηντὰ ὀλοὺκ πιτζιμινὲ κετιριλίρ. Γετιντζὶ· καλεμλὲρ τέκραρ σοὺ βερερὲκ σερτλενίρ. Σεκιζιντζί· κοὺμ ἰλὲ τολοὺ ὀλοὺπ, τεβρὰν ἐτμεκτὲ πουλουνὰν κενὶζ πορουλὰρ τερουνιντὲ καλεμλὲρ τεμιζλενὶρ βὲ περταχλανήρ. Τοκουζηντζή· πὶρ σηνπαρὰ τζὰρχ οὐζεριντὲ οὐτζλαρὴ πιρὲρ πιρὲρ τηρὰζ ἐτιλὶπ ἰντζελτιλίρ. Ὀνουντζή· καλεμλερὶν οὐτζλαρηνὴ γιαραρλάρ. Ὂν πιριντζί· ἐγὶ βὲ τεμὶζ οὐτζλὰρ ἰτζοὺν πὶρ τεφὰ ταχὰ περτὰχ βεριλίρ. Ὂν ἰκιντζί· οὐτζλὰρ πιρὲρ πιρὲρ τεφτὶζ ὀλουναρὰκ, ἐγιλιγινὲ κόρὲ πιριντζὶ, ἰκιντζὶ βὲ οὐτζόυντζοὺ τερετζὲ μὰλ αϊρηλὴπ, ποζουκλαρὴ ἀρατὰν τζηκὰν παρτζαλὰρ ἰλὲ περαπὲρ γίνε κὰλλ ὀτζαγηνὰ κιτέρ. Ἓν κενὶζ καλὲμ φαπρικαλαρὴ Ἰγγιλτερρατὰ Πηρμιγγχαμτά τηρ· πουνλὰρ χαφτατὰ 50,000,000 καλὲμ οὐτζοὺ τζηκαρὴπ, πουνοὺν ἰτζοὺν σενετὲ 1,650 τονὸ τζελὶκ σάρφ, βὲ 6,000 ἀμελὲ ἰστιχτὰμ ἐτίγιορλαρ. Ζικρὲ σαγιὰν τὴρ κι, ποὺ μαχαλτὲ ἴλκ κενὶζ καλὲμ φαπρικασηνὴ τεσὶς ἐϊλεγὲν Μασὸν νὰμ κιμσὲ 1881τὲ βεφὰτ ἐτὲρ ἰκὲν, ποὺ σαγετὲ καζαντηγὴ πὶρ μιλιὸν λιρὰ κατὰρ μαλημὴν πόγιοὺκ κησμηνὴ πὶρ τακὴμ χαϊρατὰ βάκφ ἐϊλετί.

Τεμὶρ τελλὶν ἰμαλὴ πασκὰ τελλὲρ ἰτζοὺν τζαρὶ ὀλὰν οὐσουλὰ πενζέρ. Γιουβαρλὰκ τεμὶρ τζηπουκλὰρ πὶρ σηρὰ τετρίτζεν κόυτζόυλμεκτὲ ὀλὰν τζελὶκ χαττελερτὲν κουββετλὶ μακιναλὰρ βασητασήιλε τζεκιλὶπ, ἰστενιλὲν τερετζὲ ἰντζελτιλίρ· καλὴν τζηποὺπ τελτὲν ἓν ἰντζὲ κεμανὲ τελλερινὲ κατὰρ τζὸκ τερετζελερὶ βάρ τηρ. Χὲρ χάνκη καληνληκτὰ βὲ πὶρ μετρὸ οὐζουνληκτὰ πὶρ παρτζὰ τζελὶκ τελτὲν κεντὶ καληνληγηντὰ 10,000 μετρὸ τὲλ ἀσὰρ ἰσὲν καλτηρὰ πιλίρ· ποὺ ταγιανηκληγὴ σεπεπιντὲν ἰστιμαληνὴν ἐνβαὴ γάγετλε τζόκ τηρ. Τελὶ παστὰν χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐζερινὶ καλάϊ γιάχοτ ζινκὸ ἰλὲ καπλαρλάρ. Τηλεγρὰφ τελλερὶ ζινκολή τηρ. Σάλτ τηλεγρὰφ ταϊρεσιντὲ νὲ κατὰρ τζὸκ τὲλ σάρφ ὀλουντηγὴ σουντὰν ἀνλασηλὰ πιλίρ κι, σίμτι τόυνγιατὰ πουλουνὰν τηλεγρὰφ χαττλαρὴ 2,300,000 κιλομέτρο χισὰπ ὀλουνούγιορ, βὲ τζὸκ γερλερτὲ πὶρ χαττὰ πὶρ κάτζ τὲλ πουλουντηγηντὰν, τελλερὶν τουλοὺ 5,500,000 κιλομέτρο τηρ· ἀντὲν μάτα, 1,700,000 κιλομέτρο τηλεφὼν τελὶ τάχι βάρ τηρ. Τζέμαν 7,200,000 κιλομέτρο. Ποὺ ποϊτὰ τὲλ τόυνγιανὴν ἐτραφηνὰ 180 τεφὰ σαρηλὰ πιλίρ, γιάχοτ τόυνγιατὰν καμερὲ τοκοὺζ τεφὰ κιτὶπ κελὲ πιλίρ.

Τεμιρὶν οὐφὰκ λάκιν πὲκ μουχὶμμ πὶρ ἰστιμαλὴ τάχι τικὶζ ἰϊνελερὶ τιρ. Ἰϊνὲ γιαπμακλὴκ κατὶμ Γιουνανλαρὰ βὲ Ρωμαληλαρὰ πιλὲ μαλόυμ ἰτὶ ἰσέ τε, χαττετὲν τὲλ τζεκμεκλὶκ ἰτζὰτ ὀλουντηκτὰν σόνρα ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερὶ κιττί. Ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἀλμανιανὴν Νόυρνβεργ σεχριντὲ 1370 ταριχιντὲ πὶρ ἰϊνετζιλὲρ ἐσναφὴ τεσκὶλ ὀλουντού. 1650τὲ Ἰγγιλτερρατὰ τάχι ἰϊνετζιλὶκ πασλατὴ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ πὶρ τζὸκ μακιναλὰρ ἰτζὰτ ἐτερὲκ, πὶρ ζεμὰν ποὺ ταϊρετὲ πατζαγιὴ ζάπτ ἐτμισλέρ ἰτί· λάκιν σίμτι Ἀλμανιατὰ τάχι ἄϊνι ἀγιαρτὰ βὲ ταχὰ οὐτζοὺζ μὰλ τζηκαρηλήγιορ. Ἰϊνενὶν ἐσασὴ τζελὶκ τὲλ τιρ, φάκατ καλὲμ οὐτζλαρηντὰ κόρτόυγιόυμοὺζ κιπὶ πουντὰ τάχι τὲλ σιβριλὶπ τελινερὲκ ἰϊνὲ χαληνὰ κιρενὲ κατὰρ τζὸκ ἐλλερτὲν βὲ μακιναλαρτὰν κετζέρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ τεμιρὶν τεμὶρ χαλιντὲ ἰστιμαλλερινὶ ζίκρ ἐττὶκ βὲ κόρτοὺκ κι ἀνὴν ἰστι-

μὰλ ὀλούνματηγη ἶς, σανaὰτ βὲ μαχὰλ κάλμαμηὶς τηρ· λάκιν ἀνὴν τολαγιητὰν, τερκὶπ χαλιντὲ φαϊτελερὶ τάχι πί χισάπ τηρ.

Νεπατατὴν πεσλεγιτζὶ κησμλαρὴ, χούσουσα νισεστὲ ματτεσὶ γιαπρακλαρτὰ πουλουνὰν γεσὶλ ματτενὶν (Chlorophyll) τανελερὶ βὲ κόυνεσὶν τεσιρίϊλε μεϊτανὰ κελίγιορ. Πὶρ τοπρακτὰ τεμὶρ πουλουνμάζσα νεπὰτ γεσὶλ ματτὲ γιαπάμαγιορ, τεμέκ κι τεμὶρ ὀλμάζσα νεπὰτ πεσλεγιτζὶ ματτελὲρ χουσουλὰ κετιρέμεζ· ὅλ χαλτὲ χαϊβανὰτ τάχι μετάρη κουββετὲ μαλὶκ ὅλμαγιηπ, τζίνσι ἰνσὰν νεπατὶ βὲ χαϊβανὶ ταaμτὰν μαχρούμ, γιάχοτ πὶρ σὸζ ἰλὲ, τελὲφ ὀλούρ.

Βόυτζουτημηζτὰ τζεβελὰν εἶλεγὶπ μενπάη χαγιατημὴζ ὀλὰν κανὴν κηρμηζὴ ρενκὶ χεματοζὲν (Hematogen) ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ ματτετὲν ἰλερὶ κελὶρ· ποὺ ματτενὶν ρὲνκ βερὲν κησμὴ ἰσὲ τεμίρ τιρ. Χεματοζὲν ὀλμάζσα, κὰν χαβαταkὶ ὀξυγονονὴ κολάϊτζα ἀλάμαζ, βὲ βόυτζουττακὶ τζόυρόυγὲν ματτελὲρ γιακηλὴπ τησαρὴ βεριλέμεζ. Ζαὶφ βὲ πενζλερὶ σολγοὺν χαστελερτὲ ἄλεσσεβιγε χεματοζὲν ἐκσιλμὶς τιρ· ὅλ σεπεπτὲν χεκιμλὲρ ἀνλερὲ τζελὶκ σουρουπὴ βὲ σάϊρ τεμὶρ τερκιπλερὶ βεριρλέρ.

Ἶμτι τεγὲ πιλίριζ κι τόυνγιανὴν ἓν πόγιοὺκ χαϊρχαχὴ τεμὶρ τιρ. Ποὺ κὸυν τόυνγιατὰν ἀλτοὺν βὲ κόυμοὺς καλκσὰ, τόυνγιαγιὰ πόγιοὺκ πὶρ ζαρὰρ ὀλμάζ· λάκιν τεμὶρ καλκσὰ, τόυνγιὰ πόυσπόυτόυν τεπτὶλ ὀλούρ· χὲρ ἶς βὲ σαναὰτ, τιτζαρὲτ βὲ σεϊγιαχὰτ τετεννὶ ἐττικτὲν μάτα, νεπατὰτ σολὰρ βὲ σαραρὴρ, χαϊβανὰτ κουββεττὲν ἀτζὶζ τόυσὲρ, βὲ ἴσπου πεντὶ ὀκουγιὰν χανημλαρὴν βὲ ἐφεντίλερὶν νουρσὲν κόζλερὶ βὲ λατὶφ τζεχρελερὶ πιρὲρ μουμγιὰ χεϊγετινὶ κεσπ ἐτέρ. Ἀσρημὴζ τεμὶρ ἀσρὴ τεσμιγὲ ὀλουνμὴς, βὲ ὅλ ἰσμὲ σαγεστέ τιρ· πάζηλαρηνην ἐφκιαρηνὰ κόρὲ, ἰλεριτὲ Ἀλουμινιούμ ματενὶ γιάχοτ κιαγὴτ τεμιρὶν κόρτόυγιόυ ἰσλερὶν τζογουνοὺ κόρὲ πιλετζέκ τιρ, ζίρα ποὺ ματτελερτὲν χὲρ νὲβ καπλὰρ, σισελὲρ, πορουλὰρ βὲ σαϊρὲ ἰμὰλ ὀλουνμακτά τηρ· λάκιν πουνλαρτὰν πὶρ ζαρὰρ ἰλερὶ κελέμεζ, πουνλὰρ νὲ κατὰρ ἰλερὶ κιτσελὲρ γίνε ἄντζακ μουαβὶν ὀλὰ πιλιρλέρ· τεμὶρ ἰσὲ χόυκμόυνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτετζέκ τιρ.

Τεμὶρ χάττη ζατηντὰ κηϊμετλὶ ἰσέ τε, όϋζερινὲ σὰρφ ὀλουνὰν ἐμὲκ ἀνὴν κηϊμετινὶ τεκσὶρ ἐτίγιορ. Ἀτιτεκὶ τζετβὲλ ποὺ χαλὴ κόυζέλτζε πεγιὰν ἐτέρ.

Πὶρ	ὀκκὰ	τὄκμὲ	τεμιρὶν	κηϊμετί	18	παρὰ
«	«	τὄγγὄυλμὄὺξ	«	«	27	παρὰ
«	«	τζηποὺκ	«	«	36	«
«	«	τεμὶρ τενεκενὶν		«	65	«
«	«	« τελὶν		«	72	«
«	«	τὄκμὲ τζελιγὶν		«	4	γουρούς
«	«	ἀητζὰκ ναμλησηνὴν		«	200—250	«
«	«	ἴζὰτ σαατὴ ζενπερεγινὶν		«	690	λιρὰ

Τοπραπτὰ ἰκὲν κηϊμετσὶζ ὀλὰν πὶρ ματὲν όϋζερινὲ ἐμὲκ σὰρφ ὀλουντηκτὰ πὲκ κηϊμετλὶ χαλλὲρ κεσπ ἐτὲ πιλίγιορ· ἰνσανὴν ἀκλὴ βὲ ἀχλακὴ τάχι πόϊλετζε ταλίμ οὐ τερπιγὲ βασητασήϊλε ἓν ἐνκὶν μερτεπετὲν ἓν ἀλαγιὰ βασὴλ ὀλὰ πιλίρ. Τεμὶρ ἄντζακ σετὶτ χεραρεττὲ κάλλ ὀλουντηγὴ κιπὶ, ἀκὴλ βὲ ἀχλὰκ τάχι ἄντζακ τζὸκ σάπρ, τεβὰμ βὲ ἐντισελὲρ ἰλὲ ἰσλὰχ βὲ πὰκ πὶρ χὰλ κεσπ ἐτὲ πιλίρ.

ΦΑΤΣΑΤΑΝ ΜΕΚΤΟΥΠ

Τεκμὶλ τικκὰτ ἰλὲ γιόυρεγινὶ χῆφζ εἶλὲ, ζίρα ὀμρόυν γιολλαρὴ ἀντὲν τιρ. (Παρ. δ'. 23).

Χὲρ ἀζαμηζὴ κόυναχτὰν κερὶ τουτμὰκ ἐμρὶ βὰρ ἰσέ τε, πάζη ἀζαλὰρ χακκηντὰ ἐβαμιρι ἐκιτὲ βάρ· μέσελα, «Σὰγ κὸζόυν βὲ ἀγιαγὴν σενὶν κόυναχκιὰρ ὀλμανὰ σεπὲπ ὀλοὺρ ἰσὲ, τζηκὰρ, γιὰ κὲς, βὲ σεντὲν ἅτ,» τενπιχτὲ ἀζὶμ πὶρ χακικὰτ βάρ τηρ, ζίρα ἀτὲμ πὶρ κὸζ γιὰ πὶρ ἀγιὰκ ἰλὲ, βὲ γιάχοτ χὶτζ κόζσοὺζ βὲ ἀγιακσὴζ γιασαγιὰ πιλὶρ, βὲ γιασαμὰκ μόυμκὶν τιρ· φάκατ γιόυρεκσὶζ γιασαμὰκ νὰ μόυμκὶν τιρ· βὲ ἀγέτι κεριμεμιζὶν γιόυρεγὲ βερτιγὶ ἐχεμμιγετὶ τεπαπὲτ βὲ τζερραχιγὲτ φεννλερὶ ταστὶκ ἐτίγιορ. Χὰρπ ἐσνασηντὰ τοπὴν κόυλλεσὶ βὲ τόυφενκὶν κουρσόυνηνὴν σόυρατὴ, πάζεν ἀτεμλερὶν πεϊνινὶ ταγητήγιορ ἰσέ τε, πεϊνσὶζ πὶρ μόυττὲτ ταχὰ γιασαγιὰ πιλτικλερινὶ δοκτωρλὰρ πὶλ μόυσαχετὲ ἰσπὰτ ἐτίγιορλαρ· φάκατ ὅλ τερετζετὲ γιόυρεγὲ τεσατόυφ ἐτμὶς ὀλσὰ, χὶτζ γιασαμασὴ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ. Τάρ όὺλ φόυνουνλαρτὰ ἀλετλὲρ ἰλὲ κουσλαρὴν βὲ πάζη χαϊβανλαρὴν πεϊνινὶ ποσαλτηρλὰρ ἰσέ τε, πεϊνσὶζ σερσερὶ κιπὶ ζεβαλλὴ χαϊβανλὰρ πὶρ ἀζ γισαγιὰ πιλιρλὲρ, φάκατ γιόυρεκσὶζ πὶρ τακικὰ πιλὲ γιασαγιάμαγιηπ ὀλόυρλέρ. Δοκτωρλαρὴν βερτικλερὶ ἰστατιστικλερὲ κόρὲ, ὀλενλερὶν γιόυζτὲ τοκσανὴ γιόυρεγὲ τεσατόυφ ἐτὲν χασταληκλαρτὰν ὀλόυρλέρ.

Ἄλεσσεβιγε ἀτεμλὲρ ὀλετζεκλερὶ βακὴτ ρούχ ἴπτιτα ἀγιακλαρτὰν τζεκιλὶπ, ἀγιακλὰρ σογουμαγιὰ πασλὰρ, βὲ κιττίκτζε ἀχὲρ ἀζαλὰρ τάχι ἀνλερὶ τακὶπ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, χαγιατὴν μενπαὴ ὀλὰν γιόυρέκ, τὰ σὸν νεφεσέτεκ βαζιφεσινὶ ἰχμὰλ ἐτμεγιπ, κανὴ χαρεκὲτ ἐττιρερὲκ, πὶρ τακικὰ ζαρφηντὰ βόυτζουτὲ πὶρ μικτὰρ κὰν βὰζ ἐτέρ· ἀνὴν ἰτζόυν, εἴ ἀτὲμ, «γιόυρεγινὶ τεκμὶλ τικκὰτ ἰλὲ χῆφζ εἶλὲ, ζίρα ὀμρόυν γιολλαρὴ ἀντὲν τιρ.» Κατὶμ Γιουνὰν βὲ Ρώμα καχρεμὰν βὲ ἀσκερλερὶ, θώραξ, βὲ ἐπιστήθιον τενιλὲν ζηρχὴ γάγετ ἐλζὲμ κόρόυρλὲρ ἰτὶ, ζίρα βόυτζουτὴν ἀχὲρ γερλεριντὲν γιαραλανμὴς ὀλσαλάρ ἰτὶ πιλὲ, τζὸκ οὐμοὺρ ἐτμεζλέρ ἰτὶ, φάκατ γιόυρεκλερινὶ τόυσμενὶν ὀνόυντὲν τεκμὶλ τικκὰτ ἰλὲ σακηνὴπ μουχαφαζὰ ἐτερλέρ ἰτὶ. Ἀνλερὶν ἐττικλερινὶν ἀκσισὶ, βὲ ἀγέτι κεριμεμιζὶν μουχαλιφὶ ὀλαρὰκ, νιτζὲ νιτζὲ ἀτεμλὲρ βὲ χουσουσίϊλε Χριστιανλὰρ κεμάλη τικκατσηζλὴκ ἰλὲ, σεϊτανὴν κηζγὴν ὀκλαρηνὰ ναζὶκ κάλπ οὐ γιόυρεκλερινὶ τεσλὶμ ἐτίγιορλαρ, φάκατ σὲν, εἴ πίρατέρ, Σολομωνὴν πετερανὲ νασιχατηνὴ χατρηντὰ τουτούπ, «κεμάλη τικκὰτ ἰλὲ γιόυρεγινὶ χῆφζ εἶλὲ, ζίρα ὀμρόυν γιολλαρὴ ἀντέν τιρ.»

Γιόυρὲκ βόυτζουτὴν πὶρ ὀτουζηντζὴ γιὰ κηρκηντζὴ νισπετιντὲ ὀλούπ, κόυτζόυκ ἰσέ τε, βαζιφεσινὶν πόγιόυκλόυγιόυ ἰκτιζασηντὰν, Κιτάπη Σεριφτὲ τζοκτζὰ ζὶκρ ὀλουνούπ, ἀνὰ τεσκὶτ βεριλτιγὶ κιπὶ, μόυελλιφλὲρ τάχι ἀνὰ σενὰ ὀκουρλάρ· Σολομὼν γιόυρὲκ χακκηντὰ, «Εἴ ὀγλούμ, γιόυρεγινὶ πανὰ βὲρ,» τεμεσὶ ἰλὲ γιόυρεγὶν ἐχεμμιγετινὶ πιλτιρτιγὶ κιπὶ, ἀβάμμηνὰς τάχι «Γιόυρὲκ ἰλὲ ἰσινὶ τουτανὰ ζεβὰλ ὀλμὰζ,» τερλέρ. Ούλεμὰ πεϊνιντὲ γιόυρὲκ μόυλαχαζαλαρὴν μερκεζὶ, γιάνι ἰκτιτάρ οὐ καπιλιγετὶν, ἀρζοὺ βὲ χεβεσλερὶν, σάπρ οὐ τεχαμμόυλόυν μενπαή τηρ, τεγιόυ ἅττ ὀλουνούρ. Τζὸκ τεφὰ φικρὶν τόυσόυντόυγιόυνοὺ γιόυρὲκ τζὲρχ ἐτέρ, ἀνὴν ἰτζόυν γιανλὴς σόζτὲ πουλουνανὰ, Χέλε γιόυρεγινὲ τανὴς, τενιλίρ. Ἄλεσσεβι τιτὶζ ἀτεμλὲρ χηρσλαρηντὰ πὲτ μουαμελετὲ πουλουνουρλὰρ, φάκατ ὅ γιαπτηκλαρηνὴ γιόυρεγὲ τακτὶμ ἐττικλεριντὲ, γιόυρὲκ ταχσὶν ἔτμεγιπ τακπὶχ ἐτέρ. Ἄχ! νὲ κόυζὲλ πὶρ μόυρσιτὲ, βὲ νὲ κόυζὲλ πὶρ μεχὲνκ τασηνὰ μαλὶκ ἶζ· ἄτζεπα γιόυρεκλερινὶ καραρτηπ, ἀνὴν σετὰ βὲ νεσαϊχινὲ κουλὰκ βέρμεγεν νὲ τερετζετὲ μεσοὺλ τηρ!

Περίανδρος νὰμ ἀλιμὲ «Κόυτζόυκλερτὲ ἓν πόγιόυκ νέ τιρ; τεγιόυ σόυὰλ ὀλουντὴ ἰσὲ, «Ἰνσανὴν βόυτζουτιντὲ ἐγὶ γιόυρὲκ,» τεγιόυ τζεβὰπ βερτί. Χακικάτη χὰλ τάχι ὀϊλέ τιρ, γιόυρὲκ κόυτζόυκ ἰσέ τε, ὀμρόυν γιολλαρὴ ἀντέν τιρ, γιόυρεκτὲ πὶρ ἰλλὲτ, γιὰ σακαμὲτ βὰρ ἰσὲ, πόυτόυν τζεσετὲ σιραγὲτ ἐτὲρ, ἀχλακὶ σουρεττὲ τάχι πιάϊνιχι τιρ, γιόυρεκτὲ νὲ βὰρ ἰσὲ σακλανηλμὰζ, γιόυρέκ τε ἀνὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μεϊτανὰ βερίρ, γιὰ σόχπὲτ ἰλὲ βὲ γιὰ τάβρ οὐ χαρεκὲτ ἰλὲ, ἀτεμὶν γιόυρεγιντὲ χορκοὺ, γιὰ σεβιντζ, γιὰ μεσουλιγετὲ ταὶρ πὶρ σεϊ βὰρ ἰσὲ, γιόυρεγὶν ἀτεμὶν γιόυζόυντὲ κετιρμὶς ὀλτηγὴ τεπτιλατλὰρ βασητασήϊλε ἀνὴ μεϊτανὰ βερίρ.

Εὐρωπατὰ πὶρ ἀτὲμ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ καπαχατὴ κεντίσὶ ἰνκιὰρ ἐτὶπ, τεπεγιόυν ἐτμεγὲ τάχι σαχὶτ πουλούνματηγηντα, φωνοσκὸπ ἰλὲ ἀτὲμ οὐγιοὺρ ἰκὲν, γιόυρεκτὲ κανὴν χαρεκετιντὲν μεσοὺλ ὀλούπ ὅλματηγηνη δοκτωρλὰρ τζὸκ τεφὰ ταχκὶκ ἐτίγιορλαρ. Εἴ κιζλιτὲ καπαχὰτ ἰσλεγὲν ἀτὲμ, πὶλ κι γιόυρεγὶν χατρηνὰ πάκμαγιηπ σενὶ ἐλὲ βερτζέκ τιρ. Τζενάπη Χὰκκ βόυτζουτηντὰ πουλουνὰν χὲρ ἀζὰ όϋζεριντὲ ἀτεμὲ πὶρ τερετζὲ σελαχιγὲτ βερτὶ, βὲ ὅλ σελαχιγετινὶ ἰτζρὰ ἐτίγιορ· μέσελα, κὸζ κόρμὲκ ἰτζόυν τιρ, φάκατ ἀτὲμ κόρμὲκ ἰστέμετιγι κιπὶ κόζόυνοὺ γιουμὰρ, βὲ κόρμὲζ. ἀχὲρ ἀζαλαρτὰ τάχι ὅ τερετζετὲ σελαχιγετινὶ ἰτζρὰ ἐτέρ, φάκατ γιόυρὲκ όϋζεριντὲ πὶρ κόνὲ σελαχιγετὶ γιὸκ τηρ, ἀνὴν ἰτζόυν ἀτὲμ ἰστέρσε τε, ἰστεμέζσε τε, ὀμρόυ ὀλτήκτζα γιόυρὲκ ἀνὰ τανήσμαγιαρακ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτέρ. Ἔγερ ἀτεμὶ πὶρ παλὴκ τεγιόυ χαγιὰλ ἐτὲρ ἰσὲκ, γιόυρὲκ πὰς ὀλὴπ, βόυτζουτὴν πακισὶ ἀνὴ τακὶπ ἐτετζέκ τιρ. Παλὴκ ἀβτζηλαρὴ ἔγερ παληγὴ παστὰν πασκὰ γεριντὲν τουταρλὰρ ἰσὲ, ἐλλεριντὲν καϊμασὴ τεχλικεσὶ βὰρ, φάκατ παληγὴν πασὴ ἐλτὲ ἐτιλλὶρ ἰσὲ, παληγὴν κατζάμαγιατζαγηνα ἐμίν τιρ, πινάεν ἀλέϊχ μόυτὶ ὀλαλὴμ τεγιόυ Ἀλλὰχ πιζτὲν γιόυρεκλεριμιζὶ ταλὲπ ἐτίγιορ.

Εἴ Χριστιὰν πιράτερ, τεκμὶλ τικκὰτ ἰλὲ γιόυρεγινὶ χῆφζ ἐτὶπ, ἀνὴ κεμάλη ἰτιμὰτ ἰλὲ Ἀλλαχὰ βὲρ, ζίρα ὀμρόυν γιολλαρὴ Ἀντὲν τιρ.

Ν. Π. ΜΑΝΟΥΣΑΡΙΔΗΣ

Φάτσα, Ὀκτώβριος 5/17, 1897

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 'Οκτώβρ. 23, βὲ 'Αλαφρ. Νοέμβρ. 4, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Α ὔ σ τ ρ ί α· Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ Μαδζαριστὰν ἀγιὰν βὲ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισλερὶ Αὔστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντ̇ακὶ π̇ὶρ σενελὶκ μουβακκὰτ μουκαβελεναμεγὶ τασβὶπ̇ ἐτμὶς ἰσέ τ̇ε, Αὐστριανὴν Ρέϊχσρατ μετ̇ζλισὶ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ χένουζ π̇ὶρ καρὰρ βέρμεμις τ̇ιρ. Ρεϊχσρατ̇τ̇ὰ χεϊγέτι βόυκελανὴν Τζὲχ λισανηνὴν λισάνη ρεσμὶ μακαμηντ̇ὰ κουλλανηλμασὴ χουσουσηντ̇ακὶ πολιτικασηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν 'Αλμὰν φηρκασὴ κεντ̇ισινὶν π̇οὺ χουσουσ̇τακὶ μεταλιπ̇ὶ καπ̇οὺλ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα, γιάχοτ̇ Κὸντ Π̇αδένη καπ̇ινεσὶ ἰστιφασηνὴ βέρμετ̇ικτ̇ζε, μόυμκὶν ἰσὲ χὲρ κ̇ονὲ οὐμούρ οὐ μεσαλιχὶν τ̇ζερεγιανηνὰ μανὶ ὀλμαγὰ καβίγεν καρὰρ βερμὶς κ̇ιπ̇ὶ κ̇ορόυνμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μαδζαριστὰν ρεΐσι βόυκελασὴ Βαρὼν Π̇άνφι μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Ρέϊχσρατ Αὔστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντ̇ακὶ μουβακκὰτ μουκαβελεναμεγὶ τασβὶπ̇ ἔτμετ̇ιγι τακτ̇ιρτ̇ὲ, Αὐστρία χόυκόυμετινὶν κανούνη ἐσασιγὶ ἰλγὰ ἐτμὲκ νιγετ̇ιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγηνὰ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇άζη π̇εγιανατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνμής τ̇ηρ. 'Αλμὰν φηρκασὴ Βαρὼν Π̇ανφινὶν ἴσπ̇ου νουτκηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ κ̇όγια Κὸντ Π̇αδένη μεσοὺλ ἰμὶς κ̇ιπ̇ὶ κόντη μόυσ̇αριλεϊχὶ κεμάλη σ̇ιτ̇τ̇έτλε μουαχεζὲ εΐλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Κέζαλικ μεζκ̇όυρ φηρκὰ τζαρσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνοὺ κ̇ετζὲν 'Ιουλιοστ̇ὰ 'Εγερτ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμούς ὀλὰν χατ̇ισελερτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Κὸντ Π̇αδενηνὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασηνὴ τ̇άχι τεκλὶφ ἐτμίς, βὲ ἴσπ̇ου τεκλὶφ 27 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρετ̇τ̇ ὀλουνμής τ̇ηρ. 'Ισπ̇ου ἰτάϊ ρεϊτ̇ὲν 'Αλμὰν φηρκασηνὴν Ρεϊχσρατ̇τ̇ὰ ἀκαλλιγετ̇τ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλμακτ̇ὰ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ρέϊχσρατ μετ̇ζλισὶ ρεΐσι μετ̇ζλιστ̇ὲ νιζάμ οὐ ἰντιζαμὴν μουχαφαζασηνὴν κεντ̇ινὶν τ̇αϊρέϊ ἰκτιτ̇αρὴ χαριτ̇ζιντ̇ὲ ἰτ̇ιγὶ ἰτικατ̇ήϊλε ἰστιφὰ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ βέτ̇ζχλε μόυνχαλλ καλμὴς ὀλὰν μαχαλὴ τ̇ολτ̇ουρμὰκ χουσουσηντ̇ὰ π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ μόυσ̇κιλατ̇ὰ τεσατ̇όυφ ὀλουνούγιορ. Πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνοὺ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ̇ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ μουκαβελενὶν μόυζακερεσινὶ μὲν ἐτμὲκ οὔζρε, γενὶ π̇ὶρ οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὀλουνμής τ̇ηρ. Φηρκάϊ μεζκόυρενὶν ἀζασηντ̇ὰν Μ. Λέχερ τ̇ενμέκλε μαρούφ π̇ιρὶ γέδμι μεζκόυρ ἀκσ̇αμὴ ἰτ̇ζτιμαηντ̇ὰ π̇ὶρ νοὺτκ ἰρατ̇ηνὰ π̇ασ̇λαγιὴπ̇ νουτκηνὰ 12 σαὰτ π̇ίλα φασηλὲ τ̇εβάμ ἐτμίς τ̇ιρ. Ρεϊχσρατηὴν μεζκόυρ ἰτ̇ζτιμαὴ 25 σαὰτ σόυρμόυς, βὲ γιοργοὺν ἀζάϊ μετ̇ζλὶς 'Οκτώβριος 29ηντ̇ζὴ κ̇όυνοὺ ἀκσ̇αμηνὰ κατ̇ὰρ μετ̇ζλιστ̇ὲ καπανὴπ̇ καλμαγὰ μετ̇ζπ̇όυρ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσὴ Νοέμβριος 3ὲ κατ̇ὰρ τατ̇ίλι μόυζακερὰτ ἐτμίς τ̇ιρ.

Ἰ τ α λ ί α· Ἰταλιανὴν ἐσπ̇ὰκ καπ̇ινελερὶ ἀζασηντ̇ὰν Μ. Ρουπ̇ιλανὴν Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὶν Ἰταλιάτ̇ζα π̇ὶρ κ̇ονὲ φαϊτ̇εὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμαγιατ̇ζαγηνη μόυπ̇εϊγὶν μεκτουπ̇λαρηνὴν νέσρ ἐτ̇ιλμεσὶ Ἰταλία γαζεταλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ χάϊλη μόυπ̇αχασατ̇ὰ καπ̇οὺ ἀτ̇ζμής τ̇ηρ. Π̇ὶρ κάτ̇ζ μουχαρριρλὲρ 'Αλμανία ἰλὲ Αὐστριανὴν Ἰταλιανὴν μεζκ̇όυρ ἰττιφακτ̇ὰ τ̇αχὶλ π̇ουλουνουπ̇ π̇ουλούνμαμασηνα ἄρτηκ π̇ὶρ κ̇ονὲ ἐχεμμιγὲτ̇ βέρμετ̇ικλερινι κ̇όστερὲν π̇ὶρ τακὴμ χουσουσὰτ ζὶκρ εΐλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Σάϊρ π̇ὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τ̇άχι Ἰταλιανὴν Ἰττιφάκη Μόυσελλεστ̇ὲν ἀϊρηλμασὴ λόυζουμηνὴ ἰχτ̇ὰρ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἰχτιμὰλ κι π̇οὺ π̇εγιανὰτ βὲ τ̇εφεββόυχὰτ ἔλγεβμ βεριλμὶς τ̇εγιοὺ χαπ̇ὲρ ἐτ̇ιλὲν π̇ὶρ καραρὰ ἀλακατ̇άρ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου καρὰρ μουτ̇ζεπ̇ὶντ̇ζε, Αὐστρία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι π̇οὺ χαφτ̇ὰ ζαρφηντ̇ὰ Ἰταλία κραληνὴ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ετ̇ζέκ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰταλία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ π̇οὺ μόυνασεπ̇έτλε τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ Κὸντ Γουλουχόβσκι ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμὲκ οὔζρέ, Μαντζαγιὰ κ̇ιτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Φ ρ ά ν σ α· Φράνσα μαλιγὲ ναζηρὴ Παρὶς π̇ορσασηντ̇ὰ ἀληνὴπ̇ σατηλὰν ἐτ̇ζνεπ̇ὶ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατηντ̇ὰν ἀγὴρ βερκ̇ιλὲρ ἀλμὰκ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ προζὲ χαζηρλαμὰκ σουρετ̇ίϊλε βαριτ̇άτη τ̇εβλετὶ ἀρτηρμαγὰ τζαλησ̇ήγιορ. Ἴσπ̇ου καρὰρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὴν φιγιατήντ̇ζα ἔπ̇εγι τ̇ετ̇εννιγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Παρισὶν π̇ασ̇λήτ̇ζα π̇ανκαλαρηνὴν μόυτ̇ιρλερὶ π̇οὺ μεσελεγὶ τ̇ετ̇κὶκ οὐ μόυζακερὲ ἐτμὲκ οὔζρέ, ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ εΐλεμισ̇λὲρ, βὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν βερκ̇ιγὲ καρσ̇ὴ π̇ὶρ προτεστοναμὲ καλεμὲ ἀλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Μαλιγὲ ναζηρηνὴν π̇οὺ π̇απ̇τ̇εκὶ καραρὴ χένουζ ἰλὰν οὐ ἰσ̇αὲ ἐτ̇ίλμεμὶς τ̇ιρ. — Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα ἀρασηντ̇ὰ γαρπ̇ὶ 'Αφρικατ̇ὰ κιαΐν Νίγερ ἠρμαγὴ π̇ογιουντ̇ακὶ μόυστεμλεκιατλαρὴ χουτ̇ουτ̇ηνὴν ταχτ̇ιτ̇ὶ μεσελέϊ μεζκόυρενὶν μόυζακερεσινὲ μεμούρ ὀλὰν ζεβατὴν ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ ἐτμελεριντ̇ὲν ἔββὲλ μόυσ̇κιλατ̇ὰ ὀγραμής τ̇ηρ. Φρανσατ̇ὰ τ̇ζηκὰν σ̇αϊαλαρὰ ναζάρεν, Ἰγγλιζλὲρ Φρανσηζλαρὴν ἐλλεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν τοπραγὴ τεχτ̇ὶτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, βὲ Ἰγγιλτερρατ̇ὰ τζηκὰν π̇ὶρ σ̇αϊαγιὰ ναζάρεν, Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ Ἰγγλὶζ Νίγερ τοπραγηνὰ τ̇ετ̇ζαβόυζ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν μουαϊγὲν π̇ὶρ χουτ̇οὺτ̇ χαττὴ οὔζερινὲ ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμὲκ οὔζρὲ μουραχχασλαρὴν ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλμελεριντ̇ὲν ἔββὲλ, μουκατ̇τ̇εμὲ νεβιντ̇ὲν ὀλαρὰκ μεζκόυρ τοπρακλαρὰ τ̇αΐρ π̇ὶρ χάϊλη μόυζακερὰτ τ̇ζερεγιὰν ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. — 'Ανναμτ̇ὰ Χουὲ σ̇εχρὶ οὔζεριντ̇ὲν μόυτ̇χὶς π̇ὶρ χορτοὺμ φουνασὴ κ̇ετ̇ζερὲκ, σ̇έχρι μεζκόυρ ἰλὲ ἐτράφ μαχαλλερτ̇ὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ζαγιὰτ βὲ χασαρατὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. 'Αφρικατ̇ακὶ τοπρακλαρηνὴν χουτ̇ουτ̇ηνὰ τ̇αΐρ Φράσα ἰλὲ 'Αλμανία ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ σουρέτι τεσβιγὲ ἄκτ̇ ὀλουνμής τ̇ηρ.

'Α λ μ α ν ί α· Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν Δαρμσ̇ταδτ̇ὰ ἰκαμετὶ ἐσνασηντ̇ὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν Π̇αδὲν Γρὰν Δουκασηνὴν βιζιτασηνὴ καπ̇ουλτ̇ὰν ἰστινκ̇άφ ἐτμεσὶ, 'Αλμανία γαζεταλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ κὶλ οὐ καλὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου ἀτ̇έμι καπ̇οὺλ Ἰμπερατωριτζανὴν π̇ετ̇ερὶ Χὲς Γρὰν Δουκασὴ ἰλὲ 'Αλμανία Ἰμπερατωρηνὴν π̇ὲκ γιακὴν ἀκραπ̇ασηντ̇ὰν π̇ουλουνὰν Π̇αδὲν Γρὰν Δουκασὴ ἀρασηντ̇ὰ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν π̇όυρουτ̇ετὲ ἄτφ οὐ ἰσνὰτ̇ ἐτ̇ίλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Λάκιν κ̇έρτζι σαχὶχ τ̇ὶρ κι Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Π̇αδὲν Γρὰν Δοὺκ βὲ Δούσ̇εσινὴν κεντ̇ισινὲ βιζιτ̇ὰ βερμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ τεκλιφλερινὶ κεσρέτι ἰστιγαλατηνὴ σεπ̇ὲπ̇ κ̇όστερερὲκ ρετ̇τ̇ εΐλεμίς τ̇ιρ, φακατ μόυσ̇αριλέϊχ ἴσπ̇ου τ̇ζεβάπ̇η ρετ̇τ̇ὶν σ̇ιτ̇τ̇ετινὶ τατ̇ὶλ ἐτμὲκ οὔζρὲ, π̇άζη ἰζαχατ̇τ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ μεσελὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰμπερατὼρ Βὶλχελμ χαζαρατὴ ἀρασηντ̇ὰ κέμακιαν μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν μόυνασεπ̇άτη τ̇οστανεγὶ ἰχλὰλ ἔτμεκσιζιν π̇οὺ βέτ̇ζχλε καπανμής τ̇ηρ. Τ̇ζόυμὰ κ̇όυνοὺ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ χαζαρατὴ Πετερσβουργὰ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν Δαρμσ̇ταδτ̇ὰν χαρακὲτ εΐλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Ἰ σ π α ν ί α· Ἰσπανία χόυκόυμετὶ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα σεφιρινὲ, σεφίρι μόυμαϊλεϊχὶν Κούπ̇α ἀχβαληνὰ τ̇αΐρ βερτ̇ιγὶ νοταγιὰ τ̇ζεβάπ̇εν π̇ὶρ νοτὰ βερμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ νοτανὴν μόυχτεβιγιατηνὰ τ̇αΐρ ρέσμεν χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ μαλόυμ τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, ριβαγετὲ ναζάρεν, ταχριράτη μεζκόυρὲ π̇ὶρ σουρέτι τ̇οστανετ̇ὲ καλεμὲ ἀληνμής, βὲ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικαγιὰ μακπ̇οὺλ π̇ουλουνμής τ̇ηρ. Σ̇άϊ ὀλὰν τεβατουρλαρὰ ναζάρεν, π̇οὺ νοτατ̇ὰ κουββετλὶ π̇ὶρ λισὰν κουλλανηλμής, βὲ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα, 'Αμερίκα τοπραγηντ̇ὰν ἐσλιχὰ βὲ ἀτ̇εμλερὶν ἀσηλαρὴν ἰμτ̇ατ̇ηνὰ κ̇ὸντ̇εριλμεσινὲ μόυσααττ̇ὲ ἐτμέκλε Κούπ̇α ἰσγιανηνὴ π̇εσλεμὲκ, γιάχοτ̇ ἄκαλλι μόυσααττ̇ὲ εΐλεμὲκ τ̇όχμετ̇ίϊλε ἰττιχὰμ εΐλεμίς τ̇ιρ. Βὲ λάκιν ἀχΐρεν ἀληνὰν χαπ̇ερλερτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Ἰσπανία καπ̇ινεσινὶν νοτασηντ̇ὰ π̇οὺ ματ̇τ̇ὲ ζὶκρ ὀλούνμαμής τ̇ηρ. — Ἰσπανία χόυκόυμετὶ ἀχΐρεν Χαβαναγιὰ γετισ̇ὶπ̇ Τ̇ζενερὰλ Βεϊληρὴν π̇ὸς π̇ηρακτ̇ηγὴ μεβκηὶ ἰσ̇γὰλ ἐτμὶς ὀλὰν Μαρεσ̇ὰλ Π̇ρανκογιὰ βερμὶς ὀλτ̇ηγὴ ταλιματὴ νέσ̇ρ οὐ ἰλὰν εΐλεμίς τ̇ιρ. Ταλιμάτη μεζκόυρὲ σουλχπερβερανὲ ὀλοὺπ̇, Κουπ̇αγιὰ χακικὶ π̇ὶρ μουχταριγέτι ἰτ̇αρὲ βερμὲκ νιγετινὶ κ̇όστερμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇οὺ χαλτ̇ὲ Κουπ̇αληλὰρ π̇ὶρ παρλαμεντογιὰ μαλὶκ ὀλατ̇ζακλὰρ, βὲ ἴσπ̇ου παρλαμέντο χὲρ κ̇ονὲ βερκ̇ιλερὶν μικτ̇αρηνὴ ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Μ ό υ τ τ ε χ ι τ̇ έ ϊ 'Α μ ε ρ ί κ α· Κουπ̇ατ̇ὰ σούλχ οὐ μόυσαλεμὲτ οὔμιτ̇ὶ ὅ κατ̇ὰρ ἐγὶ τ̇ὶρ κι, Κογγρεσὶν Δεκεμβριοστ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλατ̇ζὰκ ἰτ̇ζτιμαηνὰ κατ̇ὰρ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα χόυκόυμετὶ ταραφηντ̇ὰν χὶτζ π̇ὶρ τ̇ετ̇π̇ὶρ ἰττιχὰζ ὀλούνμαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἔγερ Κουπ̇ατ̇ὰ ἰσ̇λὲρ μόυσαΐτ̇ σουρετ̇τ̇ὲ ἰλεριλερλὲρ ἰσὲ, Κογγρὲς π̇ὶρ κ̇ονὲ τ̇αβαγιὰ τζηκ̇ήσ̇μαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Λάκιν Ἰσπανία χόυκόυμετὶ μουχαρεπ̇εγὲ χιτ̇ὰμ βερμὲκ οὔζρὲ, τετ̇απ̇ίρι μουκταζιγεγὶ ἰττιχὰζ ἔτμεγιπ̇ τ̇ε Δεκεμβριοστ̇ὰ Κουπ̇ατ̇ὰ γίνε χάρπ̇ χαλὴ τ̇εβὰμ ἐτ̇τ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, χὶτζ π̇ὶρ ἐσπ̇ὰπ̇ οὐ μόυταλαὰτ 'Αμερικαληλαρὴ Κούπ̇α ἰσ̇λερινὲ καρησ̇μακτ̇ὰν μὲν ἐτ̇έμεζ. Νοὺ Γιὸρκ σ̇έχρ ἐμινλιγὶ ναμζετ̇λεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλὰν Μ. Χένρυ Δζώρδζ κ̇ετζὲν πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇όυνοὺ τ̇όρτ σιγιασὶ νοὺτκ ἰρὰτ̇, βὲ ἐρτεσὶ σαπ̇άχλαγιην φόυτ̇ζτ̇ζετεν βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ κεντ̇ισινὶν ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμασηνὴν μόυμκινσὶζ ὀλτ̇ηγηνὴ ρανὰ π̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν, μόυντεχιπ̇λερινὶ Μ. Σὲτ Λὸ λεχιντ̇ὲ ρέϊ βερμεγὲ τεσ̇βὶκ ἐτμίς ἰτ̇ι.

Ἰ γ γ ι λ τ έ ρ ρ α· Χινδιστανὴν σ̇ιμάλι γαρπ̇ὶ χουτ̇ουτ̇ηντ̇ακὶ Ἰγγλὶζ ἀσκερλερὶ 'Αφριδιλὲρ καπ̇ιλεσινὶν μερκεζὶ ὀλὰν Τιραχὰ τ̇ογροὺ γιαβὰς γιαβὰς ἰλεριλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. 'Οκτώβριος 22τ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν ἰλκ π̇όγιοὺκ μουχαρεπ̇ὲ κ̇όρόυνόυρ κι γάγετ σ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Γερλὶ καπ̇ιλελὲρ τελεφάτη κ̇όυλλιγὲ βερερὲκ κ̇εριγὲ π̇όυσ-

κούρτουλμούσλὲρ ἰσέ τε, Ἴγγλιζ ἀσκερλερινὶ ἄλετ τεβὰμ ἰζὰτζ βὲ ἰτὰπ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ κετζέλεγιν Ἴγγλιζ ὀρτουσηνὰ ἀτὲς ἐτμεκτὲ, φηρκάϊ κεσφιγελὲρ οὐζερινὲ χούτζουμ εϊλεμεκτὲ, βὲ ἀκηντζηλὰρ τακημλαρὴ τεσκὶλ, βὲ ὀρτουνὴν ἰλεριλεμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ, χὲρ τζιχέτλε πὀγιοὺκ μεχαρὲτ βὲ ἄζμ οὐ καρὰρ ἐσερλερὶ κὀστερμεκτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν τζούμὰ κὀυνού Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ κουββέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ ἰλεριλεγὶπ, καπιλὲ ἀτεμλερινὶν κουββέϊ κὀυλλιγὲ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ, βὲ Τιρὰχ πελτέσινὶν καπουσὴ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν Σαμπαγὰ νὰμ πὀγιοὺκ κετζιτὶ χούτζουμ ἐτμὲκ σουρετίϊλε ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἰγγιλτέρρα μαλιγὲ ναζηρὴ Σὴρ Χὶξ Πὶτζ Πριστολτὰ σιγιασὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ἀντὲ πὶρ Εὐρώπα μουχαρεπεσινὶν ὀνούνού ἀλμὴς, βὲ Γιουνανισταννὴ κεντὶ χαμακατηνὴν νετιτζελεριντὲν κουρταρμὴς ἰτιγὶ πεγιανήϊλε, Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν μεσλεκινὶ μούταφαὰ ἐτμὶς τιρ. — Τεβερὰν ἐτὲν πὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, Λὸρδ Σαλισβουρὴ κήσμεν σιννιντὲν νεσὲτ ἐτὲν ζααφὴ, κήσμεν τε μούσαριλεϊχὶν πὰς βεκιαλὲτ μεβκηϊντὲ πουλουντηγὴ μούττέττζε Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ ἔλγεβμ μεβτζοὺτ ὀλὰν κερκὶνλιγὶν τὲφ οὐ ἰζαλεσὶ μούμκινσὶζ ὀλμασηντὰν νὰσὶ ἄνκαριπ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτετζὲκ τιρ. — Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Ἀφριδὶ καπαϊλὶ ἰλὲ τέρκι μουχασεμὰτ ἰτζοὺν κεντινὶν τοστανὲ τεβασσούτούνού Χινδιστὰν χούκούμετινὲ τεκλὶφ εϊλεμὶς τιρ. — Χινδιστανὴν Πομπέϊ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαϊν Πουνατὰ βεπὰ ἰλλετινὲ τουτουλουπ ὀλενλερὶν σαγιησὴ κούντὲν κουνὲ ἀρτμακτά τηρ. — Κραλίτζα Βικτωρία Χαπέσιστὰν Νεδζάσισινὲ Σέϊντ Μάϊκηλ βὲ Δζῶρδζ νισανηνὴν πὀγιοὺκ κορδονηνὴ ἰχτὰ ἐτμὶς τιρ.

Γ ι ο υ ν α ν ι σ τ ά ν· Κετζὲν τζαρσένπὶχ κούνού ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Γιουνὰν κὸνούλλούλεριντὲν πάζηλαρη Ἀθηναιτὲ ἐλπὶσὲ μαγαζαλαρηνὰ κιρερὲκ, ἐλπισελερὶ ταλὰν εϊλεμισλέρ τιρ. Πὶρ μούττὲτ χὲρ κὲς κεντὶ τούκκιανηνὴ καπαμὴς ἰσέ τε, πολὶς μεμουρλαρηνὴν ἰνζιπὰτ οὐ ἀσαγισὶν ἰατέσὶ παπηντὰ κὀστερτικλερὶ γαϊρὲτ βὲ μούσαραὰτ σαγεσιντὲ ἀσαΐς ἰατὲ ὀλουνμὴς τηρ. — Γιουνὰν μεπουσὰν μετζλισινὶν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμεσινὶν ταρὶχι νιζαμισὶ Νοεμβριοσὴν πιριντζὶ κούνού ἰσέ τε, κρὰλ πού σενὲ μετζλισὶν ζεμάνη ἰνκατηνὴ μουβάκκατεν τεχιρὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Γιουνὰν οὐμούρη μαλιγεσὶ μούρακαπὲ κομισιονὴ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἀθηναιτὲ μαλιγὲ ναζηρηνὴν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ταζμινάτη χαρπιγενὶν τετὶγεσὶ ἰτζοὺν Σὴρ Ἔδγαρ Βινσηντηνκιντὲν ταχὰ χαφὶφ σεραΐτ ἰλὲ ἀκτζὲ ἰκραζηνὰ ταλιπλὲρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζούμὰ κούνού σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα Ἰρὰν σεφιρὶ Μιρζὰ Μαχμοὺδ Χὰν, Πελδζίκα σεφιρὶ Μ. Νέϊτ, βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἐϊνδζηλ γεκτικερινὶ μούτεακήπεν χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμησλὰρ τηρ.

Μούζακεράτη σουλχιγεγὲ χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ τζαρσένπὶχ, πεντζσένπὶχ βὲ τζούμὰ κούνού τεβὰμ ὀλουνμὴς, χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ μούζακεράτη σουλχιγεγὲ ἐσὰς ὀλμὰκ οὐζρὲ, 18 ματτετὲν μούρεκκὲπ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ. Μουχαρεπετὲ τεπαάϊ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν τούτζὰρ ὀλτηκλαρὴ ζαράρ οὐ ζιγιανὴν τεσβιγεσινὲ, βὲ οὐχούτη ἀτικαγιὰ ταϊρ ὀλὰν ματτελερτὲν τολαγιὴ ἰτιλὰφ χουσουλὴ πάζη τερετζὲ τούτζάρη τεχὶρ ὀλὰ πιλίρ. Ποὺ ἰκὶ χουσουστὰν σάρφη ναζὰρ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, κατὶ σοὺλχ μουαχετέσινὶν σάϊρ ματτελερίντζε ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμὲκ χουσουσὴ πὶρ κὸνὲ τεεχχουρὰ τούτζὰρ ὄλμαγιατζακ τηρ. Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Γιουνανιστὰν σεχπεντερλερινὶν μαχάλι μεμουριγετλερινὲ ἀβτετλερινὲ ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμὴς τηρ.

Κρήτη βαλὶ βεκιλὶ Χανιατὰ ζαπιτάνη ἐτζνεπιγετὲν μούρεκκέπεν τεσκὶλ ὀλουνμὴς ὀλὰν μαχκεμέϊ μούχτελιτὶν λαγβὴ, βὲ Τζικαλαριατὰ πὶρ τακὴμ τζιναγετλὲρ ἰρτικιὰπ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ τόχμετίϊλε μαζνοὺν κιμσελερὶν μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, βιλαγετὶν ἕν γιακὴν μαχκεμεσινὲ κὸντεριλμελερὶ ἰτζοὺν Πάπη Ἀλιτὲν βαρὶτ ὀλὰν ἐβαμιρὶ ἀμιραλλαρὰ τεπλὶγ εϊλεμὶς τιρ.

Ρουσία βὲ Ἰταλία χεϊγέτι σεφαρετλερὶ Πεϊογλουντὰ κιαϊν ἰκαμετκιάχη σιταϊγελερινὲ νὰκλ εϊλεμισλέρ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Σὴρ Ἔδγαρ Βινσηντὴν γερινὲ πάνκη Ὀσμανὶ μούτίρι οὐμουμιλιγινὲ ἐσπὰκ Ρεζὶ μουτιρλιγιντὲ βὲ τούγιούνη οὐμουμιγὲ μετζλισὶ ἀζαληγηντὰ πουλουνμὴς ὀλὰν Μ. Χαμίλτην Λὰγγ κετζετζὲκ τιρ.

Μεκτέπι τηππιγέϊ σαχανενὶν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν πὶρ ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμοὺς τηρ. Μεκτεπὶν ταλεπεκιανηνὴν μικταρὴ ἀζαλτηλατζὰκ, βὲ Εὐρωπαλὴ προφεσορλαρὴν μικταρὴ τεζγὶτ ἐτιλετζέκ τιρ. Μεκτέπι μεζκούρὴν ἴσπου ἰσλαχηντὰν μακσὲτ ἀνὴν μεζουνλαρηνὴ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Εὐρωπαγιὰ κιτμὲκ ζαχμετιντὲν κουρταρμὰκ τηρ.

Σεχριμιζτὲ κὸμούροὺν φαχὶς φιγιατηνὴν τενζιλὶ ἰτζοὺν πά ἔμρι μαχσοὺς Ἰζνιμιδτὲν, Βιζετὲν βὲ Ἀχταπολιτὲν σεχριμιζὲ κούλλιγετλὶ μικταρτὰ κὸμούρ κὸντεριλμεκτέ τιρ.

«Ἰκδαμ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ἀνατολητὲ ἐχαλίϊ μούσλιμενὶν μαλούμάτη τινιγελερινὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἰτζράϊ μεβαΐζ βὲ φεραΐζι τινιγελερινὶ ταλὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μεσαχίρι οὐλεματὰν πὶρ τακημὴ Ἀνατολιγὲ κὸντεριλετζὲκ τιρ.

Ὀσμανλὴ σαντζαγηνὴ χαμὶλ ὀλοὺπ τα κετζὲν χαφτὰ Πειραιατὰν Κρητηγὲ μουβασελὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ Κουρδζὶ βαπορηντὰ 10,000 Γρὰ τούφενκὶ ἰλὲ πὶρ μικτὰρ μουχιμμάτη χαρπιγὲ πουλουνμὴς τηρ. Ἴσπου ἐσλιχὰ βὲ κατζὰκ ἐσγιὰ τέρχαλ Εὐρωπαλὴ ἀμιραλλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνοὺπ, Ἰταλία σεφινελεριντὲν πιρινὲ νάκλ οὐ μουχαφαζὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Κρητηνὶν Σιτεία βὲ Σπιναλόγγα νὰμ μαχαλλεριντὲ πουλουνὰν ἀσακίρι μουχτελιτὲ κὴς μερκεζλερινὲ ἀζιμὲτ εϊλεμισλέρ τιρ. Πὶρ μικτὰρ Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ Μαλταγιὰ ἀβτετλερὶ ἰτζοὺν ἔμρ ἄχζ εϊλεμισλέρ τιρ. Κρητητὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ ἀσακίρι ἐτζνεπιγὲ τζατηρλαρτὰ πουλουνμακτὰ ἰκὲν, κὴς σογουκλαρηνὴν πιρτὲν πιρὲ ζουχουρηντὰν χάϊλητζα μούζταριπ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Ρουσιανὴν Τερισααττὲτ σεφίρι τζετιτὶ Μ. Ζινοβιὲφ Ἰμπερατὼρ βὲ Κὸντ Μουραβιὲφ χαζαρατηνὴν γαϊπουπετλεριντὲν νάσι Πετερσβουργτὰ τεμτίτι ἰκαμετὲ μετζπούρ ὀλμοὺς ἰσέ τε, ἰχτιμάλ κι μούμαϊλέϊχ πού χαφτὰ ζαρφηντὰ κεντινὶν γενὶ μαχάλλι μεμουριγετινὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

Ἀλμανία σεφίρι τζετιτὶ Βαρῶν Μάρσαλ πού χαφτὰ Περλιντὲν σεχριμιζὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

Σηρπιστανὴν ἐσπὰκ Τερισααττὲτ σεφιρὶ Μ. Στογιὰν Νοβακοβὶτζ ἔλγεβμ Σηρπιστὰν ριγιασέτι βούκελαληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμὴς ὀλὰν Μ. Δζωρδζεβιτζὶν γερινὲ γίνε Τερισααττὲτ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ.

«Στένδαρδ» γαζετασηνὴν Τερισααττὲτ μουχπιρὶ τζεριτέϊ μεζκούρεγὲ τζεκτιγὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲ Ἀνατολητὲν 50 ταπουρὴν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμασὴ, βὲ 20 ταπούρ νιζαμιγενὶν Θεσσαλιαγιὰ σεβκὶ, βὲ τορτούντζού ὀρτούϊ χούμαγιουντὰν 40 ταπουρὴν τεσλιχὶ, βὲ πού σουρέτλε Ἐρζινκιαντὰ ἰχτιγιὰτ ὀλαρὰκ 4 φηρκανὴν τεσκιλὶ, βὲ Χαμιδιγὲ σούβαρὶ ἀλαϊλαρηνὴν μουχαρεπὲ χαλινὲ βαζὴ ἰρατέ οὐ φερμὰν πουγιουρηλτηγὴ κὀστεριλμὶς ἰσέ τε, ἴσπου πεγιανὰτ ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουνμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γιουνὰν μουραχχασλαρὴ Ἀθηναιτὲν ταλιμάτη ταμμὲ ἄχζ ἔτμεμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού μούζακεράτη σουλχιγὲ μετζλισινὶν χαριτζιγὲ ναζαρετιντεκὶ ἰτζτιμαὴ πὲκ κησὰ σούρμούς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Γιουνὰν μουραχχασλαρηνὴν τεβλέτι ματπουαλαρηντὰν ἰστιζὰν ἐττικλερὶ χουσοὺς μουχαρεπετὲ μούτεζαρρὶρ ὀλμοὺς ὀλὰν τεπαάϊ σαχανενὶν ζαράρ οὐ ζιγιανλαρηνὴν τεσβιγὲ βὲ ταζμινὶ τιρ.

Ἀθηναιτὲ μούρακαπέϊ μαλιγὲ κομισιονὴ χὲρ κοὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ, βὲ Γιουνανιστὰν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ τετκὶκ ἐτμεκτέ τιρ. Κὸρούνούρ κι Γιουνανισταννὴν ἄκτ ἐτετζεγὶ ἰστικρὰζ μικταρηνὴν 200,000,000 δραχμὴ ὀλμασηνὰ καρὰρ βεριλετζέκ τιρ.

Βιενναττὰν βεριλὲν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, Ἀφρικάϊ γαρπὶ μεσελελερινὲ ταϊρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μούναζαὰ ταχτηντὰ ὀλὰν νοκταλὰρ χακκηντὰ τεβλετέϊν ἀρασηντὰ πὶρ ἰτιλὰφ χουσουλὰ κελμὲζ ἰσὲ, φάσλ οὐ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἰμπερατωρὴ χακὲμ νὰσπ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Κουπανὴν γενὶ κομαντὰν βὲ βαλισὶ Μαρεσὰλ Πλανκονὴν Χαβαναγιὰ μούβασελετὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἀλκησλανμὴς τηρ.

Ἀχίρεν τορπέδο κογανλαρηνὴν φιτιλσὶζ ὀλτηκλαρηνὰ ταϊρ κέσφ ὀλουνὰν κεϊφιγεττὲν κιμὶν μεσοὺλ ὀλτηγηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ οὐζρὲ πού τεφὰ Ἀθηναιτὲ ταχκικὰτ ἰτζρασηνὰ πασλανμὴς τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 23/4, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	23 36
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	110 25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	31	Κὴμὲζ οὐφακλήκ	103	15
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	30
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	12
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	5
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	37

Μανὲτ Καΐμέ 8 57

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 11, 1897 ΝΟΥΜ. 46

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλλαχσῆζ χαγιάτ	361
Τζοτζουκλαρὰ ἴζ	361
Ἀλλαχὴ κόρμεκλίκ	361
Ταλίμ οὺ τερπιγὲ φικρινὶν τερακκησή	361
«Πιζὶ κουρτάρ»	362
Ἰκιντζὶ ἰζτιβατζλαρή	362
Καζαλὰρ βακτηντά	363
Μούσκιραττὰν πούτοὺν πούτοὺν βὰζ κετζμὲκ βὲ τούλη ὄμρ	364
Μουνταζὰμ μόυταλαὰ βὲ σεμερεσί	364
Ταβουκλαρὴν κετιρτιγὶ κιάρ	364
Μόυτενεββιγέ	364
Βάζ	365
Ἰνσὰν νέ τιρ;	366
Μόυφὶτ κελαμλάρ	366
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	367
Σαρραφιγέ	368

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὶρτζ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταν πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΔΔΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΑΛΛΑΧΣΗΖ ΧΑΓΙΑΤ

Σόυπχὲ γιόκ κι Ἀλλαχὴ ρέττ ἐϊλετιγινιζτέ, κετζμὶς ζεμὰν πουλουτλὴ πὶρ κόυνόυν μενζαρεσὶ μισιλλόυ κόλκελενὶπ καραρήρ. Ὁ κιπὶ πὶρ κουντὲ ὀρμανλὰρ σιγιὰχ, βὲ ἠρμακλὰρ ρενκσὶζ τέστ βὲ σαχραλὰρ ἰτζιντὲν τζαρὶ βὲ σαρὶ ἰκέν, χόυζνενκὶζ, βὲ σεμὰ μαγμοὺμ βὲ πιτζιμσὶζ κόρόυνόυρλέρ. Χὰλ πού κι κόυνὲζ τογούντζα, ἠρμὰκ ἀλτουντὰν πὶρ ἀγινὲ κιπὶ παρὴλ παρὴλ παρλαμαγὰ πασλάρ, ὀρμανλὰρ ἠσὴκ βὲ κόλκελὲρ ἰλὲ ρὰκς ἐτερλέρ, σεμὰ κεντινὶν μαβὶ βὲ βασὶ χαϊμεσίϊλε τεπεσσόυμ ἐτέρ, βὲ χέπ κουσλὰρ τζηβὴλ τζηβὴλ ὀτμεγὲ πασλαρλάρ. Ἀλλὰχ χαγιατηνὰ κιρτιγὶ χαλτέ, χαγιατηνὴν πούτοὺν ρένκ οὺ ἀχβαλὴ τεγισιλίρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΑ ΙΣ

Ἴζ ἐρκεκλὲρ βὲ κατὴνλὰρ ἰτζόυν ἐγὶ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, τζοτζουκλὰρ ἰτζόυν ταχὰ ἐγὶ πὶρ σέϊ τιρ. Παλιγλερὶ ταρίκι χακκὰ ἰρσὰτ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμὰκ σεβινετζὲκ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, τζοτζουκλαρὴ ταρίκι χακκὰ ἰρσὰτ βὲ μεϊγιὰλ ἐτμὲκ ταχὰ σεβινετζὲκ πὶρ σέϊ τιρ. Τζοτζοὺκ παλιγτὲν ζιγιατὲ ἰχτιμαλα[illegible] ὀλτηγηντάν, ἰχτιμαλατὴν ἴσπου ζιγ[illegible]λιγὶ νισπετιντὲ ὀνόυντὲ ταχὰ βασὶ τζεβελανκιαχὴ βάρ τηρ. Τζοτζοὺκ φενὰ χουϊλαρτὰν βὲ μόυτεβαλὶ πελὰ βὲ φελακετλερὶν μουτζὶπ ὀλτηκλαρὴ ζαϊφλικτὲν νεσὲτ ἐτὲν μανὶ βὲ ἐνκελλερὲ πὲκ ὄ κατὰρ μόυπτελὰ τεγίλ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ τζοτζουγὴν μεζκόυρ μανιὲ βὲ ἐνκελλερτὲν ἀρὶ ὀλτηγὴ νισπεττὲ ἐγὶ μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐτμεσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ὀυμὶτ βάρ τηρ. Πού χακικατλαρὴν τζέρχ οὺ τεκζὶπ ὀλουνμὰζ ἰτικλερὶ ἄπ ἀσικιὰρ ἰσέ τε, ἄτζεπα κάτζ βαϊζ βὲ τζοπανλὰρ τεφάτεν γιασλὴ πασλὴ ἀτεμλερὲ μόυεσσὶρ βὲ μόυφὶτ ὀλμὰκ φικρίϊλε, βὲ τζοτζουκλαρὴν μεναφιϊνὶ τάχι κόζετερὲκ ὂν βὰζ γιαζαρλάρ, ὂν τουὰ μετζλισινὲ ριγιασὲτ ἐτερλέρ, βὲ ὂν μόυρσιτανὲ βιζιταλὰρ βεριρλέρ. Λάκιν πέλκι πουνὴν σεπεπὶ σού τὴρ κι, ἀνλὲρ ὀυμόυρη τινιγετὲ πὶρ τζοτζουγὰ νουφοὺζ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶ πὶρ παλιγὲ τεσὶρ ἰτζρασηντὰν ὂν κάτ κόυτζ πουλμακτὰ τηρλάρ.

ΑΛΛΑΧΗ ΚΟΡΜΕΚΛΙΚ

Καλπὶ πὰκ ὀλανλὰρ Ἀλλαχὴ κόρετζεκλέρ τιρ. Πού βὰτ πού τόυνγιατὰ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτενλερὶν ἀχρεττὲ Ἀλλαχὴ κόρμεκλὶκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλατζακλαρηνὴ τεμὶν ἐττικτὲν πασκά, Ἀλλαχὴν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ καλπλερινὶν πακλιγιντὲν νάσι κεντινὶ πεγιὰν ἐτετζεγινὶ τάχι τεμὶν ἐτμεκτέ τιρ. Ἀνλὲρ κεντὶ ἰτααττλαρηντὰν νάσι ὀυμόυρη ἰλαχιγεγὶ ἀνλαμὰκ ἰτζόυν γενὶ καπιλιγὲτ οὺ ἰστιτατλαρὰ μαλὶκ ὀλουρλάρ, ρουχλαρηνὴν ἰστισαρετὲ πουλουνούπ τα ἀνὴν βασητασίϊλε χαγιάτη σαχσιγεγὲ ταὶρ ταχὰ ἀλὶ καπιλιγὲτ οὺ ἰστιτατλὰρ κεσπ ἐτετζεκλερὶ κόρόυνμὲζ πὶρ φικρὶν χουζουρηνὴ χὶσς ἐτερλέρ. Νάσηλ κι χασσελὲρ ἀτεμλερὲ κεντιλερὶν μουχὰτ πουλουντὴκλαρὴ ματτὶ ἀλεμὶ πιλτιρίρ, τάμμ ὀϊλέ τε καλπὶν γενὶ ὀυγιανμὴζ χαλὶ ἀνλερὶ Ἀλλαχὴν χουζουρηνὴ χὶσς ἐτμὲκ ἰτζόυν μόυσταὶτ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτέρ. Χαριτζὶ χασσελεριμὶζ κόρόυνόυρ ἀλεμὶν τεσιρατηνὴ ἄκς ἐϊλεμελεριντὲν νάσι ἀνὰ βακὴφ ὀλούρηζ. Πὶζ ματτὶ ἀλεμὶ πίζὶμ ματτὶ χασσελεριμὶζ ὀὺζερινὲ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτμεσὶ σαγεσιντὲ κόρόυρόυζ. Πιάϊνιχι ταπιάτη ρουχανιγεμὶζ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰχγιὰ ὀλουνούρ, βὲ πὶζ ἀνὴν χουζουρηνὴν τεσιρινὶ καπουλὰ μόυσταὶτ ὀλούρηζ. Ἀλλὰχ κεντινὶν τεσιράτη σαχσιγεσινὶν πιζτὲ χασὴλ ἐττιγὶ τεεσσόυρὰτ ἰλὲ πιζὲ ἀγιὰν ὀλούρ. Πὶζ Ἀνὴν ρουχηνὴν χαγιάτη σαχσιγενὶν ταχὰ ἀλὶ ἐσκιὰλ βὲ ἐνβαὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τεσιράτη χαϊρχαχανεγὶ ρουχλαρημὴζ ἄκς ἐτέρ. Πιζτὲ πιζτὲν ταχὰ ἀλὶ πὶρ μενπατὰν ζουχοὺρ ἐτίγιορ ἰτικλερινὶ πιλτιγιμὶζ ἀλὶ ἐμὲλ οὺ ἀρζουλάρ, μέϊλ οὺ μεραμλὰρ χασὴλ ὀλούρ. Ἀνλὲρ πιζὲ βὲ πίζ τε χουζούρη ἰλαχινὶν βαχγιλερὶ τιρ.

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΦΙΚΡΙΝΙΝ ΤΕΡΑΚΚΗΣΗ

4

[Πέντι μαχσούς]

(ε) Λέϊδην τάρ ὀὺλ φόυνουνηνὴν τεεσσόυσόυ.

Ὀλ μόυττετὶν βὲ Φιλεμενκὶν ταριχινὲ βακὴφ ὀλανλαρὴν τζόυμλεσινιν μαλόυμλερὶ ὀλτηγὴ ὀὺζρέ, 1574 ταριχιντὲν ἐββὲλ κετζμὶς ὀλὰν 10 σενελὶκ μόυττεττὲ Φιλεμενκλιλὲρ βὲ ἄλελ χουσοὺς Λέϊδην σεχρὶ ἐχαλισὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουζαγιακαγιὰ τόυτζὰρ ὀλμοὺζ, βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεχαμμόυλκόυτὰζ ὀλὰν χαλλὲρ ταχτηντὰ νουφοὺς βὲ ἐμβὰλ οὺ ἐσγιάτζα πὶρ τζὸκ ζαγιατὰ τόυτζὰρ ὀλμουσλὰρ τὴρ, βὲ σεφαλὲτ βὲ περισανιγετλερὶ σεχρὶν κόυλλιγεν χαραπιγετινὲ παὶς ὀλατζαγηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν κάχτ οὺ γαλὰ ἰλὲ τερετζέϊ νιχαγεγὲ βασὴλ ὀλμοὺζ τηρ. Φιλεμενκὶν πάζη κησμλαρηνὴν τοπραγὴ τενιζὶν σατχηντὰν ἐνκὶν τιρ, βὲ Φιλεμενκλιλερὶν ἰρατὲτ βὲ σάπρ οὺ σεπατλαρὴ τάϊμα ὠκεανοσλαρὴν γιατακλαρηντάν, γιάχοτ ἐπετὶ παγιηρλαρτὰν ταχὰ τερὶν βὲ ταχὰ καβὶ πὶρ ἐσὰς ὀὺζερινὲ μόυεσσὲς ὀλμοὺζ τηρ. Λέϊδην σεχρινὶν ἔπεγι πὶρ κησμὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν γιαπηλμὴζ ὀλὰν σέττ οὺ πεντλὲρ σαγεσιντὲ τεργιανὴν σουλαρὴ ἀλτηντὰ καλμακτὰν σιγιανὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Πού βέτζχλε Λέϊδην 1574 σενεσὶ Δεκεμβριοσηντὰ τόυσμὲν ἀσακιριντέν, βὲ ἀνλερὶν σεχὶρ ἐτραφηντὰ πουλουνμαλαρὴ γιόυζόυντὲν ἰλερὶ κελὲν κάχτ οὺ γαλατὰν κουρτουλμὰκ βεσαϊτινὶ πουλμοὺζ τηρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ἀτζλαρηντὰν ὀλτόυλέρ, βὲ πάζη κιμσελὲρ σεχρὶ τεσλὶμ ἐτμὲκ σουρετίϊλε κεντὶ τζανλαρηνὴ κουρταρμαγὰ ἀρζουκὲζ πουλουντουλὰρ ἰσέ τε, ἐχαλινὶν ἔκσερισι πουνὰ Χάϊρ τεγιόυ τζεβὰπ βερτιλέρ. Ἀνλὲρ Χαζρέτι Δαβὶδ μισιλλόυ Ἀλλαχὴν ἐλινὲ τόυσμεκλιγὶ ἀτεμλερὶν ἐλλερινὲ τόυσμεκλιγὲ τερτζὶχ ἐττιλέρ.

Ὀρενδζ χανετανηντὰν Πρένς Οὐΐλγιημ Δεκεμβριοστὰ Λέϊδην σεχρὶ ἐχαλισινὲ σέττ οὺ πεντλερὶ γιηκαρὰκ σεχιρλερινὶ σουλὰρ ἰτζιντὲ πρακμαλαρή, βὲ πού βέτζχλε τονανμασηνὰ κεντιλερὶν ἰμτὰτ βὲ μουαβενετινὲ γετισμεγὲ φουρσὰτ βερμελερὶ χουσουσηντὰ ἐμρ κόντερτί· ἐχα-

λι τάχι πού έμρè τεβφίκεν χαρακèτ εϊλετί. Τενιζίν σουγιή ταρλαλαρή, παγτζελερί βè σεχρί παστή. Λάκιν σού τουγγιανή ìλè περαπèρ Οὐïλγιημὴν σεφινελερί τάχι κελτί κι, μεζκούρ σεφινελèρ èκμèκ βè ζαχιρελèρ ìλè γιούκλού όλουπ, άτεμλερίν ἓν άλιτζεναπλαρηντὰν όλὰν πìρ ζὰτ ταραφηντὰν κομαντὰ έτιλμεκτè ìτιλέρ. Λεϊδην κουρτουλτού. 'Ατζλαρηντὰν όλèν èχαλι γεγìπ ìχγιὰ όλτουλάρ. Σόνρα èχαλì νè γιαπτή; 'Ατζλῃκλαρηντὰν όλούμ τερετζεσινè κελμìς, βè κούτζ χὰλ ìλè ő χαλλερινtèν κουρτουλμηξ όλὰν èχαλì ταχὰ ἔπεγι τζεκετζèκ èμεκλερì βè μουζαϊκαλαρή πουλουντηγή μούταλαασήìλε ούζοίν πìρ νεφèς άλατζακλὰρ τεγιού μεμούλ όλουνούρ ìτι. Λάκιν άνλερìν σάϊρ τουσούντζελερì βάρ ìτι. Πίτ ταπì άνλèρ κεντìλερìν όλούμτèν ταχὰ φενὰ όλὰν πìρ χαλτèν μούτζιζè ìλè ìμìς κιπì κουρτουλμαλαρηντὰν τολαγιή 'Αλλαχὰ τζάν ού κόνούλτèν χάμτ ού σούκρανλερινì ἄρζ έτερλέρ ìτι.

Λάκιν κερèκ Πρèνς κερèκ èχαλì κεντìλερìν πού βέτζχλε κουρτουλουσλαρηντὰν τολαγιή κεντìλερìν 'Αλλαχὰ όλὰν σούκρὰν βè μιννεττàρλῃκλαρηνὴν ταϊμì βè άλενì πìρ τελìλ βè έσερινì κόστερμεγè κάβλ ού καρὰρ εϊλετìλέρ· άνλèρ κεντì νεφσλερινtèν ζιγιατè έβλὰτ βè τορνλαρή χακκηντὰ τουσούνούπ ταση ντηλάρ.

Δεκέμβριος 28τè Πρèνς χαζρετλερì σεχρìν χούκούμετινè πόγιούκ μιλλì πìρ τάρ ούλ φούνουνὴν τεσισινì ταβσιγè εϊλετì. Ἴσπου ταβσιγè σεχρìν χούκούμετì ταραφηντὰν 6 κούν σόνρα, γιάνι 1575 Ἰανουάριος 3τè καπούλ βè ìτιχὰζ όλουντού, βè 33 κούν σόνρα Φεβρουάριος 5τè, γιάνι 1572 σενεσì Αὐγουστοσηντὰ Φρανσατὰ βουκού πουλὰν κηργηντὰν $2\frac{1}{2}$ σενè σόνρα, Προτεστανλὰρ μαριφετìλε τεσìς έτιλμìξ όλὰν πιριντζì πόγιούκ μεκτεπìν ρέσμι κούσατή Φιλεμενκτè ìτζρὰ όλουντού. Φεβρουαριοσὴν ő\λ πεσιντζì κούνούντè, Λεϊδην σεχρì Φιλεμενκτè γιάχοτ Εὐρωπατὰ ζουχούρ έτè κελμìξ όλὰν ἓν σαγιάνη τìκκὰτ μενζαρελερτèν πιρινì μούσαχατè γιάχοτ τεσκìλ εϊλετì.

Μουβάκκατεν τάρ ούλ φούνουν ìττιχὰζ όλουνμὰκ ούζρè, πόγιούκ πìρ πινὰ ìντιχὰπ όλουνμὴξ ìτι. Πόγιούκ πìρ άλάγιη βαλὰ τεσκìλ όλουνούπ, άντè πρèνς ìλè πìλ τζόύμλε μούτεχαγιζάνη πελτè ìλμ ού μαριφèτ βè χηρφέτ ού σενὰτ νισὰν βè άλαμετλερινì τάρ ούλ φούνουνὴν μουβακκὰτ πινασηνὰ κότούρτούλέρ. 'Αλενì πìρ νούτκ ìρὰτ, πìρ ζιγιαφèτ κεσìτè όλουντού, βè ούλούμ ού μεαρìφ βè χικμέτ ού σενὰτ Φιλεμενκè κελτìλèρ, βè ő τα ὅρατα καλμὰκ ούζρè κελτìλέρ. Φιλεμèνκ κεντζλερì τὰ ő ζεμανὰ κελìντζεγε κατὰρ ταχσìλι ούλούμ ού μεαρìφ έφμèκ ούζρè, σάϊρ μεμλεκετλερè, ἔζ τζόύμλε, Φρὰνσαγιὰ, 'Αλμανιαγιὰ, Ἰσβιτζεραγιὰ βè Ἰταλιαγιὰ κιτερλέρ ìτι. Σìμτì ìσè άνλèρ ταχσιλινè άρζουκèξ πουλουντηκλαρή ούλούμ ού μεαριφì κεντì βατανλαρηντὰ πουλμαγὰ βè σάϊρ μεμαλìκ κεντζλερì ταχσìλι ìλμ ìτζούν σούρού σούρού Λεϊδηνὰ κελμεγè πασλατηλάρ. Νè άλì πìρ μισὰλ! βè Φιλεμèνκ ìτζούν νè άζìμ πìρ περεκὰτ μενπαή!

Γενì τάρ ούλ φούνουνὰ τὰ ìπτιτασηντὰν ἓν μεσχούρ βè ἓν ζιγιατè μαζχάρη μούσααtè όλμούξ μεκιατìπι έτζνεπιγενìν μαλìκ όλτηκλαρή χèρ κόνè χουκούκ ού ìμτιγιαζὰτ βεριλτì. Ἔγμοντ μαναστηρηνὴν χèπ βαριτατή μεζκούρ τάρ ούλ φούνουνὰ ταχσìς έτιλìπ, Φιλεμενκìν ἓν φαζìλ βè άλìμ ζεβατηντὰν μούρεκκèπ πìρ μούτεβελλιλèρ μετζλισινìν τάχτη ναζαρèτ βè ìταρεσινè κονουλτού. Τάρ ούλ φούνουντὰ ìσì όλανλαρὴν χέπισι χèρ κόνè ρèσμ βè βερκìτèν μουάφ όλτού. 'Ανὴν μουαλλιμούν βè σακìρτανή τεβλετìν χιμαγεσì άλτηντὰ μαζχάρη μούσααtè όλὰν πìρ τζεμαὰτ τεσκìλ έτερλέρ ìτι.

Ὅν γετìντζì άσρτὰ ìσπου τάρ ούλ φούνουν Εὐρωπατὰ ἓν μεσχούρ τάρ ούλ φούνούν ìτι. 'Ανὴν μούτεβελλιλερì Εὐρωπανὴν χèπ μεμλεκετλερινtè πουλουνὰν ἓν μεσχούρ άλιμλερì μουαλλιμλèρ μακαμηντὰ έλè κετζιρμèκ ìτζούν χìτζ πìρ γαϊρèτ βè μασραφὴ τιρìγ έτμεζλέρ ìτι. Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνὴ Εὐρώπα ούλούμ ού μεαριφινìν μερκεζì, βè Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα βè 'Αλμανιανὴν ἓν μεσχούρ άλιμλερινìν ἓν σεβκούλού μερτζì βè μεταρή όλτού. Τάρ ούλ φούνουνὴν λισανή Λατìντζε όλούπ, Λατìν λισανὴ πούτούν Εὐρώπα ούλεμασηνὴν λισάνη μούστερεκì ìτι. Τάρ ούλ φούνούν κιταπλὰρ νέσρ, βè ούλούμ ού μεαριφì ούμουμεν χιμαγè έτέρ ìτι. Ὅ ζεμανλαρτὰ άλìμ πìρ κιμσè κεντì βατανηνὴν παϊσι φάχρ ού μούπαχατη ἅττ όλουνούρ ìτι. Μεσχούρ Σκάλεγηρ Λεϊδηνὰ ταβèτ όλουντηγηντὰ, άνὴ κετιρμèκ ìτζούν πìρ σεφινèϊ χαρπιγè κόντεριλτì. Κανουνσινὰς, ἔχλι ìλμι ìλαχì, μούβερρìχ βè καβανìλι πέϊν έλ μιλελìν μούεσσισì όλὰν Γρότιης Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνὴ προφεσορλαρηντὰν Σκαλιγηρὴν σακìρτì ìτι.

Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνὴ κερèκ έλσινèϊ σαρκιγè κερèκ έλσινèϊ Γιουνανιγè βè Λατινιγè ὀϊρενμεκλιγè μαχσούς πìρ μαχὰλ μακαμηντὰ φέβκ έλ άτè κέσπι σόχρèτ έτμìξ τìρ. 'Ανὴν τάρ ούλ φούνουνηντὰ 3,000ì μούτεζαβìζ άσάρη σαρκιγεγè μούτεαλλὴκ έλ γιαζησὴ κιτὰπ βάρ τηρ. 17ντζì βè 18ιντζì άσρλαρτὰ Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνὴ σακìρτανή 'Αράπτζα βè Ἰπρανìτζε σìρλèρ ìνσὰτ έτερλέρ ìτι.

Ἴλμι τηππ μουαλλìμι κεπìρì Πεόρχαβ κεντì μεσλεκιντè ìλμìν σάϊρ ταϊρελερινtè πουλουνὰν πìλ τζόύμλε ρεφικλερινì κόλκετè πρακτή. Εὐρώπα ìλè σαρκì 'Ασία άρασηντὰ ìχτιλὰτ βè μουχαπερενìν σάϊκι μεφκούτ όλτηγή ő ζεμανλερτè πìλè, πìρ Τζìν μανδαρινì μούμαϊλεϊχè «Εὐρώπα χακìμι μεσχουρή Δοκτὼρ Πεορχαβὰ» τεγιού γιαζμὴξ τηρ. Χèρ κούν γιούζλέρτζε κιμσελèρ άνὴ κόρμεγè κελιρλέρ ìτι. Ριβαγετè ναζάρεν, Ρουσία πρενσλερινtèν πìρì πìρ τεφὰ άνὴν ìλè κόρούσμèκ ìτζούν ìκì σαὰτ πεκλεμεγè μετζπούρ όλμούξ τηρ. Μούμαϊλεϊχìν βούτζούτη ìνσανì χακκηνταkì μαλούματη σάϊκι μούτζιζè νεβιντèν πìρ σέϊ κιπì κόρούνούρ ìτι.

Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνηνὴν πèξ ταϊρεσì, γιάνι χουκούκ, τηππ, ìλμì ìλαχì, ούλούμ ού φούνούν βè φελσεφè ταϊρελερì βάρ τηρ. Λεϊδην τάρ ούλ φούνουνὴ σαγεσιντè ìτì κι, Μούττεχιτèϊ 'Αμερικατὰ μούεσσεσάτη ìλμιγè, τινιγè βè μετενιγεγì τεσìς έτμèκ μακσετìλε πìρ τακὴμ ζεβὰτ Γενì Ἰγγιλτερραγιὰ κιτμèκ μακσετìλε Ἰγγιλτερρατὰ τοπλαντηλάρ. Ἴσπου μούεσσεσὰτ σαγεσιντè Μούττεχιτèϊ 'Αμερικατὰ πόγιούκ πìρ μιλλèτ ζουχούρ έτμìξ τìρ. Πινάεν άλèϊχ κελετζèκ πέντι μαχσουσημηζτὰ, πìτ ταπì Μούττεχιτèϊ 'Αμερικατὰ ταλìμ ού τερπιγè φικρινìν σουρέτι τερακκηση ντὰν πὰχς έτετζέγιζ.

«ΠΙΖΙ ΚΟΥΡΤΑΡ»

Θωμᾶς ζαριφανè χαρακετλèρ ìλè, «Ἀνατζηγημ, πού πόρεκτèν τέκραρ ìστέριμ· χέμ τε τζὸκ τζὸκ ìστέριμ,» τετί. 'Ανασὴ κούλερèκ, «Χάϊρ γιάβρουτζηγημ, χάϊρ, πού πόρèκ σενìν ìτζούν πèκ άγήρ τηρ. Ζιγιατè γεγετζèκ όλούρ ìσèν, πού πόρèκ σενì χαστὰ έτέρ,» τεγιού τζεβàπ βερτí. Θωμᾶς μεσελενìν ούζερινè πìρ άζ τουσούντούκτèν σόνρα, πèκ άκιλανè πìρ κέσφ εϊλεμìστζεσινè «Ἀνατζηγημ, σèν όντὰν πανὰ βέρ τε, πèν 'Αλλαχὰ πενì χαστὰ ἔτμεμεσι ìτζούν τουὰ έτέριμ,» τετί.

Ἄτζεπα σìννìτζε ταχὰ πόγιούκ όλὰν πìρ τζὸκ κιμσελèρ γιὸκ μη τὴρ κι, τηπκη Θωμασὴν ìσπου μεπτεσινè κόρè χαρακèτ έτμεκτè τìρλέρ. 'Ανλèρ κεντìλερìν ζέβκ ού σεφαλαρή άρκασηνὰ τούσερλέρ. Κεντì κεντìλερινì ναφιλè γερè μουχαταραγιὰ τουτζὰρ έττικτèν σόνρα, «Πιζì σεριρτèν κουρτάρ» τεγιού τουὰ έτερλέρ.

ΙΚΙΝΤΖΙ ΙΖΤΙΒΑΤΖΛΑΡΗ

Πèξ σενετèν τερού κόρμεμìξ όλτηγήμ ìκì καρìμ τοστουμὴν γιαματζλαρηντὰ κολτουκλή πìρ σανταλιγè ούζερινè ότουρμὴξ όλτηγήμ χαλτè, «Νάσηλ σèν βè μούφερρὰχ κόρούνούγιορσηνηζ» τετίμ. Τοστουμ χόξ πìρ τεπεσσούμλε, «Ἰκιντζì πìρ ìζτιβατζὴν ζεβκινì τζηκαρήγιορηζ,» τεγιού τζεβàπ βερτí. «Ἰκιντζì πìρ ìζτιβάτζ μη;» τεγερèκ κατηνὴν γιούζούνè πακτήμ. 'Ανὴν κεντì γιανηντὰ ότουρὰν ζαττὰν πασκὰ πιρì ìλè ἄσλα ìζτιβάτζ έτμεμìξ όλτηγηνή, βè ότούζ σενεγì μούτεζαβìζ πìρ μούττεττèν περού άνὴν ζεβτζεσì όλμούξ ìτιγινì πìλìγιορ ìτίμ.

Πεγιὰζ σατζλαρή γιακησηκλή πìρ σαπκανὴν άλτηντὰ άσηλμηξ όλὰν χανὴμ σόζούνè τεβàμ ìλè τετί κι, «Μαλούμούνìζ τìρ κι, πèν ìλè Οὐϊλ πιριπìριμìζ ìλè έβλεντιγιμìζ ζεμὰν πιριπìριμιζτèν πασκὰ πακὴπ καγιηρατζὰκ κιμσεμìζ γιὸκ ìτι. Ἔλγεβμ ìζτιβατζημηζὴν όλ ìλκ σενελερì χακκηντὰ τούσούνούπ τασηνμαγιή σεβέριμ. 'Αντèν σόνρα μουχαππετιμìζè ìστιρὰκ έτμèκ ούζρè, χανεμìζè πìρ γιαβρουτζὴκ κελτí. Οὐφὰκ βè σεβιμλì έσβàπ γιαπμὰκ, βè γιαβρουτζηγὴν έλλερινì, άγιακλαρηνή φεναλὴκλὰρ ìτζρασηντὰν μèν έτμèκ ìσì ìλè ő κατὰρ μεσγούλ ìτίμ κι, κοτζαμὴν παπουτζλαρηνή άτεσè γιακὴν κομαγή, γιάχοτ φεσινì βè έλτιβενλερινì κεντìλερινè μαχσούς μαχαλè γερλεστìρμεκλιγì τουσούνμεκλιγè βακτὴμ όλμάζ ìτι. Σενελèρ κετζìπ τζοτζουκλαρημὴζ πόγιούτούκτζε, ναζάρη τìκκατημὴζ άνλερì μούρεφφèχ βè μεσούτ πìρ χαλè κομὰκ μεσελεσì ούζερινè μερκεζλενìρ ìτι. Ἔλγεβμ άνλèρ έβλενμìξ, βè κεντì χανελερινì τεσκìλ εϊλεμìξ όλτηκλαρηντὰν, πìζ γìνε γιολὰ τζηκμὴξ όλτηγημὴζ νοκταγιὰ άβτèτ έτμìξ ìζ. Σìμτì ἄρτηκ πιριπìριμιζτèν πασκὰ πακὴπ καγιηρατζὰκ κιμσεμìζ γιὸκ τηρ.»

«Σìμτì γìνε ő ζεμανì ζεβκì τζηκαρήγιορ-

μησηνηζ;» τ̇εγιού σορούντ̇ζα, κατ̇ὴν τ̇έρχαλ, «Ἀντ̇έν τ̇ε ζιγιατ̇ὲ» τ̇εγιού τ̇ζεβάπ̇ βερτ̇ί· αὂ ζεμὰν π̇ιριπ̇ιριμιζὶν χοσ̇λανὴπ̇ χοσ̇λάνματ̇ηγημηζ σ̇εϊλερὶ ὀϊρενμεγὲ μόυχτάτ̇ζ ἰτ̇ίκ· σίμτ̇ι ἀνλερὶ π̇ιλίριζ, βὲ σοϊλένμεζτ̇εν ἐββὲλ π̇ιριπ̇ιριμιζὶν ἀρζουσηνὴ ἰκνὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ.»

Ὅ κ̇ὸὺν ἀνλερὶ ναζάρη μουαϊγενετ̇ὲν κ̇ετζιρερὲκ, ζεβτ̇ζὶν κεντ̇ὶ ζεβτ̇ζεσινὶν ραχάτ οὐ χουζουρὴ ἰτζὸὺν οὐφὰκ τεφὲκ σ̇εϊλερὶ νὲ κατ̇ὰρ τ̇ικκὰτ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ καρηνὴν κεντ̇ὶ ζεβτ̇ζινὶ μεσουτ̇ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ σ̇εγὶ νάσηλ κ̇ουζέλτ̇ζε σηρασηνὰ κοτ̇ουγηνὴ κ̇όρτ̇ὸύμ. Ἐσνάϊ τααμτ̇ὰ κοτ̇ζασὴ χαζηρλανμὴξ ὀλὰν τααμλαρὴ μὲτ̇χ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, κατ̇ηνὴν κ̇όζλερὶ σανήρσην ἰζτ̇ιβατ̇ζλαρηνὴν ἶλκ σενελεριντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ παρλάγιορλαρ ἰτ̇ι. Ἐσκὶ ζεμανλὰρ βὲ ἐσκὶ τ̇οστλὰρ χακκηντ̇ὰ κονουσ̇αρὰκ, οὐζοὺν βὰκτ σοφρανὴν ἐτραφηντ̇ὰ ὀτουρὰ καλτ̇ὴκ. Κοτ̇ζανὴν σεσὶ σενελέρτ̇ζε ἐββὲλ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ κουββετλὶ, βὲ κ̇ουλὸυσ̇ὸὺ κεϊφλὶ βὲ ταζὲ ὀλουπ̇, μόυσαφιρπερβερλιγὲ μαχσοὺς ἰκτιτ̇ὰρ βὲ χασσιγετλεριντ̇ὲν χἰτζ π̇ιρινὶ γάϊπ̇ ἐϊλέμεμιξ ἰτ̇ι.

Ὅ ζεμὰν βὲ ἀντ̇ὲν σόνρα, τζὸκ τ̇εφὰ τ̇ὸυσ̇ὸυντ̇ὸύμ κι π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰκιντ̇ζὶ ἰζτ̇ιβατ̇ζλὰρ νἰτζὸυν τζὸκ π̇ουλοὺνμαμαλη; Νἰτζὸυν σενελὲρ κ̇ετζτ̇ίκτ̇ζε καρὴ κοτ̇ζὰ, π̇ιριπ̇ιρλεριντ̇ὲν σογουγιατ̇ζὰκ γερτ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ π̇ιριπ̇ιρλερινὲ γιακλασ̇ὴπ̇ γεκτ̇ίκερλερινὲ γιαρτ̇ὴμ ἔτμεμελι, ἠρμακτ̇ὰν κ̇ετζὶπ̇ Κουζουνὴν τ̇ὸυγιὸὺν σοφρασηνὰ ὀτουροὺντ̇ζαγια κατ̇ὰρ ἰχτιγιάρλὴκ βὲ τ̇ὸυσ̇κ̇ὸυνλὸὺκ σενελεριντ̇ὲ π̇ιριπ̇ιρλερινὶ τεσλιγὲ βὲ μεσουτ̇ ἐϊλέμεμελι τ̇ιρλέρ.

ΚΑΖΑΛΑΡ ΒΑΚΤΗΝΤ̇Α

(Ἔμμα Δίκσην)

Σουτ̇ὰ π̇ογουλμὰκ

Χατηρτ̇ὰ τουτ̇ουλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ίρ κι, γιαρὴμ κογὰ σοὺ π̇ὶρ μασουμὴ π̇ογμαγὰ κιαφὶ τ̇ιρ, βὲ ἔγερ γενὶ γιὸυρόυμεγὲ π̇ασ̇λαμὴξ ὀλὰν π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὴ κογὰ ἰλὲ σοὺ π̇ουλουνὰν μαχαλτ̇ὲ μουχαταρατ̇ὰν μασοὺν χαλτ̇ὲ σακλαμὰκ κ̇ὸὺτ̇ζ ἰσὲ, τζοτ̇ζουγὴ ὀρατ̇αν οὐζὰκ σακλαμαλὴ τ̇ηρ, γιὰ γιόκσα, βαλιτ̇εσὶ π̇ὶρ ἰκὶ τ̇ακικὰ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰ ἶξ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλτ̇ηγὴ σηρατ̇ὰ τζοτ̇ζουγὴν π̇ὰξ ἀσ̇αγὴ κογανὴν ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μεσὶ μόυχτεμὶλ τ̇ιρ. Ἶμτ̇ι ἔγερ τζοτ̇ζοὺκ κογανὴν γιάχοτ̇ κ̇όλλενμὶξ σουγιὴν ἰτζιντ̇ὲν τζηκαρηλτ̇ηγὴ ζεμὰν ἀκλὴ π̇ασ̇ηντ̇ὰ ἰσὲ, γιάχοτ̇ ἔγερ νεφὲς ἀλὴπ̇ βερίγιορ ἰσὲ, ἀνὴν γιασ̇αρμὴξ ἐσβαπ̇ηνὴ σογιουντ̇ηρὴπ̇, ἀνὴ σῆτ̇ζατ̇ζηκ γιοργανλαρὰ σαραρὰκ γιαταγὰ γιατ̇ὴρ, βὲ ἀνὰ π̇ὶρ ἀζ ἠσητ̇ηλμὴξ σὸὺτ̇ ἰτζίρ. Ἔγερ σουτ̇ὰ π̇ογουλμασὴ γιάληνηζ π̇ὶρ σανιγὲ σόυρμόὺξ ἰσὲ, π̇ὶρ σαατλὴκ οὐϊκοὺ τζοτ̇ζουγὴν ἰατ̇εϊ ἀφιγετινὲ κιαφὶ ὀλὰ π̇ιλίρ. Λάκιν ἔγερ τ̇αχὰ οὐζουν μόυτ̇τ̇ετ σόυρμὸὺξ ἰσὲ, σάϊρ ζαὰφ ἀλαμετλερὶ τ̇άχι κ̇όρὸυλὸὺντ̇ζε χεκὶμ τζαγήρ.

Τ̇αχὰ ἀγὴρ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ, ἒζ τ̇ζόυμλε ἔγερ μουχαταραγιὰ ὀγραμὴξ ὀλὰν κιμσὲ ἠρμὰκ ἰτζινὲ τ̇όυσ̇μόὺξ ἰσὲ, ἠρμακτ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζηκαρηλτ̇ὴρ τζηκαρηλμὰζ, ἀκλὴ π̇ασ̇ηντ̇ὰν κ̇ιτμὶξ, βὲ νεφεσὶ κεσιλμὶξ ἰσὲ, γιὸυζὸυκογιοὺν γιατηρμαλὴ τ̇ὴρ κι σοὺ ἀγζηντ̇ὰν π̇ουρνουντ̇ὰν ἀκὰ π̇ιλσὶν, βὲ τ̇ιλὶ ἀσ̇αγηγιὰ ἀσηλαρὰκ, κεντ̇ινὶν μεβκήϊ ταπ̇ιϊσινὶ ἰχρὰζ ἐϊλεσίν. Ἀντ̇ὲν σόνρα χασταγιὴ ἀρκασὴ οὐζερινὲ γιατηρμαλὴ, μεντ̇ὶλ ἰλὲ ἀγζηνὴ π̇ουρνηνὴ σιλμελὶ, βὲ ἔγερ τ̇ιλὶ κ̇ερὶ τζεκιλὶπ̇, π̇ογαζηνὴ καπαμαγὰ μεϊγιὰλ ἰσὲ, π̇ιρὶ ἀνὴ παρμακλαρὴ ἰλὲ τουτοὺπ̇, ταπ̇ιῒ μαχαλινὲ κ̇ετιρσίν, π̇ὶρ ζηπ̇οὺν γιάχοτ̇ γελὲκ γιάχοτ̇ γιαστ̇ὴκ π̇ιτζιμινὲ κονουλὰ π̇ιλὲν χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ σ̇εγὶ σαρὴπ̇, ὀμουζλαρηνὴν ἀλτηνὰ κὸ, βαρσὴν π̇ασ̇ὴ π̇ὶρ ἀζ ἀσ̇αγὴ τ̇ὸυσ̇σ̇ὸύν, λιπ̇ασλαρηνὴν χέπισινι, ἰκτιζάϊ χαλτ̇ὲ γιηρταρὰκ π̇ιλὲ, κ̇εβσ̇έτ. Σ̇ίμτ̇ι ἀνὴ σηναΐ σουρεττ̇ὲ νεφὲς ἀλὴπ̇ βερτ̇ιρμεγὲ τζαλὴξ. Χαστανὴν π̇ασ̇ὴ οὐτ̇ζουντ̇ὰ τ̇ὶζ τζὸκ, βὲ ἀνὴν οὐζερινὲ ἐγιλερὲκ, ἀνὴν τ̇ιρσεκλεριντ̇ὲν τουττ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἀνλερὶ γιοκαρὴ βὲ τ̇ησ̇αρὴ τζὲκ, τά κι π̇ασ̇ηνὰ μόυσαβὶ κ̇ελσινλέρ. Τ̇ιρσεκλερὶ ὃ χάλ οὐ βαζιγεττ̇ὲ π̇ουλουνοὺρ ἰκὲν, π̇ὶρ ἀζ π̇εκλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα γίνε οὐσοὺλ ἰλὲ ἐββελκὶ μεβκηϊνὲ κὸ, βὲ ἀνλερὶ π̇όγιουρλερὶ οὐζερινὲ κουββέτλε π̇αστ̇ηκτ̇ὰν σόνρα τέκραρ γιοκαρὴ καλτ̇ήρ.

Π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ κ̇ὸκς κ̇ενισ̇λενὶπ̇, ἂκ τ̇ζιγὲρ χαβὰ ἰλὲ τ̇ολὰρ, βὲ π̇άτ̇εχου γίνε τζεκιλὶπ̇ π̇όυζόυλόύρ. Π̇οὺ οὐσοὺλ τ̇εφάτλε τεκρὰρ ὀλουναρὰκ, ἂκ τ̇ζιγερλὲρ γίνε ἐββελκὶ ἰσ̇λερινὶ ἰτ̇ζραγιὰ π̇ασ̇λαγιὴπ̇, τ̇όυτζάρη μουχαταρὰ ὀλμοὺξ ὀλὰν κιμσενὶν χαγιατὴ κουρτουλὰ π̇ιλίρ. Π̇άζεν π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ μουβαφφακιγετ̇ὲ τ̇εστρὲς ὀλουνούρ. Σουνὶ τενεφφόυσὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἄντ̇ζακ π̇ὶρ σαὰτ κατ̇ὰρ τ̇εβάμ ἐτ̇ιλτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, χαστατ̇ὰ χαγιὰτ ἐσερλερὶ κ̇όρόυλὲ π̇ιλμὶξ τ̇ιρ. Ἔγερ βακητκὴξ ἰσὲ, μαγροὺκ κιμσὲ, ἀγζηνὴν π̇ουρνηνὴν σουλαρὴ σιλιντ̇ικτ̇ὲν σόνρα, μόυμκιν μερτεπ̇ὲ ἒν γιακὴν μελτ̇ζαγιὰ κ̇ότ̇ὸυρόυλμελί τ̇ιρ, λάκιν ἔγερ καζὰ γιακὴν τ̇ενὶζ γιὰ ἠρμακτ̇ὰ π̇ανγιὸ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ, γιάχοτ̇ σαντ̇άλ ἰλὲ κ̇έστ οὐ κ̇όυζὰρ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺξ ἰσὲ, τετ̇αβιγιάτη ἐββελιγὲ τ̇ενὶζ γιάχοτ̇ ἠρμὰκ σαχιλιντ̇ὲ κ̇όυνεσ̇λὶ π̇ὶρ γερτ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Π̇ὶρ κιμσὲ μαγροὺκ κιμσὲ οὐζεριντ̇ὲ σηναΐ τενεφφόὺς τετ̇ζριπ̇εσινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ κιμσὲ τ̇άχι ἐλλερὶ ἰλὲ γιάχοτ̇ γιὸὺν κουμασ̇λὰρ ἰλὲ, μέσελα τζουχὰ ἰλὲ ἀνὴν ἀγιὰκ, βὲ π̇ατ̇ζακλαρηνὴ σ̇ιτ̇τ̇έτλε ὀγαλαμαλή τ̇ηρ· οὐτζόυντ̇ζὸὺ π̇ὶρ κιμσὲ τ̇άχι ἀνὴν ἠσ̇λαναρὰκ σηρσηκλὰμ ὀλμοὺξ ἐλπ̇ισεσινὶ τζηκαραρὰκ βόυτ̇ζουτ̇ηνὴ κουροὺ ἐσβὰπ̇ ἰλὲ ὀρτ̇ὲ π̇ιλίρ. Λάκιν ὃ τ̇ζιβαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν γιακὴν π̇ὶρ χανεγὲ νὰκλ ὀλουνμασὴ ἰμκιανὴ βὰρ ἰσὲ, μαγροὺκ κιμσὲ π̇ὶρ ἀν ἐββὲλ ὀραγια κ̇ότόυρόυλμελί τ̇ιρ.

Τενεφφόὺς ἰατ̇ὲ ὀλουνοὺντ̇ζα, χασταγιὴ γιαταγὰ γιατ̇ήρηνηζ, βὲ χεκὶμ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ χὲρ π̇ὶρ κάτ̇ζ τ̇ακικατ̇ὰ π̇ὶρ, π̇ὶρ τζάϊ κασ̇ηγὴ τ̇ολουσὴ σητ̇ζὰκ ρακὴ βὲ σοὺ βέρινιζ. Ἔγερ χαστὰ σουγιὴν ἰτζιντ̇ὲ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κάτ̇ζ τ̇ακικὰ καλμὴξ ἰσὲ, ἀνὴ τ̇ιριλτμὲκ ἰτζὸὺν π̇ασ̇λαμὴξ ὀλτ̇ηγηνὴζ ἰσ̇ι, χεκιμὶν μόυβασελετινὲ κατ̇ὰρ τ̇εβάμ ἔτ̇ινιζ. Σάϊκι χἰτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ τ̇ὴρ κι μόυτ̇αβεμέτλε ἐμὲκ σαρφ ὀλοὺνμαμασὴ γιόυζόυντ̇ὲν π̇ὶρ τζὸκ χαγιατλὰρ μαχβ ὀλμοὺξ τ̇ηρ.

Ἰχτινάκ, γιάνι νεφὲς ἀλάμαμακ σουρετ̇ίϊλε π̇ογουλμάκ

Μουχτενκὶν (π̇ογουλανὴν) γιὸυζόυνὲ, χὲρ τ̇εφατ̇ὰ π̇ὶρ ἰκὶ τ̇ακικὰ ἀρὰ βερερὲκ, π̇ὶρ κάτ̇ζ τ̇εφὰ σοὺ τ̇ολτ̇όυρηνηζ, ἐσβαπ̇λαρηνὴ κ̇εβσ̇έτ̇ινιζ, βὲ τενεφφόυσόυνὸὺν κεσιλμὶξ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρὸὺρ ἰσενὶζ, σουτ̇ὰ π̇ογουλὰν κιμσὲ ἰτζὸὺν ἐττ̇ιγινὶζ μισιλλὸὺ, σηναΐ τενεφφόὺς οὐσουληνὴ τετ̇ζριπ̇ὲ ἔτ̇ινιζ, βὲ π̇ὶρ κιμσὲ γελπαζὲ ἰλὲ κουββετλὶ χαβὰ βερσὶν, πεντ̇ζερελερὶ ἄτζηνηζ, βὲ ἰτζερὶ μόυμκὶν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τεμὶζ χαβὰ κ̇ελσίν.

Σ̇ίμτ̇ι χὲρ σενὲ γιὸυζλέρτ̇ζε μασουμλαρὴν βεφατηνὰ π̇αΐς ὀλὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ νὲβ π̇ογουλματ̇ὰν π̇άχς ἐτετ̇ζέγιζ. Ἴσ̇π̇ου π̇ογουλμὰ χαβανὴν ναζὶκ ἂκ τ̇ζιγερλὲρ ἰτζὸὺν νὲ τ̇ερετ̇ζελερτ̇ὲ λαζὴμ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ μασουμτ̇ζηγὴν ζαΐφ τενεφφόυσόυνὸὺν νὲ κατ̇ὰρ σουχουλέτλε κεσιλὲ π̇ιλτ̇ιγινὶ βαλιτ̇ελερὶν π̇ίλμεμελερι γιὸυζόυντ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇ὶρ μασουμὴν τενεφφόυσὸὺ νάσηλ κησὰ βὲ τζαπ̇οὺκ ὀλτ̇ηγηνὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἀλτ̇ηγηνὴζ χαλτ̇ὲ, ὃ κ̇όυτζὸὺκ ἂκ τ̇ζιγερλερὶν π̇ὶρ τ̇εφατ̇ὰ νὲ κατ̇ὰρ ἂζ χαβὰ ἀλὰ π̇ιλτ̇ικλερινὶ, βὲ ἀνλερὶν τεμὶζ χαβὰ ἀλμαγὰ γάγετ μόυχτὰτ̇ζ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ, βὲ ἀνλερὶν τενεφφόυσλερινὲ χἰτζ π̇ὶρ σ̇εγὶν μανὶ ὀλμαμασὴ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ ἐγίτ̇ζε ἀνλάρσηνηζ.

Βαλιτ̇ὲ τζοτ̇ζουγὴ κουτ̇ζαγηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ οὐϊκουγιὰ τ̇αλὰρ, βὲ σάϊκι χαπ̇ερὶ ὀλμαγιαρακ γιανηνὰ τζεκὶπ̇, ἀνὴν π̇ασ̇ὴ οὐζερινὲ γιοργανὴ ὀρτ̇ὲρ, βὲ σαπ̇άχλαγιην οὐϊκουσηντ̇ὰν καλκ̇ήντ̇ζα μασουμτ̇ζηγαζὴν π̇ογουλὴπ̇ ὀλμόὺξ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όρόύρ. Τ̇ικ̇ὲρ σεφιχανὲ π̇ὶρ ἀτ̇ὲτ τ̇άχι κ̇εζμεγὲ κ̇ότόυρόυλτ̇όυγιὸὺ ζεμὰν τζοτ̇ζουγὴν γιόυζὸὺ οὐζερινὲ μεντ̇ὶλ σερμεκλὶκ τ̇ιρ. Κ̇όυνεσ̇ὲ καρσ̇ὴ μασουμτ̇ζηγαζὴν γιὸυζόυνὲ κ̇όλκ̇ὲ ἔτ̇ινιζ, βὲ ἐλινιζτ̇ὲν κ̇ελτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ ἀνὴν γιὸυζόυνὸὺ ρόυζκ̇ιαρὰ καρσ̇ὴ μουχαφαζὰ ἔτ̇ινιζ, ἄμμα ἀνὴν γιὸυζόυνὸὺ βὲ π̇ουρνουνὴ ἄσλα μεντ̇ὶλ ἰλὲ ὀρτμεγινιζ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τζαχιλανὲ τεκαϊγιὸὺτ̇ τ̇ίρ κι, μασουμλαρὴν νεφὲς ἀλὴπ̇ βερμελερινὲ μανὶ ὀλμὰκ σουρετίϊλε τελεφλερινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλούρ.

Ἰτζερὶ τζεκιλμὶξ γιάχοτ̇ τ̇ησ̇αρὴ τζηκμὴξ ἀγιακλάρ.

Π̇οὺ σ̇εϊ ἀγιαγὴν π̇ὶρ ταραφὴ οὐζερινὲ π̇όυκ̇όυλμεσί τ̇ιρ. Π̇οὺ κουσοὺρ ἄλελ οὐμοὺμ τζοτ̇ζουγὴν τ̇ογουσ̇ηντ̇ὰν ἂζ βὰκτ σόνρα κ̇όρόυλόύρ. Ἄσλα βὰκτ ζάϊ ἔτμεκσιζὶν μαχὶρ π̇ὶρ τ̇ζερραχὰ κ̇όστερμὲκ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ χασταχανεγὲ κ̇ότόυρμὲκ λαζήμ τ̇ηρ, ζίρα ἔγερ ὃλ κουσοὺρ τζοτ̇ζουκλὴκ ζεμανηντ̇ὰ τετ̇αβὶ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, τζοτ̇ζοὺκ σόνρα τ̇απ̇ανὴ οὐζεριντ̇ὲ γιόυρόυγετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ ἀγιαγηνὴν γιὰ ἶτζ γιά τ̇α τ̇ὴξ γιὸυζὸὺ οὐζερινὲ γιὸυρόύρ. Χαφὶφ π̇ὶρ ἀμελιγιὰτ ἰτ̇ζρασὴ, βὲ βαλιτ̇ενὶν χεκιμὶν ταλιματηνὴ νοκτασὴ νοκτασηνὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ τ̇ηρ.

Λάκιν βαλιτ̇ὲ γιαβρουτ̇ζηγαζηνὰ τ̇ικκὰτ βὲ μόυτ̇αβεμέτλε, χάττα οὐφὰκ σ̇εϊλερτ̇ὲ π̇ιλὲ μουκαϊγὲτ̇ ὀλαρὰκ ἀνὴν σαγαλμασηνὰ π̇ὲκ τζὸκ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ, βὲ ἰσ̇τ̇ὲ π̇ὶζ π̇ὶρ νεπ̇ζὲ π̇οὺ χουσουστ̇ὰν π̇άχς ἐτμὲκ ἰστέγιορηζ. Ἀκσ̇άμλαγιην γιάχοτ̇ σαπ̇άχλαγιην γιαβρουτ̇ζηγὴν ἐσβαπ̇ηνὴ τζηκαρτ̇ηγὴ γιάχοτ̇ κ̇ιϊτ̇ιρτ̇ιγὶ ζεμὰν λαζὴμ τ̇ίρ κι, βαλιτ̇ὲ τ̇εφάτεν ζαραρτ̇ιτ̇ὲ ὀλμοὺξ ἀγιαγὴ κεμάλη νεζακέτλε τ̇ογροὺ μεβκηϊ-

νὲ τουτσὴν, βὲ τικὲρ ἐλἰίλε μεζκοὺρ ἀγιαγὴν πατζαγηνὴν ἐτλερινὶ ὀγαλασήν. Κέζαλικ πὶρ ἐλἰίλε ἀγιαγηνὴ τουτὰρ ἰκὲν, παρμακλαρὴ κουββετλενσὶν τεγιοῦ πατζαγηνὴ ἀκὰρ σοῦ ἀλτηνὰ τουτμαλὴ τηρ.

Τζοτζοὺκ γιούρούμεγὲ μουκτεδὶρ ὀλτηγηντὰ ἴχτιμὰλ κι ἄκαλλι πὶρ βὰκτ ἰτζοὺν ἀγιαγηνὰ τεμὶρ καληπ κετζιρμὲκ γιάχοτ παγλαμὰκ ἰκτιζὰ ἐτετζὲκ τιρ. Ἴσπου τεμὶρ καληπλαρὴν ἀνὴν ἀγιαγηνὰ σούρούνμεμεσινε τικκὰτ ἐτμελὶ τιρ, βὲ τεπτὶλ ὀλουντηκλαρὴ ζεμὰν ἀγιαγὴ ἐγἰτζε γιηκαγιὴπ κουρουτμὰκ, βὲ οὐζερινὲ τὸζ ἐκμεκλὶκ λαζήμ τηρ. Ἔγερ τεμιρὶν ἀγιαγὰ σούρούνμεσιντὲν γιαρὰ χασὴλ ὀλοὺρ ἰσὲ, σαγαλμασὴ πὲκ οὐζάρ.

Ἐϊρὶ πατζακλάρ

Ποὺ σέϊ πατζακλαρὴν τησαρηγιὰ τογροὺ ἐγιλμεσὶ τιρ. Πὶρ γιαβρουτζηγὴν πατζαγηνὴν ἐγιλμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτηγὴ κόρουλτουκτὲ, ἀνὴν πὶρ τεφατὰ πὶρ κὰτζ ἀτημτὰν ζιγιατὲ γιούρούμεσινὲ μούσααντὲ ὀλουνμαμαλὴ τηρ. Τζοτζουγὴν οὐμουμὶ σηχχέτ οὐ ἀφιγετινὲ τικκὰτ ἐτινιζ. Πὸλ πὸλ βὲ χαλὶς ἰνὲκ σούτοῦ βέρινιζ. Μασουμτζηγὰζ μόυμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ ἀτζὴκ χαβατὰ καλσήν. Παγτζετὲ ἀτζὴκ πὶρ πεντζερὲ καρσήσηντὰ πὶρ κιλὶμ σέρινιζ, λάκιν χαβὰ ἀκηντησὴ ἰτζιντὲ πουλούνμαμασηνα τικκὰτ ἐτινιζ, βαρσὴν γιαβρουτζηγὰζ ἀνὴν οὐζερινδὲ ἐμεκλεγὶπ ὀϊνασήν, γιουβαρλανσήν· γιατὰκ ὀτασηνὰ ἐγὶ χαβὰ ἰσλεμεσινὲ τικκὰτ ἐτινιζ. Τζοτζουγὴν κεμικλερὶ κουββετλενὶπ σερτλεσσὶν τεγιοῦ σούτοὺν ἰτζινὲ πὶρ ἀζ κιρέτζ σουγιὴ καρηστηρηλαρὰκ ἰτζιριλὲ πιλίρ. Ἔγερ μεσκενὶν τζιβαρηντὰ κιρέτζ γιάχοτ τεπασὶρ πουλουνοὺρ ἰσὲ, ἀλελ οὐμούμ ἐϊρὶ πατζὰκ ὀλμὰκ μουχαταρασηντὰν σαλὶμ καλὴρ. Ποὺ παπτὲ νὲ ἰλὰτζ λαζὴμ κελτιγινὶ χεκὶμ σιζὲ πεγιὰν ἐτετζὲκ τιρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤΤΑΝ ΠΟΥΤΟΥΝ ΠΟΥΤΟΥΝ ΒΑΖ ΚΕΤΖΜΕΚ ΒΕ ΤΟΥΛΗ ΟΜΡ

Λόνδρα Τέρκι Ἰσρὲτ Σιρκετινὶν σηρρ κιατιπὶ, ἄσλα μούσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτμεγενλεριν, ἐτενλερτὲν ζιγιατὲ γιασάτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρ. Κεντὶ ραπορτλαρηνὴν πιρισιντὲ σόϊλε τεμὶζ τιρ·

Τακρίπεν πὶρ ρουπ ἄσρ ἐββὲλ Δοκτὼρ Οὐΐλγημ Φὰρ σόϊλε γιαζμὴζ τηρ· «Χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερτὲν πινλέρτζεσινιν μούσκιρὰτ ἰστιμαληντὰν βὰζ κετζμελερὶ τετζριπεσὶ, ἀτεμλερὶν ἰσπίρτο χαβὶ ὀλὰν σουλοῦ ματτελὲρ ἴτζμεκσιζὶν σηχχέτι κιαμιλὲ ἰλὲ γιασάγιὰ πιλὶρ ἰτικλερινὶ ζάτεν ἰσπὰτ ἐτμὶζ τιρ. Λάκιν ἀνλὲρ γιασλαρηνὴ ἀλτήκτζα ἀνλερὶν ὀμρούνοὺν ὀλουμλοῦ ὀλὰν ὀλ πὶρ κιμσελερὶν ὀμρούντὲν ἐγὶ γιὰ φενὰ ὀλτηγηνὴ ὀμρ συγουρτασὴ κουμπανγιαλαρὴ ταγὶν ἐτὲ πιλίρ. Ἴλμι πάχση χαγιάτη πεγενιγὲ ταλεπεκιανὴ μούσκιραττὰν πουτοὺν πουτοὺν κερὶ τουρανλαρὴ τικκάτλε κόζετσὲ τεγέρ.» Πὲν πόϊλελὲρ οὐζερινὲ τζὸκ τικκάτλε πακμήσημ, βὲ κὸρμούσοὺμ κι, Δοκτὼρ Φὰρ ποὺ φηκραγὴ γιαζαλητὰν περοὺ, μούσκιραττὰν πουτοὺν πουτοὺν βὰζ κετζμὲκ σηχχὲτ βὲ ὀμρ οὐζερινὲ ἐν ἀλὶ τερετζετὲ τεσὶρ ἐττιγινὲ ταΐρ τζαπουκ τζαπουκ ἰσπατλὰρ τερακοὺμ ἐτμὶζ τιρ.

Ἀτιτεκὶ ἰστατιστικλὲρ χὲρ κονὲ ἰτιραζαττὰν ἀζὰτ ὀλοὺπ, ποὺ ἰσπατλαρὴν νόυμουνελεριντὲν τιρ. «Ρεκαπιλὲρ» τεσμιγὲ ὀλουνὰν σηνὴφ μούσκιραττὰν πουτοὺν πουτοὺν βὰζ κετζὲν ἀμελὲ τακημηνὴν μενφαατηνὰ βὰκφ ὀλουνμὴζ πὶρ σιρκέτ τιρ. Ἀκλὰ παλὶγ ἀζαλαρηνὴν σαγιησὴ 142,000, βὲ κοὺτζοὺκ ἀζαλαρηνηκὶ 76,000 τίρ. Ποὺ σιρκὲτ ἀλτμὴς σενετὲν ζιγιατὲ τὶρ κι μεβτζοὺτ τηρ, βὲ ματτὶ σερβὲτ τζιγετἰίλε τζὸκ ἰλεριτὲ πὶρ χαλτὲ τιρ. Κιατὶπ Μ. Ναϊσηνὴν χισαπηνὰ πακαρὰκ, ὀλ σιρκετὶν ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰ βακὴ ὀλὰν βεφατλαρὴν τετζριπεσὶ κόστεριγιορ κι, Ρεκαπιλὲρ σιρκετλερινὲ μενσοὺπ βὲ 18 γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν ταχὰ $50\frac{62}{100}$ σενὲ κατὰρ γιασάγιατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτερλέρ. Λάκιν οὐμοὺμ ἰστατιστικλερὲ ναζάρεν, χαληκὴν ἐρκεκλεριν $41\frac{90}{100}$ σενὲ κατὰρ γιασάγιατζακλαρὴ μεμοὺλ ὀλουνούρ. Βὲ κιατιπλερὶν χαζηρλατηκλαρὴ ὀμρ ἰστατιστικλερινὲ πακαρὰκ, ὀμρλερὶ συγουρταγιὰ κονουλμὴζ βὲ παλατὲ ζικρ ὀλουνανλὰρ κιπὶ 18 γιασηντὰ πουλουνὰν, βὲ χαλλὴ βακτλὴ σηνηφλαρὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἐρκεκλερὶν ταχὰ $43\frac{60}{100}$ σενὲ γιασάγιατζακλαρὴ μεμοὺλ ὀλουνούρ. Ρεκαπιλερὶν ποὺ σαγιηλαρὴ χακικὰτ μακαμηντὰ καποὺλ ὀλουντηγηντὰ, ἀνλερτὲν σούπχεσὶζ τζὸκ μουχιμ πὶρ νετιτζὲ τζηκαρηλατζὰκ τηρ. Ποὺ σαγιηλὰρ, μεμλεκετὲ πουλουνὰν 18 γιασηντὰν γιοκαρὴ μούσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτὲν τζούμλε ἐρκεκλερὶν κεντὶ ὀμρλερινὶ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ 7σὲρ σενετὲν ζιγιατὲ κησαλττηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ χητμὲτ ἐτετζεκλὲρ, βὲ χακικάτη χαλτὲ ἰσπὰτ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

ΜΟΥΝΤΑΖΑΜ ΜΟΥΤΑΛΑΑ ΒΕ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Γιρμισὲρ γιασηντὰ βὲ ἰκισὶ τε τζιφτζὶ ὀλὰν Δζὼν βὲ Δζὼρδζ ναμλαρηντὰ, βὲ πιριντζισὶ Μουττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νοὺ Χέμπσιρ, ἰκιντζισὶ ἰσὲ Ἰλινόγι ἐγιαλετλερὶ σεκενεσιντὲν ἰκὶ κεντζὶν πὶρ τὰγ πασηντὰ πιρλικτὲ κετζιρμὶζ ὀλτηκλαρὴ κετζενὶν οὐζεριντὲν κετζὲν ἀϊ ταμμ 40 σενὲ κετζμὶζ τιρ.

Ἀνλὲρ ὀρατα ὀλ βαχσετενὶζ γιαληνηζλὴκ ἰτζιντὲ κοῦντὲ ἄκαλλι πὶρ σαὰτ μούφὶτ πὶρ κιτὰπ μούταλαὰ, βὲ χὲρ οὐτζ ἀϊτὰ πὶρ ὀκουτηκλαρηνὴ πιριπιρλερινὲ ἰχπὰρ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Ἔγερ γιάζην μεσγουλιγετλεριν κεσρετιντὲν νάσι, χὲρ κοὺν ὀ μακσετὲ πὶρ σααλλὴκ μουττὲτ βὰκφ ἐτμεγὲ μουκτεδὶρ ὀλμαζλὰρ ἰτἰίσε, ὀλ κοὺνλεριν χισαπηνὴ σαχλαγιαρὰκ, ἀνλερὶ ἰσλερὶ ἀζ ὀλτηγὴ κοὺνλερτὲ τεσβιγὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ.

Κετζὲν ἀϊ μεζκοὺρ ἰκὶ κεντζ γίνε ἀϊνὶ ταγὴν τεπεσιντὲ κόρουστουλέρ. Κὴρκ σενὲ ἀνλὲρ κεντὶ σόζλεριντὲ τουρμησλάρ. Κὴρκ σενὲ ζαρφηντὰ 14,640 σαὰτ ὀκουμησλὰρ ἰτι. Πὶρ κοῦν τὲ ἀλτὴ σαὰτ, βὲ χαφτατὰ 6 κοὺν χισαπἰίλε 8 σενὲ μουνταζὰμ μέσκ οὐ μούταλαὰ τεμὲκ τιρ.

Πουνὴν νετιτζεσὶ σοῦ ὀλμουζ τὴρ κι, Δζὼν Νοὺ Χεμπσιρὶν ἐν ἀκὶλ βὲ ἐν ἰζ πιλὶρ ἐχαλισιντὲν πιρὶ σηφετἰίλε τανηλμὴζ, Δζὼρδ ἰσὲ Ἰλινόγι ἐγιαλετινὶν καβανὶν μετζλισιντὲ πιριντζὶ μεβκιὶ χαΐζ ὀλμουζ τηρ.

ΤΑΒΟΥΚΛΑΡΗΝ ΚΕΤΙΡΤΙΓΙ ΚΙΑΡ

Ἔγερ Ἀμερίκα ταβουκλαρὴ γιουμουρτὰ γιουμουρτλαμαγιὴ τέρκ ἐτετζὲκ ὀλσαλάρ, Ἀμερίκα σενετὲ 165,000,000 δολὰρ ζαρὰρ ἐτετζὲκ τιρ, γιάνι Μινεσοτανὴν βὲ Σιμαλὶ βὲ Τζενουπὶ Δακοτανὴν τζούμλε πουγταϊλαρηνὴν χὲρ πὶρ κιλεσινὶν φιγιατηνὴ πιρὲρ δολὰρ χισὰπ ἐτερὲκ, ἀνλερὶν κηϊμετινὲ μούσαβὶ πὶρ μεπλάγ. Πουνήνλε περαπὲρ πὶρ σενετὲ 125,000,000 δολὰρ κηϊμετιντὲ πιλιτζλὲρ τάχι γεμὲκ ἰτζοὺν χασὴλ ὀλούρ. Τεμὲκ τὶρ κι ταβουκλαρὴν σενεβὶ χασηλατὴ 270,000,000 δολαρὰ παλὶγ ὀλούγιορ. Μουττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ταβουκλαρὴν μικταρὴ ἐχαλινὶν μικταρηνὴν πὲζ κατὴ τηρ. Τζὸκ τεφὰ κουββὲτ ἄτ κουββετἰίλε μουκαγεσὲ ὀλουναρὰκ ταρὶφ ὀλουνούρ, λάκιν ταβοὺκ κουββετὶ νὲ τιρ; Χ. Οὐ. Κολίγγουοδ ἀχίρεν «Νοὺ Γιὸρκ Οὐηρλδ» γαζετασηνὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζμὴζ τηρ·

Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ ποσταχανὲ σούπεσινὶν πουτοὺν μεσαριφὶ 90,626,296 δολὰρ ἰτι. Πιζὶμ σετζκὶν ταβουκλαρημηζτὰν 50,000,000 ταβοὺκ πουλὰ πιλίριζ κι, πὶρ σενετὲ ποὺ χισαπὴν χὲρ πὶρ δολαρηνὴ τετιγὲ ἐτερλέρ. 1895 τὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν σαφὶ κιαρὴ 323,196,454 δολὰρ ἰτὶ, βὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν κιαρηντὰν κουμπανγιανὴν ἀζαλαρηνὰ τετιγὲ ὀλουνὰν 81,375,764 δολὰρ ἰτὶ. Ἀμερίκα ταβουκλαρὴ Ἀμερίκα τεμὶρ γιολλαρηνὴν βερτικλερὶ τεμεττουὶν σάϊκι ἰκὶ κατηνὴ βερμεκτὲ τιρλέρ.

Τεμὶρ γιολἰίλε γιολτζηλὴκ ἐτενλερτὲν ἀληνὰν ἀκτζὲ 261,640,598 δολὰρ, γιάχοτ ταβουκλαρὴν κετιρτιγὶ χασηλαττὰν ἐκσὶκ ἰτὶ. 1895τὲ πὶρ γιολτζηγὴ πὶρ μὶλ μεσαφεγὲ κότουρμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ σεντὲν (20 παρὰ) πὶρ ἀζ ζιγιατὲ, βὲ πὶρ τονελάτο γιούκοὺ πὶρ μὶλ γερὲ κότουρμὲκ ἰτζοὺν 0.184 σέντ (τακρίπεν 2 παρὰ) βὲ βασὰτ σούρατὰ χαρακὲτ ἐτὲν πὶρ τεμὶρ γιολὴ καταρηνὴ πὶρ μὶλ χαρεκὲτ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν 91 σέντ (τακρίπεν 23 γουρούζ) λαζὴμ ἰτί. Πὶρ ταβοὺκ σενετὲ 150 γιουμουρτὰ γιουμουρτλάρ, βὲ γιουμουρτλάμακηζ 215 κοὺν κετζιρὶρ ἰσὲ τε, πὶρ γιολτζηνὴν 100 μιλλὶκ γιολτζηληγηνὴν μεσαριφινὶ, γιάχοτ 10 τονελάτο γιούκοὺ 10,000 μὶλ γερὲ κότουρμὲκ μεσαριφὶ, γιάχοτ ἄτετα πὶρ καταρηνὴ 2 μὶλ μεσαφελὶκ μεσαριφινὶ τετιγὲ ἐτὲ πιλίρ. Ποὺ κιπὶ 140 ταβοὺκ οὐμουμὰ ἀϊτ ὀλὰν πὶρ μεκτεπτὲ τζαλησὰν ὀρτὰ πὶρ χοτζανὴν σενεβὶ μαασηνὴ, βὲ 75 ταβοὺκ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀσκερὶν βασὰτ τεκαοὺτ μαάση σενεβισινὶ τετιγὲ ἐτὲ πιλιρλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΑΒΟΥΚ ΠΙΤΙ.— Ταβουκλὰρ κοὺμεσὲ κιρτιγὶ ζεμὰν πὶρ τὰλ ἀκτζὲ ἀγατζὴ κόγιηνηζ, ταβοὺκ πιτλερὶ μεζκοὺρ ἀγατζὴν κοκουσηνὴ σεβτιγιντὲν γέμαν οὐζερινὲ τοπλανηρλάρ. Ἔρτεσὶ κοὺνοὺ μεζκοὺρ ταλὴ γιάκηνηζ, βὲ ἰχτιγιάτζ κόρουλοὺρ ἰσὲ, τεκὲρ πὶρ τὰλ κόγιηνηζ· ποὺ βαστὰ κολαϊ βὲ μασραφσὴζ ὀλτηγηντὰν, ταβοὺκ πεσλεγενλερὲ τετζριπεσινὶ ταβσιγὲ ἐτεριζ.

BAZ

ΕΓΙΛΙΚ ΕΤΜΕΚ

«Χὲρ ταραφτὰν κετζερὲκ ἐγιλὶκ ἐτὲρ ἰτι»

Πράξ. ί. 38.

Φὰρζ ἐτελίμ κι, γιάρην κὸυνὲζ ἰλὲ περαπὲρ ἀχὲρ γενὶ πὶρ κὸυνὲζ ταχὰ τογατζὰκ, λάκιν πού γενὶ σὲμς σὰλτ πὶρ τεφὰ σαρκτὰν τουλοὺ ἐτὶπ, ἄντζακ πὶρ κερρὲ κὸκ γιοὺζὸυντὲν κετζτικτὲν σόνρα, γαρπὶ οὐφουκτὰ πατατζὰκ, βὲ ἰκιντζὶ τεφασὴ ὄλμαγιατζακ. Ἄτζεπα ὄλ ζεμὰν χὲρ ἀτὲμ χὲπ ἰσλεριντὲν φαρὶγ κελερὲκ, σοὺ γενὶ σεμσὶν σὰλτ πὶρ τεφὰ ὀλὰν τουλουηνὰ, τεβρινὲ βὲ γουρουπηνὰ νὲ τερετζὲ ἀζὶμ σὸυκὸὺτ, τικκὰτ βὲ χαχὶσλε σεὶρ ἐτετζὲκ τιρ. Τζόὺνκι ποὺ κὸυνὲζ σὰλτ πὶρ τεφὰ κετζίγιορ, βὲ ἰκιντζὶ τεφασὴ γιόκ τηρ. Ἄντζακ πὶρ κερρὲ ὀλὰν σοὺ τὲβρ γενὶ σὲμς ἰτζὸὺν τάχι πὲκ ἐχέμμ τιρ. Τζόὺνκι ποὺ γενὶ κὸυνὲζ ταπιατηντὰ χὲρ νέ τε ὀλσὰ, σὰλτ πὶρ τεφὰ ὀλὰν τογουσηντὰ βὲ τεβριντὲ νάσηλ κὸρὸυνὸὺρ ἰσὲ, πὸυτὸὺν ἀλεμὲ πηρακτηγὴ τεσιρὶ χέμαν ὄ τηρ. Χάττα κὸυνὲζ ζατηντὰ τζὸκ μὸυνεββὲρ ἰκὲν πιλὲ, ἄντζακ ὄλ κὸὺν πὶρ παρτζὰ πουλοὺτ ἰλὲ μουχὰτ ὀλαρὰκ τολασὴρ, γιάχοτ πουσλὰρ βὲ σιγιὰχ νοκταλὰρ ἰλὲ τὲβρ ἐτὲρ ἰσὲ, πὸυτὸὺν ἀλὲμ οὐζερινὲ πρακτηγὴ τεσιρὶ χέμαν ὄ ὀλατζάκ τηρ. Πάτεχου ἐπετὶ τεβρλὲρ μὸυροὺρ ἐτσελὲρ, γίνε χὲρ σαχίπι νεφὲς σοὺ γενὶ σεμσὶ πουλουτλοὺ, πουσλοὺ βὲ λεκελὶ τερχὰτρ ἐτετζὲκ τιρ· ζίρα ἀλὲμ ἀνὴ σὰλτ πὶρ τεφὰ κὸρὸύγιορ, βὲ κεντὶ νουρουνοὺ ἰσρὰκ εἰλεμεγὲ ἄντζακ πὶρ κερρὲ φουρσατὴ ὀλούγιορ. Χέπισι τε ἶλκ βὲ σὸν ὀλοὺπ, ἄρτηκ ἰκιντζὶ τεφασὴ γιόκ τηρ. Ἶμτι σοὺ γενὶ σὲμς σαχίπι ἆκλ ὀλσὰ, γιάληνηζ πὶρ τεφὰ ὀλὰν τεβρινὶ νὲ τερετζὲ ρουσὲν βὲ μόυνὶρ κηλμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ βαρσὴν ἐγίτζε τόυσόυνόὺπ καρὰρ εἰλεσίν.

Ἰησοῦς Ἐφεντιμὶζ «Σὶζ τόυνγιανὴν νουρὴ σηνὴζ» τεγιοὺ πουγιουρτοὺ. Τεσαββοὺρ ἐτιλὲν σὸλ γενὶ κὸυνὲζ σὰλτ πὶρ τεμσὶλ τεγὶλ, ἶλλα ἰλαχὶ σουρεττὲ χὰλκ ἐτιλίπ, ἀχλακὶ ἀλεμτὲ νουρλὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ κονμοὺζ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ χέμαν κεντισί τιρ· βὲ ὄλ γενὶ σὲμς ἰτζὸὺν ἐτιλὲν φὰρζ χὲρ φὲρτ ἰτζὸὺν σὰλτ φὰρζ τεγὶλ, ἶλλα χακικάτ τηρ. Σὲν τόυνγιαγιὰ πὶρ τεφὰ κελμίσσιν, πὶρ κερρὲ γιασάρσην, βὲ πουρατὰν πὶρ τεφὰ κετζέρσιν. Ἀτὲμ σὰλτ πὶρ τεφὰ τογὰρ, ἄντζακ πὶρ κερρὲ γιασὰρ, βὲ γιάληνηζ πὶρ τεφὰ γαρπὰ νιχὰν ὀλοὺρ. Ποὺ κουππέϊ ἀσόυμαντὲν ἰκὶ τεφὰ κέτζμεγετζεκσιν· σενὶν ἰτζὸὺν ὀλατζὰκ πὶρ σαπάχ κι, ἀκσαμὴ γιόκ τηρ, βὲ ὀλατζὰκ πὶρ ἀκσάμ κι, ἄρτηκ σαπαχὴ τόγμαγιατζακ.

Μελὶκ κουλοὺ κιπὶ, βὲ ἐφεντὶ ἐσιρὶ μισιλλοὺ ποὺ ὀμροὺ σὰλτ πὶρ τεφὰ γιασαγιὰ πιλὶρ· σιμτιγὲ τεγὶν τόυνγιαγιὰ ἰκὶ τεφὰ τογὰν ὀλμαμηζ, βὲ ποὺ ὀμροὺ ἰκὶ κερρὲ γιασαγιὰν πουλοὺνμαμηζ τηρ. Ἶπν Οὐλλὰχ Ἰησοῦς τάχι ποὺ ὀμροὺ σὰλτ πὶρ τεφὰ γιασατή. Ἶμτι κουππέϊ ἀσόυμαντὲ ἄντζακ πὶρ τεφὰ κὸρὸυνετζὲκ ὀλὰν σὸλ γενὶ σὲμς ἰτζὸὺν νάσηλ τὲβρ ἐτετζεγὶ κεντὶντζε ἐπετὶ πὶρ μεσελὲ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, χὲρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν τάχι σοὺ σὰλτ πὶρ κερρὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ ὀμροὺ νάσηλ γιασαμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ καρὰρ εἰλεμεσὶ χέμαν βαρληγηνὴν τζανὴ βὲ χὲπ ἐπετιλιγὶ ὄ τηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ ἰνσανὴν γεβμὶ τεφεκκὸυροὺ σὸϊλὲ ὀλμὰκ κερέκ τιρ· — «Ὀμροὺν χὲρ σανιγεσὶ πενὶμ ἰτζὸὺν ἶλκ βὲ σόν τηρ· κὸρτὸυγιοὺμ χὲρ σέϊ ἶλκ βὲ σόν τηρ· βεριλὲν χὲρ φουρσὰτ ἶλκ βὲ σόν τηρ· σαρκτὰν πὶρ τεφὰ τογμούσημ, μανεβὶ κουππέϊ ἀσόυμαντὲν πὶρ τεφὰ κετζίγιορημ, ἶλκ βὲ σὸν ὀλαρὰκ μεζαρὴν γαρπηντὰ πατάρημ· ἶμτι ἄτζεπα τζιχὰν τογουσημὴ βὲ τεβριμὶ νάσηλ χατηρλαμαλή;» Ποὺ τζανλὴ σὸυαλλερὲ τὰμμ τζεβαπὴ χὲρ χουσουστὰ ἰνσὰν τζινσινὲ νουμουνὲ ὀλὰν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ὀμρὸυντὲ πουλούρηζ. Ἀνὴν χακκηντὰ ὀκούγιορηζ κι, «Βὲ ὄ χὲρ ταραφτὰν κετζερὲκ ἐγιλὶκ ἐτέρ ἰτι.» Πὸυτὸὺν ἀλὲμ σέμσι σεμαβὶ ὀλὰν Ἰησουσὴν κετζτιγινὶ σὰλτ πὶρ τεφὰ κὸρτόυ· λάκιν Ἀνὴ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν παρλὰκ βὲ τζελὶλ τεβριντὲ σεὶρ εἴλετί. Ραππημὴζ Ἰησοῦς χακκηντὰ «Χὲρ ταραφτὰν κετζερὲκ ἐγιλὶκ ἐτέρ ἰτι,» κελαμὴ σάτετζε μόυτζιζελερὶ ἰτζὸὺν ἀνλασηλμάζ· βάκαα ὄ ἀτζὶπ ἰλαχὶ μόυτζιζελὲρ ἰτζρὰ εἴλετί· λάκιν χὲμ τάχι πὶρ ἰνσὰν χαλιντὲ χὲρ νὲβ ἐγιλὶκ ἐτέρ ἰτι. Ἰησουσὴν λατὶφ πακησὴ μαχζουνὴ μεσρουρ κηλὰρ, χὸζ τεπεσσόυμοὺ τερτμεντὲ τεσελλὶ πὰχζ ἐτὲρ, τατλὴ κελαμλαρὴ χαστὰ βὲ ἰλλετλιλερὶ τζεσαρετλεντιρὶρ· σεφὶκ ἐλλερὶ ἀγὴρ γιαραλαρὴ σαγαλτὴρ, βὲ ραχὶμ καλπὶ κὸυναχκιαρὰ ἀφβλὴκ πὰχζ ἐτέρ ἰτι. Ραππημὴζ Ἰησοῦς ὀμρὸυντὲ σὰλτ πὶρ μαχαλτὲ τούρμαγιηπ, ἶλλα ἐτραφὴ τολασὴρ ἰτι· βὲ πουντὰ τάχι μακσετὶ σερὲφ βὲ μετχιγὲ καπὸυλ εἴλεμὲκ, γιὰ σαχσὶ ἰστιραχατὴ ὄλμαγιηπ, ἶλλα χὲρ ταραφὰ σιφὰ, τεσελλὶ βὲ σόυρόυρη ἀζὶμ πὰχζ εἴλεμέκ ἰτι. Χὲρ ἀτὲμ βὲ χὲρ Χριστιὰν ἰτζὸὺν τάχι ὀμρ χέμαν Ἰησουσηνκὶ κιπὶ ἐγιλὶκ ἐτερὲκ τολασμὰκ ὀμροὺ ὀλμαλή τηρ. Ὀμρτὲν πὰζ μακσὲτ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ τιρ. Νιτζὲ τεφὰ, χούσουσα πάζη φελσεφὲ ταντζιματὴ βὲ φαρισαιοσλὴκ οὐσουλλαρὴ ὀμρτὲν πὰζ μακσὲτ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἶλλα ἐγὶ ὀλμὰκ τηρ τεγιοὺ ταλὶμ εἴλεμίζ τιρλέρ. Φίλβακη ἐγιλὶκ ἐτμὲκ βὲ ἐγὶ ὀλμακλὴκ γεκτικερλερινὲ πὲκ ἀλακατὰρ ἰσελέρ τε, γίνε χὲρ χαλτὲ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἐφζάλ τηρ. Χὲρ ἐγιλὶκ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτὲν τάπεν ἐγὶ ὀλμαλή· λάκιν χὲρ ἐγὶ ὀλμαγὰ βὲ ἰσλάχη νὲφς ἐτμεγὲ τζαλησὰν μουτλὰκ σουρεττὲ ἐγιλὶκ ἐτὲρ τενμέζ. «Ἀκιλλὲρ σεμανὴν νουροὺ κιπὶ, βὲ τζοκλαρὴ σαλαχὰ ἰρσὰτ ἐτενλὲρ, γιλτὴζλὰρ κιπὶ ἐπὲτ οὐλ ἀπὰτ ζιγιατὰρ ὀλατζακλὰρ τηρ.» (Δαν. ιβ'. 3). Σὸλ ρουσὲν σαπὰχ γιλτηζὴ τονουκτζὰ παρλαγιὰν μαβὶ σεματὰν νὲ τερετζὲ ἐφζὰλ ἰσὲ, ἀχερλερὲ ἐγιλὶκ ἐτὲν ὀμρ τάχι σὰλτ κεντὶ νεφσὶ ἰτζὸὺν γιασαγιαντὰν ὄλ τερετζὲ γιόυκσὲκ βὲ τζελὶλ τιρ. Χακίκατεν ὀμρτὲν πὰζ μακσὲτ ἐγιλὶκ ἐτμέκ τιρ· βὲ χὲρ ὀμροὺν ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ὀμροὺ ὀλμασηνὴν μόυνασεπὲτ βὲ μενφαατὴ ἰκὶ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλσὰ κερέκ τιρ. Πιρὶ ἐγιλιγὶ καπὸυλ ἐτενλερὶν ἰχτιγιάτζ βὲ μενφαατή, βὲ τικερὶ ἰσὲ πὶζζατ ἐγιλιγὶ ἐτὲν κιμσεγὲ ὀλὰν τεσὶρ βὲ μενφαάτ τηρ· ποὺ φουρσὰτ ἰλὲ ἄντζακ ἐγιλιγὶ ἐτὲν ζατὰ ὀλὰν μόυνασεπὲτ βὲ μενφαατὴ ναζάρη μόυταλααγιὰ ἀλατζάγηζ.

Ἀτεμὶν ὀμροὺ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ὀλμαλή· τζόὺνκι 1. — Ἀτεμὶν ἀσληνὰ βὲ ζατηνὰ πὸϊλὲ γιακησὴρ· ταπιατημὴζ ἰκτιζασηντάν τηρ. Σαρκὰ μόυτεβετζτζὶχ σὸλ γενὶ σεμσὶν τογμασηνὰ μὸυνταζὴρ ἰκὲν πὶρ τε κὸρσέκ κι, σιγιὰχ πὶρ πετὲν ζουχοὺρ ἐτίγιορ, τάπεν ὄλ ζεμὰν ζιγιατεσίϊλε ἆλτ οὖστ ὀλοὺπ, χαϊρετὲ ταλὰρ βὲ σασὰρ καλήρηζ· τζόὺνκι κὸυνεσὶν ἀσλὴ βὲ ταπιατὴ νουρανὶ ὀλοὺπ, ἐτραφὰ ζιγιὰ ἰσρὰκ εἴλεμεσὶ μεμοὺλ ἰκὲν ἀκσὶ βὲ ζηττὴ κὸρὸυνὸύγιορ. Πιάϊνιχι μανεβὶ ἀλεμτὲ νουρλὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ χὰλκ ὀλουνὰν χὲρ φερτὶν ἀσλὴ βὲ ταπιατὴ τάχι ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τερτὶπ ὀλουνμὴζ ὀλτηγηντὰν, ἀκσὶ βὲ ζηττὴ κὸρὸυνὸὺρ ἰσὲ, ἰνσὰν σασάρ. Ἒν ἐτνὰ μαχλουκτὰν πὲτ ἰλὲ τὰ ἒν οὐστὸυνὲ βαρήντζαγια κατὰρ χὲρ πιρὶ ταπιατηνὰ μουταπὴκ χαρεκὲτ εἴλεμεκτέ τιρ. Μέσελα ἀτὶ βὲ κὸυτζὸὺκ πὶρ χαϊβαντζὴκ ὀλὰν ἀτὲζ πότζεγὶ κετζὲ ζουλμετιντὲ κεντὶ ἰζλερὶ ἀρτήντζα νοὺρ ἐσερὶ πρακαρὰκ τολασὴρ. Ἀτὲζ πότζεγινὶν κὸκσόυντὲ ποροὺ σεκλιντὲ ἰκὶ κολλὰρ πουλουνοὺπ, τερουνιντὲ χουσουλὲ κελὲν νουρὴ ἶσπου κολλαρηντὰν βὲ καρνὴ ἀλτηντακὶ ἰντζὲ μεσαμματτὰν τησαρὴ βερὶρ. Ἀτὲζ πότζεγὶ νοὺρ ἆκς ἐτέρ· τζόὺνκι Ἀλλὰχ ἀνὴν ταπιατηνὴ πὸϊλὲ τερτὶπ εἴλεμίζ τιρ. Ἶμτι πὶρ πότζὲκ κεντὶ ταπιατηνὰ γιακησανὴ ἐτίγιορ ἰσὲ, γιὰ ἐγιλικκιανὶ Ἀλλαχὴν σουρετιντὲ χὰλκ ὀλουνὰν ἀτεμὶν ἀσλὴ βὲ ταπιατὴ νὲ ταλὲπ ἐτέρ; ἀσλὴ νίτζε ἰσὲ, σουρετὶ τε ὸϊλὲ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Ἀλλὰχ τζόυμλέ ἐγιλικλερὶν μενπαή, βὲ κεντὶ ζατὴ ἐγιλίκ τιρ. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν πενζεγισὶ ὀλὰν ἰνσανὰ τάχι γιάληνηζ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ γιακησὴρ. Πουνὴν ἀκσὶ ταπιατηνὰ βὲ ἀσληνὰ καρσή τηρ. Ἰσιτσέκ κι βελίϊ ἆχτ πρένς, σαχζατὲ, πόγιοὺκ πέϊ βὲ χανετὰν τακημηντὰν ὀλὰν ἐσρὲφ κιμσελὲρ πὶρ οὐζοὺν σεϊγιαχατὰ τζηκμήζ ὀλοὺπ, γιὸλ οὐζερὶ ποὺ μαχαλτὲν βὲ σοκακλαρημηζτὰν τάχι κετζετζὲκ τιρλέρ. Ἶμτι ποὺ μόυζτὲ οὐζερινὲ πίτταπ ζιγιατεσίϊλε μεσροὺρ ὀλούρηζ, βὲ μεμοὺλ ἐτέριζ κι, ἀνλὲρ πιζὶ χὸζ βὲ λατὶφ τεπεσσόυμλερὶ ἰλὲ σελαμλαγιήπ, χάλ οὐ χατρημηζὴ σόυὰλ ἐτετζεκλέρ. Οὐμίτ ἐτέριζ κι, ποὺ ἐσρὲφ ζεβὰτ πὲκ σεχαβέτλε ταβρανήπ, ζικηΐμὲτ χετιγὲ βὲ παχσίσλερὶ βὲ ἰζλερὶ ἀκαπίντζε πρακτηκλαρὴ νατιτὲ ἐσερλερὶ ἰλὲ τζόυμλεμιζι μεσροὺρ κηλατζακλάρ· ποὺ οὐμὶτ βὲ μεμουλιμὶζ χάκκ τηρ· τζόὺνκι σαχζατελερὲ βὲ ἐσρὲφ ὀλὰν κιμσελερὲ χέμαν πόϊλὲ γιακησήρ. Σόϊλετιγιμὶζ πὶρ τεμσὶλ ζὰνν ὀλούνμασην· σοὺ κὸυρέϊ ἀρζτὰν βὲ ποὺ μαχαλλερτὲν ἄντζακ πὶρ τεφὰ γιὸλ οὐζερὶ κετζμεκτὲ ὀλὰν ἐσρὲφ κιμσελερτὲν μόυρεκκὲπ ἀτεμλὲρ σὶζ σινίζ. Ἶμτι εἰ ἰλαχὶ σιλσιλετὲν βὲ σὸλ ἐσρὲφ ἰζτιχαμτὰν ματοὺτ ὀλὰν ἰνσὰν, ταπιατὴν, ἀσλὴν βὲ οὐνβανὴν μετζπουρὶ κηλὰρ κι, ποὺ γὲρ οὐζεριντὲν ἐγιλὶκ ἐτερὲκ κετζὶπ κιτέσιν. Πεσεριγὲτ βὲ κιλισε σεντὲν χὰκκ οὐζρὲ Ἰησουσὴν ὀμρόυνὲ μόυσαπὶχ ἐγιλὶκ ἐτὲν πὶρ ὀμρ μεμοὺλ βὲ ταλὲπ ἐτίγιορ. Ἶμτι κὶτ· πουντὰν πὸϊλὲ ἀσληνὰ βὲ ἰλαχὶ ταπιατηνὰ μουταπὴκ ὀλμὰκ οὐζρὲ, Ἰησοῦς κιπὶ ἐγιλὶκ ἐτ, ζίρα σανὰ πὸϊλὲ γιακησήρ.

Μαράζ — Α. Σ. (Μαπατὴ βάρ)

ΙΝΣΑΝ ΝΕ ΤΙΡ;

Χαζρέτι Δαβίδ κετζενίν σούκρουνέτ βὲ περρὰκ χαλιντὲ κὄζλερινὶ σεμαγιὰ τογρού τικμίς ὀλαρὰκ πὶ χισὰπ κεβκεπλὲρ, βὲ σεϊγιαρελὲρ ἰλὲ καμερὶν ζιγιαλαρηνὴ βὲ νιζὰμ ούζρὲ ὀλὰν τεβερανλαρηνὴ, γιάνι σὰρκ ούφουκηντὰν ἀλτοὺν πασλαρηνὴ καλτηραρὰκ σέμτ οὺρ ρεσὲ, τζηκαρὰκ, βὲ ἀντὲν τάχι γὰρπ ούφουκηντὰν ναπετὶτ ὀλτηκλαρηνὴ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, τουϊγουλαρὴ βὲ χισσιγιατὴ σεμανὴν ἓν γιούκσὲκ μαχαλλερινὲ ρὲφ ὀλουναρὰκ, 'Αλλαχὴν ἀμαλὴ ἰτζοὺν 'Ανὴ τεμτζὶτ ἐτμεγὲ πασλάρ.

Σαχίπι μεζμοὺρ ὂλ ἐσνατὲ ζεμὶν ούζεριντὲ γιασαγιὰν βὲ Χαλικὶν ἐλινὶν ἀμαλὴ ὀλὰν ἰνσανὴ, βὲ ἀνὴν χὰλκ ὀλουνμασηνὴν μεράμ οὐ μακσετινὶ, βὲ πένι ἀτεμὶν ἰττιχὰζ ἐτμὶς ἰτιγὶ μεσλεκὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρτιγιντὲ, ζιγιατεσίϊλε χεγετζανὰ κελὶπ σασὰ καλαρὰκ, «Ἰνσὰν νὲ τίρ κι ἀνὴ ζίκρ ἐτέσιν; γιάχοτ ἰνσὰν ὀγλοὺ κὶμ τίρ κι ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτέσιν; ἀνὴ μελεκλερτὲν πίρ ἀζ ἀσαγὴ κοτὴν, ἀνὴ τζελάλ οὐ ἰζζέτλε τατζλαντηρτὴν,» τεγερὲκ πεγιάνη τεατζτζοὺπ ἐτμεκτὲ τιρ.

'Αλλαχὴν κουλὴ Δαβιδὶν τικκατηνὴ τζελπ ἐτὲν χουσουσὶ πίρ ματτὲ, κιαφφεὶ κεβακὶπ ἰλὲ ζεμινὶ μάχλουκατὴν, χὰλκ ὀλουντηκλαρὴ ἀλὶ μακσετὲ ἰταὰτ ἐττίκλερὶ χαλτὲ, πένι ἀτεμὶν ποὺ μεράμ οὐ μακσετὶ τέρκλε πασκὰ πὶρ μακσετὲ χητμὲτ ἐτμεσὶ ἰτὶ. Τεατζτζουπουμουζοὺ ἀρτηρὰν βὲ σαγιάνη τικκὰτ ὀλὰν τικὲρ πὶρ χουσούς τα σοὺ τὴρ κι, ἀζὶζ ὀλὰν 'Αλλὰχ κεντὶ ἐβαμίρι ἰλαχιγεσινὲ καρσὴ χαρακὲτ ἐτίπ τε Χαλικὶν μεράμ οὐ μακσετινὲ ταπὶ ὀλμακτὰν ἰσέ, Σαχιπὶ ὀλὰν 'Εφεντισινὲ νανκὸρ πουλουνὰν ἰνσανὴ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἔτμετικτεν πασκὰ, ἀνὴ κεντὶ ἐλλερινὶν ἰσλερὶ ούζερινὲ νάσπ οὐ ταγὶν ἐτμὶς τιρ. Γένεσις ά. 26—28. θ'. 1—7 ἀγετλὲρ ταπὶκ ὀλουνά.

Χὲρ νὲ κατὰρ 'Αλλὰχ κουναχτὰν νεφρὲτ ἐτὲρ ἰσέ τε, κουναχὴν σαχιπὶ ὀλὰν κουναχκιαρὴ σεβέρ. 'Εφεντιμὶζ πὶλ χασσὰ ποὺ ματτεγὶ ταστὶκ ἐτὲρ, «'Αλλὰχ τουνγιαγιὴ ποὺ κατὰρ σεβτὶ κι 'Ιπὶνι βαχιτινὶ βερτί.»

Πὶρ πετὲρ γιὰ βαλιτὲ κεντὶ ἐβλατὴ ούζεριντὲ πουλουνὰν φενὰ γιαραλαρτὰν ἰκρὰχ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, κεντὶ τζιγερπαρελερὶ ὀλὰν ἐβλατλαρηνὴ σεβερλέρ. Πόϊλέ τε Χαλὶκ κεντὶ μουπαρὲκ ἐλλερινὶν γιαπτησὴ ὀλὰν βὲ πουρνουνὰ χαγιὰτ νεφεσὶ οὐφλεγερὲκ τζανλαντηρτηγὴ ἰνσανὴ κεντὶ κησμὴ σαγιαρὰκ ἀνὴ σεβὲρ, βὲ χελασὴ ἰτζοὺν τζαρελὲρ τουσουνούρ, βὲ μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κόρ, «Σὲν πεντὲ βὲ πὲν σεντὲ ὀλτηγὴμ μισιλλοὺ, ἀνλὲρ τάχι πιζτὲ πὶρ ὀλαλάρ,» κελαμὴ κουναχκιαρὴν 'Αλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν οὐνσιγὲτ βὲ ἀλακασηνὴ ἰζὰχ ἐτέρ.

'Εββετ, 'Αλλὰχ κουναχκιαρὴν τζανηνὴ σεβέρ, βὲ ἀνὴ κουνὰχ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασηντὰν ἀγιηρμὰκ ἰτζοὺν τζαρελὲρ τουσουνοὺπ μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κόρ.

'Ιστὲ ποὺ τὰρζ ούζρὲ κουναχκιὰρ Χελασκιαρὴ βασηταση̃ιλε πὲ τέκραρ 'Αλλαχὴν λούτφη ἀζιμινὲ ναὶλ ὀλαρὰκ, χὰλκ ὀλουντηγὴ μακσέτι ἀλισινὲ βασὴλ ὀλούρ.

'Ινσὰν νέ τιρ; Ποὺ σουαλὰ πὶρ κὰτζ μουχτασὰρ τζεβὰπ βερελίμ.

1. 'Ινσὰν 'Αλλὰχ μουσαπεχετιντὲ χὰλκ ὀλουνὰν ζεμινὶν μελεγὶ βὲ σεμανὴν μελιγί τιρ.

Γένεσις κιταπηνὴν ἴλκ παπηνὴν 1—25 ἀγετλερινὶ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ μουταλαὰ ἐϊλετιγιμιζτὲ κορούγιορηζ κι, νούρ, λέβχι σεμὰ, καρὰ βὲ τενιζλὲρ, νεπατὰτ, βακητλαρὴ πεγιὰν ἐϊλεγὲν σέμς, βὲ καμερὶν ἰσρὰκ ἐτμελερὶ, τενιζτὲ, ζεμιντὲ βὲ χαβατὰ κεσρὲτ ούζρὲ τζινσλερινὲ κορὲ χαϊβανατὴν χὰλκ ὀλουνμαλαρὴ ἔμρι 'Ιλαχὶ ἰλὲ ὀλούπ, πουνλαρὴν τζούμλεσινιν τάχι «'Αλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κορτού.» Φάκατ 26ντζὴ ἀγετὲ κελτιγιμιζτὲ, ὀνουμουζὲ φαρκλὴ πὶρ μενζαρὲ ἀτζηλὴρ, ποὺ τάχι 'Αλλὰχ μουσαπεχετιντὲ πὶρ ἰνσανὴν χὰλκ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν μουσαβερέ τιρ. Ποὺ ζατὴν ἀλαλιγὴ βὲ πακληγὴ βὲ χὰλκ ὀλουμασηνὴν μεράμ οὐ μακσετὶ χὰλκ ἐτὲν Χαλικὶν μουσαπεχατιντὲ κορουλούρ· βὲ ἀνὴν ποὺ τουνγιὰ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασηνὰ κελιντικτὲ, ταχὰ χὰλκ ὀλούνμαζτὰν ἀνὰ βεριλετζὲκ μεσνὲτ ταγὶν ὀλουνμὴς ἰτὶ. «Τενιζὶν παληγηνὰ, βὲ χαβὰ κουσουνὰ, βὲ πεχαγιμὲ βὲ πουτοὺν ζεμὶν ούζεριντὲ σουρουνὲν χασερατὴν κιάφφεσινε χοὺκμ ἐτελέρ.» Ποὺ καραρὴν 28ντζὶ ἀγεττὲ μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κονουλτηγηνὴ, βὲ 29 βὲ 30 ἀγετλερτὲ ἀνλερὶν ἰχτιγιατζάτη τζισμανιγελερινὶν χουτουτὴ ταγὶν ὀλουντηγηνὴ ὀκούγιορηζ. Σὸν ἀγετὲ κελτικτὲ, κεντὶ χὰλκ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἀλὲμ ούζερινὲ 'Αλλαχὴν χούσνι τεβετζτζουχοὺ βὰρ ἰτιγινὶ ἀνλάρηζ· «βὲ 'Αλλὰχ χὰλκ ἐϊλετιγὶ σεγὶν κιάφφεσινε ναζὰρ ἐττὶ, βὲ ἰστὲ ζιγιατεσίϊλε ἐγὶ ἰτὶ.»

Ποὺ ἰνσὰν ἰμτιγιάζη κιαμιλίϊλε τουνγιανὴν ἀναχταρηνὴ ἐλινὲ ἀλαρὰκ, κεντὶ ἰσινὲ βὲ ραχατληγηνὰ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν, ταγλαρὴν μαχζενλερινὲ κιρὶπ, ὄραταν ἐλμὰς, ἀλτοὺν, κουμοὺς, πακὴρ, τεμὶρ βὲ σαϊρὲ τζηκαρὴρ. Τενιζὶ βὲ τεργιαγιὴ τάχτη γετινὲ ἀλὴπ, ἀνὴν ἰτζιντὲ παλὴκ κιπὶ γιούζὲρ, ούζεριντὲ κοὺς κιπὶ οὐτζὰρ, βὲ παληκτζὶν κιπὶ ἀντὲν γητασηνὴ τζηκαρὴρ, γερὶ βὲ τοπραγὴ ἰσλεγὶπ, κεντὶ ἰστεγινὲ κορὲ ἐκὶπ πιτζὲρ, τιμὰρ ἐτὶπ, ἀντὲν μαχσοὺλ ἀλὴρ, βὲ ἀνὴ γεγὶπ γιασάρ. Πὶλ τζούμλε χαϊβανλαρὴ ζάπτη ἰταρεσινὲ κετζιρὶπ, σουτουνοὺ ἰτζὲρ, ἐτινὶ γὲρ, τερισινὶ κιγὲρ, κεμιγιντὲν ἀλετλὲρ βὲ τεζγινὰτ γιαπὴπ κουλλανὴρ, γιουκουνοὺ βὲ κεντισινὶ μαχαλτὲν μαχαλὲ νὰκλ ἐττιρίρ, βὲ ἀντὴνλε ἴλμ βὲ σερβὲτ οὐ μεσνὲτ ἐτινὶπ ἰφτιχὰρ ἐτέρ· ἒλ χασὴλ κεντὶ μεραμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀνὰ Νὲ γιαπήγιορσην; τεγὲν πὶρ μαχλοὺκ πουλουνμάζ.

Πόϊλὲ ἰμτιγιάζη κιαμὶλ ἆχζ ἐτμὶς ὀλὰν ἰνσὰν, ζεμινὶν βὲ ἀντὲ ὀλὰν κιαφφεϊ μαχλουκατὴν μελιγὶ βὲ χουκμταρὴ ὀλμούς τηρ. 'Εββετ, ποὺ ἰμτιγιαζὴ Χαλὶκ κεντὶ μαχλουκὴ ὀλὰν ἰνσανὰ βερμὶς τιρ. «Ἰνσὰν νέ τιρ;»

'Ινσὰν γιάληνηζ ζεμινὶν μελεγὶ ὀλμαγιὴπ, ἄντζακ σεμανὴν τάχι μελιγὶ ὀλμούς τηρ.

Κουττοὺς 'Αλλαχὴν μουκαττὲς ἐλιντὲν τζηκμὴς ὀλὰν σοὺ πὰκ ἰκὶ ζατλὰρ ἐντὰμ βὲ Κουζελλὶκ, ἆκλ βὲ ἀχλὰκ τζιχετίϊλε μελεκλερὲ μουσαβὶ ὀλούπ, ἀνλερτὲν κερὶ καλμαζλάρ ἰτὶ. Κουνοὺν σερὶν βακτηντὰ παγτζετὲ κεζὲν Ρὰππ 'Αλλαχὴν σετασηνὴ ἰσιτὶπ κιζλενμὲκ ἰτζοὺν ἀγατζλαρὴν ἀρασηνὰ φιρὰρ ἐτμελεριντὲν ἰστιντὰτζ ἐτὲ πιλίριζ κι, ἀνλερὶν χαλικὶ βὲ πετερὶ ὀλὰν Ρὰππ 'Αλλὰχ βακὴτ πὲ βακὴτ ἀνλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἀνλὲρ ἰλὲ πὶρ μουλακαττὰ πουλουνούρ ἰτὶ. «'Ανὴ μελεκλερτὲν πὶρ ἀζ ἀσαγὴ κοτὴν,» κελαμὴ γιαρατηλὴς τζιχετιντὲ φαρκλὴ πὶρ μεβκὴ χακκηντὰ τενιλμὶς ὀλὰ πιλίρ· πένι ἀτὲμ ὀγουλλαρὴ χάττα πὶρ κὰτζ χουσουσλαρτὰ μελεκλερτὲν οὐστοὺν πὶρ μεβκὴ τουτμὴς τηρ. (α) 'Ιπὶν Οὐλλὰχ πενὶ πεσὲρ τζεσετινὶ ούζερινὲ ἀλμασήϊλε σεμαγιὰ οὐρουτζ ἐτμὶς ὀλούπ, πὶζ 'Ιπὶν Οὐλλαχὴ μελὲκ σηφατήϊλα τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν σηφατήϊλα κορούπ, ἀνὴν ἰλὲ ἴλελ ἐπὲτ γιασαγιατζάγηζ. (β) Πεσαρὲτ ἰσὶ πενὶ ἀτεμὲ ἰχαλὲ ὀλουνμασήϊλε ἰνσανὰ ἀλὰ πὶρ μερτεπὲ ἰχσὰν ὀλουνμὴς τηρ, κὶ μελεκλὲρ ποὺ σεϊλερὲ τεατζτζούπλε ναζὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. (γ) 'Ατζαὶπ πὶρ ματτὲ βάρ κι ζὶκρ ἔτμεκσιζὶν κετζμὲκ ἰστεμὲμ, ὅ τα ποὺ σεμὰ μελεγινὶν ἰγβαγὲ τουστουγιουντὲ ἀνὴν ἰτζοὺν πὶρ χελασκιὰρ τεταρὶκ ὀλουνούπ τα, κουναχὰ τουσμοὺς ὀλὰν μελαϊκεγὲ πὶρ χελασκιαρὴν τεταρὶκ ἐτίλμεμεσίϊλε πενὶ πεσερὶν κηϊμὲτ οὐ ἰτιπαρὴ ἀρτμὴς τηρ.

'Οβαδζήκ M. Χ. Κ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Πλάτων φεϊλεσόφ, κεντὶ ἀλεϊχιντὲ φενὰ σεϊλὲρ σοϊλεγενλὲρ βὰρ ὀλτηγηνὴ πὶρ τοστηντὰν ἰσιτίντζε, μουμαϊλεϊχ, «Ζιγιανὴ γιόκ, πὲν ὀϊλὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ τζαλησατζάγημ κι, ὂλ νεσνελὲρ χακκηντὰ κὶμσε ἰνάνμαγιατζακ τηρ,» τεμὶς τιρ.

Τζὸκ ἀτεμλὲρ πίλμετικλερι σεϊλὲρ χακκηντὰ σοϊλεγὶπ ἰττιὰ ἐτερλέρ, βὲ πασκαλαρὴν ἐμεγὶ ἰλὲ μουφτεχὶρ ὀλουρλάρ.

Κεντὶ ἀγζηνὴ κέτζ, ἄμμα χίλμ ἰλὲ ἀτζὰν ἀτὲμ, ἀτζελὲ βὲ φαϊτεσὶζ σοζλὲρ τζογαλτὰν ἔχλι πελαγαττὰν ἐβλά τηρ.

'Ολενὶν ἐλπισεσίϊλε λαπὶς ὀλμὰκ, βὲ πασκασηνὴν ἐμεγίϊλε τοϊμὰκ ἰστεγὲν ἀτὲμ σεφαλεττὲν κουρτουλάμαζ.

Κοὺλ τικενσὶζ, βὲ ἰνσὰν κουσουρσὴζ ὀλματηγη χαλτὲ, κουλοὺ τικενὶ ἰλὲ, βὲ ἰνσανὴ κουσουρὴ ἰλὲ κουλλανμαλή τηρ.

Χὲρ ἀτεμὶ ταπιατήϊλε κουλλανμὰκ ἔχλι χικμετὲ ἀὶτ τιρ.

Κοὺλ τικενσὶζ, βὲ ἰνσὰν κουσουρσὴζ ὀλματηγὴ κιπὶ, ἀτεμὶν ὀμροὺ τάχι κετερσὶζ ὀλάμαζ.

Κοὺλ φιτανηνὴν χὸς ραϊχαλὴ τζιτζεκλὲρ βὲ σιβρὶ τικενλὲρ ἰλὲ μαλαμὰλ ὀλτουγὴ μισιλλοὺ, ἰνσὰν ὀμροὺ τάχι μεσερρὲτ οὐ μεραρὲτ ἰλὲ μουλεμμὰ ὀλμούς τηρ.

'Ακτζενὶν κηϊμετινὶ ὀϊρενμὲκ ἰστὲρ ἰσὲν, τουσκοὺν χαλιντὲ πασκαλαρτὰν ὀτοὺντζ ἰστέ.

M. Κ. Κ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ὀκτώβρ. 30, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 11, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα· Ἀφγανιστὰν χουτουτηντὰ Ἀφριδὶ βὲ Ἀρακζάϊ καπιλελερινὲ καρσὴ χαρακιάτη χαρπιγετὲ πουλουνμακτὰ ὀλὰν Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ μουβαφφακιγέτλε χιτὰμ πουλὰν πὶρ σεφὲρ βὲ μουχαρεπὲ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ὀκτώβριος 29τὰ κησὰ πὶρ μουχαρεπετὲν σόνρα Σαμπαγὰ κετζιτινὶ ζάπτ εϊλεμισλέρ τιρ. Ἴσπου μουχαρεπετὲ καπιλὲ ἀτεμλερὶ οὔζερλερινὲ ὀτοὺζ τοπούν πιρτὲν κόυλλὲ γιαγτηρμαλαρὴ σεπεπίϊλε ἰστιχκιαματλαρηνὴ τέρκ ού φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴσπου μουχαρεπετὲ Ἰγγλιζλερτὲν 4 κισὶ τελὲφ, βὲ 20 κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Πάτεχου Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ Ἀζάγγα κετζιτιντεκὶ καπιλὲ ἀτεμλερινὶν ἰκιντζὶ ἰστιχκιαμὴ οὔζερινὲ χούτζουμ ἐτμὲκ οὔζρὲ, ἰλεριγὲ χαρακὲτ εϊλεμισλέρ. Πουρατὰ κόστεριλὲν μουκαβεμὲτ τζούζι ὀλούπ, ἰκὶ σαατὴν ἰτζιντὲ μεζκούρ κετζὶτ τάχι ζάπτ ὀλουνμής, βὲ ποὺ ἐσνατὲ Ἰγγλιζλερτὲν τελὲφ, γιάχοτ μετζρούχ ὀλανλαρὴν μικταρὴ 7 κισιγὲ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Πουνὴν οὔζερινὲ Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ κετζιττὲν κετζερὲκ, Τιρὰχ βατισινὲ ἐνμισλὲρ τὶρ κι, ἴσπου βατὶ Ἀφριδὶ καπιλελερινὶν πόγιοὺκ τεχασσούνκιαχλαρὴ ὀλούπ, 24 κιλομέτρο οὔζουν βὲ 15 κιλομέτρο ἐνλί τιρ, βὲ σουλὰκ βὲ ἀλὰ σουρεττὲ ζέρ ού τιμὰρ ὀλουνμής τηρ. Χανελὲρ βατιτὲ τοπλανμὴς ὀλμαγιηπ, βατινὶν χὲρ ταραφηνὰ ταγηνὴκ, βὲ ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ οὐφὰκ καλὰ κιπί τιρ. Τιραχὴν πασλήτζα σεχρὶ Πὰγ ὀλούπ, Ἴγγλιζ ὀρτουσὴ πὰς κομαντανὴ Σὶρ Οὐΐλγιηγ Λόκαρτ ὀρασηνὴ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τιρ. Καπιλὲ ἀτεμλερὶ χένουζ πὶρ κόνὲ ἄρζη ιταὰτ νισανελερὶ κόστέρμεμις ὀλούπ, χὲρ νέρετε μουκτετὶρ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, οὐφὰκ μούφρεζελὲρ χαλιντὲ Ἴγγλιζ μούφρεζελερὶ οὔζερινὲ χούτζουμά χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ πιρλέρ. Λάκιν Ἰγγλιζλερὶν Τιραχὴ ζάπτ ού ἰσγὰλ ἐτμελερὶ ἰλὲ, βὲ Χαϊπὲρ κετζιτὶ τζιγετιντὲν κελίπ τε σιμτιγὲ κατὰρ μουχαρεπεγὲ χὶτζ ἰστιρὰκ ἔτμεμις ὀλὰν Ἴγγλιζ οὐτζόυντζού φηρκασηνὴν μεζκούρ βατιγὲ τόυχουλήϊλε, Χινδιστὰν σιμάλι γὰρπ χουτουτηντακὶ καπιλελερὶν ἰσγιανλαρηνὰ χιτὰμ πουλμούς ναζαρήϊλε πακηλὰ πιλίρ. Καπιλελὲρ ἀτεμλερινὶν πασλήτζα ρεϊσλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Χαδδὰ Μουλλὰ πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἀφγανιστανὰ φιρὰρ εϊλεμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ τεφὰ Μουλλὰ Σαΐδ Ἐκπὲρ ναμηντὰ τικὲρ πιρὶ τάχι φιρὰρ ἐτμὶς τιρ. Ποὺ μιγιαντὰ Ἀφγανιστὰν Ἐμιρὶ Χινδιστὰν χόυκόυμετινὲ καπιλὲ ἀτεμλερινὶν γάγετλε νατὶμ ὀλμοὺς ἰτικλερινὶ, βὲ κεντισινὶν ἰτζράϊ τεβασσούτούνού ρετζὰ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὶ, βὲ ἰγτισάσατὴν μούσεββίκι ἐββελὶ μακαμηντὰ Χαδδὰ Μουλλανὴν ἄχζ ού τεβκὴφ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰχπὰρ ἐτμὶς, βὲ Χινδιστανὴν Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ ἴσπου ἰνσανιγετιντὲν τολαγιὴ Ἀφγανιστὰν Ἐμιρινὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐτμὶς, βὲ μόυσαλεχὰ σεραϊτινὶν Ἀφριδιλερὲ Παγτὰ πεγιὰν ὀλουνατζαγὴ, βὲ μόυσαλεχὰ σεραϊτινὶ καπούλ ἐττικλερὶ χαλτὲ, ἄρτηκ ἀνλερὲ καρσὴ χὶτζ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κόντερίλμεγετζεγι τάχι ἰχπὰρ ὀλουνμὴς τηρ. —Κραλίτζα Βικτωριανὴν ταγιζατεσὶ Δούσὲς δὴ Τὲκ μερασὶμ βὲ ἰχτιραμάτη μόυνασιπὲ ἰλὲ Οὐΐνδσηρ κασρηντὰ τὲφν ὀλουνμὴς, βὲ μερασίμι τετφινιγενὶν ἰτζρασὴ ἐσνασηντὰ Ἴγγλιζ χανετάνη κραλισὶ ἀζασὴ ἰλὲ Εὐρώπα χόυκμταράνη ζισανλαρὴ βεκιλλερὶ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Νοὺ Γιὸρκ σεχρὶ πελετιγὲ ρεϊσινὶν ἰντιχαπὴ κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κόυνού ἰτζρὰ ὀλουνούπ, Ταμμηνὶ φηρκασὴ ναμζετὶ Μ. Βὰν Βὶκ τακρίπεν 50,000 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Ἰντιχαπὴν νετιτζεσιντὲ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὴν φιγιατὴ τενεζζούλ ἐτμεγὲ πασλαμὴς, ζίρα ἰντιχάπη μεζκούρὴν Νοὺ Γιορκὴν ρεφαχιγὲτ βὲ μαμουριγετινὶν τεζαγιούτούνὶ μουτζὶπ ὄλμαγιατζαγη ζάνν ού ταχμὶν ὀλουνμής τηρ. Λάκιν ματὰμ κι Μ. Βὰν Βικὶν ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ Ταμμηνὶ οὐσούλ βὲ καβαϊτινὲ μουχαλὶφ πουλουνανλὰρ ἀρασηντὰ χόυκμ σόυρὲν νιφὰκ ού σικακτὰν νεσὲτ ἐτμίς τιρ, πὶρ σουρεττέ κι μόυμαϊλέϊχ πόυτόυν ἐσχάπη ρεγὶν ἄντζακ πὶρ ἀκαλλιγετὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτιλμίς τιρ, ἰχτιμαλτὰν πὲκ παϊτ τὶρ κι Ταμμηνὶ φηρκασηνὴν μεβκήϊ ἰκτιταρὰ κετζμεσὶ κορκουλτηγὴ κατὰρ μουζὶρρ ὀλσούν. Γέβμι μεζκούρτὲ πὶρ κάτζ ἐγιαλετλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πελετιγὲ ἰντιχαπατὴ τάχι δεμοκρατλαρὴν μουβαφφακιγετλερὶ ἰλὲ νετιτζεπεζὶρ ὀλμούς τηρ.

Αὐστρία· Αὐστριανὴν Ρέϊχσρατ μετζλισιντὲ Ἀλμὰν μουχαλιφλὶν φηρκασηνὴν ζαπτὴ μεσελεσὶ ἰτζόυν σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλουνάμαμής τηρ. Μουχαλιφὶν φηρκασὴ ἐκσεριγέτι μετζλισὶ ὀγιαλαντηρὴπ, Αὐστρία ἰλὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντὰ μουβάκκατεν ἀκτ ἐτιλετζὲκ μουκαβελεναμενὶν μόυζακερεσινὶ μὲν ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμούς τηρ. Πάτεχου Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ Ρεϊχσρατὴν ἰκὶ ρεΐσι σανιλερινὶ γιαννηνὰ τζαγηραρὰκ, ἀνλερὶ μετζλισὶν μόυζακερατηνὴ ἰταρὲ χουσουσηντὰ κόστερτίκλερὶ μεχαρὲτ βὲ ἰτιτάλη τεμτὲν τολαγιὴ τεπρὶκ εϊλεμίς τιρ. Νοέμβριος 4ὲ μόυσατὴφ πεντζσεντπὶχ κόυνού Ρέϊχσρατ μετζλισὶ τέκραρ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμίς τιρ. Ἴσπου ἰτζτιμαὴν ἰλκ κησμὴ Ἀλμὰν φηρκασηνὴν μετζλιστὲ χὲρ κόνὲ μουαμελατὴν ἰτζρασηνὴ μὲν μακσετίϊλε ταλεπινὲ τεβφίκεν ρεϊλερὶ ἀλημμὰκ ἰτζόυν τέκραρ πὲ τέκραρ ἀζάϊ μετζλισὶν ἐσαμισινὶν ὀκουνμασὴ ἰλὲ κετζμίς, βὲ ἀκσὰμ τεβρέϊ ἰτζτιμαὴ σαὰτ ἀλαφράνκα 7½τὰ πασλαγιὴπ, 21 σαὰτ σόυρμούς τιρ. Ποὺ ἰτζτιμὰ πὲκ πατηρτηλὴ ὀλμοὺς ἰσέ τε, μετζλισὶν ἐκσεριγετὶ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν μουκαβελεσινὶν πὶρ κομισιονὰ ἰχαλεσινὶ τεμινὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τὴρ κι, ποὺ μεζκούρ μουκαβελὲ ἰσινὶ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλερὶ σόυρέρ. Ἔλγεβμ χεϊγέτι βόυκελὰ μουκαβελὲ κανούν λαϊχασηνὴν βακὴ ὀλατζὰκ μόυμανααττὰ ράγμεν Ρέϊχσρατ ταραφηντὰν καπούλ βὲ τασδίκ ὀλουνατζαγηνὰ οὔμιτβὰρ τηρ. Ἴσπου τζόυζι μουβαφφακιγὲτ κετζὲν χαφτὰ χὲρ κεσὶν βουκού πουλατζαγηνὴ μεμούλ ἐττίγὶ Κὸντ Παδένη καπινεσινὶν ἰστιφασηνὰ χατζὲτ κάλμαγιατζαγηνα ταὶρ χὲρ κεστὲ πὶρ οὔμὶτ χασὴλ ἐτμὶς τιρ. Αὐστρία μετζλίσι μεπουσανηνὴν πόυττζὲ κομισιονὴ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἀρασηντακὶ μουβακκὰτ μουκαβελεναμὲ λαϊχασηνὴ οὔζοὺν οὔζατιγὲ τετκὶκ ἐτμὶς τιρ. Κομισιονὴν μουχαλιφλὶν φηρκασηνὰ μενσούπ ἀζασὴ μεσελὲ μετζλισὶν οὐσούλ βὲ καβαϊτι μόυττεχιζεσινὲ μουγαὶρ ὀλαρὰκ κομισιονὰ χεβαλὲ ἐτιλτίγὶ ἰτζόυν, ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ μόυζακερὰτ ἀλεϊχιντὲ προτέστο εϊλεμισλέρ τιρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ μεζκούρ μουκαβελεναμενὶν ταστικινὶν ζαρουρὶ ὀλτηγηνὴ κόστερμίς, βὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ἀζασηνὰ Ρεϊχσραττὰ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν μουχαλεφετιντὲν νάσι μουκαβελὲ ταστὶκ ἐτίλμετιγι τακτιρτὲ ὀλατζαγὴ μισιλλού, χόυκόυμετὶν πασκὰ πὶρ τεπιρὲ μόυρατζαατηνὰ μεϊτὰν πράκμαμαλαρηνη ἰχτὰρ εϊλεμίς τιρ. Πουδὰ-Πεστατὰν βεριλὲν πὶρ χαπερὲ κόρὲ, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν μεπουσὰν ἐντζόυμενλερὶ ἀζασὴ τακρίπεν μάχη χαλὶν ὀρταλαρηνὰ τογρού ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεκλέρ τιρ. Παλκὰν χόυκόυμάτη σαγιρεσινὲ ταὶρ Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφάκη ἐφκιαρὴν μεβτζουτιγετὶ τεμὶν ὀλουνούγιορ ἰσέ τε, ἰττιφάκη μεζκούρὴν τεφερρόυατηνὰ ταὶρ πὶρ κόνὲ μαλόυμάτη μεβσουκὲ γιόκ τηρ. Βιενναὴν νὶμ ρεσμὶ «Φρεμδενπλὰτ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ σούλχ ού μόυσαλεμέτι οὔμουμιγενὶν χαλελτὲν βικαγεσὶ κερὲκ Αὐστρία κερὲκ Ρουσιανὴν ἀρζουσή τηρ. «Νοβοστι»νὶν πεγιανήντζα, Αὐστρία-Ρουσία ἰττιφακὴ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ πὶρ τέβρι σούλχ ού μόυσαλεμὲτ χασὴλ ἐτμὶς, βὲ Παλκὰν χόυκόυμάτη σαγιρεσὶ ποὺ παπτὲ Ρουσία βὲ Αὐστριανὴν ἀρζουλαρηνὰ τεβφίκι χαρακετὲ μετζποὺρ πουλουνμής τηρ.

Ἰταλία· Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Μιλανὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ μεβκηφτὲ Ἰταλία πὰς βεκιλὶ ἰλὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ βὲ Ἰταλιανὴν Βιέννα σεφιρὶ Μ. Νίγρα ταραφλαρηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου μεμουρίϊνι ἀλιγὲ ἰλὲ πεῤαπὲρ Κὸντ Γουλουχόβσκι Παζὰρ κόυνού Μοντζαγιὰ μόυτεβετζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμίς, βὲ ὄρατα Κρὰλ Χουμπέρτο ταραφηντὰν καπούλ ὀλουναρὰκ, μαϊτέϊ κραλιτὲ ταὰμ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτιλμίς τιρ. Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Πόυλο Παζὰρ ἀκσαμὴ Ρωμαγιὰ μόυβασελὲτ ἐτμίς τιρ.

Φράνσα· Πανκερλερτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι μαχσουσὲ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλάτη ἐτζνεπιγετὲν βερκὶ ἀλημμασὴ ἀλεϊχιντὲ, Φράνσα ἀλέμι μαλισινὶν μεναφιϊνὲ μουζὶρρ τὶρ τεγιού, μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κοσεριγὲ πὶρ προτεστοναμὲ βερμισλέρ τιρ. Μ. Κοσερὶ χεϊγέτι μεζκούρεγὶ κεμάλη νεζακέτλε καπούλ ἐτμίς, βὲ ποὺ βερκινὶν ταρχηνὰ παΐς ὀλὰν ἐσπάπη μουτζιπεγὶ πεγιὰν ἰλὲ πεῤαπὲρ, ἰτιραζατλαρηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰκ, πόυττζενὶν μόυσαϊτ ὀλτηγὴ τεῤετζετὲ ταττιλινὲ τζαλησατζαγηνὴ βὰτ εϊλεμίς τιρ. Ἀλημμασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν βερκὶ ἐτζνεπὶ χόυκόυμετλὲρ ταραφηντὰν μεϊτάνη τεταβόυλὲ τζηκαρηλὰν ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὰ ἀΐτ ὀλμαγιηπ, μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ μόυτεσεκκὶλ χουσουσὶ σιρκετλὲρ ταραφηντὰν τζηκαρηλὰν ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὰ μαχσούς τηρ. — Μεσκόυκιὰτ μεσελεσὶ ἰτζόυν Λατὶν ἰττιχατηνὰ ταχὶλ ὀλὰν

πὲς χόυκόυμετλὲρ κόυμόυς ἀκτζενὶν πεχὲρ νουφούς πασηνὰ πὶρ φρὰνκ ἰσαπὲτ ἐτετζὲκ σουρεττὲ τεζγιτινὲ ταἲρ τανζὶμ ὀλουνὰν μουκαβελεγὶ ἰμζὰ ἐτμισλέρ τιρ.

Ἰσπανία· Τζενερὰλ Πλάνκο Κουπατακὶ Ἰσπανία ἀσακιρινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐτερὲκ, ἀνλερὶ ἀτάπ οὐ ἀχλάκη ἀσκεριγελεριντὲν τολαγιὴ τεπρὶκ, βὲ τζεζιρὲ ἐχαλισινὶν ἐμβάλ οὐ ἐμλακηνὰ ριαγὲτ ἐτμελερὶ λούζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπανία χόυκόυμετὶ Κούπα βὲ Φιλιππὶν ἀταλαρὴ ἀσηλαρηνὰ ἄφβη οὐμουμὶ ἰλὰν εἰλεμὶς, βὲ Κούπα βὲ Πορτορίκο ἐχαλισινὶν πίννεφς Ἰσπανία ἐχαλισινὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χουκούκ οὐ ἰμτιγιαζλαρὰ μαλὶκ ὀλμαλαρηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ.

Γιουνανιστάν· Γιουνὰν μεπουσὰν μετζλισὶ Νοέμβριος 12τὲ ἄκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ὀλουνμής τηρ. Μ. Δηλιγιαννησὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Πρωΐα» γαζετασὴ Χεϊγέτι βόυκελὰ μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ ρεῒς ταγινινὲ καλκησατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἰστιφαγιὰ μετζπούρ ὀλατζάκ τηρ, γιολλοὺ πεγιανατὴ ἰλὲ πάζη τερετζὲ ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμὶς τιρ. Ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Μ. Δηλιγιάννης τέρχαλ πὶρ τεπεττόυλόυ βόυκελὰ χουσουλινὲ τζαλησατζὰκ ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν ἰττιὰ ἐτιλτιγινὲ ναζάρεν, μόυμαϊλέϊχ μεπουσανὴν ἐκσεριγετινὶ Μ. Ζαΐμης καπινεσὶ ἀλεϊχιντὲ ρέϊ βερμεγὲ καντηρὰ πιλσὲ πιλὲ, Κρὰλ χαζρετλερὶ μόυμαϊλεϊχὶ γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ μεμοὺρ ἔτμεγετζεκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Ζαΐμης πὶρ πουχράνη βόυκελὰ βουκουηνὴ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ρεϊσινὶν ἔμρι ἰντιχαπηνὰ μόυταχελετὲν ἰχτιρὰζ ἐτετζέκ τιρ. — Μόυρακαπὲ κομισιονὴ Γιουνὰν οὐμούρη μαλιγεσινὶ βὲ ἄλελ χουσους Γιουνὰν χόυκόυμετινὶν μεσαριφατηνὴ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετκὶκ ἐτμεκτέ τιρ. Κρητητὲ ἀσακίρι Γιουνανιγὲ κομαντανὴ ὀλμοὺς ὀλὰν Μιραλάϊ Βάσσος ἀλέμι σιγιασιγιατὰ κιρμὲκ οὐζρὲ, μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ εἰλεμὶς τιρ. — Θεσσαλία φιραριλερὶ φέβτζ φέβτζ Φούρκα κετζιτὶ ταρικίιλε κεντὶ μεσκέν οὐ μεβαλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ, βὲ σογοὺκ βὲ γιαγμουρλαρτὰν χάϊλητζα μόυζταρὶπ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Γιουνὰν χόυκόυμετὶ ἀνλερὲ κιγετζὲκ τεταρικὶ ἰτζόυν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ταχσὶς ἐτμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ἀλμανία σεφιρὶ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη σαχανεγὲ καποὺλ ὀλουνμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούς τηρ. Σεφίρι μόυσαριλέϊχ Ἀλμανιανὴν Ρώμα σεφιρὶ σηφετίιλε βεζαΐφι τζετιτεσινὶ τερόυχτὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, γιαρηνκὶ πεντζσενπὶχ κόυνόυ σεχριμιζτὲν μόυφαρακὰτ ἐτετζέκ τιρ.

Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ Ἀνατολὴ βιλαγιάτη σαχανεσιντὲ ταχκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μεαρὶφ ναζαρετὶ μεκτουπτζησὴ Σηρρὶ πέϊ ἰλὲ γιαβεράνη χαζρέτι πατισαχιτὲν Τεβφὶκ βὲ σάϊρ πὶρ κάτζ μεμουρίινι χιραμτὰν μόυρεκκὲπ κομισιὸν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Τραπζονὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

Κατὶ μόυσαλεχαναμεὶν μόυζακερεσινὲ μεμοὺρ μουραχχασλὰρ πεντζσενπὶχ κόυνόυ, βὲ τέκραρ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ βὲ μόυζακερὲ εἰλεμισλὲρ τιρ.

Σουράϊ τεβλετὶν ἀχίρεν βερτιγὶ πὶρ καραρὰ τεβφίκεν πουντὰν πόϊλὲ ἐτζνεπὶ ταλεπελὲρ τάχι μεκτέπι χουκούκη σαχανεγὲ καποὺλ ὀλουνατζακλάρ τηρ.

«Ἰκδάμ» Χόυκόυμέτι Σενιγενὶν μισιονερλερὶ μεμαλίκι σαχανετὲν τάρτ οὐ τεπιτὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτηγηνὰ ταἲρ τζηκὰν σαϊγιατὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ, σαϊγιάϊ μεζκόυρενὶν πὶρ ἐσέρι γαρὰζ ὀλαρὰκ τασνὶ ἐτιλμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν βὲ τεκζὶπ ἐττικτὲν σόνρα, χακικάτη χαλὶν μετζχοὺλ οὐλ ἀχβάλ ἰκὶ μισιονερὶν ἀβτετινὶ μὲν ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλμεσιντὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, σάϊρ μισιονερλὲρ χακκηντὰ πὶρ κόνὲ καρὰρ βερίλμεμὶς ὀλτηγηνὴ ἰλαβέϊ κόυφτὰρ ἐτίγιορ.

Μετζρούχ ἀσκερλὲρ ἰτζόυν βὲ μουχαρεπετὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν ἀσκερλερὶν γετὶμ ἐβλατλαρὴ ἰτζόυν σιμτιγὲ κατὰρ τοπλανηλὰν ἰανενὶν μικταρὴ 3,980,443½ γουρουσὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ.

Σεχριμιζτὲ κόμόυρ κητληγὴ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μακρὺ κόϊτὲ κόμόυρτζόυ τόυκκιανλαρηντὰ χὶτζ κόμόυρ πουλόυνμαμακτὰ τηρ. Πελεδιγὲ μεμουρλαρὴ σεχριμιζὶν κόμόυρ βὲ ὀτοὺν πιατζασηνὴν ἀχβαληνὴ τετκὶκ ἰλὲ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 40 μιλιὸν ὀκκὰ κόμόυρ ἰλὲ 1 μιλιὸν τζεκὶ ὀτουνὰ ἰχτιγιὰτζ πουλουντηγηνὴ ἀνλαμησλάρ τηρ.

Χόυκόυμέτι σενιγενὶν ἀχβάλ οὐ οὐσούλη μαλιγεσινὶ γενιτὲν τερτίπ οὐ τανζὶμ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγὴ χαπερὶ Εὐρωπατὰ μόυσαΐτ σουρεττὲ τελακκὴ ὀλουνμὴς, βὲ Εὐρώπα πιατζαλαρηντακὶ Ὀσμανλὴ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὴ φιγιατλαρηνὴν πάζη τερετζὲ φηρλαμασηνὰ παῒς ὀλμούς τηρ.

Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ μαπέϊνι χόυμαγιουντὰ πὶρ μετζλίσι βόυκελὰ ἄκτ ἐτιλτιγιντὲν, βόυκελάϊ μόυσαριλεϊχόυμ Πάπη Ἀλιγὶ τεσρὶφ ἐτέμεμισλερ τιρ.

Ἰδαρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρὴ Βώλος βὲ Σελανικτὲν βατανλαρηνὰ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ, γιαραλαρὴ σαγαλμὴς ἀσκερλὲρ κετιρμεκτὲ τιρλέρ. Ἴσπου ἀσκερλερὲ βατανλαρηνὰ κόντερίλμεζτὲν ἐββὲλ, πιρὲρ κὰτ ἐλπισὲ τεβζὶ οὐ ἰτασὴ παπηντὰ ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ.

Γενὶ χουτοὺτ χαττηνὴν ταχτιτινὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιονὴν Γιουνανὴν κεντισινὲ ἀϊτιγετὶ ἰττιασηντὰ πουλουντηγὴ Νεζερῶ κετζιτινὶ Τόυρκιαγιὰ τὲρκ ἐτμὶς ἰτιγὶ μερβὶ τιρ.

Κρητητὲν Νοέμβριος 3 ταριχίιλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, ἐσκηγιὰ τικκατσηζλὴκ ἰλὲ κορδονὴ κετζμὶς ὀλὰν πὶρ Φρανσὴζ ἀσκερινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ εἰλεμισλέρ τιρ. «Ἰκδαμ»ὴν πεγιανήντζα, Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τόυρκία ἀρασηντὰ μουαχετέϊ κατιγὲ ἄκτ ἐτιλτικτὲν σόνρα, Κρήτη μεσελεσινὶν φάσλ οὐ τεσβιγεσὶ ἰτζόυν τόυβέλι μουαζζαμὰ βὲ Τεβλέτι Ἀλιγὲ βεκιλλεριντὲν μόυρεκκέπεν Τερισααπεττὲ πὶρ κονφερὰνς ἄκτ ἐτιλετζέκ τιρ.

Ρους ἀττασὲ μιλιτὲρ Μιραλάϊ Πεσκὸβ πουντὰν τακρίπεν 10 σενὲ ἐββὲλ Ρουσιαγιὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν, βὲ Πρένς Φερδινανδὴν ἄφβ βὲ ἐββελκὶ ρόυτπέϊ ἀσκεριγελερινὶ ἰατὲ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουντηγὴ Βουλγὰρ ζαπιτανηνὴν Βουλγαριστανὰ ἀβτετλερὶ μεσελεσινὶ φάσλ οὐ τεσβιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Σοφιαγιὰ ἀζιμὲτ εἰλεμὶς τιρ. Ἴσπου ζαπιτανὴν ἀβτετλερὶ τεκλιφὶ Βουλγὰρ ἀσκερλερίντζε χοσνουτσηζλὴκλε τελακκὴ ὀλουντηγηντὰν, μεσελενὶν φάσλ οὐ τεσβιγεσὶ Πρένς ἰτζόυν ναζὶκ πὶρ μεσελὲ χαλινὶ ἀλμακτὰ τηρ.

Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ποὺ σενὲ πουγτάϊ μαχσουλατηνὴν περεκετσιζλιγὶ γιόυζόυντὲν χαζινέϊ μαλιγεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἀτζηγὴ καπατμὰκ οὐζρὲ, 50 μιλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ τζαλησμακτά τηρ.

Ἀλμανία σεφιρὶ Βαρὼν Σάουρμα Γὲλτζ σαλὴ ἀκσαμὴ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ ταβὲτ πουγιουρηλὴπ, χιτάμη μεμουριγετινὲ ταἲρ ὀλὰν ναμέϊ ἰμπερατωριγὶ τακτὶμ εϊλετικτὲν σόνρα, κεντιλερινὲ πὶρ ζιγιαφέτι σενιγὲ κεσιτὲ πουγιουρηλμὴς, βὲ ἴσπου ζιγιαφεττὲ σαδραζὰμ βὲ χεϊγέτι βόυκελατὰν πάζηση ἰλὲ σεφαρὲτ μεμουρλαρὴ βὲ μαπέϊνι χόυμαγιοὺν μεμουριϊνὶ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ.

Μουαχετέϊ κατιγὲ μετζλισὶ μόυζακερεσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ δϊλεντὲν σόνρα, κέζαλικ σαλὴ κόυνόυ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ, 18 ματτετὲν 12σινὶ καποὺλ εἰλεμισλὲρ, βὲ μόυτεπακὶ 6 ματτενὶν μόυζακερατηΐλε ἰστιγὰλ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ.

Γιακηνλαρτὰ σεχριμιζτὲν μόυφαρακατὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν Ἀλμανία σεφίρι σαπηκὴ σερεφινὲ ὀλαρὰκ, Ἀλμανία τεπκασὴ ταραφηντὰν Τεβτόνγια σαλονηντὰ γιόυζ ὂν κισιλὶκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Κὸντ Γουλουχοβσκινὶν σερεφινὲ ὀλαρὰκ τερτὶπ ἐτιλὲν σάϊτ οὐ σικιαρτὰ Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ τάχι χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Κὸντ Γουλουχόβσκι Ἰταλία κρὰλ βὲ κραλιτζασὴ ἰλὲ γάγετ σαμιμὶ πὶρ σουρεττὲ βετὰ ἐττικτὲν σόνρα, Βιενναγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν μόυφαρακὰτ ἐτμὶς τιρ.

Βιεννατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἐντζόυμὲν μετζλισλερινὶν ἰτζτιμαηντὰ Κὸντ Γουλουχόβσκι χόυκόυμετὶν χαριτζὶ πολιτικασηνὰ ταἲρ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ ἰζαχὰτ βερετζεγὶ κιπὶ, Αὐστρία βὲ Ρουσία ἀρασηντακὶ μόυνασεπὰτ χακκηντὰ τάχι πάζη πεγιανάτη μουχιμμετὲ πουλουνατζάκ τηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Αὐστρία μετζλίσι μεπουσανηντὰ ρεΐσι σανὶ Μ. Ἀβραάμοβιτζ σὸν ἰτζτιματὰ τζερεγιὰν ἐτὲν βακηαλερτὲν πὰχς ἐτερὲκ, οὐσοὺλ βὲ καβανίινι μεβτζουτεγὲ μουγαἲρ σουρεττὲ χαρακὲτ εἰλεμὶς ὀλὰν μεπουσανὴ ταγὶπ εἰλεμὶς τιρ. Ρεῒς χαζρετλερὶ ἀζάϊ μετζλισὲ μόυζακερατὴν τζερεγιανὴ μόυμκὶν ὀλατζὰκ σουρεττὲ χαρακὲτ ἐτμελερὶ ταβσιγεσιντὲ πουλουνμὴς τηρ.

Περλιντὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ἀχίρεν Πάπα χαζρετλερινὶν Ἀλμανία Καθολὶκ ρουχπανηνὰ χιτάπεν ἰρσὰλ ἐτὶπ Προτεστανλάρτζα σοῦϊ τεσὶρ χασὴλ ἐτὲν ταχριράτη οὐμουμιγεσὶ οὐζερινὲ Ἀλμανία χόυκόυμετίιλε Λατὶν ἀρασηντακὶ μόυνασεπὰτ κερκινλεσμὶς τιρ. Πὶρ τζὸκ μεπουσὰν Ρεϊχσταγτὰ ποὺ μεσελεγὲ ταἲρ χόυκόυμετὲ πὶρ σόυὰλ σορμὰκ φικριντὲ πουλουνούγιορλαρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 30/11, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24 8
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	111 75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107 30	Κὲμὲζ οὐφακλὴκ 103 15
Μεδζ. τζαργεγί	107 30	Πόλ 89 30
Μεταλίκ	97 20	Ναπολέων 87 14
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα 51 5
Ἀλτηλήκ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ 109 38

Μανὲτ Καΐμέ 8 55

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, [illegible] ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 18, 1897 ΝΟΥΜ. 47

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Οὐεσλινὶν βαζηνὴ ποζμασηνὴν ταρζή . . .	369
Μεσαριφὶ τέφ οὐ τεσβιγὲ ἐτενλὲρ φακιρλέρ τιρ	369
Πουλουτλαρὴν γιοκαρησή	369
Ταλίμ οὐ τερπιγὲ φικρινὶν τερακκησή . . .	370
Ἴγγλιζ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὶν 93όυντζόὺ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετίϊλε	370
Τὸζ βὲ χαβανὴν περρακληγή	372
Τζοτζοὺκ νίτζόυν ἀγλάγιορ ἶτι;	372
Μόυτενεββιγέ	372
Βάζ	373
Κατὶμ Γιουνὰν βὲ Ρώμα χραφατή	374
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	375
Σαρραφιγέ	376

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνόὺ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ όλουνμὰκ ὀύζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοχτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΟΥΕΣΛΙΝΙΝ ΒΑΖΗΝΗ ΠΟΖΜΑΣΗΝΗΝ ΤΑΡΖΗ

Πὶρ τζιφτζὶ Οὐεσλινὶν βαζηνὴ τινλεμεγὲ κιττί. Οὐεσλι ὀύτζ ματτετὲν παχς ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐττί. Πιριντζισὶ ἀκτζέ. Ποὺ τακσιμὶν χόυλασεσὶ «Ἐλινιζτὲν κελτιγὶ καταρ καζάνηνηζ»ταν ἰπαρέτ τιρ. Τζιφτζὶ τιρσεγὶ ἰλὲ ἀρκατασηνὴ τουρτερὲχ, «Πὲν ποϊλὲ πὶρ σέϊ ὀμρόυμτὲ ἰσίτμεμις ἰτίμ· νὲ ἀλὰ βάζ!» τετί.

Πάτεχου μόυμαϊλέϊχ τζαλησκανληκτάν, ἰσκόυζαρληκτάν, βὲ πὶρ μακσὲτ ἰτζόὺν γιασαμακληγὴν ἐχεμμιγετιντὲν παχς ἐτίπ, ἰκιντζὶ τακσιμὶ «Κατὶρ ὀλτηγηνὴζ καταρ ἀκτζὲ ἀρτήρηνηζ,» σοζόυϊλε ἰτζμὰλ ἐϊλετί. Τζιφτζὶ μεσρούρ ὀλτού, βὲ «Ποϊλὲ κόυζὲλ σέϊ ἄτζεπα ἰσιτιλμίς μι τιρ;» τετί. Βαΐζι μόυμαϊλέϊχ χισαπσὴζ βὲ ναφιλὲ γερὲ χάρτζ οὐ ἰσραφλαρὴν μόυνασεπετσιζλιγινὶ κόστερτί· μόυσριφλιγὶν σεφαχετινὶ ἰστιχζὰ βὲ τακπὶχ ἐϊλετί. Τζιφτζὶ σεβιντζιντὲν ἐλλερινὶ ὀφελεμεγὲ πασλατή, βὲ φικριντέν, «Πὲν πουνλαρὴν χέπισινι ζάτεν τα τζοτζουκληγημτὰν ὀϊρενμίς ἰμ,» τετί. Ἀνὰ «Χελάς» κεντὶ χανεσινὲ γετισμίς τιρ τεγιοὺ κελτί.

Οὐεσλι βαζηνὴν ὀύτζόυντζοὺ τακσιμινὲ κελτί κι, «Ἐλινιζτὲν κελτιγὶ καταρ σατακὰ βέρινιζ»τεν ἰπαρέτ ἶτι. «Πούχ,» τετὶ τζιφτζί, «χέπισινι ποζτού.»

Τζὸκ κιμσελὲρ κεντὶ κισελερινὶν παγλαρηνὴ τζεκτιγὶ νοκτασηνὰ καταρ τινὶ πεγενιρλέρ· λάκιν ὁ νοκτατὰ γιόυζλερινὶ ἐκσιτιρλέρ.

ΜΕΣΑΡΙΦΙ ΤΕΦ ΟΥ ΤΕΣΒΙΓΕ ΕΤΕΝΛΕΡ ΦΑΚΙΡΛΕΡ ΤΙΡ

Πεκρινὶν ὀτασηνὴ σογουκτὰν μουχαφαζὰ ἰτζόὺν πεντζερεγὲ κετζιριλὲν χὲρ ἐσκὶ πόυσκού, μεϊχανετζιγὲ βὲ ἀνὴν ἀϊλεσὶ χαλκηνὰ γενὶ πὶρ ἐσβάπ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζόὺν βεριλὲν πὶρ ἰανὲ ἐσερὶ τιρ. Ὅλ τατζιρὶν χανεσιντὲ νὲ καταρ τεπτεπὲ βὲ σουχουλὲτ πουλουνούρ ἰσέ, ἀνὴν μόυστεριλερινὶν χανελεριντὲ ὁ καταρ σεφαλέτ, σηκλὲτ βὲ μεγιουσιγὲτ πουλουνούρ. Σοκαγὴν πασηντὰ γεκπαρὲ τζὰμ πεντζερελερὶ βὲ μερμὲρ τόσεμεσὶ ὀλὰν μεϊχανενὶν μεσαριφατηνὴ τέφ οὐ τεσβιγὲ ἐτενλὲρ σαΐρ ἔβ σαχιπλερινὶν κιρατζηλαρὴ τηρλάρ.

Μεϊχανενὶν γεκπαρὲ τζαμλὴ πόγιοὺκ πεντζερελερὶ νὲ καταρ τζογαλὴρ ἰσέ, ἀνὴν μόυστεριλερινὶν χανελερινὶν πεντζερελερινὲ κετζιριλὲν ἐσκὶ σαπκαλὰρ βὲ ἐσκὶ πόυσκόυλὲρ τάχι ὁ καταρ τζογαληρλάρ. Μεϊχανετζινὶν καρησηνὴν φιστανηνὴν ἰπὲκ τεζγινὰτ βὲ σεριτλερὶ νὲ καταρ πεχαλὴ ὀλουρλὰρ ἰσέ, ἀνὴν μόυστεριλερινὶν ἐβλάτ οὐ ἀγιαλλαρηνὴν παμουκτὰν λιπασλαρὴ τάχι ὁ καταρ ἀτὶ βὲ ὀύτζούζ ὀλουρλάρ. Μεϊχανετζινὶν μόυσαφιρχανεσὶ νὲ καταρ κενίζ, βὲ ὀτζαγηνὴν ἀτεσὶ νὲ καταρ πὸλ ὀλοὺρ ἰσέ, ἀνὴν μόυστεριλερινὶν χανελερὶ ὁ καταρ φακιρανέ, τεσελλισὶζ βὲ σογοὺκ ὀλουρλάρ. Μόυσκιρὰτ τατζιρὶ κεντινὶν πεχαλὴ ἀραπασηνὰ πινὲρ ἰκέν, μόυστερισὶ γιόυζ παραλὴκ πὶρ ἀτλὴ μουχατζὶρ ἀραπασὴ κιραλαμαγὰ πιλὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ. Σατηλὰν μόυσκιρατὴν χὲρ φουτζησηνὴν χὲρ τελιγιντὲν σερχοσλαρήν, τζανιλερίν, σαραληλαρήν, πουταλαλαρὴν ἀρτὴ ἀρασὴ κεσίλμεγεν πὶρ ἀκηντησὴ ζαΐλ ὀλμοὺζ ὀύμιτλέρ, βὲ περπὰτ ὀλμοὺζ μεσουτιγετλὲρ ἰλὲ φουκαραχανελερί, ἰσλαχχανελερὶ βὲ χαπσχανὲ βὲ ζηντανλαρὴ τολτουρμὰκ ὀύζρὲ ἀκαρλάρ. Φουκαρανὴν μεζαρλαρὴ τάχι ὀλ ἄχζ οὐ ἰτανὴν ταχριπατὴ τηρλάρ.

Σερχοσλαντηρητζὴ ἰτζκιλὲρ νὲ καταρ τζὸκ σατηλὴρ ἰσέ, ἀφὶφ σεχρινὶν βὲ χαρατζκόυζαρὴν ὀμουζλαρὴ ὀύζερινὲ πασὰν γιοὺκ τάχι ὁ καταρ ἀγὴρ ὀλούρ. Ἐμλὰκ οὐ ἀκὰρ σαχιπὶ βὲ ἀνὴν μόυσκιρὰτ σατὰν κιρατζηλαρὴ νὲ καταρ ζενκινλενιρλὲρ ἰσέ, κεντὶ ἐπνιγελερινὶ τεμὶζ μεσκὲν βὲ μεσροὺ τόυκκιανλὰρ μακαμηντὰ κιραγιὰ βερενλὲρ ὁ καταρ φακιρλενιρλέρ. Μόυσελλὲμ πὶρ χακικὰτ τὴρ κι, ἐβλὰτ οὐ ἀγιὰλ σαχιπὶ ἰστζὶ κεντὶ κεντινὶ πεκριλιγὲ τὲρκ ἐτερὲκ, ἄϊνι βακττὰ ἔβ σαχιπὶ βὲ πακκὰλ ἰλὲ χισαπλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ.

ΠΟΥΛΟΥΤΛΑΡΗΝ ΓΙΟΚΑΡΗΣΗ

Γιολτζηνὴν πιρισί, «Γιόυκσὲκ πὶρ ταγὴν τεπεσινὲ τζηκμὰκ ἰστὲρ ἰτίμ, τζόυνκι κόυνεσὶν τουλουὴ πὶρ γιόυκσὲκ τεπετὲν σεϊρ ὀλουντηκτὰ τζὸκ κόυζὲλ κόρόυνόυρ τεγιοὺ ἰσιτμίσιμ,» τέγιορ. Πὶρ ἐγὶ κηλαγουζημὴζ ὀλούπ, κόυτζόυκ πὶρ πόλόυκ ἰτίκ. Γιολὰ τζηκτηκτὰν πὶρ ἀζ σόνρα γιαγμοὺρ γιαγμαγὰ πασλατή, βὲ σόνρα ἐγὶ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐττί. Ἰλερὶ κιτμὲκ πόζ τηρ ζάνν ἐτερὲκ, κηλαγουζημηζὰ χιτάπεν, «Ζὰνν ἐτέριμ κερὶ τόνσὲκ ἐγὶ ὀλούρ, ποϊλὲ πὶρ χαβατὰ πὶρ σέϊ κόρέμεγετζεγιζ,» τετίμ. Κηλαγουζημὴζ, «Χάϊρ, πὶρ ἀζτὰν πουλουτλαρτὰν κετζετζέγιζ, βὲ φουρτουνανὴν χουτουτηντὰν ὀτετὲ πουλουνατζάγηζ, βὲ κόυζὲλ πὶρ μενζαρὲ κόζόυμόυζ ὀνόυνὲ ἀτζηλατζὰκ τηρ,» τετί. Κὸκ κόυρλεμελερὶ κουλακλαρημηζὴ σαγηρλαστηρτηγὴ χαλτέ, ἰλερὶ κιττίκ, λάκιν πὶρ ἀζτὰν κόυρλεγὲν πουλουτλαρτὰν γιοκαρὴ γιοκαρὴ πουλουνούγιορ ἰτίκ. Χαβὰ πόυτόυν πόυτόυν περρὰκ ἶτι, βὲ κόυνὲζ τογτηγηντὰ κόζλεριμὶζ ὀνόυνὲ κόυζὲλ πὶρ μενζαρὲ ἀτζηλτή. Κόυνεσὶν περτεβλερὶ παγιηρλαρὴν τεπελερινὲ ρένκ βερτιλέρ, βὲ πιζὶμ πουλουντηγημὴζ γερὲ κόυνὲζ τογτηγηντά, κογιοὺ πουλουτὴ πιζὶμ ἀγιακλαρημηζὴν ἀλτηντὰ γιαγιηλμὴζ κόρὲ πιλτίκ.»

Πουρατὰ Χριστιανλὰρ ἰτζόὺν νὲ κόυζὲλ πὶρ τέρς βάρ τηρ! Πὶζ μεμουριγὲτ βὲ ζαὰφ βατισιντὲ πουλουνὰ πιλίριζ κι, ὅρατα πουλουτλὰρ πιζὶ σαραρλάρ, βὲ πιζὲ πόυτόυν κὸκ γιόυζόυνοὺ τάχι σαρμησλὰρ κιπὶ κόρόυνόυρλὲρ ἰσέ τε, ἔγερ ἰμὰν ταγηνὴν τεπελερινὲ τζηκὰρ ἰσέκ, γιοκαρητὰν σόυπχὲ βὲ τελὰζ πουλουτλαρὴ ὀύζερινὲ πακὰ πιλίρ, βὲ ὀύζεριμιζὲ Ἀλλαχὴν μουχαπετινὶν κόυνεσινὶ τογμοὺζ κόρὲ πιλίριζ. Ἰμὰν τεπελεριντὲν «σαλὰχ κόυνεσινιν» ἶλκ περτεβλερινὶ κόρὲ πιλίριζ, βὲ βατιτὲ πουλουντηγημὴζ βακὴτ πιζὶμ σεμαμηζὴ τεσκὶλ ἐτὲν

πουλουτλάρ, πιζίμ άγιακλαρημηζήν άλτηντά πουλουνατζακλάρ τηρ. Πουλουτλάρ σεμά τεγιλλέρ τιρ. Ἰστὲ πού τερσὶ τζόύμλεμιζ δϊρενμελί ἲζ. Ἰστὲρ ἰσὲκ πουλουτλαρτὰν γιοκαρὴ τερφὶ ὀλουνὰ πιλίριζ, βὲ σεμὰ ὅρατα πεῤῥὰκ βὲ ἀσουτὲ ὀλατζάκ τηρ. Ἔγερ ἰμὰν ταγηνὴν τεπεσινὲ βασὴλ ὀλμαζτὰν μεγιουσιγετὲ τεσλίμ ὀλαρὰκ κερὶ τὸνετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, ταγὴν τεπεσιντὲν πιζίμ ὀνόυμόυζὲ ἀτζηλὰν ὂλ κόυζελλιγὶ κόρέμεγετζεγιζ βὲ πιζὶ κόλκελὲρ ἰχατὲ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἴμτι ἔγερ ταγὰ κόὺτζ τζηκηλὴρ, βὲ καρανλὴκ πιλὲ ὀλοὺρ ἰσὲ, γιοκαρὴ τζηκμαγὰ γαϊρὲτ ἐττιγιμίζ χαλτὲ, πουλουτλαρὴ γιαρὴπ κετζετζέγιζ. Γιοκαρητὰ Ἀλλαχὴν μουχαππετινὶν πεῤῥὰκ κόυνεσινὶ κόρετζέγιζ, βὲ πιζὲ τεχτὶτ ἐτὲρ κιπὶ κόρόυνὲν πουλουτλὰρ ἀγιακλαρημὴζ ἀλτηντὰ καλατζακλάρ τηρ.

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΦΙΚΡΙΝΙΝ ΤΕΡΑΚΚΗΣΗ

5

[Πέντι μαχσούς]

(ζ) Ταλίμ ού τερπιγὲ φικρινὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ σουρέτι τερακκησή. Λέϊδην τάρ όὺλ φόυνουνὴ κὲντζ τζαγηντὰ ἰκὲν, γιάνι τεσσόυσόὺ όὺζεριντὲν πὶρ σόὺλς ἀσρλὴκ μόυττὲτ πιλὲ κέτζμεμιζ ἰτὶ κι, κετζὲν νουσχετεκὶ πεντίμιζτὲ πὶρ ἀζ σόνρα Πλίμητχ μεχτζερεσινὶ τεσκὶλ ἐτμίζ, βὲ Γενὶ Δόυνγιὰ μετενιγετινὲ τεμελλὶ πὶρ σέκλ ού σουρὲτ βερμίζ ὀλὰν ὂλ ζεβάτη ἀλιγὲ ζόυμρεσὶ 1620τὲ κὲντζ τάρ όὺλ φόυνουνὴ σαγεσιντὲ πὶρ μελτζὰ πουλτουλὰρ, βὲ τάμμ γιαρὴμ ἄσρ ἐββελκὶ Λεϊδηνληλαρὴν ρουχήϊλε Γενὶ Δόυνγιατὰ μόυεσσεσάτη τινιγὲ, ἰλμιγὲ βὲ μετενιγὲ τεσὶς ἐτμὲκ όὺζρὲ, ὅραταν χαρακὲτ ἐϊλετιλέρ. Πὶζ ἔλγεβμ ὂ ζεμὰν ἀνλερὶν πιλτικλεριντὲν ταχὰ ἐγὶ πιλίριζ κι, κεντιλερὶν χαγιάτη τζετιτελερινὲ Μασατζουσετζὶν παρὶτ σεβαχιλιντὲ πασλαμήζ ὀλὰν μουχατζιρλὲρ πὶρ κηταϊ ἀζιμενὶν τερακκηγιατηνὰ γενὶ πὶρ σέκλ ού σουρὲτ, βὲ τεμελλὶ πὶρ σηφὲτ ού χασσιγὲτ βερμισλέρ τιρ, βὲ ἀνλερὶν πουντὰν 2 ἀσρὴ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττὲτ ἐββὲλ τεσὶς ἐτμὶζ ὀλτηκλαρὴ ούσούλη χόυκόυμετὶν, ἐσκιὰλ βὲ ούσούλη ἰτζτιμαϊγενὶν βὲ ταλίμ ού τερπιγὲ βὲ χουρριγέτι μεζχεπιγὲ νιζάμ ού ούσουληνὴν ἀλτηντὰ ἔλγεβμ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ρεφαχιγὲτ βὲ σαατέτι χαλινὲ μετὰρ ὀλὰν χὲρ κόνὲ βεσαΐλ βὲ βεσαϊτὲ μαλὶκ, βὲ 70,000,000 νουφουστὰν μόυρεκκὲπ ὀλὰν πὶρ ἐχαλὶ γιασαμακτά τηρ.

Ὂλ μουχατζιρλερὶν βεχλέϊ όὺλατὰ χατηρλαρηνὰ κελὲν σέϊ Ἀλλαχὰ ζαμίρι πὰκ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ, βὲ πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ κεντιλερὶν τζοτζουκλαρηνὴν βὲ ζόυρριγετλερινὶν μόυκεμμὲλ ταλίμ ού τερπιγεσὶ ἰτζόὺν τεταρὶκ κόρμὲκ ἰτὶ. Μασατζόυσετζ μόυσταμερεσὶ χόυκόυμετὶ τὰ 1636τὰν ἰτιπάρεν χένουζ ἀτέττζε ἂζ, βὲ τόυνγεβὶ νιμετλὲρ τζιχετίϊλε φακὶρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, πὶρ κολὲτζ τεσισὶ ἰτζόὺν πλὰν κουρτουλάρ. Ἀνλὲρ κολετζὶν ἰνσασηνὰ πασλαμὰκ όὺζρὲ, 400 λιρὰ ἰτασηνὰ, βὲ ἴσπου μεπλαγὴν 200 λιρασὴ 1637τὲ, κήσμη μόυτεπακισὶ τάχι κολὲτζ πινασηνὴν ἰνσασηνὴν χιταμηντὰ βεριλμεσινὲ καρὰρ βερτιλέρ. Βαλὶ, βαλὶ βεκιλὶ μόυσταμερὲ ἐχαλισινὶν ἓν μαρούφ βὲ ἓν μόυχτερεμλεριντὲν σάϊρ 10 ζὰτ ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου τεσεππόυσὲ ναζαρὲτ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Ἰστὲ πάκηνηζ· Ἀμερίκα μεαριφινὶν τζεσίμ μεσὲ ἀγατζὴ νὲ κατὰρ ούφὰκ πὶρ μεσὲ παλαμουτηντὰν ἰλερὶ κελμίζ τιρ!

1638τὲ Μήστηρ Δζὼν Χάρβηρδ ἴσπου κολετζὲ πὰ βασιγεταμὲ 700 λιρὰ τὲρκ ἐτμίζ, βὲ χόυκόυμέτι μόυσταμερενὶν ἐρτεσὶ Μάρτιος ἀγιηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ κολὲτζ Χάρβηρδ, βὲ κολετζὶν κιαΐν πουλουντηγὴ μαχὰλ Ἰγγιλτεῤῥανὴν Κέϊμπριδ τάρ όὺλ φόυνουνηνὰ χόυρμέτεν Κέϊμπριδζ τεσμιγὲ ὀλουνμούζ τηρ.

Μήστηρ Χαρβηρδὴν βασιγεταμεσὶ μαλόυμ ὀλοὺρ ὀλμὰζ, πὶρ τακὴμ ταλεπεκιὰν τοπλαντὴ, βὲ πού σέϊ Γενὶ Δόυνγιατὰ κολὲτζ βὲ τάρ όὺλ φόυνουν ταλίμ ού τερπιγεσινὶν πασλανκητζὴ ὀλτού.

Κολὲτζ Μασατζόυσετζ χόυκόυμετιντὲν σενετὲν σενεγὲ μουνταζάμεν ἰανὲ ἀλήρ ἰτι. Κολετζὲ πὰ βασιγεταμὲ σάϊρ μεπλαγλὲρ τάχι τὲρκ ού χιπὰ ὀλουντού, βὲ κολετζὶν κιττίκτζε κερὲκ σακιρτανὴ κερὲκ νουφούζ ού τεσιρὶ ἀρττή. Βὲ λάκιν σενελὲρ κετζτίκτζε, ἀνὴν τερακκὴ βὲ τεκεμμόυλόὺ τεβλὲτ ἰανεσὶ ἰλὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ φερτλερὶν χετιγελερὶ ἰλὲ τεμὶν ὀλουνμήζ τηρ. Σιμτικὶ χαλτὲ ἀνὴν σενεβὶ βαριτατὴ σάϊρ χὲρ χάνκι Ἀμερίκα κολὲτζ γιάχοτ τάρ όὺλ φόυνουνηνκιντὲν ζιγιατὲ, γιάνι τακρίπεν 30,000 λιρὰ ὀλούπ, ἔλγεβμ σακιρτανὴν μικταρὴ 2,000 ἰλὲ 3,000 ἀρασηντά τηρ.

Ἔλγεβμ Χάρβηρδ τάρ όὺλ φόυνουνὴ ὀλὰν Χάρβηρδ κολετζὶ όὺζόὺν πὶρ μόυττὲτ πόυτόὺν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ γεκγιανὲ κολὲτζ ἰτι. Λάκιν κετζὲν ἀσρὴν ἐβαγιλιντὲ, γιάνι πουντὰν 200 σενὲ ἐββὲλ σάϊρ κολετζλὲρ τάχι τεσὶς ὀλουνμαγὰ πασλατή. Ἐββὲλ ἐμρτὲ ἴσπου μόυεσσεσὰτ χουσουσὶ χετιγὲ βὲ χιπαλαρὴν ἰνζιμάμη μουαβενετίϊλε μαχαλλὶ χόυκόυμὲτ μαριφετίϊλε, γιάχοτ τεβλετὶν ἰνζιμάμη μουαβενετίϊλε χουσουσὶ χιπὰ βὲ χετιγελὲρ ἰλὲ τεσὶς ἐτιλμίζ κόυζὲλ ἀλὶ μεκτεπλερτὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτιλέρ. Ἔκσερ σηραλαρτὰ μεζκόὺρ κολετζλὲρ ταλίμ ού τερπιγεγὶ Ἀλλὰχ κορκουσηνὰ, Ἀνὴν μόυλχὲμ κιταπηνὰ χόυρμὲτ βὲ ριαγετὲ ράπτ ἐτὲν, βὲ ἐβλάτ ού ἀχφατλαρηνὴν κεντὶ ἄσρ ού ζεμανλεριντὲ ἀκὶλ βὲ μόυφὶτ κιμσελὲρ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζουλεγὲν τζιττὶ βὲ μόυμὶν Χριστιὰν ζεβατὴν σάϊ ού γαϊρετλερὶ σαγεσιντὲ πινά ού ἰνσὰ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μεζκόὺρ κολετζλερὶν ἐχαλισὶ κὴτ ὀλὰν μαχαλλερτὲ τεσσόυσλερὶ ἀνλερὶν μόυεσσισλερινὶν βὲ ἰλκ μουαλλιμλερινὶν πόγιόὺκ φετανιαρλὴκ κόστερμελερὶ σαγεσιντὲ μόυμκὶν ὀλμούζ τηρ. Τζὸκ τεφὰ μουαλλιμλερὶν μαασλαρὴ πὲκ τζόύζι ἰτι, βὲ πάζεν τζόύζι ὀλμαλαρὴ σόϊλὲ τουρσούν, ἀνλερὶ κιάμιλεν τετιγὲ ἰτζόὺν κιαφὶ μικταρτὰ βαριτὰτ μενπαλαρὴ τάχι γιόκ ἰτι, βὲ τζὰν χαβλίϊλε τζαλησήπ τζαπαλαμαλὰρ, χακικὶ μερτλὶκ βὲ καχρεμανλὴκ ἐσερλερὶ κόστερμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀμερίκα κολὲτζ βὲ τάρ όὺλ φόυνουνλαρηνὴν μικτὰρ βὲ βαριτὰτ μενπαλαρὴ σού γιακὴν ζεμανλερτὲ γάγετλε ἀρτμήζ τηρ.

Τὰ ἴπτιταταν σιμτιγὲ κατὰρ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα κολὲτζ βὲ τάρ όὺλ φόυνουνλαρηνὴν πόγιόὺκ ἐκσεριγετὶ τεβλὲτ ταραφηντὰν τεσὶς ὀλουνὰν τάρ όὺλ φόυνουνλὰρ βὲ μεκτεπλὲρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, μόυμὶν βὲ τουακιὰρ ζεβὰτ ταραφηντὰν τεσὶς ὀλουνμησλάρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ τινσιζλὶκ ἀνλερτὲ τικὶζ τουττηράμαζ, βὲ μεζκόὺρ μεκτεπλερτὲ τεχζίπι ἀχλακὰ Εὐρώπα μεκτεπλεριντὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ χουσουσὶ σουρεττὲ τικκὰτ ἐτιλὶρ, ἀχλακὶ ταλίμ ού τερπιγεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλὶρ, βὲ ἰμανὴν βὲ ἰλχάμη ἰλαχινὶν λόυζόυμ ού ἐχεμμιγετὶ ταχὰ ἐσασὶ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ ταστὶκ βὲ τακτὶρ ὀλουνούρ. Πινάεν ἀλέϊχ ταλιμλὶ Ἀμερικαληλὰρ ἄλελ ούμουμ μόυχτερὲμ ζεβαττὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, νὲ ματτιγιουνλὴκ βὲ νέ τε λαετριγιουνλὴκ τικὶζ τουττηράμαζ.

Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, τικὲρ πὶρ χουσουστὰ τάχι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ἀλὶ ούσούλη ταλιμιγεσὶ τάϊμα Εὐρωπανηνκινὲ φαΐκ ὀλμούζ τηρ, σόϊλέ κι Ἀμερικανὴν ἓν ἀλὶ μεκτεπλεριντὲ πιλὲ σακιρτανὴν μουαϊγὲν τερσλὲρ ἀλήπ δϊρενμελερὶ, βὲ τὲρς τεσμὶ ἐτμελερὶ σουρετίϊλε ταλιμλερὶ ούσουλὴ τακριρλὲρ ἰλὲ, βὲ παΐτ μόυττετλερτὲ ἰμτιχανλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμεσὶ σουρετίϊλε ταλὶμ ούσουληνὰ τερτζὶχ ὀλουνούρ. Χάττα Ἴγγλιζ τάρ όὺλ φόυνουνλαρηντὰ πιλὲ, ἀμελὶ σουρεττὲ πὶρ κόνὲ ταχσὶλ ού μόυταλαατὰ πουλόυνμαγιηπ τα βακτλαρηνὴ ζέβκ ού ἐϊλεντζὲ ἰλὲ, γιάχοτ σάϊτ ού σικιάρ, γιάχοτ γιαρὴζ βὲ μόυσαπακαλὰρ ἰλὲ κετζιρὲν σακιρτανὴν μικταρὴ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τάρ όὺλ φόυνουνλαρηντακιλερὲ νισπέτλε πὲκ πόγιόὺκ τιρ.

Τικὲρ πὶρ πεντττὲ τάχι ἄσρη χαζηρὴν νήσφη ἀχιρὶ ζαρφηντὰ ταλίμ ού τερπιγὲ φικρινὶν ἀζὶμ βὲ ἀτζὶπ τερακκὴ βὲ ἰντισαρηντὰν πάχς ἐτετζέγιζ.

ΙΓΓΛΙΖ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ 93ΟΥΝΤΖΟΥ ΡΕΣΙ ΣΕΝΕΙ ΤΕΒΡΙΓΕΣΙ ΜΟΥΝΑΣΕΠΕΤΙΙΛΕ

(Χόυρμετλού Δ. Χ. Σέϊξπιρ)

Ὂν γετιντζὶ ἀσρὴν ἰλκ κησμηντὰ Ρόδζηρς νὰμ μεσχοὺρ πὶρ βαΐζ Λονδρατὰ γάγετ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ βὰζ ἰρὰτ ἐϊλεμίζ τίρ κι, ἀντὲ μόυμαϊλέϊχ χαγιαλὴν πόυλὲντ περβὰζ καναταλαρηνὰ πινερὲκ, Ἀλλαχὴν Κιτάπη Μουκαττεσὶ τόυνγιατὰν καλτηρμαγὰ πασλαμήζ ἰτιγινὶ, βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς χουσουσηντὰ ἰνσανλαρὴν καϊτσηζληγηνὴν μόυτζαζατὴ ἰνσανλαρὴν τεχαμμόυλλεριντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰνσανὴ χακικὰτ χαγιασὴ όὺζεριντὲν ἄπανσηζ ταλγαλανὴπ κόυρλεμεκτὲ ὀλὰν ναζαριγιὰτ τεργιασηνὰ ἀτηλμήζ ὀλαρὰκ, Μησρὶ ζουλμὲτ ἰτζιντὲ γιασαγιὴπ ὀλμεκτὲ, κόρόυνμὲζ ζατὴν ἀμὶκ σόυκόυτόυνόὺ ἰσὲ χὶτζ πὶρ σὲς βὲ σετανὴν ἰχλὰλ ἔτμεμεκτὲ κιπὶ ρὲσμ ἐϊλετί. Χόυρμετλού Τχόμης Γούδουϊν πού βαζὴ τινλετικτὲν σόνρα, τησαρὴ τζηκηπ τζαργὲκ σαὰτ κατὰρ ἀγλατή. Ἔλγεβμ Κιτάπη Μουκαττὲς τόυνγιατὰ πὶρ τζιχέτλε ἓν ζιγιατὲ μόυντεσὶρ βὲ μόυτεαμμὶμ ὀλὰν κιτὰπ τηρ. Μαχαλλὶ κιλισεσιντὲ ἄρτηκ ζεντζιρλὲρ ἰλὲ

παγλή ὄλμαγιαρακ γιόυζλέρτζε λισὰν βὲ λουγετλερὲ τερτζεμὲ ὀλουνμακτὰ, βὲ ἀνὴν νουσχελερὶ πὶ χισὰπ μικταρλαρτὰ τουνγιανὴν τὸρτ ταραφηνὰ νέσρ ὀλουνμακτά τηρ. Τικὲρ πὶρ τζιχέτλε ποὺ κιτὰπ γεκγιανὲ Κιτάπη Σερὶφ, Ἀλλαχὴν νέβι πεσερὲ ζικηϊμὲτ μεβχιπεσὶ, Κελάμ Οὐλλάχ τηρ. Ποὺ σέϊ πίζτζε μόυσελλὲμ ὀλοὺπ, τζάϊ σόυὰλ πιλὲ τεγίλ τιρ. Τινλεμὲκ ἰτζόὺν χάλα χαζὴρ πὶρ φικρὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἐγὶ ἰσέ τε, Κιτάπη Μουκαττεσὶ τινλεμὲκ ἰτζόὺν δϊλὲ πὶρ φικρὲ μαλὶκ ὄλματηγημηζη ἰτιραφὰ μετζπούρ ἠζ. Πιζὶμ ἰτικάτη καβιμίζτζε, Κιτάπη Μουκαττὲς ταριχὶ, ἰχπαρατὴ βὲ κουββετὶ τζιχετίϊλε ἰλαχὶ τιρ.

Κιτάπη Μουκαττεσὶν πὶρ οὐτζουντὰν τικὲρ οὐτζουνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτίπ τε Ἄχτη Ἀτὶκ ἰλὲ Ἄχτη Τζετιτὶ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτὲν, βὲ Ἀλλαχσὴζ τεφσὶρ οὐ ἰζαχὴ μόυμκινσὶζ ὀλὰν ὂλ φασηλεσὶζ βὲ ἀτζὶπ ταριχὶ πὶρ τεφὰ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἄληνηζ. Ἰτικατσηζλὰρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταριχινὶν Καγιασηνὰ καρσὴ ναφιλὲ γερὲ ὀγρασήγιορλαρ· ὂλ ταρὶχ κι χὰσς πὶρ καβμὰ μερπούτ ὀλὰν Μεσιχὶν ζουχουρὴ, πὶρ κάβμ κι Μεσιχὶν ζουχουρηνὰ κατὰρ χαραπὴ μόυμκιν ὂλμαμηζ, ἐσαρετὲ κὸτόυρόυλμούζ ἰσέ τε, τέκραρ ἰατὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Σεχὶρ βὲ χεϊκελὶ ταχρὶπ ἐτιλμὶζ ἰσέ τε, τέκραρ ταμὶρ οὐ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Χριστοσὴν μουχπιρὶ κεντισινὶν ὀνόύντζε κελμελί ἰτι. Ποὺ μουχπὶρ κελτί. Χελασκιὰρ τογοὺπ ἰσκεντζὲ τζεκὲρ βὲ ὀλόύρ. Ἔγερ κὴρκ σενὲ σόνρα κελμὶζ ὀλσά ἰτι, πὲκ κὲτζ καλὴρ, βὲ Ἰσραηλὲ πεγιὰν ὀλουνάμαζ ἰτι. Λάκιν Παῦλος ἀποστολοσὴν τετιγὶ κιπὶ, «Βακτὴν τεμαμιγετὶ ὀλούντζα» κελτί. Ποὺ βακηαλερὶ τεσατόύφ τεσμιγὲ ἐτμὲκ ἀπὲς πὶρ σέϊ τιρ. Ἀνλὲρ Ἀλλὰχ ὀλμακσηζην τεφσὶρ οὐ ἰζὰχ ὀλουνάμαζλαρ. Λάκιν ποὺ χικιαγὲ πὶρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανέ τιρ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πὶρ σηφέτι μαχσουσεσὶ τὶρ κι ποὺ χαπὲρ — ποὺ κελὰμ — χὲρ μαχλουκὰ κὸτόυρόυλμελί τιρ. Ποὺ χαπὲρ φαρζιγὲ γιάχοτ ζὰνν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰνσανλαρὰ χιτάπεν ὀλὰν κελαμή τηρ. Ποὺ κελὰμ ἔγερ χόύκμ οὐ νουφουζὴ χαΐζ ἰσὲ, ἰτaὰτ ταλὲπ ἐτέρ.

Ποὺ κελὰμ χακκηντὰ γάγετ λαγιὴκ βὲ ἐχεμμιγέτι φέβκ ἐλ ἀτεγὶ χαΐζ ὀλὰν γιάληνηζ ἰκὶ σόυὰλ σορουλὰ πιλίρ. Ἰσποὺ σόυαλλερτὲν πιρὶ «Ὄλ χαπὲρ γιάχοτ κελαμὴ κόντερὲν κὶμ τιρ;» βὲ τικερὶ «Μανασὴ νέ τιρ;» τὲν ἰπαρέτ τιρ. Ποὺ ἰκὶ σόυαλλερὶν μουκνὶ τζεβαπηνὴ ἀλτηγημηζτὰν, χαπερὶ κετιρενὶ γιάχοτ ἀνὴν ζαρφηνὴ τεφτὶζ οὐ τετκικὲ τζηκησμὰκ χαμακάτ τηρ. Μόυτεβεφφὰ χόυρμετλοὺ Δζόετ πὶρ τεφὰ μεσχοὺρ πὶρ κατηνὴ ταμὰ ταβὲτ ἐϊλετί. Σοφρατὰ κατὴν πιρτὲν πιρὲ «Ρετζὰ ἐτέριμ, Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἐφκιαρηνὴζ νέ τιρ;» τεγιοὺ σορτού. Μόυμαϊλέϊχ πὶρ ἀν σόυκόυτ τουρτηκτὰν σόνρα, ἀγὴρ βὲ μανατὰρ πὶρ σουρεττὲ, «Χάνημ, ἄσηλ ἐχὲμμ ὀλὰν χουσους πενὶμ Ἀλλὰχ χακκηντὰ νὲ ἐφκιαρτὰ πουλουντηγὴμ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν πενὶμ χακκημτὰ νὲ ἐφκιαρτὰ πουλουντηγή τηρ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Καλτὴ κι Κιτάπη Μουκαττὲς Ἀλλαχὴν πιζὶμ χακκημηζτὰ πιζὶμ καπαχὰτ βὲ μουχαταραμὴζ βὲ πιζὶμ ἰτζόὺν χαζηρλαμὴζ ὀλτηγὴ ὂλ χελὰς ταρικὶ χακκηντὰ πιζὲ χαπὲρ βερίρ. Βὲ ἔγερ ποὺ χαπὲρ Μελὶκ οὐλ μόυλουκὴν ἀλὶ χουζουρηντὰν κελίγιορ ἰσὲ, πιζὶμ ἰτζόὺν ἀνὴ καποὺλ ἐτὲν σόὺτ ἐμὲν μασοὺμ τζοτζουκλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνμὰκ ἀνὴ ρὲττ γιάχοτ μουαχεζὲ ἐτὲν ἀκιλλερὶν βὲ ἰχτιγιατληλαρὴν ἰτζιντὲ πουλουνμακτὰν ἐβλά τηρ.

Ἰτιρὰφ ἐτέριμ κι τετκικὰτ ναμήϊλε μαροὺφ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ ἰντιμτὲ πὲκ ἀτὶ σεϊλέρ τιρ. Πέντζε τετκικατὴν κήσμη ἀζαμὴ μαχὶρ πὶρ τζοτζουγὴν ἀκληνὴν ἔρμετιγι σεϊλερὲ ταΐρ τελὶλ βὲ πόυρχανλὰρ ἰρὰτ ἐτμεσινὲ πενζέρ. Κόυλόὺν νάσηλ τεσεκκόὺλ ἐττιγινὶ ἀνλαμὰκ οὐζρὲ, τουβιτζλερινὶ (ρενκλὶ γιαπρὰκ) πιρὲρ πιρὲρ κοπαρτηγηνὴζ χαλτὲ, ἄκηπετ ἐλινιζτὲ κόὺλ καλμάζ. Βόυτζουτὴν ἀζὰ βὲ ἐνχασηνὴ, χαγιατὴ πουλοὺπ τετκὶκ ἐτέσινιζ τεγιοὺ, πιρὲρ πιρὲρ κεστιγινὶζ χαλτὲ, σονουντὰ ὀνόυνόυζτὲ ρουχσὴζ πὶρ νὰζ πουλούρσηνηζ. Μουχρὶπ τενκιτὰτ πιρὲρ πιρὲρ κιτὶπ καρανλὴκ κὸλκελερτὲ ζαΐλ ὀλουρλὰρ, βὲ ὂλ καρανλὴκ κὸλκελερτὲ κεντιλερτὲν ἐββὲλ κιτμὶζ ὀλὰν χαγιαλλαρτὰν «Σὶζ τε μι πιζὶμ κιπὶ ὀλτηνὴζ;» νιτασήϊλε σελαμλανηρλάρ. Ἀσάρη ἀτικὰ ἐχλινὶν καζμασὴ γερτὲ κὸμόυλοὺ πὶρ οὐστόυβανεγὲ τζαρπηλαρὰκ τζηνλὰρ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χακικατηνὴ ἰσπὰτ, βὲ μόυνακκιτὶν μεζαρηνὴ κόυσὰτ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ποὺ κιπὶ τενκὶτ οὐ μουαχεζὲ μασαλαρὴ οὐζερηντὲ μαλόὺμ καφὰ κεμιγὶ μισιλλοὺ, «Ὀλόυμοὺ χατρηνηζτὰν τζηκάρμαγιηνηζ» ἰπρεταμὶζ καϊτὴ ἰλὲ καζμαγιὴ κεζτιρμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ.

Ποὺ κιτὰπ νέρεγε κιτέρσε, κουββέϊ ἰλαχιγὲ ἰλὲ τολοὺ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν Ἀλλαχὴν κιταπὴ ὀλτηγὴ ἰσπὰτ ὀλουνοὺπ, Κιτάπη Μουκαττὲς νέρεγε κιτὲρ ἰσὲ, κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ χαγιάτη τζετιτὲ ρουχὴ κὸτόυρόύρ. Ἀνὰ βακὴτ βερὶπ τε ἀσρλάρτζα μόυττεττὲν περοὺ πατὴλ ἰτικατλὰρ μερκεζὶ ὀλμοὺζ ὀλὰν κατὶμ μεμλεκετλερτὲ, ἀνὴ χὲρ ταραφὰ ταγηττηγηνὴζ χαλτὲ, ἀνλερὶν πόυτόὺν χαγιατλαρηνὴ τεπτὶλ ἐτέρ. Ὁ ἀνλερὶν ταμαρλαρηντὰ ἄτετα μουτζὶπ χαγιὰτ ὀλὰν κὰν μισιλλοὺ τζεβελὰν βὲ τεβερὰν ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, ἀνλερὶ κεντιλερὶν μουρτὰρ ἰλλετλερηντὲν τατχὶρ, βὲ ἀχλακὶ πελαχὲτ βὲ χαμακατλαρηντὰν χελὰς ἐτέρ. Ἀνὴν ἀλὶ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουρατὴ μαχαλλὶ γενὶ βὲ «κοτζὰ» πὶρ ἐτεπιγιὰτ ἰλχὰμ ἐτέρ. Ἀνὴν ἐμσαλσὴζ μενζαρελερὶ πουτπερεστλιγὶν χεϊκελλερινὶ κεντιλερὶν πὶ ἐτεπανὲ σουρὲτ βὲ πουτλαρηντὰν σογιὰρ, βὲ χηρφὲτ οὐ σενατὴ τίνι μουκαττεσὲ χατὶμ κηλάρ. Ζουλμεττὲ ὀτουρανλαρὴν ἀγζηνὰ γενὶ ἰλαχὶ κογιάρ, πὶρ σουρεττὲ κι χὲπ ἀγηζλὰρ Χριστοσὴν χαμτηνὴ ἀκς ἐτερλέρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς μισιονερλερὶν πόγιόὺκ ἀλετὶ βὲ μασλαχατκόυζαρὴ τηρ. Σιρκετιμιζὶν ταριχὶ ἀνὴν κουββέϊ γαλιπεσινὲ οὐζουν μόυττεττὲν περοὺ σεχατὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ταχὰ οὐζουν μόυττὲτ τάχι σεχατὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Πόγιόὺκ μισιονὲρ ὀλὰν χόυρμετλοὺ Δὴφ ἰλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Χινδιστανὰ κιττιγιντὲ, ρακὶπ ὀλτηγὴ σεφινὲ καγιαλαρὰ τζαρπηλαρὰκ παρὲ παρτζὰ ὀλτοὺ, βὲ κεντισὶ οὐφὰκ βὲ ἰσσὶζ πὶρ ἀταγιὰ τόυστού. Τεργιανὴν ἀζγὴν ταλγαλαρὴ μόυμαϊλεϊχὶν οὐλοὺμ οὐ φόυνουνὴν χὲρ σόυπεσιντὲν παχὶς ὀλὰν 800 τζὶλτ κιταπηνὴ σιλὶπ σόυπόυρόὺπ πὶρ ταραφὰ κὸτόυρτού. Λάκιν σαπάχλαγιην τενὶζ σαχιλινὲ πὶρ κιτὰπ, πόγιόὺκ πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς τόυστού. Μόυμαϊλέϊχ Χινδιστανὰ γετιστιγιντὲ ἀνὴν χὲπ σερμαγεσὶ γιάχοτ ἀλετὶ ποὺ κιτὰπ ὀλτού. «Ἀλλαχὰ χὰμτ ὀλσοὺν,» τεγιοὺ γιαζτὴ μόυμαϊλέϊχ. «Πίλα ἰστισνὰ χὲρ σέϊ ζάϊ ὀλτοὺ τεγὲ πιλίριμ· ἰστὲ κιαφφέϊ ζεμινὶ νεσνελὲρ ποὺ βέτζχλε τελὲφ ὀλουρλάρ.» Ὁ Χινδιστανὰ Παῦλος ἀπόστολος μισιλλοὺ «Μασλοὺπ Ἰησουστὰν μάτα πὶρ σέϊ πίλμεμεγε» καρὰρ βερμὶζ ὀλαρὰκ κιττί.

Κιτάπη Μουκαττὲς μισιονερλερὶν κιτέμετιγι γερλερὲ κιτέρ. Μισιονερὶν σόυκόυτοὺ ἰχτιγιαρὰ μετζπούρ ὀλτηγὴ γερλερτὲ σοϊλέρ. Μισιονὲρ μόυφαρακὰτ ἐττικτὲ ὂ ὀλτηγὴ γερτὲ καλὴρ, βὲ μισιονερὶν ἰσὶ πιττιγιντὲ, ὂ ἰσλεμεγὲ τεβὰμ ἐτέρ. Ρόυζκιαρὴν σόυρόυκλεγὶπ κὸτόυρτόυγιοὺ πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς γιαπραγὴ βασητασήϊλε νὲ κιπὶ μόυτζιζελὲρ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκλὶκ μόυμκινσὶζ τιρ. Μισιονερλὲρ 1841 τὲ Μονγολιαγιὴ τερκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλὰρ ἰσέ τε, μόυφαρακὰτ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ, Ἄχτη Τζετιτὶ μαχαλλὶ λισανὰ τερτζεμὲ ἐτμισλέρ ἰτι. Γιρμὶ σεκὶζ σενὲ ὂ τιρὶ κηγηλτζημλὰρ σόνμεμὶζ χαλτὲ καλτηλάρ. Ὁ τζαχὶλ τζεμαὰτ ἰτζιντὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ζαΐλ ὀλματὴ, βὲ Γίρμηρ Μονγολιαγιὰ κιττιγιντὲ Ἀλλαχὴν «τιρὶ βὲ ἐπετὶ» κελαμηνὴ ἀνὴν καρανλὴκ ὀρμανλαρηντὰ, καγιὰ ὀγιουκλαρηντὰ, τοπρὰκ κουλιπελερτὲ βὲ οὐζὰκ κὸσὲ πουτζακλαρτὰ πουλτού. Τόυνγιανὴν οὐμιτὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἐχαλιγὲ ταγητηλμασηντὰ τηρ. Κιτάπη Μουκαττὲς, χὲρ μιλλετὶ ἄσηλ κεντὶ λισανηντὰ ζιγιαρὲτ ἐτερὲκ, μισιονερλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμελί τιρ. Μισιονερλερὶν ἰσινὶν Ἰαπωνιατὰ νὲ βέτζχλε πασλατηγηνὴ ἀτζεπα χατηρλάρ μη σηνηζ; Ἰγγλίζτζε οὐφὰκ πὶρ Ἄχτη Τζετὶτ πὶρ Ἰγγλὶζ σεφινεσιντὲν Τοκίο λιμανηνὰ τόυστού. Ποὺ ὀλτηγὴ γερτὲν καλτηρηλαρὰκ, Ἰαπωνιανὴν ἀλὶ ρόυτπὲ ἐσχαπηντὰν πὶρ μεμουρηνὴν ἐλινὲ κετζτί. Μεμόυρη μόυμαϊλέϊχ μερὰκ ἐτὶπ, ἀνὴν Τζίντζε τερτζεμεσινὶ ἐλὲ κετζιρτὶ, βὲ ἰμανὰ κελερὲκ βαπτὶς ὀλτού. Ποὺ σέϊ Χριστιὰν ὀλμακληγὴν πὶρ μέβτι μουχακκὰκ ὀλτηγὴ ζεμανλερτὲ βουκοὺ πουλτού. Ἔλγεβμ χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Ἰαπωνία ἀσακιρινὶν οὐμουμὶ κομαντανὴ σενελέρτζε μουκαβεμὲτ ἐττικτὲν σόνρα, ἄκηπετ Κιτάπη Μουκαττεσὶν σερπέστζε ταγητηλμασηνὴ ἐμρ ἐϊλεμὶζ, βὲ γιάληνηζ ἀσκερλερὲ οὐτζ ἄϊ ἰτζιντὲ 180,000 νουσχὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ταγητηλμὴζ τηρ.

Ἰμτὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταριχὶ, ἰχπαρατὴ βὲ κουββετὶ τζιχετίϊλε Ἰλαχὶ ὀλτηγηνὴ κόρτόὺκ ἰσέ τε, «Φὶλ χακικὰ ἀντὲ ἰνσανὶ πὶρ οὐνσουρὴν μεβτζοὺτ ὀλτηγὴ» τάχι ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἔββετ, ποὺ ἰττιὰ τογροὺ τηρ, ἀντὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ περαπὲρ ἰνσανὶ ἰστασληγὴν πὶρ οὐνσουρὴ βὰρ τηρ. Γεδεὼν γιαπαγὴ κογιὰρ κουλλαρὴ σοὺ καπλαρηνὴ τολτουρηρλάρ. Γιανηντὰ τουρανλὰρ τασὴ γιουβαρλαρλάρ. Πάτεχου Ἀλλὰχ ἰσλέρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν πενὶμ βὲ σιζὶν ποὺ κησὰ ὀμρτὲ γάγετλε τικκὰτ ἐτμεκλιγιμὶζ λαζὴμ ὀλὰν γεκγιανὲ ἰνσανὶ οὐν-

σουρὴ Κιτάπη Μουκαττέσὶ χὲρ γερὲ ταγητήπ νέσ̇ρ ἐτμεκλὶκ τιρ. Ἰστὲ πενὶμ βὲ σιζὶν ἴς κὄρμεκλιγιμὶζ λαζὴμ κελὲν νοκτὰ ὄρασῃ τηρ. Σιρκετιμιζὶν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἴς τάχι πουντὰν πασ̇κὰ πὶρ σ̇έϊ τεγὶλ τιρ. Ματάμ κι Ἀλλαχὴ σεβὲρ, βὲ ἀνὴν κελαμηνὰ ἰνανήρηζ, χαγιὰτ ἐκμεγινὶ κεντὶ πετὲρλεριnίν χανεσινὶν ἐκμὲκ ἰλὲ τολοῦ ὀλτηγηντὰν πὶ χαπὲρ πουλουνὰν χὲρ μαχλουκὰ κεμάλη ἰττιφάκλε κὄντερμελίγιζ.

ΤΟΖ ΒΕ ΧΑΒΑΝΗΝ ΠΕΡΡΑΚΛΗΓΗ

Κετζὲν γιρμὶ σενελὲρ ζαρφηντὰ Καρὰ Ὀρμαντὰ 1,000 μέτρο ἰρτιφαηντὰ ὀλὰν πὶρ μεβκηφτὲν, γιάνι Χὸχενλβανδτὰν, Ἄλπις ταγλαρηνὴν μεσ̇χουτιγετὶ χακκηντὰ τζὸκ τικκάτλε τετκικὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ, τζὀύνκι μόυσαΐτ χαλλερτὲ ὂλ μεβκηφτὲ Ἄλπις ταγλαρηνὴν τὰ Μὸν Πλὰν τεπεσινὲ κατὰρ κενὶς πὶρ μενζαρὲ ἀτεμὶν κὄζὀυ ὀνόυντὲ ἀτζηλὶρ. Μεσ̇χουτιγετὶν ὀῦτς τερετζελερὶ τὲρτς ὀλουνμὴς τηρ. 0, 1, 2. Ποὺ σὸν 2 τερετζὲ χαβανὴν ἐν ζιγιατὲ περρακληγηνὴ κὄστερὶρ. Ναζὰρ ὀλουντηγὴ βακὴτ χαβανὴν χαλινὶν καϊτλαρὴ ὀύζερινὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ, σ̇οὺ χουσουσὴ πεγιὰν ἐτερλὲρ, γιάνι χαβὰ περκαρὰρ ἀτζὴκ ὀλουπ, μιζὰν ὀῦλ χαβὰ γιοκαρὴ τζηκτηγηντὰ νεσ̇νελὲρ ἐν ζιγιατὲ περρὰκ σουρεττὲ μόυσ̇αχετὲ ὀλουνουρλάρ. Κουρὲϊ χαβὰ ἀσ̇αγὴ τογροὺ χαρεκὲτ ἐτὲρ, βὲ γιοκαρηκὶ ταπακαλὰρ ἀσ̇αγηκιλερτὲν ζιγιατὲ περρὰκ βὲ τεμὶζ ὀλτηκλαρηντάν, ὂλ χαρεκὲτ χαβανὴν ταχὰ ζιγιατὲ περρακληγηνά, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ νεσ̇νελερὶν ταχὰ ἀλὰ τερετζετὲ μεσ̇χουτιγετινὲ σεπὲπ ὀλούρ. Ἄλπις ταγλαρηνὴν ὀύζακτὰ ὀλὰν κησμλαρηνὴν περρὰκ σουρεττὲ μόυσ̇αχετὲ ὀλουνμαλαρηνὴν γιόυζτὲ 90ὴ ποὺ σ̇αρτλαρὰ μενοὺτ τηρλάρ. Ριβαγετὲ κὄρὲ, καλὰν γιόυζτὲ 10ὴν τάχι ἔκσερισὶ χαβανὴν γιαγμοὺρ βασ̇ηταση̃ίλε τεμιζλενμεσινὲ μενοὺτ τηρ. Πιταπ μερκεζὶ Εὐρωπατὰ κησ̇ὴν περκαρὰρ ἀτζὴκ χαβὰ ταχὰ ζιγιατὲ βακὴ ὀλουπ, ζιγιατὲ τεβὰμ ἐττιγιντὲν, μεσ̇χουτιγὲτ κησ̇ὴν ταχὰ ζιγιατὲ περρὰκ, βὲ γιαζὴν ταχὰ ἂζ περρὰκ ὀ̇ούρ. Ἀμερικατὰ βὲ Εὐρωπατὰ ὀύμουμὶ πὶρ ἰτικὰτ βὰρ τὴρ κι, ὀύζακτὰ ὀλὰν ταγλαρὴν τζὸκ περρὰκ κὄρόυντόυγιοῦ ἀτζὴκ χαβαλὴ κόυνλερτὲν σόνρα γιαγμοὺρ γιαγὰρ ἰμὶζ. Σουλταϊς Ἄλπις ταγλαρηνὴν Χὸχενσ̇βανδτὰν νάσηλ κὄρόυντόυκλερὶ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτερὲκ πουλμουῦ τὴρ κι, τζὸκ περρὰκ πὶρ χαβατὰν σόνρα τζὸκ ἂζ τεφὰ τέρακαπ γιαγμοὺρ κελίρ. Χὲμ πουλμουῦ τὴρ κι, 1,000 μέτρο γιόυκσεκλικτὲ κόυρὲϊ χαβατὰ τὸζ τζὸκ ἰντζὲ ὀλουπ, χαβὰ ἀλτζὰκ ταπακαλαρτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὄγιόυκ μικταρτὰ ἰρὶ τόυμὰν ζερρελερινὶ χαβὶ τεγὶλ τιρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚ ΝΙΤΖΟΥΝ ΑΓΛΑΓΙΟΡ ΙΤΙ;

Ἀμερίκα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Νὸῦ Γιορκλὴ κεντζ πὶρ πετὲρ ἰλὲ κεντζ πὶρ βαλιτεγὲ ταὶρ ἐϊλεντζελὶ πὶρ βακηὰ νάκλ ἐτίγιορ. Ποὺ βακηὰ ἀτεμὶ κόυλτόυρόυρ ἰσὲ τε, χιτζ σ̇όυπχὲ γιὸκ κι, πὶρ τέρσι ἰπρὲτ τάχι ὀϊρετίρ. Πὶρ χεκὶμ κετζὲ γιαρησ̇ηντὰ πὶρ μασουμτζηγαζὰ πακμαγὰ τζαγρηλτή. Πετὲρ βὲ βαλιτεσὶ γάγετ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ χαλτὲ τζοτζουγὴν γιαταγὴ πασ̇ηντὰ τουρμακτὰ ἰτιλὲρ. Βαλιτεσὶ ἀγλαμακτὰν κὄζλερὶ κηπ κηρμηζὴ κεσιλμὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ, «Ἄχ, Δόκτωρ, ἄτζεπα τζοτζουγὴν νεσὶ βὰρ; ἂλετ τεβὰμ ἀγλάγιορ, βὲ γιαταγηντὰ ἰσ̇τὲ πὄϊλὲ πὶρ ταραφτὰν ὂ πὶρ ταραφὰ τεπελενίγιορ. Κορκάρημ κι πὲκ ἀγὴρ χαστά τηρ,» τετί.

Δοκτὼρ τζοτζουγὴν ναπζηνὰ πακτὴ, βὲ μόυτακκικανὲ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ ἀνὴ τεφτὶς ἐττικτὲν σόνρα, «Πανὰ πὶρ ἀζ σογοὺκ σοῦ κετίρινιζ, τζοτζοὺκ σουσ̇ὴζ τηρ,» τετί. Σουγὴ κετιρτιλέρ. Τζότζουκ τογιούντζαγια κατὰρ ἰτζτικτὲν σόνρα, κὄζόυνόυ γιουμηὴπ ὀύγιουτή. Ἰχτιγιὰρ χεκὶμ κεντὶ κὄζλόυγιόυνόυν ὀύζερινtὲν μασουμὴν πετὲρ βὲ βαλιτεσινὲ πακτὴ, βὲ «Βάϊ ἀχμακλάρ, βάϊ, τζοτζουγὰ πὶρ ἀζ σοῦ βερμεκλιγὶ ταχὶ μι πιλμεγιορσ̇ηνηζ; Πανὰ πὲκ ὀλὰρ βερετζεκσινιζ. Ἔγερ βερεγὶμ τεγιοῦ κετζὲ γιαρησ̇ηντὰν πὶρ σαὰτ σόνρα κελὶπ πενὶ ὀύϊκουμτὰν ὀύγιαντήρηρ ἰσενὶζ, Κροτηνὴν σουγὴ παχαλὴ τηρ,» τετί. Μόυμαϊλέϊχ μόυσινν βὲ μόυχτερὲμ πὶρ αἰλὲ χεκιμὶ ἰτὶ· βὲ κεντζ κατὴν, «Ἄχ, ρετζὰ ἐτέριμ κι πουνὴ πὶρ κιμσεγὲ σ̇όϊλεμεγεσιν. Σὸζ βέρινιζ, δοκτώρ. Σαὶρ καρηλὰρ πενὶμ ὀύζεριμὲ κόυλετζεκλὲρ τιρ,» τετί, βὲ χεκὶμ σὸζ βερτί.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Εὐρωπανὴν ἐν μεσ̇χοὺρ ἰπατετχανελερινὶν καπιλιγέτι σουμλοὺ (νὲ κατὰρ ἀτὲμ ἰστιαπ ἐττικλερὶ) σ̇όϊλὲ χισὰπ ὀλουνούγιορ· Ρωματὰ Ἅγιος Πέτρος 54,000 νουφοῦς· Μιλὰν ὀύλοῦ κιλισεσὶ 37,000· Λονδρατὰ Ἅγιος Παῦλος 25,000· Ἰσταμπολτὰ Ἁγία Σοφία 23,000· Παριστὲ Νὸτρ Δὰμ 21,000· Πίζα ὀύλοῦ κιλισεσὶ 13,000.

Τόυνγιανὴν ἐν πογιοὺκ ἐβὶ Βιέννα κουρπιντὲ Βίδην κασαπασ̇ηντὰ τηρ τενιλίγιορ· ποὺ ἐβὶν 1,400 ὀτασὴ ὀλουπ, 400 τάϊφεγὲ μόυνκασὶμ τιρ, βὲ τερουνιντὲ σακὶν ὀλὰν 2,112 νουφοῦς σενεβὶ 10,000 λιρὰ κιρὰ βερμεκτὲ τιρλέρ.

Ἐν κενὶς καπιριστὰν Ρωματὰ πουλουνουπ, 6,000,000 νουφουσ̇ὴν τζεσετλερινὶ χαβὶ τιρ.

Σημεντὴφερλὲρ τζιγετίλε ἐν ζιγιατὲ τικκὰτ ὀλουνὰν τίγιὰρ Φιλεμένκ τιρ· σ̇εϊγιαχὰτ ἐτὲν 5,000,000 ἐχαλιτὲν σενετὲ βασὰτ χισὰπ ὀύζρὲ ἄντζακ πὶρ κισὶ καζάεν τελὲφ ὀλμακτὰ τηρ.

Ἐν ζικηῖμὲτ ματὲν Δεδίμιουμ ταπὶρ ὀλουνὰν τὴρ κι, κιλοσὴ 2,000 λιρὰ κήϊμετιντὲ τιρ· πὶρ κιλὸ ἀλτουνὴν κήϊμετὶ ἰσὲ 140 λιρά τηρ.

Πόυτόυν τόυνγιατὰ μεβτζοὺτ πουλουνὰν ἀκτζενὶν μικτασὴ 200,000,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κήϊμετιντὲ ἀλτοὺν, 800,000,000 λιραλὴκ κόυμόυς, 3,500,000 λιραλὴκ νικὲλ βὲ πακὴρ, βὲ 850,000,000 λιραλὴκ καϊμὲ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

Τόυνγιανὴν πὶλ τζόυμλε σουλαρηντὰ μεβτζοὺτ πουλουνὰν ταὰμ τουζηνὴν μικταρὴ 60,000,000,000,000,000 τονὸ (πεχὲρ τονὸ 1,000 κιλὸ γιάχοτ 780 ὀκκά) χισὰπ ὀλουνούγιορ· πουνοὺν ἰχρατζὴ μόυμκὶν ὀλσά, τόυνγιανὴν πόυτόυν σεκενεσινὲ πεχὲρ νουφουσὰ 40,000,000 τονὸ τουζ τόυσ̇ερ.

10,000 ἀτὲτ ὀρόυμτζὲκ τελὶ πιρλικτὲ πόυκόυλόυρ ἰσὲ, ἄντζακ πὶρ ἀτὲμ σατζὴ καλὴνληγηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Τόυνγιατὰ πουλουνὰν ἀτλαρὴν ἀτετὶ 70,000,000 ταχμὶν ὀλουνούγιορ· πουνλαρὴν 37,000,000ὴ Εὐρωπατά τηρ.

Τόυνγιανὴν ἐχαλισὶ σ̇ιμτικὶ νισπὲτ ὀύζρὲ τεκεσσόυρ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, 2072 ταριχιντὲ ἀτετὶ σ̇ιμτικινὶν τὸρτ μισλὶ, γιάνι 6,000,000,000 ὀλατζὰκ τηρ.

Τόυνγιατὰ πὶρ μιλιὸν κὸρ βὰρ ἰτιγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ, γιάνι χὲρ 1,500 νουφουστὰν πιρισὶ κὸρ τιρ. Κὸρλόυκ ἐν τζὸκ Ρουσιατὰ βὲ Μησηρτὰ βουκοῦ πουλούγιορ. Ρουσιατὰ ταπὶπλεριν ἂζ ὀλμασηντάν, Μησηρτὰ ἰσὲ τοζλοῦ ρόυζκιαρλὰρ σεπεπιντέν.

Ρουσιανὴν 125,000,000 ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ ἄντζακ 18,500 ταπὶπ βὰρ ἰκὲν, Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν 70,000,000 ἐχαλισὶ ἰτζόυν 120,000 ταπὶπ τζαλησ̇μακτά τηρ.

Πόυλουσγὰ ἐρμὶς πὶρ ἀτεμὶν πεϊνιντὲ 300,000 σινὶρ ἐδιγετλερὶ βὰρ τηρ· πεϊνὶν ἰσ̇λεμεσ̇ίλε κόυντὲ 5,000,000ὴ τελὲφ βὲ τετζτὶτ ὀλουνούγιορ· σ̇όϊλὲ κι ἀτεμὶν πεϊνὶ ἀλτμὴς κόυντὲ πὶρ ταζελενίρ.

Σηχχετὶ πὲρ κεμὰλ βὲ τααμὴ ἐγὶ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ τογουσ̇ηντὰ κάτζ κιλὸ ἀγηρληγηντὰ ἰσὲ, ἀλτὴ ἀϊ σόνρα ἀνὴν ἰκὶ μισλὶ, βὲ ἴλκ σενεσὶ χιταμηντὰ ὀῦτς μισλὶ κελετζὲκ τιρ. Ἴλκ σενετὲ αϊτὰ 140 τιρχὲμ, βὲ ἰκιντζὶ σενετὲ αϊτὰ 100 τιρχὲμ ἀρτὰρ ἰσὲ γητασὴ ταπὶ τιρ.

Σετὶτ χεραρὲτ βὲ σ̇ετὶτ πόυρουτὲτ ἰνσὰν βόυτζουτὴ ὀύζερινὲ ἀΐνι νεὸ περελερὶ (νετιτζελερὶ) μεϊτανὰ κετιρτιγὶ κὄρόυλμόυς τιρ. Ποὺ ἐσὰς ὀύζερινὲ Μαδζὰρ πὶρ κιμγιακὲρ —60° Σαντιγραδὸ σογουκτὰ ἐτὶ πισ̇ιρὶπ, τενεκελερτὲ καπανμὴς χαλτὲ σακλαμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμὴς τηρ.

Γιρμιντζὶ ἀσρὴν γητασὴ βὲ Σοματοζ. Φράνσα μεσ̇αχίρι κιμγιακιρανηντὰν Μ. Περτηλὼ πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ἴλμι κιμγιανὴν τερκιπατὴ σαγεσιντὲ τζεμιγέτι πεσ̇εριγενὶν ἄρτηκ ζηραὰτ βὲ φελακετὲ ἰχτιγιάτζ μὲς ἔτμεγιπ, λεβαζίμι γητάϊγεσινὶ ταχλιλὰτ βὲ τερκιπάτη κιμγεβιγὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ἐτίλὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἰστὲ ποὺ κόυν ποὺ χουσους γίνε μόυμαϊλέϊχ κιμγιακὲριν σ̇άϊ ὀῦ γαϊρετὶ σεμερεσὶ ὀ̇λὲ βόυτζουτ πουλμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ πὶρ ματτὲ τερκὶπ ἐτμὶς τὶρ κι, σοῦ, σ̇όυτ, ἔτ σουγὴ, καχβὲ, σ̇οκολάτα βὲ καφεγὶν ἰτζιντὲ χὰλλ ὀλουνὰ πιλμεκτὲ τιρ. Ποὺ ματτὲ ρενκσὶζ βὲ ραϊχασὴζ ὀλουπ, πὲκ ζιγιατὲ πεσλεγιτζὶ τιρ, πινάεν ἀλέϊχ μιτεγὶ πὶρ ταχὴμ μουχτελὶφ τααμλὰρ τορτουρμακτὰν ἰσὲ, ποὺ ματτετὲν τζόυζτζε γενιλτικτὲ ἀτζὴκ ἰλλετὶ μόυντεφὶ ὀλοὺρ ἰμὶζ. Ποὺ ματτὲ ἀλελ χουσους τζίγερ ἰλλετὶ, κὰν κηλλετὶ βὲ σινὶρ ἰλλετλερινὲ καρσ̇ὴ γάγετ μουκαββὶ πὶρ τεβὰ τάχι τεσ̇κὶλ ἐττιγιντέν, τεπὰπετὲ πὄγιόυκ φαϊτελερὶ μουτζὶπ ὀλμακτὰ ἰμὶζ. Σοματοζ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ποὺ ματτὲϊ κιμγεβιγενὶν πὶρ μόυττὲτ σόνρα ταχὰ ζιγιατὲ τεκεμμόυλ ἐτὶπ, γιρμιντζὶ ἀσρὴν γητάϊ γεχγιανεσινὶ τεσ̇κὶλ ἐτετζεγινὶ Μ. Περτηλὼ τεμὶν ἐτμεκτὲ τιρ.

ΟΥΪΚΟΥΤΑΝ ΕΒΒΕΛ ΤΑΑΜ. — Παριστὲ νέσρ ὀλουνὰν «Δζουρνὰλ Διδζιγὲν» γαζετασὴ τέγιορ κι, «Χαστὰ ὄλμαγιαν πὶρ τζὸκ ἐσχασὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ ζαΐφ βὲ κουββετσὶζ ὀλμαλαρὴ μάχζα ἀκσὰμ ταμήϊλε σαπὰχ καχβὲ ἀλτησὴ ἀρασηντὰ μόυρούρ ἐτὲν 12 σαατὴ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ μιτενὶν κόύλλιγεν πὸς πηρακηλμασηνὴν νετιτζεσὶ τιρ. Βόυτζουτὴν ἀκσάμη μόυχτελιφεσὶ ουΐκου ἐσνασηντὰ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐττικλερινὲ ναζάρεν, πὶρ ζαάφη μουβακκατὰ τόυτζὰρ ὀλτηγημὴζ πὶρ ζεμαντὰ μιτεγὶ πὸς πηρακμὰκ τζαΐζ ὀλάμαγιατζαγη ἀσικιάρ τηρ. Ουΐκου ἐσνασηντὰ βόυτζουτ χαρεκὲτ ἐΐλεμὲζ ἰσέ τε, μιτὲ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ μιτετὲ χὰζμ ὀλουνὰν μεκόυλαττὰν χασὴλ ὀλὰν κουββὲτ βόυτζουτὴ πεσλεμεγὲ χητμὲτ ἐτέρ.»

ΒΑΖ

ΕΓΙΛΙΚ ΕΤΜΕΚ

(46ηντζὴ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

2. Ἐγιλὶκ ἐτμέκλε ἀτεμὶν ζατὴ τερφὶ ὀλουνοὺπ, ρουχὴ σεμαβὶ τζελαλὲ ναΐλ ὀλούρ. Ἀτὲμ χὲρ νὲβ καπιλιγετλερινὶ ἀχερλερὶν μενφαατὴ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐϊλὲρ, γιάνι ἐγιλὶκ ἐτὲρ ἰσέ, χέμαν ὂλ νισπεττὲ τάχι ζατὴ τερεφφοὺ ἐτὶπ, τζανὴ τζελὰλ ἰλὲ μόυτελεππὶς ὀλούρ. Ταπιαττὰ ἐλμὰς τασὴ ποὺ χακικατὰ ἀλὰ πὶρ νόυμουνέ τιρ. Ἔν πόγιόὺκ βὲ ἀλὰ ἐλμασλὰρ πινλέρτζε λιραλὰρ τεγέρ. Ἴμτι πὶρ ἐλινὲ σοὺ ἐλμὰς τασηνὴ, βὲ ὂλ πὶρ ἐλινὲ τάχι ἄϊνι πόγιόυκλόυκτὲ ὀλὰν πὶρ παρτζὰ κόμόὺρ ἂλ, πουνλαρὴ γεκτικερλερίϊλε μουκαγεσὲ ἐτμὲκ ἄτετα τουχὰφ σαγιηλμὰζ μη; ἐλμὰς κόμόυρτὲν νὲ κατὰρ ἐσρὲφ τιρ! Φάκατ ἐλμὰς τασὴ βὲ κόμόὺρ παρτζασὴ ἄϊνι ματτελὲρ τιρ τεγιόὺ ἰσιττιγιμιζτὲ φίλβακη μόυτεχαΐγὶρ ὀλούρηζ. Ἐλμὰς ἐλμὰς ὀλούγιορ· τζόὺνκι σεμστὲν ἄχζ ἐϊλετιγὶ νοὺρ πεοτεβλερινὶ ρενκλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἄκς ἐτίγιορ — βερίγιορ. Κέζαλικ ἐλμασλαρὴ γεκτικερλερινὲ ἐσρὲφ κηλὰν χουσοὺς τάχι ἰνικασλαρηνὴν νισπετί τιρ· γιάνι ἀλτηγὴ νουρὴν τζὸκ κησμηνὴ ἄκς ἐτὲν ὂλ νισπεττὲ παρλὰκ βὲ όυστόὺν τιρ. Ἀτὲμ μαλλὶκ ὀλτηγὴ καπιλιγὲτ, περεκὲτ βὲ ἰχσανίϊλε νὲ τερετζὲ ἐγιλὶκ ἐτὲρ ἰσὲ, ζατὴ τάχι ὂλ νισπεττὲ τερφὶ ὀλουνοὺπ παρλάρ. Ταπιὶ καπιλιγὲτ, ἰστιτὰτ, σερβὲτ βὲ ἰμτιγιαζαττὰ ἄϊνὶ ὀλὰν ἰκὶ κιμσετὲν πιρὶ χὲρ σεγινὶ ἀχερλερὶν χαΐρὴ μακσετίϊλε ἐγιλὶκ ἐτερὲκ σὰρφ ἐττιγὶ σεπεπτὲν φίλβακη καβμὴν κουββετὶ, κιλισενὶν σερεφὶ τιρ. Πίλακς ὂλ πιρὶ χὲρ σεϊνὶ σὰλτ κεντὶ μενφαατὴ ἰτζόὺν σὰρφ ἐϊλετιγὶ, γιάνι ἐγιλλὶκ ἔτμετιγι σεπεπτὲν ἀχλακὶ ἀλεμτὲ χίτζ τιρ.

Τζόύμλεγε μαλόὺμ τίρ κι, χαμερὶν κεντιντὲ νουροὺ ὂλμαγιηπ, σεμστὲν ἄχζ ἐττιγὶ νουρὴ ἄκς ἰλὲ, σόυερὰ ταραφηντὰν πὶ χακκὴν «Σεμὰ μελικεσὶ» βὲ «Κετζὲ σουλτανὴ» τεσμιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Καμὲρ χέμαν πὶρ κετζὲ ἰτζόὺν σεμστὲν ἄχζ ἐϊλετιγὶ νουρὴ σακλάρ τα ἐτραφὰ βερμέζσε, χέμαν ὂλ κετζὲ κὸκ γιόυζόυντὲ ἄντζακ πὶρ σιγιὰχ τὰζ κιπὶ κόρόυνετζέκ τιρ· πιάϊνιχι χὲρ χάνκι Χριστιὰν χαγιὰτ σεμσὶ ὀλὰν Χριστοστὰν ἀλτηγὴ νοὺρ βὲ ἀτιγελερὶ ἰλὲ ἐγιλλὶκ ἐτέρσε, ἀχλὰκ ζουλμετιντὲ νουρεφσὰν ὀλὰν πὶρ καμέρ τιρ. Ἐγιλὶκ ἔτμεγεν ἀτὲμ σόνμόὺζ πὶρ μοὺμ κιπί τιρ. Μανεβὶ σεματὰ πὶρ σαπὰχ γιηλτηζὴ κιπὶ παρλαγιὰν Μ. Σπήρδζην χένουζ τζοτζοὺκ ἰκὲν ἐλινὲ κετζὲν ἀκτζὲ ἰλὲ ἐγιλὶκ ἐτμεκτὲν χοσλανὴπ, κεντζλιγιντὲ μεκτεπτὲ μόυκιαφὰτ μακαμηντὰ ἀλτηγὴ πὶρ μικτὰρ μεπλαγὴν πεστὲ πιρινὶ χαΐρχὰχ μακσετλερὲ σὰρφ ἐϊλετί. Πάτεχου ὀμρόυνόὺν νιχαγετινὲ κατὰρ χὲπ καζαντζηνὴν πεστὲ πιριντὲν ζιγιατετζεσινὶ ούμούρη χαΐρχαχανεγὲ σὰρφ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, μερκοὺμ ἐγιλὶκ ἐττίκτζε γιηλτηζλὰρ κιπὶ ἐπὲτ όὺλ ἀπὰτ ζιγιατὰρ ὀλτού. Ἴμτι μανεβὶ ζουλμετὶ τενβὶρ ἐτμὲκ όὺζρὲ, πὶρ ρουσὲν κετζὲ μελικεσὶ βὲ σαπὰχ γιηλτηζὴ ὀλμὰκ ἰστεγὲν χὲρ φὲρτ ἐγιλὶκ ἐτσίν.

3. Σαατέτι τερουνιγεμὶζ ἐγιλὶκ ἐτμέκλε κεμαλὲ γετισὲ πιλίρ. Ἐφεντιμὶζ «Μεσροὺρ ὀλατζάκσηνηζ, βὲ μεσερρετινιζὶ σιζτὲν κίμσε ρέφ ἐτέμεζ» κελαμήϊλα ταλὶμ ἐτίγιορ κι, Χριστιανλὰρ κάλπεν μεσοὺτ ὀλοὺπ, σαατέτι τερουνιγελερινὲ χουτοὺτ βὲ ἐντζὰμ γιόκ τηρ. Ἴσπου μεσερρέτι χακικιγενὶν ἔβτζι ἀλασηνὰ ἐρισὲ πιλμεκλιγὶν πὶρ ταρικὶ τάχι ἐγιλὶκ ἐτμέκ τιρ. Ἐτιλὲν ἐγιλικλὲρ ἀχερλερὶ μεσοὺτ κηλαρλὰρ ἰσέ τε, ἒν πόγιόὺκ μεσερρὲτ πίζζατ ἐγιλιγὶ ἐτεντὲ βόυτζουτὲ κελίρ. Χικιαγὲ ὀλουνούρ κι, κατὶμ ζεμαντὲ Ἐλιὰβ ἰσμιντὲ γάγετ ζενκὶν πὶρ ἀτὲμ πουλουνηπ, Ἀλλὰχ ἀνὴ χὲρ νὲβ σερβὲτ βὲ νιμετίϊλε περεκετλεμὶζ ἰτὶ ἰσέ τε, γίνε τάϊμα μαχζοὺν πουλουναρὰκ ὀλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτέρ ἰτι. Κόυνλερὶν πιριντὲ πὶρ Ἀλλὰχ ἀτεμὶ ἀνὰ κόρόυνοὺπ, σάϊκι χὲρ τερτὲ σιφὰ ὀλὰ πιλὲν πὶρ γιαπρὰκ τακτὶμ ἐτέρ. Φάκατ Ἐλιὰβ τζεβάπεν τὲρ κι, «Ποὺ σιφαπὰχζ γιαπραγὴν πέντζε νὲ ἐχεμμιγετὶ βάρ; τζόὺνκι βόυτζουτὶμ τεγὶλ, ἴλλα ρουχὴμ χαστά τηρ· πενὶμ ἰτζόὺν ὀλμὲκ ἐβλά τηρ.» Πουνοὺν όὺζερινὲ Ἀλλὰχ ἀτεμὶ «Πὲκ ἀλὰ, Ἐλιὰβ, ποὺ γιαπρακλαρὴ ἀλὴπ, ἐτραφηντὰ πουλουνὰν χασταλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτερὲκ σιφὰ βὲρ, πάτεχου ἰστέρσεν ὀλὲ πιλίρσιν» τετί. Ἐλιὰβ χίτζ πὶρ χαστὰ βὲ τερτλιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲζ ἰκὲν γετὶ τανὲ φακὶρ χασταλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ὂλ γιαπρακλὰρ ἰλὲ γιαραλαρηνὴ σαραρὰκ, ἀνλερὲ σοφρασηντὰν τάχι χισσελὲρ κόντερτί. Πὶρ ἐγιὰμ σόνρα Ἀλλὰχ ἀτεμὶ ἐλιντὲ πὶρ ὀλόὺμ νεπατὴ ὀλαρὰκ κελὶπ, «Ἐλιὰβ, ἰστὲ ἰστὲρ ἰσὲν σοὺ νεπατὴ γεγὶπ ὀλὲ πιλίρσιν» τεγιοὺ σόϊλετιγιντὲ, μερκοὺμ, «Χάϊρ, ἄρτηκ ὀλμὲκ ἰστεμέμ· ὀμρόὺν μανασηνὴ βὲ σαατέτι τερουνιγενὶν ἐσραρηνὴ κὲσφ ἐϊλετίμ· ὀμρ ἐγιλλὶκ ἐτμὲκ ὀμροὺ ὀλμαλὴ ἰμιζ» τζεβαπηνὴ βερίρ. Ζενκὶν Ἐλιαβὴν βακηασὴ τεμσὶλ ὀλσοὺν γιὰ χακικὰτ ὀλσοὺν, ταλὶμ ἐττιγὶ χουσοὺς πὲκ τογροὺ τηρ· ἀτεμὶν ἀχερλὲρ ἰτζόὺν ἐϊλετιγὶ χὲρ ἐγιλὶκ καλπιντὲ πὶρ γενὶ μεσερρὲτ ἀκηντησηνὴν μενπαὴ ὀλοὺπ, ἐγιλικλὲρ νὲ τερετζὲ τεκεσσόὺρ ἐτερλὲρ ἰσὲ, καλπιτὲ σόυρούρ πουναρλαρηνὴν ἀτετὶ τάχι ὂλ νισπεττὲ ἀρτηπ, ποὺ τζὸκ μενπαλαρὴν πιρλεσμεσίϊλε χαγιὰτ σουλαρὴ ἐντζαμσὶζ ὀλαρὰκ τζεργιὰν ἐτέρ· ἐγιλὶκ ἔτμεγεν ἀτεμὶν καλπὶ πὶρ κουρὰκ τζόλὲ μόυσαπὶχ ὀλοὺπ, ὀρατα σόυρούρ γοντζελερὶ ἀτζηλάμαζ, βὲ μεσερρὲτ ἀκηντηλαρὴ τζαλκανάμαζ. Φίλβακη ἒν ζιγιατὲ μεσοὺτ βὲ μόυφερρὰχ ὀλανλὰρ Ἰησουσὴν ἰζλερίντὲν γιόυρόυγερὲκ ἒν ζιγιατὲ ἐγιλὶκ ἐτενλὲρ τιρλέρ.

Χασταλαρὰ βὲ τερτλιλερὲ μόυζτὲ βάρ. Δοκτὼρ Πλέϊρ ἰσμιντὲ πὶρ τιντὰρ χεκὶμ πὶρ γενὶ ρετζετὰ τερτὶπ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, τζὸκ νὲβ ἰλλετλερὲ πὲκ γιαράρ τηρ. Ἰγγιλτερρατὰ γάγετλε ζενκὶν πὶρ κατὴν Δοκτὼρ Πλεϊρὲ μόυρατζαὰτ ἐϊλεμεσὶ όὺζερινὲ μόυμαϊλέϊχ ἀνὴ μουαΐγενὲ ἐτὶπ πουλτή κι, μερκουμὲ μετζαλσὴζ βὲ πὲκ ζαΐφ ὀλοὺπ, γιόυρόυγέμεζ, γετιγιντὲν τὰτ ἀλμὰζ, ούγιουγιάμαζ, χίτζ πὶρ ζεμὰν γιαταγὴ καλτηρηλμὰζ, βὲ σηζλάνματηγη κόὺν πουλουνμὰζ, ὄμρ κεντινὲ πὶρ ἀγὴρ γιόὺκ ὀλμὴζ τηρ. Δοκτὼρ Πλέϊρ κατηνὴν ζααφηνὴ βὲ ἐββέλτζε ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ρετζεταλαρὴ μουαΐγενὲ, βὲ ἀντὲν χάϊλι μόυταλααταν σόνρα, ζὰνν ἐτέρσιν φικρινὲ πὶρ σεμαβὶ νοὺρ ἰσρὰκ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, «Κὶτ Ἰησοῦς κιπὶ ἐγιλὶκ ἐτερὲκ τολὰζ βὲ σιφὰ πουλούρσην,» τεγιοὺ πὶρ ρετζετὰ γιαζὴπ βερτί. Μερκουμὲ ποὺ γενὶ ρετζετανὴν μουτζεπίντζε χαρακέτλε, γεβμιγὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ τολασὴπ χασταλαρὴ ζιγιαρὲτ, μόυζταριπλερὶ τεσελλὶ, βὲ φουκαραγιὰ μουαβενὲτ ἐτέρ ἰτι. Νὲ ἀτζὶπ σεΐ! ἂζ σόνρα μερκουμὲ ἄρτηκ κέσπι ἰφακὰτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, γενὶ κουββὲτ κουσανήγιορ ἰτι. Ἀλτὴ γετὶ μὰχ κατὰρ σόνρα μόυμαϊλεϊχὰ Δοκτωρὰ κιτὶπ σόϊλετί κι, «Ὄλ ρετζετὰ βασητασήϊλα κιάμιλεν ραχατλαντὴμ· βόυτζουτὴμ κέσπι κουββὲτ ἐτμὶζ, βὲ καλπὶμ μεσοὺτ τηρ.» Ποὺ βακηατὰν σόνρα Δοκτὼρ Πλέϊρ ἴσπου ρετζεταγιὴ τζοκλαρὰ τακτὶμ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, νιτζελερὶ τάχι σιφαγιὰπ ὀλτηλάρ. Λάκιν γιανήλμαγιαλημ, ποὺ ἰλὰτζ Δοκτὼρ Πλεϊρὶν τερτιπὶ τεγὶλ, ἴλλα πὰζ χεκὶμ Ραππημὴζ Ἰησουσὴν τερτιπὶ ὀλὰν ὄμρ ἰλατζή τηρ. Φίλβακη χακικὶ σαατὲτ ἐγιλὶκ ἐτμέκλε μόυμκὶν τιρ. Χὲρ μαχαλτὲ νιτζὲ κιμσελὲρ πουλουνούρ κι, γετικλερινtὲ τὰτ ἀλμαζλὰρ, ουΐκουλαρὴ τατλὴ τεγὶλ, χὲρ χουσουστὰ ραχατσὴζ βὲ ζαΐφ ὀλοὺπ, ὄμρ κεντιλὲρ ἰτζόὺν τασηνμὰζ πὶρ γιόὺκ ὀλμοὺζ, βὲ σοὺ χαλτὲν κέσπι ἰφακὰτ ἀρζουσήϊλα χεκιμτὲν χεκιμὲ τολασὴπ, ἰλατζλαρὰ πὸλ μασρὰφ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πετενλερὶ ἀγηρληγήντζα ἰλὰτζ γεμισλὲρ ἰσέ τε, χάλα σιφὰ πουλάμαμηζ τηρλάρ. Ποϊλελὲρ ἰτζόὺν ἒν ἐγὶ τζαρὲ κιτὶπ Ἰησοῦς κιπὶ ἐγιλλὶκ ἐτμὲκ τιρ. Ἀτὲμ Ραππὴν Ὄμρ ρετζετασηνὴ ἰστιμὰλ ἐτερὲκ γιασὰρ, βὲ τζοκλαρὰ ἐγιλὶκ ἐτερὲκ τολασὴρ ἰσέ, ὂλ ζεμὰν ρουχ, φὶκρ βὲ βόυτζουτὲ αἰτ ὀλὰν ἒν ἀγὴρ ἰλλὲτ βὲ ἰζτιραπλαρτὰν κουρτουλοὺπ, κεντιντὲ ἰλαχὶ σόυρούρ βὲ μεσερρὲτ πουλμαγὰ πασλάρ. Νιτζὲ φὲρτ βὲ φαμιλγιαλὰρ Ὀλόὺ Δενιζινὲ μόυσαπὶχ τιρλέρ. Χὲρ νὲβ περεκὲτ, νιμὲτ, λοὺτφ βὲ μεβχιπελὲρ, ἀνλερὲ Ἰορδάνης σεϊλλερὶ κιπὶ τόκόυλμόὺζ βὲ χάλα τόκόυλμεκτὲ ἰσέ τε, γίνε σαατεττὲν μαχροὺμ ὀλοὺπ, γιασαμαλαρὴ ὀσὰντζ βὲ ὀλόὺμ τεχσέτλερὶ τιρλέρ. Ζίρα βέρμεγιορλαρ, ἐγιλὶκ ἔτμεγιορλαρ. Ἴμτι χὲρ κὶμ ὀλόυμτὲν χαγιατὰ ἰντικὰλ ἰλὲ ἰλαχὶ χαγιὰτ βὲ μεσερρετὶν κεμαλινὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ, κιτσίν, Ἰησοῦς κιπὶ ἐγιλὶκ ἐτσίν.

4. Ἴλ ἐλ ἐπὲτ πακὶ ὀλὰν σεΐ ἐγιλὶκ τιρ. Ζεμὰν ἀκηντηλαρὴ χὲρ νὲβ ἐσερλερὶ σόυρόὺπ κόρόυρόυρλὲρ ἰσέ τε, ἐγιλικλερὶν τεμελὶ Ἀλλὰχ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν ἀνλὲρ ἐπέτεν καληρλάρ. Ζε-

μινὶν κουτρετλοὺ μελὶκ βὲ σερταρλαρηνὴν κεντὶ τιζκιαρλαρηνὴ πακὶ σακλαμὰκ οὔζρὲ, ἰκαμὲ ἐϊλετικλερὶ ζὶκρ σανεμλερὶ χάνι; νέρετε τιρλέρ; Ζεμὰν ποὺ ἐσερλερὶ τάχι σιλὶπ κότούρμούς, βὲ σαχιπλερινὶν τιζκιαρλαρή τα περαπερλερίντζε φεραμοὺς ἐτιλμὶς τιρλέρ. Φάκατ ἐγιλικλερὶ βὲ πεσεριγετὲ ὀλὰν χητμετλερὶ βασητασήϊλα ἰσμλερὶ καλπλὲρ οὔζερινтὲ γιαζηλμὴς ὀλανλὰρ ἐπέτεν γιασάγιορλαρ, βὲ ἄσλα ὀλοὺμ τάτμαγιατζακ τηρλάρ. Ἰησουσὴν βὲ Παυλοσὴν ὀμροὺ χέμαν ἐββελκὶ κατὰρ τιρὶ, Λουθηροσὴν βὲ Οὐασιγγτηνὴν ὀμροὺ τὰμμ ἐββελκὶ κατὰρ ταζέ τιρ.

Οὖτζ νὲβ χαγιὰτ βάρ τηρ· πιρὶ ποὺ τούνγιατὰ γιασαμὰκ, τικερὶ ὀλτούκτὲν σόνρα γίνε πεσεριγὲτ ὀρτασηντὰ τεσὶρλε γιασαμὰκ, ὂλ πιρὶ τάχι ἀχρεττὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ μαλὶκ ὀλμάκ τηρ. Ἰκιντζὶ νὲβ χαγιὰτ, γιάνι ὀλτούκτὲν σόνρα γίνε γὲρ οὔζερινтὲ γιασαμὰκ φὶλβακη πὲκ ἀρζουλανατζὰκ σεϊ τιρ. Πουνὴν γεκγιανὲ ταρικὶ τάχι ἐγιλὶκ ἐτμέκ τιρ. Ἀτὲμ ὀλτούκτὲν σόνρα ἐγιλικλερὶ νισπετίντζε οὔζουν γιασάρ.

Χαϊρχὰχ ἐλλερινὶ τὰ οὔζακλαρὰ κατὰρ οὐζατανλὰρ, σεφὶκ καλπλερινὶ χὲρ τζινστὲν ὀλανλαρὰ ἀτζανλὰρ τούνγιατὰν ἰρτιχὰλ ἐτὲ πιλιρλέρ· φάκατ γίνε κελετζὲκ ἀσρλὰρ ἀνλερὶ γιασάγιορ κόρούρλέρ. Ἐγὶ πὶρ ὀμροὺν τζανὴ Ἀλλὰχ ὀλτηγηντὰν, χιτὰμ πουλάμαζ βὲ ὀλοὺμ τατμάζ.

Ἴμτι σοὺ μόυταλααλαρτὰν ἰστιντάτζ ὀλουνὴρ κι, δϊλὲ ἰσὲ μόυνζεβιλὶκ (ἀσκητησλὶκ) ὀμροὺ Χριστιανληγὴν ταπιατηνὰ μουχαλὶφ βὲ ναμακούλ τηρ. Ἀτεμλερὶν σιρκέτι πεσεριγὲ ἀρασηντὰν τζεκιλερὲκ, μαναστηρλὰρ κόσελερινтὲ γιάχοτ ἰσσὶζ μαχαλλερτὲ κόγια τεκαττούμ ὀμρούνοὺ ἰκμὰλ ἐτέρτζεσινε γιασαμαλαρὴ τζοκλὰρ ταραφηντὰν ταχσὶν βὲ τακτὶρ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Χελασκιαρημηζὴν ὀρνὲκ βὲ μακσετινὲ μουχαλὶφ τιρ. Ραππημηζὴν ὀμροὺ ἐγιλικτὲ τετζεσσούμ ὀμροὺ ὀλτηγὴ κιπὶ, χὲρ Χριστιανὴν ὀμροὺ τάχι ἄϊνι σουρεττὲ ἐγιλικτὲ τετζεσσούμ ὀλμαλή τηρ. Ζὶκρ ὀλουνούρ κι, Ὄλιβηρ Κρόμβελ πὶρ πόγιοὺκ κιλισετὲ κόυμόυστὲν μασνοὺ ὂν ἰκὶ σανὲμ κόρούπ, «Πουνλὰρ νὲ ὀλμαλή τηρ;» τεγιοὺ σόυὰλ ἐϊλεγίντζε, χατεμὲ «Ὂν ἰκὶ ρεσουλλερὶν σανεμλερί τιρ,» τζεβαπηνὴ βερίρ. Κρόμβελ σοϊλετί κι, «Τὲζ πουνλαρὴ ἀκτζελερὲ ταχβὶλ ἐτὶπ, ἐγιλὶκ ἐτμεγὲ κόϊ βέριν.» Χακίκατεν τζόυμλε μαναστηρλὰρ χαϊρατχανελερὲ τεπτὶλ ὀλουνσαλὰρ, βὲ μαχφοὺζ μαχζενλὲρ ἐγιλικλὲρ ἀλεμινὲ τόντεριλσελέρ, Χριστοσὴν μακσετὶ γερινὲ πουλούρ ἰτὶ. Ἴμτι μόυνζεβιλὲρ ἴζ ἐλπισεσινὶ κιϊσινλὲρ, βὲ μαναστηρλὰρ κόσελερινтὲ κεντὶ πενλὶκ πουτλαρηνὰ ταπηνανλὰρ ὄραγιη τέρκλε Ἰησουσὴν ἰζλερὶ ἀρτήντζα ἐγιλὶκ ἐτερὲκ τολασσηνλάρ.

Γίνε ἀχὲρ πὶρ νετιτζὲ τάχι σοὺ τὴρ κι, δϊλὲ ἰσὲ γιασαγιὰν ὀλοὺλὲρ βὲ ὀλοὺ γιασαγιανλὰρ βὰρ τηρλάρ. Ἐγιλὶκ ἐτερὲκ γιασαγιήπ τα ἰρτιχὰλ ἐτμὶζ ὀλανλὰρ γιασάγιορλαρ. Ἴμτι ὀμρλερὶ ἐγιλικτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ τα σίμτι ἰρτιχὰλ ἐτμὶζ ὀλὰν κιμσελερὶν τεαλλόυκὰτ βὲ τοστλαρὴ μόυκεττὲρ ὀλμαμαλη τηρλάρ, ζίρα σεβκόυλόυλερὶ γιασάγιορ. Φάκατ ἐν ζιγιατὲ ματεμὶ μουτζὶπ ὀλανλὰρ ὀλοὺ γιασαγιανλὰρ τηρλάρ. Νιτζελὲρ βὰρ τὴρ κι, γιόυρούγιορλαρ, χαρεκὲτ ἐτίγιορλαρ, πέϊτ Οὐλλαχτὰ πουλουνὴπ, χάττα ἰπατὲτ ἄρζ ἐτίγιορλαρ, φάκατ ὀλοὺ τιρλὲρ, ἐγιλὶκ ἔτμετικλερι σεπεπτὲν γιασαγιὰν ὀλοὺλὲρ τιρλέρ. Πυθαγορασὴν μεκτεπιντὲ ἔγερ πὶρ σακὶρτ ἐγιλὶκ ἐτμεκτὲν τοὺρ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴν ἰσμινὶ τεφτερτὲν σιλὶπ, ἐμβὰτ ἀρασηνὰ κορλὰρ, βὲ ρεσμὶ τζεναζεσινὶ ἰτζρὰ πὶρλε μεζὰρ τασηνὴ τικερλέρ ἰτὶ. Ὃ ταχὰ σὰγ ἰκὲν ποϊλὲ γιαπαρλάρ ἰτὶ. Ποὺ πὲκ τογροὺ πὶρ μεπτέ τιρ· ἐγιλὶκ ἐτμεκτὲν τοὺρ ὀλὰν ἀτὲμ χέμαν ὂλ βακηττὰν ἰτιπάρεν ὀλμοὺζ τιρ. Ἴμτι ἄτζεπα σενὶν ἰτζόυν νάσηλ τηρ; Γιασαγιὰν ὀλοὺ μισιν; μανεβὶ ἀλεμτὲ ζάτεν μεζὰρ τασὴν τικιλμὶζ μι; ποϊλὲ ἰσὲ, μεζαρηντὰν κάλκ, βὲ ἐγιλὶκ ἀλεμιντὲ γιασά. Φίλβακη χὲρ ἀτὲμ κεντινὲ κελὶπ, σοὺ σόυαλλαρὰ τὰμμ τζεβὰπ βερμελί τιρ· Χελασκιαρὴν Ἰησοῦς ἰλὲ σενὶν ἀραντὰ μόυσαπεχὲτ βάρ μη; Χριστοσὴν ἐγιλὶκ ὀμροὺ σεντὲ τετζεσσούμ ἐτμὶζ μι; Τούνγιὰ σενὶν τεβρινὶ νάσηλ κόρόυγιορ; πουλουτλή μη; παρλάκ μη; Ἂζ σόνρα μεζαρὴν ζαρπηντὰ πατατζάκσην, νάσηλ; νέφς πουλουτλαρήϊλα μη; γιὸκ ἰσὲ ἐγιλὶκ περτεβλερίϊλε μι; Ἀρκατὰ πρακτηγὴν τούνγιὰ σενὶν γουρουπηνὴ νάσηλ τερχατὴρ ἐτετζὲκ τιρ; Ἀλτοὺν τὲλ περτεβλερινὶ κεριτὲ πρακαρὰκ, ρουσὲν σέμς μισιλλοὺ γουρούπ ἐτμὲκ νὲ χός τηρ! Νὲ τέρσιν; γουρουπηντὰν σόνρα κηγιαμὲτ σαπαχηντὰ Μελὶκ οὔλ μόυλοὺκ ταραφηντὰν νάσηλ σελαμλανατζάκσην; κηγιαμὲτ σαπαχὴ Ραππηνὴν μόυλόυκιανὲ σελαμὴ μαλόυμόυν τιρ· «Ὂ ζεμὰν», γιάνι γέβμ οὔλ κηγιαμετὶν ἴλκ σαπαχηντὰ αμελὶκ σαγηντὰ ὀλανλαρὰ χιτάπεν, Κέλινιζ, ἔϊ Πετεριμὶν μόυπαρεκλερί, τούνγιανὴν τεσισιντὲν περοὺ σιζὶν ἰτζόυν χαζηρλανμὴς μελεκόυτοὺ μιρὰς ἄληνηζ, ζίρα ἀτζηκτὴμ, πανὰ ταὰμ βερτινὶζ, σουσατὴμ, πανὰ σοὺ βερτινὶζ, γαρὶπ ἰτὶμ, πενὶ ἐβὲ καποὺλ ἐττινὶζ, τζηπλὰκ ἰτὶμ, πενὶ κιϊτιρτινὶζ, χαστὰ ὀλτὴμ, πενὶ ζιγιαρὲτ ἐττινὶζ, χαπστὰ ἰτὶμ, γιανημὰ κελτινὶζ,» τεγετζέκ τιρ.

Ἴμτι, ἔϊ ἀτὲμ, κάλκ, βὲ σοὺ ἐπετὶ σαπαχὴν μόυλόυκιανὲ σελαμηνὴ καπουλὰ χαζὴρ ὂλ.

Μαράς Α. Σ.

ΚΑΤΙΜ ΓΙΟΥΝΑΝ ΒΕ ΡΩΜΑ ΧΡΑΦΑΤΗ

(3.)

Κρόνος κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ τογτηκλαρὴ κιπὶ τελὲφ ἐτέρ ἰτὶ· ζίρα ἀνλερτὲν πιρισὶ κεντισιντὲν πόγιοὺκ ὀλατζαγηνὴ χαπὲρ ἀλμὴζ τηρ. Ἀνὴν ζεβτζεσὶ Ρία ἒν κόυτζόυκ ὀγλοὺ Ζεὺς τογτηγὴ κιπὶ ἀνὴ κιζλετὶ. Κρόνος Ζευσὶν βελατετιντὲν χαπερτὰρ ὀλτηκτὰ, ἀνὰ τάχι ἐββελκιλερὲ ἐττιγὶ κιπὶ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἰστετὶ. Πουνοὺν οὔζερινὲ Ρία ἀνὰ οὔζουν μόυττὲτ σεφαὰτ ἐτὶπ, μασουμὴ χελὰς ἰτζόυν πὶρ τζὸκ ἰπρὰμ βὲ ἴλχαχλαρτὰ πουλουντοὺ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ φαϊτὲ ἐτμετίγινι κόρερὲκ, μασουμὴ πετερινὲ βερμεγὲ καρὰρ βερτί. Ρία τζὰρ τζαπουκ ἰρὶ πὶρ τὰς παρτζασηνὴ πὶρ τζοτζοὺκ χεγετιντὲ κουντακλαγιὴπ, οὐϊτουρμὰ γαζὰπ ἰλὲ Κρονοσὰ τακτὶμ ἐττί. Κρόνος ποὺ σεγὶν ἀσληνὴ ἄσλα τεφτὶζ ἐτμεγερὲκ, φουρσατὴ γάϊπ ἔτμεμεκ ἰτζόυν σοὺ σεκιλσὶζ τζαπουτ παρτζασηνὴ γιουτοὺ βερτί. Ποὺ χιλεγὶ σηρρηνὴ σεζτίρμεκσιζὶν ἰτζραγιὰ μουβαφφὰκ ὀλτηγὴ ἰτζόυν Ρία γάγετ σάζ οὐ μεσροὺρ ὀλτοὺ, λάκιν Ζευσὶ ποϊλὲ τεχσετλὶ πὶρ ὀλόυμτὲν χελὰς ἐτμὲκ κιαφὶ τεγὶλ ἰτὶ. Λαζὴμ ἰτί κι πετερὶ Κρόνος ποὺ μασουμὴν μεβτζουτιγετιντὲν πόυσπόυτόυν πί χαπὲρ καλσήν.

Πουνὴν ἰτζόυν Ρία τζοτζουγηνὴν Σελιὰν χόυροὺ κηζλαρηνὴν χιμαγέϊ ναζικιανελερινὲ τεσλὶμ ἐττί. Ἀνλὲρ τάχι μασουμὴ ἀλὴπ χὴφζ ἐϊλετιλέρ.

Κρόνος πιρτὲν πιρὲ Ζευσὶν μεβτζουτιγετὶ χαπερινὶ ἀλήντζα, κορκοὺ, τεχσὲτ βὲ ἴζτιραπὰ τόυτζὰρ ὀλτοὺ, βὲ πὶρ πλὰν τερτὶπ ἐτὶπ, ποὺ πελὰ βὲ μουσιπεττὲν χελὰς ὀλμαγὰ ἀτζελὲ ἐττὶ ἰσέ τε, πλανηνὴν ἰτζρασηνὰ κουλλανμαζτὰν κεντίσινὶ Ζεὺς ταραφηντὰν μουχασερὲ ὀλουνμοὺς πουλτοὺ, βὲ κησὰ ἄμμα μόυτχὶς πὶρ μουχαρεπετὲν σόνρα Κρόνος μαγλοὺπ τόυσττόυ.

Ζεὺς πὶλ τζόυμλε τόυσμενλερινὶ μόυνχεζὶμ κηλμὴς ὀλτηκτὰν σόνρα, ἄρτηκ πίλα μόυμαναὰτ σαλτανὰτ σόυρετζέκ ἰτὶ. Λάκιν ταχὰ ἐμὶν ὀλοὺπ χὶτζ πὶρ καρησηκληγὰ μεϊτὰν βέρμεμεκ ἰτζόυν, σεμαβὰτ, καρὰ βὲ τενιζλερὶ πιρατερλερὶ ἀρασηντὰ τακσὶμ ἐτμέκλε χὲμ χὲρ κὲς κεντὶ χισσεσινὶ ἐγὶ ἰταρὲ ἐτέρ, χὲμ τε τεχλικετὲν χαλὶ ὀλοὺρ τεγιοὺ τεσαββοὺρ ἐττί. Νευτωνὰ τενιζλὲρ βὲ νεχρλὲρ οὔζερινὲ χόυκόυμὲτ βερὶπ, ποὺ χόυκόυμετὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ἰτζόυν, τενὶζ χαϊβανατὴ καπουκλαρηντὰν βὲ ἄλετ τεβὰμ τενὶζ βὲ νεχρλερτὲ πιτὲν ὀτλαρτὰν πὶρ τὰτζ γιαπηπ ἀνὴν πασηνὰ κοτοὺ. Ἄρτηκ Νεύτων σουλαρτὰ ἰσκιὰν ἐτμεγὲ πασλατή. Πλούτων πιρατερινὲ ἰσὲ Ταρταροσὴν ἰταρεσινὶ τεσλὶμ ἐττί. Ποὺ μαχὰλ τζεχεννεμὶν ἐσφὲλ κατλαρηντὰ ὀλοὺπ, κόυνὲζ ζιγιασὴ ὀρατα ἄσλα τεσὶρ ἐτμὲζ, βὲ ἀτὲμ γιολουνὴ τογρουλτάμαζ ἰτι ἰσέ τε, Πλούτων γάγετ μόυλαϊμ ταπιατλὴ πιρισὶ ὀλμάγλε, χισσεσιντὲν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἐτμὲζ ἰτὶ· πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ Ζεὺς πουνλαρὰ φαϊκ ἰτὶ.

Ποὺ βακττὰ Ὄλυμπος ταγὴ ἐτραφηντὰ ἀσαϊζ πὲρ κεμὰλ ὀλοὺπ, τεβλερτὲν μάτα χὶτζ πὶρ ταραφτὰν ἰσγιὰν ἰσιτὶλμεγιορ ἰτὶ· νιχαγετιντὲ τεβλὲρ τάχι ποὺ ζηττίγεττὲν χὶτζ πὶρ σεϊ χασὴλ ὀλάμαγιατζαγηνη ἀνλαγιαρὰκ πάχτ οὐ ταλιλερινὲ παρησττηλάρ· ποὺ φουρσὰτ ἰλὲ τεβλὲρ τεζεββοὺτζ ἐττιλὲρ, βὲ τζεππαρλαρὴν βαλιτεϊνὶ ὀλτουλάρ κι, ποὺ τζεππαρλὰρ κατὶμ Γιουνὰν χραφατηντὰ μουχὶμμ μεβκηλὰρ τουταρλάρ.

Χϊϊνι χιλκαττὰ Ἀρζὴν σατχὴ χὲρ νὲβ νεπατὰτ ἰλὲ μουχὰτ, βὲ χὲρ τζὶνς χαϊβανὰτ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλτηκτὰν σόνρα, Ἔρως χίσς ἐττί κι, ποὺ χαϊβανὰτ ἀλεμινὲ κεντιλερινὶ μόυταφααγιὰ κατὶρ, μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ὀμρτὲ μεσροὺρ βὲ σατμὰν ὀλμαλαρὴ ἰτζόυν, χίσσι ταπιϊγὶ χαχιμανὲ τεβζὶ ἐττικτὲν σόνρα, ποὺ ζιρουχ ἀλεμινὶ ἰταρεγὲ μουκτετὶρ ἀτὲμ ναμήϊλε ἀλὶ πὶρ ζὰτ τάχι χάλκ ἐϊλεσινλέρ.

Ζίλε Κ. Α.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Νοέμβριος 6, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 18, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα· Λονδρανὴν γενὶ σεχὶρ ἐμινὶ κετζὲν τζαρσενπὶχ κὂυνού ρέσμεν μεμουριγετινὲ πασλαμής τηρ. Πού μούνασεπέτλε σεχὶρ ἐμανετὶ ταϊρεσιντὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφεττὲ Λὸρδ Σαλισβουρῆ πὶρ νουτκ ἰρατ ἐτὶπ, ἀντὲ μούτατ βέτζχλε Ἰγγιλτερρανὴν μούνασεπάτη ἐτζνεπὶγεσινὲ ταϊρ πάζη μαλούματ βερμίς τιρ. Ἀφρικατὰν βὲ μουχτελὶφ τεβλετλερὶν ὀραταxὶ μεναφιὶντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ Ἀφρικανὴν χαριτζιγὲ ναζαρετλερινὶν πελασὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ, χὰλκ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ, Ἰγγιλτερρανὴν γενὶ τοπρακλὰρ ζάπτ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ νέδι πεσερὶν τιτζαρὲτ βὲ μετενιγετινὶ νέσρ οὐ τεβσὶ ἐτμὲκ μεραμηντὰ πουλουντηγηνή, βὲ πουνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, σαϊρλερὶν χισσιγιὰτ βὲ μούτταϊγιατλαρηνὴ λαγιηκήίλε ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ, κονσουλὴκ ἀταπηνὰ μουδαφὴκ πὶρ ταρζτὰ χαρακὲτ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς, βὲ σόζού Γιουνὰν μουχαρεπεσὶ μεσελεσινὲ, βὲ οὐμουμὶ σουρεττὲ οὐμούρη σαρκιγεγὲ ἰντικὰλ ἐττιρερὲκ, Εὐρώπα ἰττιφακηνὰ ταϊρ πὶρ τακὴμ σαγιάνη τικκὰτ πεγιανατὰ πουλουνμὴς τηρ. Μούσαριλέϊχ τεμίς τὶρ κι, Εὐρώπα ἰττιφάκη τούβελισὶ ἄντζακ ἰττιφάκη ἀρὰ χασὴλ ὀλτηγὴ ζεμαντὲ πὶρ ἲς κόρούρ. Ἰττιφάκη μεζκούρ Γιουνανιστανὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ σουρετίίλε ἰντιχὰρ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐττί. Λάκιν πὶρ σεϊ βὰρ ἰτίκι ἀνὴν ἰτζρασὴ κεντὶ ἐλιντὲ τεγὶλ ἰτί. Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ τοστουνὴ χὲρ τάρζ οὐ ταρὶκ ἰλὲ ἰντιχαρτὰν μὲν ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ μούστεσνὰ ἰλέ. Ὁ τοστουνὴ κεντὶ κεντινὶ τελὲφ ἔτμεσιν τεγιού τελὲφ ἐτέμεζ. Εὐρώπα ἰττιφακὴ Γιουνανιστανὴ μουχαρεπενὶν φελακετλερὶντὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἀνὴν ἰλὲ μουχαρεπὲ ἔτμετι ἰσέ τε, μουχαρεπενὶν γιαγιηλαρὰκ οὐμουμιλεσμεσινὶν ὀνόυνού ἀλτὴ, βὲ κετζὲν σενὲ Εὐρώπα ἰττιφακηνὴν ἔν πόγιούκ μουβαφφακιγετὶ πού ὀλμούς τηρ. Πάτεχου Εὐρωπανὴν ἲς κόρμὲκ χουσουσηντὰ ἀγὴρ ταβρανμασηνὰ ἰτιρὰζ ἐτενλερὲ νάκλη κελὰμ ἰλὲ, Εὐρώπα ἰττιφακὴ πὶρ τζὸκ φαζιλετλερὲ μαλὶκ ἰσέ τε, σούράτη χαρακετὶν ὀλ φαζιλετλὲρ τζουμλεσινὲ ταχὶλ πουλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Πὶρ γιὸλ ἰλὲ χὲρ χαλτὲ χὰλλ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν μεσελελὲρ χὰλλ ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, Εὐρώπα ἰττιφακηνὴν μουαμελεσὶ χὲρ σεγὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληναρὰκ χούκμ ὀλουνμαλή τηρ· ζίρα χὶτζ πὶρ τεβλὲτ γιάληνηζ πασηνὰ ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἲς κόρέμεζ ἰτί. Εὐρώπα ἰττιφακὴ Εὐρωπαγιὴ πὶρ μουχαρεπέϊ μουχριπὲ βὲ οὐμουμιγετὲν κουρταρὰ πιλετζὲκ γεκγιανὲ κουββέτ τὶρ. Βὲ λάκιν πού Εὐρώπα ἰττιφάκη τούβελισινὶν ἄντζακ πὶρ πασλανγητζή τηρ. Σούλχ οὐ μούσαλεμὲτ ἰτζοὺν γεκγιανὲ οὐμὶτ σού τὶρ κι, πού ἰττιφὰκ χὲπ Εὐρώπα τεβλετλερινὶ πὶρλεστιρετζὲκ τὶρ, τά κι ἄκηπετ ἀνλὲρ πὶρ ἰττιφάκη πέϊν ἐτ τούβελὲ τεχαββούλ ἐτερὲκ, τούνγιαγιὰ φέδκ ἐλ ἀτὲ κουββὲτ βὲ μικνετλερὶ σαγεσιντὲ οὐζοὺν μούττὲτ τεβὰμ ἐτετζὲκ πὶρ σούλχ οὐ μούσαλεμὲτ βὲ ρεφαχιγέτι τουτζτζαριγὲ πάχς ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζὰκ τηρ. — Χινδιστὰν ἰσλεριντὲ πού χαφτὰ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ χὶτζ πὶρ βακηὰ βουκού πούλμαμης τηρ. Τιραχτὰ ἀραμσὰζ ὀλὰν Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ τζιβὰρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν ζεχαΐρ βὲ μουχιμματὴ ζάπτ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτμισλὲρ, βὲ καπιλελὲρ ἀτεμλερὶ τάχι Ἴγγλιζ μούφρεζελερὶ οὐζερινὲ χούτζουμ, γιάχοτ κετζέλεγιν ὀρτού οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτμὲκ, βὲ πού βέτζχλε πὶρ κάτζ ἀσκὲρ βὲ ζαπὶτ τελεφινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμουσλὰρ τηρ. Καπουρταλὰ ρατζασὴ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πὶρ ζαπὶτ ἰλὲ ὀτούζ νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πόλούκ κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού τούσμενὶν ὀρμὰν ἰτζιντὲν ἐττικλερὶ ἀτὲς σεπεπίίλε ὀρτουκιαχὰ ἀβτὲτ ἐτέμεμισλερ, βὲ καπιλὲ ἀτεμλερὶ ἀνλερὶν οὐζερινὲ χούτζουμ ἰλὲ κιάφφεσινι κηλητζτὰν κετζιρμισλέρ τὶρ. Κέζαλικ πὶρ τακὴμ καπιλὲ ἀτεμλερὶ Ἴγγλιζ ὀρτουσηνὴν κερισινὲ κετζερὲκ, τηλεγρὰφ τελινὶ κεσμεγὲ, βὲ ζαχιρὲ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ χαμὶλ καταρλὰρ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἀνλὲρ Καραππὰ τζιβαρηντὰ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμὰτ καταρηντὰν 54 τεβὲ ἀγιηρὴπ πὶρ ταραφὰ κότούρμούσλὲρ ἰσέ τε, ὁ σηρατὰ ὀραγια κελὲν πὶρ Ἴγγλιζ ζαπὶτι ἰλὲ ἰκὶ ἀσκὲρ γιαγματζηλαρὴ τακὶπ ἰλὲ τεβελερὶ ἰστιρτὰτ εἰλεμισλέρ τὶρ. Πού μιγιαντὰ μούσαλεχὰ ταλὲπ ἐτμίς ὀλὰν Ἀρακζάϊ καπιλεσὶ ἰλὲ μούζακεράτη σουλχιγὲ ἰτζρὰ ὀλουκμακτά τηρ.

Αὐστρία· Αὐστρία μεπουσὰν μετζλισὶ Κόντ Παδενηνὶν Τζὲχ λισανηνὴν Ἀλμάντζα ἰλὲ περαπὲρ ρεσμὶ λισὰν μακαμηντὰ κουλλανηλμασὴ ἰτζοὺν ἐμρναμὲ νέσρ ἐττιρμεσιντὲν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασὴ τεκλιφινὶ ἄντζακ 6 ρεϊἐκσεριγέτλε ρεττ εἰλεμίς τὶρ. — Μ. Ἀβρααμοβιτζ μετζλίσι μεπουσὰν ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Μουμαϊλέϊχ πού μούνασεπέτλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ μεπουσλαρὴν ταχὰ σουλχπερβερανὲ βὲ σαϊγηλὴ ἀτβὰρ οὐ μουαμελετὲ πουλουνμαλαρὴ λούζουμηνή, βὲ ζίρα μεμλεκετὶν ρεφὰχ βὲ μαμουριγετὶ μεπουσὰν μετζλισιντὲ πὶρ γιάχοτ τικὲρ φηρκανὴν μουβαφφακιγετιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Ρεϊσὶν σού πεγιανατηνὴ σὰγ ταρὰφ σιττέτλε ἀλκησλαμής ἰσέ τε, φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρεὶς νουτκ ἰρατηνὰ πασλὰρ πασλαμὰζ, μετζλὶς σαλονηντὰν τζηκμησλὰρ τηρ. Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτη μουκαβελὲ χουσουσὴ μούζακερατηντὰ ταχὰ χὶτζ πὶρ τερακκὴ ἐσερὶ κόρούλμεμὶς τὶρ, ζίρα φηρκάϊ μουχαλιφὲ πού χουσουστὰ πὶρ κὸνὲ ρεϊ ἀλήνμαμασὴ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ βασηταγιὴ κουλλανμακτά τηρ. Κόντ Παδενηνὶν ἰστιφὰ ἐτετζεγινὲ ταϊρ τεβατουρλὰρ τζηκμὴς ἰσέ τε, νὶμ ρεσμὶ «Φρεμδενπλάτ» γαζετασὴ μεζκούρ τεβατουρλαρὴ σετίτεν τζέρχ οὐ τεκζὶπ ἐτμίς τὶρ.

Φράνσα· Φράνσα ὀρτουσηνὰ μενσούπ ὀλούπ τα χαρπιγὲ ναζαρετινὶν ἐσραρηνὴ σατμὰκ τόχμετίίλε μούττεχὶμ βὲ μαχκούμ ὀλμούς ὀλὰν γιούζ πασὴ Δρεϊφόυσούν τοστλαρηντὰν πάζηση μούμαϊλεϊχὶν γενιτὲν μουχακεμὲ ὀλουνμασηνὴ τεμινὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλὲρ μεσελετὲ πὶρ σέχβι ἀτλὶ βουκού πουλμούς ὀλτηγηνὴ ἰμὰ βὲ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν Φρανσὴζ καπινεσὶ πασκὰ πὶρ ἐμαρέϊ τζετιτεγὲ τεστρὲς ὀλούνματηγηντὰν, χούκούμὲτ γιούζ πασὴ Δρεϊφόυσούν καβανίίνι μεβτζουτεγὲ βὲ καβαΐτι ἀταλετὲ τεβφίκεν ἰττιχὰμ ἐτιλμίς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ χούκμού σαπηκὴν μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονατζαγηνή, βὲ γενὶ πὶρ μουχακεμενὶν ἰτζρασηνὰ λούζούμ ὀλματηγηνη ἰλὰν εἰλεμίς τὶρ. — Γιούζ πασὴ Δρεϊφόυσούν ἀμτζαζατεσὶ, ζεβτζεσὶ βὲ ἰκὶ κεριμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Παριστὲ ἰντιχὰρ ἐτμίς τὶρ. Ἰντιχαρὴν σεπεπὶ χένουζ μαλούμ τεγὶλ τὶρ. — Φράνσα μούστεμλεκιὰτ ναζηρὴ Μ. Λιπών Ἀφρικανὴν Νιγὲρ ταραφλαρηνὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊγιαχαττὰν Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ εἰλεμίς τὶρ. Νιγερτὲ Ἰγγλιζλερὲ αἲτ τοπραγιὴ ἰσγὰλ ἐτμίς ὀλὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ ὄραταν κερὶ τζεκιλμισλέρ τὶρ. Ἔλγεβμ βαζήχεν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, ἀσκερλερὶν πού χαρακετὶ ἄζ καλτή κι Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Φρανσηζλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὀλούγιορ ἰτί.

Ἀλμανία· Ρουσία χούκούμετὶ Παδὲν Γρὰν Δουκασηνὰ χισσιγιάτη τοστανεσινὶ ἰραὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Παδενὶν παϊταχτὴ ὀλὰν Καρλσρουχετὲ πὶρ σεφαρὲτ τεσισινὲ καρὰρ βερμίς τὶρ. — Πρὲνς Βισμαρκὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ φενὰ σουρεττὲ ποζουλμής τηρ. — Ἀλμὰν Σοσιαλιστλερὶ γενὶ πασταν ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰντιχαπαττὰ Ρεϊχσραττὰ πὶρ κάτζ μεβκὴ ταχὰ καζανμὰκ ἰτζοὺν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμεττὲ ὀλούπ, μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλατζακλαρηνὰ ἐμὶν τιρλέρ.— Ἀλμὰν χούκούμάτη μούττεχιτεσιντὲν οὐτζού ἰνζιπάτη ἀσκεριγεγὲ ταϊρ ὀλὰν γενὶ κανοὺν λαϊχασὴ ἀλεϊχιντὲ ρεϊ βερμισλέρ τιρ.—Ρεϊχσρατ μετζλισὶ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐττικτὲ, χούκούμετὶν κουββάϊ παχριγενὶν τεζγιτινὲ ταϊρ τακτὶμ ἐτετζεγὶ λαϊχὰ μουχαλεφέτι ἀζιμεγὲ ὀγραγιατζὰκ τηρ. — Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Πούλο κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Παπανὴν χουζουρηνὰ καπούλ ὀλουνμής τηρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μούσαριλεϊχὶν ἴσπου ζιγιαρετὶ 13ούντζού Λέων Παπανὴν Ἀλμανία Καθολὶκ ρουχπανηνὰ κόντερτιγὶ ταχριράτη οὐμουμιγετὲν τολαγιὴ Ἀλμανιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ χασὴλ ὀλὰν χοσνουτσηζληγὰ ἀλακατάρ τηρ.

Ἰταλία· Βάκτη χαρπτὰ σεφαϊνὶ μουχαρεπὲ χαλινὲ βὰζ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μεβζού ὀλὰν νιζαματὴν καπίλι ταπὶκ ὀλούπ ὀλματηκλαρηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πού χαφτὰ πούτούν Ἰταλία σεφαΐνι χαρπιγεσὶ μουχαρεπὲ χαλινὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ τηρ.—Ρωματὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, Σηρπιστὰν Πάπα νεζτιντὲ πὶρ σεφὶρ ταγὶν ἐτετζὲκ τηρ.

Ἰσπανία· Σαπὴκ Κούπα βαλισὶ Τζενερὰλ Βέϊλερ πεντζσενπὶχ κούνού Γιβραλταρὰ μούβασελὲτ ἐτμίς, βὲ Ἰσπανία τοπραγηνὰ ταχὶλ ὀλμασὴ οὐζερινὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀλκησλανμής, βὲ ὄρα βαλισὶ πουνὰ μούσαατὲ ἐτμίς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτιλμίς τὶρ.

Γιουνανιστάν· Γιουνὰν μεπουσὰν μετζ-

λισὶ πεντζσενπὶχ κόυνόὺ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τιρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ ριγιασετινὲ Δηλιγιάννης ταραφταρλαρηντὰν πιρινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ἰτὶ ἰσέ τε, ἰντιχάπη μεζκόυρὲ ταΐρ χένους πὶρ μαλόυμὰτ ἀλην άμαμης τηρ.— Τορπιλλερὶν κογαλαρὴ φιτιλσὶζ ὀλαρὰκ κόντεριλμελεριντὲν τολαγιὴ μεσουλιγετὶν κιμὲ ἀΐτ ὀλτηγηνὰ ταΐρ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν ταχκικὰτ χάλα Ἀθηναιτὲ χάϊλητζα ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, τορπιλλὲρ ἰσιντὲ μετχελλερὶ ὀλανλαρὴν κιάφφεσι κεντὶ οὐζερλερινὲ πὶρ κόνὲ τικκατσηζλὴκ μεσουλιγετὶ ἄλμαμακτα τηρλάρ. — Θεσσαλία φιραριλερινὶν Βωλὸς ταρικίϊλε μεσκενλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμελερινὲ μόυσαατὲ ὀλουνατζαγὴ πού τεφὰ Γιουνὰν χόυκόυμετινὲ ρέσμεν τεπλὶγ ὀλουνμής τηρ. —Οὐεστμινιστηρ δουκασὴ ριγιασετὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἰανὲ κομισιονὴ Θεσσαλία φιραριλερινὲ ἰανὲ ἰρσὰλ βὲ τεβζὶ ἐττιρμεκτέ τιρ. — Κοντρὸλ μετζλισὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ τετπιρλὲρ ἰλὲ χαραρλαρὴν ἰλανηνὴ τεχὶρ ἐτμεκτέ τιρ. Γιουνανλὰρ μόυρακαπὲ κομισιονηνὴν χαττὲν ἀσὴρὴ κοντρὸλ μεταλιπιντὲ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ ἰστικιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Σὴρ Ἔδγαρ Βίνσηντ ταζμινατὴν τετιγεσὶ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν ἰστικραζὴν ἀκτὴ ζημνηντὰ Γιουνὰν χόυκόυμετινὲ γενὶ τεκλιφλερτὲ πουλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνόὺ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Ἰταλία σεφίρι κεπιρὶ Μ. Πάντζα σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμής τηρ.

Ἀλμανία σεφίρι σαπηκὴ Βαρὼν Σάουρμα Γέλτζ πεντζσενπὶχ κόυνόὺ μαχάλη μεμουριγέτι τζετιτεσὶ ὀλὰν Ρωμαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ, Σὰρκ σόυρὰτ καταρὴ ἰλὲ Βιενναγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶ τεσγὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ, μαπέϊνι χόυμαγιουντὰν βὲ Πάπη Ἀλιτὲν κόντεριλὲν μεμουρίϊνι κιρὰμ ἰλὲ σόυφεράϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ Σιρκεδζιγὲ κελμισλέρ τιρ.

Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Ἀλμανία σεφίρι τζετιτὶ Βαρὼν Μαρσὰλ Σὰρκ σόυρὰτ καταρὴ ἰλὲ σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Τεσριφατίϊ χαριτζιγὲ Ἰπραχὶμ πέϊ μόυσαριλεϊχὶ Ἐδιρνετὲ ἰστικπὰλ, βὲ Ζάτη Σαχανὲ ναμηνὰ ρέσμι χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰπραχὶμ πέϊ ἰλὲ περαπὲρ Ἀλμανία σεφαρὲτ τερτζεμανὴ Μ. δὴ Γὶς τάχι σεφίρι μόυσαριλεϊχὶ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Ἐδιρνεγὲ κιτμὶς ἰτὶ. Τερτζεμάνη σεταρετουζμὰ βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ τερτζεμανὴ πέϊ ἐφεντιλὲρ χαζαρατὴ ἰλὲ Ἀλμανία σεφαρετχανὲ βὲ κονσολοσχανὲ μεμουριϊνὶ Σιρκεδζὶ ἰστασιονηντὰ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

Τζαρσενπὶχ κόυνόὺ δϊλενὲ τογροὺ ἰκὶ οὐτζ χαφταδὰν περού ἄλετ τεβὰμ γιαγμακτὰ πουλουνμὴς ὀλὰν γιαγμοὺρ ἄπανστζ καρὰ τεχαβbόὺλ ἐϊλετὶ, βὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ πόυτόὺν σεχρὶν γιόυζόὺ πὲμ πεγιὰζ κὰρ ἰλὲ καπλανμὴς ἰτὶ. Πεντζσενπὶχ κόυνόὺ ἰλε τζόυμὰ κόυνόὺ δϊλεντὲν ἐββὲλ κὰρ ἄλεττεβαμ γιαγμαγὰ τεβὰμ ἐτμὶς, βὲ χὲρ ταραφτὰ 20τὲν 30 σαντιμέτρο τερινλιγινὲ βαρμὴς τηρ. Πού ἀρατὰ μιζάνη χεραρὲτ τζιβασὴ ἄλεττεβαμ ἐνερὲκ, ἄκηπετ καρὰ κὴς σογουκλαρὴ χόυκμ σόυρμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Πουνουν ἰλὲ περαπὲρ ζεχὶρ κιπὶ σογοὺκ ὀλὰν ρόυζκιὰρ κεμάλη σιττέτλε ἐσερὲκ τζόυμλεγι ραχατσὴζ ἐττιγὶ κιπὶ, ἔκσεριγια Ἰανουαριοστὰν ἐββὲλ κέλμεγεν πόϊλὲ σετὶτ χαβὰ ἰτζόὺν ἄσλα τεταρὶκ κόρμεμὶς ὀλὰν πινλέρτζε κιμσελερὶν ἰζτιραπηνὴ τάχι φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτηρμής τηρ. Πεντζσενπὶχ κόυνόὺ γιολλὰρ κὰρ ἰλὲ τηκανμὴς ὀλτηγηντὰν, τραμβάϊ ἀραπαλαρὴ ἰσλέμεμὶς, βὲ Ἀδαλαρὰ βὲ Πογὰζ ἰτζινὲ ἰσλεγὲν βαπορλὰρ σεφερλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πόγιόὺκ μόυσκιλὰτ τζεκμισλέρ τιρ. Τηλεγρὰφ χαττλαρὴ κηρηλμὴς, βὲ σημεντηφὲρ τραινλερὶ βάκτη μερχουνλεριντὲν χάϊλητζα κὲτζ γετισμισλέρ τιρ. Τζόυμὰ κόυνόὺ δϊλεντὲν σόνρα κὰρ κεσιλμὶς, βὲ λοδὸς ρόυζκιαρὴ ἐσμεγὲ πασλαμὴς, βὲ τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ κόυνὲς λεμὰν ἐτμεκτὲ πουλουναρὰκ, τερετζέϊ χεραρὲτ γιόυκσελμὶς, βὲ καρλὰρ ἐριμεκτὲ πουλουνμής τηρ.

Πὶρ ζεμαντὰν περοὺ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ, μεμαλίκι σαχανεγὲ βὲ σοὺ κετζὲν ἰκὶ σενετὲν περοὺ Ἀνατολητὲ βουκοὺ πουλὰν ἀχβάλη μόυεσσιφεγὲ ταΐρ νέσρ ὀλουνὰν χαβατὶς Τόυρκ ματπουατηνὴν σιττετλὶ προτεστολαρηνὰ παῒς ὀλμούς τηρ. Πού τεφὰ «Νόὺ Γιόρκ Χέραλδ» γαζετασὴ πού παπτὲ τετκικάτη ἀμικὰ ἰτζρασὴ ἰλὲ χακικάτη χαλὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ, βὲ ἄλελ χουσούς μεζκόὺρ βεκαγίϊ μόυεσσιφετὲν τολαγιὴ κιμλερὶν μεσοὺλ ἰτικλερινὶ ἀνλαμὰκ οὐζρὲ, Ἀνατοληγὲ πὶρ μουχαπιρίϊν χεϊγετὶ κόντερμὶς τιρ. Ἴσπου χεϊγὲτ πουντὰν 20 σενὲ ἐββὲλ πάζη τερετζὲ σόχρετσόυὰρ βαϊζλερτὲν πιρὶ ὀλμοὺς ὀλὰν χόυρμετλού Δόκτωρ Δζῶρδ Χέπουηρτχ ἰλὲ «Νόὺ Γιόρκ Χέραλδ» γαζετασηνὴν Τερισαατὲτ μουχπιρὶ Μηστὴρ Χουϊτμεντὲν μόυρεκκέπ τιρ. Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἴσπου χεϊγετὲ χὲρ κόνὲ τεσχιλὰτ ἰπρὰζ ὀλουνατζαγηνὴ βὰτ ἐϊλεμὶς, βὲ χάττα ἀνλερὲ πιρὶ ἀσκερὶ βὲ τικερὶ μιλκὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἰκὶ ζὰτ ἰλὲ μικτάρη κιαφὶ ἀσκὲρ τερφὶκ ὀλουνατζαγὴ τάχι ἀνλασηλμής τηρ. Πού χεϊγετὶν «Νόὺ Γιόρκ Χεραλδ»τὰ νέσρ ἐττιγὶ πεντλὲρ κερὲκ Ἀμερίκα ματπουατὴ κερέκσε Τόυρκ ματπουατὴ ταραφηντὰν χάϊλητζα ἐχεμμιγὲτ ἰλὲ τελακκὴ ὀλουνμακτά τηρ. «Ἰκδὰμ» πού ματτεγὲ ταΐρ πάζη Ἀμερίκα γαζεταλαρηντὰν ἰκτιπασλὰρ τερτζ ἐττικτὲν σόνρα τέγιορ κι, «Ἴστὲ «Νόὺ Γιόρκ Χέραλδ» γαζετασηνὴν μουχπίρι μαγσουσηνὴν ταχὰ Ἰσταν πολτὰ ἰκὲν κόντερτιγὶ πιριντζὶ μεκτοὺπ Ἀμερικατὰ πόϊλὲ ἀζὶμ πὶρ χόυσνι τεσὶρ χασὴλ ἐτμὶς τιρ. Χαχαγικπερεστανὲ νέσρι χαβατισὶ ἰτιγιὰτ ἐτμὶς ὀλὰν ρεφικιμιζὶν ἀλέμι ἰνσανιγὲτ βὲ μετενιγετὲ ἰφασηνὰ τζαλησ τηγὴ σοὺ χιτμεττὲν τολαγιὴ ματπουάτη Ὀσμανιγὲ ναμηνὰ κεντισινὶ τεπρὶκ ἐτέριζ.»

Ἀλμανία μαλιγὲ ναζαρετὶ τιτζαρὲτ σόυπεσὶ μόυσαβιρλεριντὲν Μ. Ραφὼφ μαλιγὲ ναζαρετὶ μόυστεσαρληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμής τηρ.

Ἀλμανιατὰν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Πελγρὰδ σεφίρι Τεβφὶκ πασὰ Γαλὶπ πεγὶν γερινὲ μουβάκκατεν Περλὶν σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνατζὰκ τηρ.

Σαπὴκ Σηρπιστανὴν Τερισαατὲτ σεφιρὶ ὀλούπ τα ἔλγεβμ Σηρπιστὰν ριγιασέτι βόυκελαληγηνὴ ἰχρὰζ ἐϊλεμὶς πουλουνὰν Μ. Γεωργεβὶτζ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ βετανα μεσινὶ τακτὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Πελγραδτὰν σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ στασιοντὰ γιαβεράνη χαζρέτι πατισαχιτὲν Σααδὶ πασὰ ἰλὲ μαχάμη σεταρεττὲν βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲν κόντεριλὲν μεμουρίϊνι μαχσουσὲ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ἐτιλμὶς τιρ.

Ροὺμ πατρικχανεσὶ μετζλίσι μουχτελιτὶ πεντζσενπὶχ κόυνόὺ πατρικχανετὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Πατρικχανεγὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν 2,000 λιραλὴκ ἀτιγέϊ σενιγετὲν τολαγιὴ χακιπάγιη σαχανεγὲ ἆρζ βὲ τακτὶμ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ, πὶρ ἀριζέϊ τεσεκκόυριγὲ καλεμὲ ἀλμής τηρ.

Ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μεμαλίκι σαχανὲ κόμρόυκλεριντὲ καλὴπ τα σαχιπλερὶ μεϊτανὰ τζήκμαγιαν ἐσγιανὴν μόυττέτι μουαϊγενεσινὲ πεκλέμεκσιζὶν φόυρόυχτ ὀλουνμαλαρηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ.

Δησκατὰ ἰλὲ Δαϊνὶκ ἀρασηντὰ πὶρ τζετὲ Γιουνὰν ἐσκηγιασὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, ζαπητάϊ Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν πὶρ χάϊλησὴ τερτέστ ὀλουνμὴς, βὲ 150 κατὰρ τόυφένκ ἆχζ ὀλουνμὴς, βὲ φιτιγέϊ νετζὰτ ἀλμὰκ οὐζρὲ, γιανλαρηντὰ μαχπούς πουλουνὰν 8 κισιγὶ τάχι ἰστιρτὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Ζηραὰτ πανκασηνὴν βαριτὰτ βὲ μεσαριφατηνὴν ναζαρετὶ ναφιὰ ναζηρὴ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασαγιὰ ἰχαλὲ ὀλουνμής τηρ.

Δζεπέλι Λιπὰν μουτασαρρηφὴ Ναοὺμ πασαγιὰ πιριντζὶ ρόυτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη ἀλίϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν ὀλουνμής τηρ.

Μόυσαλεχὰ μόυζακερατηνὰ μεμοὺρ Γιουνὰν μουραχχασλαρὴ χόυκόυμέτι ματπουαλεριντὲν πάζη χουσουσατὴ ἰστιζὰν ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, ταραφέϊν μουραχχασλαρὴ πιζζαρουρὲ πὶρ ἰκὶ τεφὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτέμεμισλερ ἰσέ τε, πάτεχου λαζὴμ κελὲν ταλιμὰτ κελμὶς ὀλτηγηντὰν, πὶρ τεφὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ μόυτεπακὶ 4 πεντὶν μόυζακερεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Πού τεφὰ μάεττεεσσόυφ χαπὲρ ἀλτηγημηζὰ κόρὲ, Ἀδαπαζὰρ Προτεστὰν κιλισεσὶ γιαγὰν καρλαρὴν σηκλετινὲ ταγιανάμαγιαρακ τζόκόυπ χαρὰπ ὀλμούς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γιουνὰν μετζλίσι μεπουσὰν ριγιασετινὲ Δηλιγιάννης φηρκασηνὰ μενσοὺπ Μ. Ρομᾶς 83 ρέϊ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ.

Γιουνὰν μετζλίσι ἀσκερισὶ φιτιλσὶζ τορπιλλὲρ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ γιόὺζ πασὴ Ραπτοπουλοσὴν ἀτζηγὰ τζηκαρηλμασηνὰ, βὲ μόυχεντὶς Ἀναστασιοσὴν τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ ἰτζράϊ μουχακεμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

Φράνσα μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασηντὰν Μ. Σόβρὲ Κέστνε γαζεταλὰρ ἰλὲ πὶρ μεκτοὺπ νέσρ ἐττιρερὲκ, γιόὺζ πασὴ Δρεϊφόυσὶν σουτζσὴζ πουλουντηγηνὰ ταΐρ ὀλὰν τελιλλερὶ χαρπιγὲ ναζηρηνὰ κόστερμὶς ὀλτηγηνὴ σόϊλεμὶς, βὲ γενιτὲν ταχκικατὰ λόυζοὺμ κόστερμὶς τιρ.

Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν Πάπα χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμεσὶ μεχαφίλι σιγιασιγετὲ κόνεκόν τεφσιρατὰ μεϊτὰν βερμὶς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 6/18, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	9
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	113	25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	32	Κὲμὲς οὐφακλὴκ	103	15
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	30
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	10
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	61	7
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	38

Μανὲτ Καΐμέ 8 54

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, [illegible]Ε ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ [illegible] 1897 ΝΟΥΜ. 48

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Χακικατὰ σατακάτ	377
Παρθενών	377
Ταλίμ οὐ τερπιγὲ φικρινὶν τερακκησή	378
Κιασιφὲ Μὶς Μέϊρι Κίγγσλι	378
Σαχὶτ σασηρτμάκ	379
Νοὺ Γιὸρκ ζιπὶλ βὲ τζόπόυνόὺν μόυφὶτ μακσετὲ ἰστιμαλή	380
Σεβαστιανὸς Κναΐπὴν βεφατή	380
Φεϊτὸν ἰλὲ Φέρον γιάχοτ ζενκὶν ἰλὲ φακίρ	381
Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ χεκιμλερὶν βὲ τηππ μεκτεπλερινὶν μικταρή	381
Πὶρ ὀτανὴν νεμνὰκ ὀλοὺπ ὅλματηγηνη ταχκὶκ ἐτμέκ	381
Κατὶμ Γιουνὰν βὲ Ρώμα χραφατή	381
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	383
Σαρραφιγέ	384

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὴ κόυνόὺ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἰτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βετζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ μουχαρρεράτ 'Ισταμπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεκτοὺπ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΧΑΚΙΚΑΤΑ ΣΑΤΑΚΑΤ

(Σάρρα Δ. Σάφηρδ)

"Εγερ πεντὲν πὶρ κελιμετὲν ἰπαρέτ ὀλμὰκ σαρτήϊλε κόυτζουκλερὲ μαχσοὺς πὶρ σὲρ κελὰμ ταλὲπ ὀλουνσά, Χακικατὰ σατὴκ,—'Εφκιάρτζα, κάβλ οὐ φιϊλτζε σατὴκ ὀλουνηζ, τὲρ ἰτίμ. 'Εδσάφ οὐ ἀχλάκ, κόσὲ τασὴ σατακάτ ὀλματηκτζα, τεμελλὶ βὲ κόυζὲλ ὀλάμαζ. Σὶζ κεντὶ νεφσλερινιζὲ σατὴκ ὀλτηγηνὴζ χαλτέ, σαϊρλερὲ χηγιανεττὲ πουλουνμανὴζ καπὶλ τεγὶλ τιρ. "Εγερ σὶζ κεντινιζὲ σατὴκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, σεφιχανὲ κὶπρ οὐ γουρουρλαρά, βαχὶ βὲ χὰμ χαγιαλλαρὰ βὲ μεκρούχ σόζλερὲ μαχὰλ καλμάζ. Μενπαὴ τεμὶζ σακλατηγηνὴζ χαλτέ, ἀντὲν νεπὰν ἐτὲν χὲρ σεΐ τεμὶζ ὀλούρ. «'Αγὴζ γιόυρεγὶν ἀρτανηντὰν σόϊλέρ.»

Σόζλερινιζτὲ σατὴκ ὀλουνηζ. Γιαλαντζηληγὴν γιάληνηζ γιαλὰν τεγιόὺ πιλτιγινὶζ σεγὶ σόϊλεμέκ, γιάχοτ χακικὰτ τεγιόὺ πιλτιγινὶζ σεγὶ ἰνκιὰρ ἐτμεκλὶκ ἰτιγινὶ ζὰνν ἔτμεγινιζ. Χάϊρ, χάϊρ. Κάστεν γιαλὰν πὶρ φὶκρ ἰλχὰκ ἐτὲν χὲρ σεΐ, πακὴς, γιάχοτ χαρακὲτ ἓν πελλὶ πὶρ σουρεττὲ τελεφφόὺζ ὀλουνὰν "Εββετ βὲ Χάϊρ κατὰρ μουχακκὰκ γιαλαντζηλὴκ ὀλὰ πιλίρ. Βὲ ἔγερ ἀλτατμὰκ μεραμήϊλε σόϊλενίρ, γιάχοτ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰσέ, μούτλακα γιαλὰν γιάχοτ γιαλαντζηλὴκ ὀλούρ.

'Ισλερινιζτὲ σατὴκ ὅλουνηζ. "Εγερ τόυσόυντζελὲρ τεμὶζ, βὲ χακικατὰ μουβαφὴκ σόϊλενιλὲν σόζλὲρ τάχι ριγιασὴζ, βὲ κέσπι βουκοὺφ βασηταλαρημηζὴν μόυσαὶτ ὀλτηγὴ μερτεπετὲ τζάϊ σόυὰλ ὀλὰν ἔμρι βακηαλὲρ χουσουσηντὰ κερτζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσέ, ὃ ζεμὰν πίτταπι ἰσλεριμιζὶν χαϊνανὲ ὀλμαλαρὴ καπὶλ τεγὶλ τιρ. Οὐτανατζαγηνὴζ χὲρ χάνκι πὶρ σεΐ γιάχοτ ρεφὶκ ἰλὲ οὐλφὲτ ἔτμεγινιζ. Κιζλεμὲκ ἰστεγετζεγινὶζ σεγὶ ἰτιγιὰτ ἔτμεγινιζ. 'Ατεμὶν κιζλεμὲκ ἰστετιγὶ πὶρ σεγί, τουγιουλμασηντὰν κορκτηγὴ πὶρ σεγὶ ὀλοὺρ ἰσέ, πεντζέϊ ἀταλεττὲν κατζὰν κιμσὲ κατὰρ σεφὶλ βὲ περισὰν ὀλούρ. Καλπὶ κὶζπ οὐ τόυρουγὴν κιρέμεγετζεγι κατὰρ χακικατὰ σατὴκ ὀλὰν κιμσεγὲ ποὺ σεφιλλὶκ, ποὺ πετπαχτλὴκ ἄσλα βακὴ ὀλάμαζ.

Χακικατὰ καρσὴ ἴσπου σαπὶτ βὲ κιαμὶλ σατακατὴν κόυτζουκλερὶ ἄζ μόυφερρὰχ βὲ μεσοὺτ κηλατζαγὴ ζὰνν ὀλούνμασην. Πίλακς ποὺ σαγετὲ ἀνλὲρ ταχὰ μεσοὺτ βὲ μόυφερρὰχ ὀλουρλάρ. Χαγιαττὰ μεκρούχ, τζιρκὶν βὲ σαγιάνη τεραχχόὺμ σεϊλὲρ ἰσέ, κόυνὰχ ἰλὲ ἐκιλμὶζ τοχουμτὰν ἰλερὶ κελμισλέρ τιρ.

"Εγερ χαγιατὴν γιαζήλμαμηζ σαχιφεσινὶ κόυναχὴν ἀλαμὲτ βὲ λεκελερὶντὲν ἀρὶ σακλαγιὰ πιλὶρ ἰσέκ, ὀλ σαχιφεγὲ παρλὰκ βὲ κόυζὲλ τεσιρλὲρ τὰπ ὀλουνουρλάρ, νίτεκιμ ταγλαρὴν τεμὶζ μενπαλαρηντὰν γιάληνηζ πιλλουρί, σογοὺκ βὲ σερινλετιτζὶ σου καϊνάρ. Πιάϊνιχι πὰκ καλπὶν χὲρ χισσιγιὰτ βὲ πεγιανατὴ κουσλὰρ κιπὶ μεσούτ, τζιτζεκλὲρ μισιλλόὺ κόυζὲλ βὲ τατλὴ ὀλουρλάρ, ζίρα 'Αλλὰχ ἀνλερὶ σόϊλὲ γιαπμὴς τηρ.

ΠΑΡΘΕΝΩΝ

Τόυνγιατὰ ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἓν κόυζὲλ πινὰ 'Αθηναιτέκὶ Παρθενὼν πινασή τηρ. Ποὺ πινανὴν μιμαρὴ Φειδίας ὀλοὺπ, Περικλησὶν τεβρίντὲ γιαπηλμὴς τηρ. Ζεμινὶν πὶρ παρτζασὴ ὀύζερινtὲ χόυκόυμὲτ σόυρὲ κελμὶς βὲ ἓν τὶντζ σουρεττὲ ἄκλ οὐ ζεκιὰ ἐσερλερὶ κόστερμὶς ὀλὰν μιλλετὶν μόυτερακκὴ ἄκλ οὐ ζεκιασηνὴν ἓν κόυζὲλ τζιτζεγὶ Παρθενωντὰ ἀτζηλτή. "Ο ὀύλβὶ τενασόυπατή, ζικγίμὲτ ἀμουτλαρή, καβὶ σατελιγὶ βὲ μερμὲρ κιπὶ τεμιζλιγὶ τζιχετίϊλε ἐμσαλσὴζ τηρ.

Δοκτὼρ Δόρπφελδ, «"Ατζεπα Παρθενὼν γιηκηλὴπ χαρὰπ ὀλμαγὰ μαχκόυμ ὀλμούς μη τηρ;» τεγιόὺ σορούγιορ. "Ο ζελζελὲ βὲ μουχαρεπελερὶν 20 ἀσρηνὴ ζάτεν κετζιρμὶς ἰσέ τε, ἔλγεβμ χαραπίγετὶ γιακὴν κόρόυνόύγιορ. Δοκτὼρ Δόρπφελδὶν πεγιανήντζα, ἄντζακ τικκατλὴ βὲ κιαμὶλ πὶρ ταμὶρ οὐ τερμὶμ σαγεσιντὲ Παρθενὼν καΐμ καλὰ πιλίρ. Πουνὴ ἰσὲ σιμτικὶ χόυκόυμέτι Γιουνανιγὲ κόυτζ χὰλ πασὰ τζηκαρὰ πιλίρ.

"Ατζεπα ἀνὴν σιμτικὶ μουχαταρασηνὴν σεπεπὶ νέ τιρ; "Ατζεπα κόυζὲλτζε γιονουλὴπ περτάχτ ὀλουνμὴς πεγιὰζ μερμερὶν ταπὶϊ ἰπρανὴπ ἀσηνμασή μη τηρ; Χάϊρ, χάϊρ. 'Ανὴ γιαπανλὰρ μετὶν βὲ μόυχκὲμ σουρεττὲ γιαπτηλὰρ ἰσέ τε, χὲρ ζεμὰν ἰτζόὺν γιάπματηλαρ. Χεϊκελὶν κόζὲ κόρόυνόὺρ χὲπ ἀκσαμὴ ἰτζόὺν μερμερτὲν ἐτνά, ρενκλὶ ταμαρλαρὴ ὀλὰν τασλαρὴ ρέττ εϊλετιλέρ. Λάκιν ποὺ νὲβ τασλαρὴ σάϊρ νεσνελὲρ ἰλὲ σέτρ ὀλουνὰν ταχιλὶ ταραφὴ ἰτζόὺν κουλλαντηλάρ. Φάκατ βακτὴν μόυρουρήϊλε ὀλ ταχιλὶ κησμὴ χαβά, σοὺ βὲ ἀτεσὶν τεσιρατηνὰ τόυτζὰρ ὀλτού. Τὰζ τζόυμόυτόυγιόυντὲν γιάχοτ κουσουρλὴ γερλεριντὲν γιαρηλτηγηντάν, τιβαρλαρὴν σηκλετινὲ ταγιανάμαζ. "Ολ κουσουρλὴ τασλὰρ τεπτὶλ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ, γιὰ γιὸκ ἰσέ, τόυνγιανὴν ἀσάρη μιμαριγεσινὶν φάχρ οὐ μόυπαχατὴ βουκοὺ πουλατζὰκ ἰλκ ζελζελὲ ἰλὲ γεκσὰν ὀλατζάκ τηρ.

"Ατζεπα πουντὰν ἀχλακὶ πὶρ χισσὲ ἀληνάμαζ μη; Ποὺ τόυνγιατὰ χὲρ χαγιὰτ πὶρ χεϊκὲλ ὀλοὺπ, κόρόυνόὺρ βὲ κόρόυνμέζ, κόυζὲλ βὲ τζελλὶλ, τάτζ βὲ περβαζλαρὴ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πόυτόὺν πιναγὴ καΐμ χαλτὲ σακλαγιὰν κιζλὶ τασλαρὴ τάχι ὀλὰ πιλίρ κι, ἀνλὲρ χὶτζ πὶρ κόζὲ κόρόυνμεζλέρ. Ποὺ τασλὰρ τάχι οὐμουμὴν νάζαρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτὲν τησσρηκὶ τασλαρὴ κατὰρ τεμὶζ βὲ μόυχκὲμ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Λάκιν κεντινὶν ἀχλὰκ οὐ ἐδσὰφ πινασηνὴ κουρμακτὰ ὀλὰν κιμσὲ τζόκ, πὲκ τζὸκ τεφὰ πεγιὰζ μερμερὶ τὴς ταραφηνὰ κογιοὺπ λεκελί, τζιζκιλί, βὲ ἰτζιντὲ τζόυρόὺκ ταμαρλαρὴ πουλουνὰν τασλαρὴ κιζλὶ γερλερὲ κόρ. Λάκιν κιζλενμὶς τασλὰρ τὴρ κι χακικὶ ἀχλὰκ οὐ ἐδσαφὴ τεσκὶλ, βὲ ζελζελὲ ζεμανηντὰ ἀνὴν μετανὲτ βὲ

ρεσανετινὶ τεμὶν ἐτερλέρ. Ζεμὰν ζαΐφ νοκταλαρὴ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ, ἰνσανὴν σερέφ οὐ ἰτιπαρὴ ζαΐλ ὀλούρ.

Κετιρτιγιμὶζ μισὰλ χεϊκελλερὶν ἓν κόυζελιντὲν ἀληνμὴς ὀλοὺπ, Φειδίας κιπὶ κόυζὲλ μεράμ οὐ μακσετλερὶ ὀλὰν, φάκατ ἓν ἀλὰ βὲ κιαμιλὲ ἰμτισαλὰ κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἔτμεγεν κιμσελερὶν χαλινὲ μουβαφὴκ κελίρ. Ταχὰ ἐγὶ ὀλμαγὰ καρὰρ βερμὲκ ἐγὶ τιρ· κὄζὲ κορόυνόυρ ὀλὰν πού γιὰ σοὺ μαχαλτὲ ἓν ἐγὶ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ γερτὲ ἐγὶ ὀλμαγὰ καρὰρ βερμὲκ ταχὰ ἐγὶ τιρ. Ραππημὴζ τησάρητὰν σηβανμὴς, λάκιν ἰτζεριτὲν ὀλόὺ κεμικλερὶ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν καπρτὰν πού κιπὶ πὶρ μισὰλ τζηκαρτή. Ἰκισιντὲ τάχι Χριστιὰν βὲ μόυραϊνὶν χαλινὲ μουβαφὴκ κελὲν ἄϊνι τὲρς βὲ χισσὲ βάρ τηρ. Ρούϊ ζεμιντὲ βὲ πιζὶμ κιπὶ ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὲ μόυπτελὰ ὀλὰν κιμσελὲρ κιμλὲρ τὶρ κι χακικὶ Χριστιὰν χαγιατηνὴν γιονουλμὴς, περταχλανμὴς μερμερινὶν ἀλενὶ ὁμρτὲ ὀλτηγὴ, κιπὶ χαλβετχανετὲ τάχι λεκεσὶζ ὀλμασὴ μουκταζὶ ἰτιγινὶ διρενμεγὲ λόυζουμλαρὴ ὄλμασην.

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΦΙΚΡΙΝΙΝ

ΤΕΡΑΚΚΗΣΗ

6

[Πέντι μαχσούς]

(ζ) Ὅν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν νήσφη ἀχιρὶ ζαρφηντὰ ταλίμ οὐ τερπιγὲ φικρί.

Ἄντζακ ἄσρη χαζηρὴν νήσφη ἀχιρὶ ζαρφηντὰ τὴρ κι, κιαφφεϊ μεμαλίκι μόυτεμεττινετὲ ταλίμ οὐ τερπιγεγὲ μαχσοὺς κιαμὶλ πὶρ οὐσοὺλ ἰχτὰς βὲ μεβκιὶ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνμὴς, βὲ ἐρκὲκ κατὴν χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ ἰτζόυν ἰστιφατὲ ὀλουνοὺρ πὶρ χαλὲ κετιριλμὶς τιρ. Σόυπχὲ γιόκ κι χὶτζ πὶρ ἀκηλλὴ κιμσὲ, χὶτζ πὶρ γαϊγιοὺρ ἰνσανιγετπερβὲρ πιλὲ, χὲπ ὀγλὰν βὲ κηζλαρὴν πού οὐσούλη ταλιμὶν χὲπ τερετζελερὶ ἰτζιντὲν κετζετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμέζ. Χάττα χὶτζ κιμσὲ πουνὴ ἀρζουλαμὰζ πιλέ. Λάκιν πού κόυνκὶ κόυντὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰτζόυν κετζμὶς χὲρ χάνκι πὶρ ἀσρτὰ χὶτζ ἐμσαλὴ κὄρόύλμεμὶς, βὲ χάτρ οὐ χαγιαλτὰν κετζιρίλμεμὶς βεσιλὲ βὲ φουρσατλὰρ πουλουντηγὴ, ἀσρημηζὴν τερακκηγιατηνὰ βακὴφ ὀλανλαρὴν τζόυμλεσιντζε μόυσελλὲμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ.

Σίμτι ἄκαλλι μουχτασὰρ σουρεττὲ ὀλαρὰκ, πού οὐσούλη ταλιμὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ταχκικὲ τζαλησάλημ, βὲ ἀνὴν μέπνι ἀλεϊχὶ ὀλὰν μεπτὲ βὲ καϊτελερὶ ἰτζμάλεν πεγιὰν ἐτελίμ.

(1) Παγτζέϊ σόυπγιάν·

Ἕν κόυτζόυκ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν πού μεκτὲπ ἄκαλλι οὐμουμὶ σουρεττὲ καπούλ ὀλουνμασὴ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, ταχὰ σοὺ γιακὴν σενελερὶν μαχσουλή τηρ. Πού μεκτὲπ ἓν ἀλὰ χανὲ ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ γερινὶ τουτάμαζ ἰσέ τε, χάττα ἀνὴν πιλὲ γερινὲ κετζὲ πιλὶρ, βὲ τζοτζουκλαρὴν ἐκσεριγετὶ ἰτζόυν παγτζέϊ σόυπγιὰν ταλίμ οὐ τερπιγεσὶ κεντὶ χανελεριντὲ καπούλ ἐττικλερὶ χὲρ χάνκι πὶρ ταλίμ οὐ τερπιγετὲν κηγιὰς καπούλ ἔτμεγετζεκ τερετζετὲ ἀλὰ βὲ ἐφζάλ τηρ. Παγτζέϊ σόυπγιαντὰν μακσέτ τζοτζουγὴ ταπὶὶ βὲ τζαλὶπ πὶρ

σουρεττὲ, κὄζλερινὲ βὲ κουλακλαρηνὰ μόυρατζαὰτ ἐτερὲκ, κουββέϊ χαφηζεσινὶ πὸς σεϊλὲρ ἰλὲ γιόυκλετμεκτὲν ἰσὲ, ἀνὰ ἐλλερινὶ μαχιρανὲ σουρεττὲ κουλλανμακληγὴ ὀϊρετμέκλε, ἀνὴν κουββάϊ ἀκλιγεσινὶ λατὶφ βὲ σαγλὰμ σουρεττὲ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ σουρετίϊλε τερπιγὲ ἐτμέκ τιρ.

2. Μεκτέπι ἰπτιταΐ·

Πού μεκτὲπ γενὶ οὐσούλη ταλιμὶν σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ κησμηντὰν ζιγιατὲ οὐζοὺν μόυττὲτ μεβτζοὺτ ὀλμοὺς ὀλὰν τζεμαὰτ γιάχοτ καριγὲ γιάχοτ μαχαλλὲ μεκτεπλερινὲ μουβαφὴκ κελὶπ, ὄρατα 7τὲν 10 γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν ἐρκὲκ γιάχοτ κὴζ τζοτζουκλὰρ γιὰ πιρλικτὲ γιά τα γεκτικερινὲ μουττασὴλ ὀλὰν μεκτεπλερτὲ μουνταζάμεν ὀκουγιὴπ γιαζμὰκ ὀϊρενιρλὲρ, βὲ χισὰπ, τζογραφία βὲ πὶρ τακὴμ ὀύλούμη ταπιϊγενὶν καβαΐτι πασιτεσινὶ ταχσὶλ ἐτερλέρ.

3. Ρόυστιγὲ μεκτεπί·

Πού μεκτεπτὲ σακὶρτ 10—12 γιασηνὰ κατὰρ μεκτέπι ἰπτιταϊτὲ πασλαμὴς ὀλτηγὴ τερσλερὲ ταχὰ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ βὲ ταχὰ ἀλὶ καπιλιγέτ οὐ ἰστιτατλαρὴ χαΐζ μουαλλιμλερὶν ἐλὶ ἀλτηντὰ τεβὰμ, βὲ πουνλαρὰ λισὰν, πέλκι πιρτὲν ζιγιατὲ λισανλὰρ ταχσιλινὶ βὲ ταρὶχ μόυταλαασηνὴ ἰλαβὲ ἐτέρ.

4. Ἀλὶ γιάχοτ ἰτατιγὲ μεκτεπί·

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ἰτατιγὲ μεκτεπλερὶ ἄλελ οὐμοὺμ ἐφρὰτ ταραφηντὰν τεσὶς ἐτιλμὶς, βὲ μουχαφαζὰ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἀλὶ μεκτεπλὲρ τεβλὲτ ταραφηντὰν τεσὶς ἐτιλερὲκ μουχαφαζὰ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλὰν μόυεσσεσάτ τηρ.

Πού μεκτεπλερὶν τερετζὲ βὲ φαζιλετλερὶ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ γάγετλε φαρκλὴ τηρλάρ. Ἕν ἀλὰ νεβτὲν ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ὀγλὰν βὲ κηζλαρὰ 12τὲν 16 βὲ 17 γιασλαρηνὰ κατὰρ λισανλάρτζα βὲ ὀύλούμη ριγιαζιγὲ βὲ ταπιϊγετὲ κιαμὶλ βὲ μουνταζὰμ ταλίμ οὐ τερπιγὲ βεριρλέρ. Κεντζλερὶν πόγιόυκ κησμή, ταχὰ τογρουσή, πόγιόυκ πὶρ ἐκσεριγετὶ ἰλμὶν ταχσιλάτη οὐμουμιγεσιντὲ πού μεκτεπλερτὲ ταλὶμ ὀλουνανλαρτὰν ταχὰ ἰλερὶ βαρμαζλὰρ, βὲ πού μεκτεπλερτὲν τζηκτηκτὰν σόνρα, πὶρ ἰκὶ σενὲ χεντὲσὲ βὲ σεναΐ μεκτεπλερινὲ τεβὰμ ὀλουναρὰκ, μεσγελέϊ χαγιὰτ ἰτζόυν μαχὶρ σενατκιαρλὰρ γετιστιριλίρ.

5. Κολὲτζ, λισὲ γιάχοτ γυμνάσιον·

Πού ναμλὰρ ἄϊνι τερετζετὲν ὀλὰν μεκτεπλερὶ κὄστεριρλέρ. Ἀλὶ γιάχοτ ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲν ἰλμὶ μεσλεκλερτὲν πιρινὲ, γιάνι ἰλμι χουκοὺκ, γιάχοτ τηππ, γιάχοτ ἰλμι ἰλαχὶ γιάχοτ ἀλὶ μεκτεπλερτὲ μουαλλιμλιγὲ χαζηρλανμὰκ ἰστεγενλὲρ κολετζὲ τεβὰμ ἐτερλέρ. Πού μεκτεπλερὶν μόυττέτι ταχσιλιγελερὶ 4 σενὲ ὀλοὺπ, σακὶρτλὲρ 20τὲν 24 γιασλαρηντὰ ἰκὲν, ὀύλούμη ἐτεπιγὲ γιάχοτ φεννιγὲ μουαλλιμλιγὶ τερετζεσινὶ ἰχρὰζ ἐτερὲκ μεζοὺν ὀλουρλάρ.

6. Τάρ ὀύλ φόυνού·

Πὶρ τζὸκ τάρ ὀύλ φόυνουνλάρ, ταχὰ τογρουσή, ἔκσερισι τὲρς προγραμλαρηντὰ, κολὲτζ τερσλερινὶ τάχι χαβὶ ὀλοὺπ, μεζκόὺρ προγραμὰ ἰλμι ἰλαχὶ, ἰλμι χουκοὺκ, ἰλμι τηππ βὲ σεναΐ νεφισὲ τερσλερινὶ τάχι ἰλαβὲ ἐτερλέρ.

Ἄσρη χαζηρὴν νήσφη ἀχιρὶ ζαρφηντὰ οὐμοὺμ ταλίμ οὐ τερπιγέτζε, πὶλ τζόυμλε κέντζ ταλεπεκιανὴν ἰστιφατεσινὲ ἓλ βερισλὶ μεκτεπλερὶν οὐσούλη τανζιμίντζε ἐτιλὲν τερακκηγιατὴν ἓν μουχὶμμ κησμὴ χὲπ μεκτεπλερτὲ ὀγλανλαρὰ κὄστεριλενλὲρ κιπὶ, γιάχοτ κιάμιλεν ἀνλερὲ μόυσαβὶ σουχουλετλερὶν κηζλαρὰ τάχι κὄστεριλμεσί τιρ. Πὲκ τζὸκ κολετζλὲρ βὲ τάρ ὀύλ φόυνουνλαρτὰ, ἄλελ χουσοὺς Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ὀγλανλαρὰ βὲ κηζλαρὰ μαχσοὺς ταϊρελὲρ βάρ τὴρ κι, ἀνλερτὲ ὀγλανλαρὰ βεριλὲν τερσλὲρ ἄϊνι ὀλοὺπ, ἀνλερὲ ἄϊνι ἰτζαζετναμελὲρ βεριλὶρ, βὲ πὶρ τζὸκ μόυεσσεσαττὰ ἀνλὲρ ἄϊνι κιλισετὲ πιρλικτὲ βὰζ τινλερλὲρ, ἄϊνι τερσχανετὲ πιρλικτὲ τὲρς ἀληρλὰρ, βὲ ἄϊνι σοφρατὰ ταὰμ ἐτερλέρ. Σάϊρ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ ἀνλὲρ πόυσπόυτόυν πιριπιρλεριντὲν ἀϊρὴ χαλτὲ πουλουνουρλάρ· σοὺ σὸν σενελὲρ ζαρφηντὰ ἰσὲ γιάληνηζ κηζλαρὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀύζρὲ, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ταχὰ ἀλὶ τερετζετὲν κολετζλὲρ, ἔζτζόυμλε Μὰβντ Χόλγεοκ, Σμὶτχ, Οὐελζλι, Πρέϊνμουρ βὲ σαϊρὲ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τιρ. Χάττα Εὐρωπανὴν κατὶμ μεμλεκετλεριντὲ πιλὲ, ταχὰ σοὺ γιακὴν σενελερτὲ ὀύνὰς τάρ ὀύλ φόυνουνλαρτὰ ζόυκόυρὰ μαχσοὺς χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζὰτ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμαγὰ πασλαμησλάρ τηρ.

Χὲρ νὲ κατὰρ σοὺ σὸν γιαρὴμ ἄσρ ζαρφηντὰ, ὀύλούμη ταπιϊγενὶν χὲπ σόυπελεριντὲ κὄρόυλὲν τερακκηγιὰτ πάζη τζιχετλερτὲ ματτιγιοὺν μεζχεπινὲ γενὶ πὶρ χὴζ βερμὶς, γιάχοτ χακαΐκι ρουχανιγεγὲ ταΐρ ἐνβάη ἰτικατσηζληκλὰρ ζουχουρηνὰ παΐς ὀλμοὺς ἰσέ τε, πού τζόυμλε ἰλὲ πεpαπὲρ σοὺ σὸν σενελερὶν τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιατὴ γενὶ πασταν βὲ ἐββελκιντὲν ταχὰ μόυεσσὶρ σουρεττὲ ἰσπάτ οὐ ἰραὲ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, ἰλμὶν ἰπτιτασὴ Ἀλλὰχ κορκουσή τηρ, βὲ ἀτὲμ ἰτζόυν ἓν ἀλὰ χαγιὰτ κερτζεκτὲν χάκκ Ἀλλαχὴ βὲ γιάληνηζ Ἀνὴ πιλμεκλίκ τιρ.

ΧΙΤΑΜ

ΚΙΑΣΙΦΕ ΜΙΣ ΜΕΙΡΙ ΚΙΓΓΣΛΙ

Πὲκ γιακησὴκ ἀλὴρ κι Κραλίτζα Βικτωριανὴν τέβρι σαλτανατὴ καρηλαρὴν σάϊρ μεσλεκλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ σεϊγιαχὰτ τεσεππόυσατηντὰ τάχι μαζχάρη μουβαφφακιγέτ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ μεσχοὺρ ὀλσούν. Πού σόυπετὲ Μὶς Γόρδην Κήμιγγ, Μὶς Πὴρό, Μὶς Μαρίαν Νόρτχ βὲ σαϊρλερὶ ζάτεν κέσπι σόχρὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Λάκιν πουνλαρὴν ἰτζιντὲ χὶτζ πιρὶ γιὸκ τὴρ κι Μὶς Μέϊρι Κιγγσλιτὲν ταχὰ παρλὰκ, ταχὰ τζεσουρανὲ βὲ ταχὰ τζιττὶ ἰζ ἰλὲ σόχρὲτ σόυὰρ ὀλσούν. Πού χανὴμ κηζὴν «Σαρκὶ Ἀφρικατὰ Σεϊγιαχάτ,» νὰμ ἐσερὶ τζὸκ κιμσελέρτζε ἐλγεβμ ἓν μεργοὺπ κιτὰπ ὀλοὺπ, ἰκπαλπερεστλιγὶν νέσρ ὀλουνὰ κελὲν ἓν παρλὰκ, ἓν τζεσουρανὲ βὲ ἓν ἐϊλεντζελὶ χικιαγελεριντὲν πιρί τιρ.

Μὶς Κίγγσλι σεϊγιαχατπερβερλὶκ βὲ φεννὶ τεχαρριγιὰτ ζέβκ οὐ ταπιατηνὰ πὶλ ἰρς μαλὶκ ὀλμοὺς τηρ. Χὲρ κὲς χακικὶ μεαριφπερβὲρ ἀτεμὶν κόυζὲλ ἐβσαφηνὴ, βὲ ὂλ ἐβσαφὴν κουββετὲν φιὶλὲ ἰχρατζὴ χουσουσηντὰ μόυμαϊλεϊχανὴν ἀμουτζασὴ Τζάρλς Κιγγσλινὶν μισάλη βατζὶπ ὀύλ ἰμτισαλινὶ ρανὰ πιλίρ. Πετερὶ Δοκτὼρ Κίγγσλι κιαμὶλ πὶρ μόυστεσρὶκ ὀλμασὴ σόϊλὲ τουρσὴν, σετὶτ κέσφ οὐ τεχαρρὶ ἄσκ οὐ ἀτεσὶ ἰλὲ

τουτουσμήξ ἰτι, βὲ ἴσπου ἄσκ οὐ χεβεσὶ κηζηνὰ τάχι κετζτὶ, πὶρ σουρεττὲ κι Μὶς Κίγγσλι 1893τὲ «παλὴκ βὲ φετὶξ» τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Σαρκὶ Ἀφρικαγιὰ κιττιγιντὲ, κεντινὶν ἰρσὶ σέβκι ταπιϊσινὲ ταπὶ ὀλμακτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ ἔτμετι. Μόυμαϊλεϊχανὴν πεγιανήντζα, «Κίγγσλι χανεταννηντὰν ὀλανλὰρ παληκτζὴ τογαρλὰρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, Κίγγσλι ἀϊλεσὶ ἀζασηντὰν πιρινὶν πὶρ ἡρμὰκ γιαννηντὰ πουλουνήπ τα παλὴκ ἀβλαμαγὰ τζηκήσμαμαση μουχάλ τηρ.» Πετερὶ μαγρουρὲ καρηλαρτὰν νεφρὲτ ἐττιγιντὲν, κηζηνὰ Ἴγγλιζ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ μεσλεκιντὲν πασκὰ σεϊλὲρ ὀϊρενμεσινὲ μόυσαατὲ ἔτμετι. Ἀνὴν Ἀλμάντζα ὀϊρενμεσινὲ πιλὲ, ἀνὴν κόμλὲκ κολαλαγιὴπ οὐτόυλεμεγὲ μουκτετὶρ ἰτιγινὲ καναὰτ χασὴλ ἔτμετικτζε ρουχσὰτ βέρμετι, ταρίχι ταπιϊγὲ μόυστὰκ ὀλούπ τα γάϊρι νατὴκ χαϊβανλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλμακτὰν μαχζοὺζ ὀλὰν βαλιτεσὶ, Δοκτὼρ Κίγγσλι κιπὶ, πόυσπόυτόυν τερπιγέϊ ἐτεπιγετὲν κορκὰρ ἰτιγιντὲν, κηζηνὰ κεντινὶν κόζλερινὶ βὲ ἐλλερινὶ κουλλανμαγὴ ὀϊρεττί. Πού βέτζχλε Μὶς Κίγγσλι ὀϊλὲ μόυτακκὶκ βὲ μόυσταΐτ βὲ ὀλ κατὰρ μαχιρὲ πὶρ κιμσὲ ὀλτού κι, Ἀφρίκα ταγλαρηντὰν πιρὶ οὐζερινὲ γιαννηντὰ σαραλὴ πὶρ ζεντζιτὲν βὲ πὶρ τεντζιρὲ καπαγηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ ὀλματηγη χαλτὲ, σεϊγιαχὰτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ φενὰ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορ ἰτιγινὶ χὶσς ἐττὶ τεγιοὺ κόρόυνμεγιορ.

Μὶς Κίγγσλι κρααπερβερλιγὶ σαγεσιντὲ πὶρ τζὸκ μαλόυμάτη οὐμουμιγὲ κεσπ ἐϊλετί. Πάτεχου ἐτεπιγιάτη Σαμιγὲ τετεππόυατήϊλε ἰστιγὰλ ἐτὲν πετερὶ κεντινὶν τετεππόυατηντὰ κηζηνὴν μουαβενετινὲ ναὶλ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ τζὸκ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλτού. Ἰστὲ Μὶς Κίγγσλι πού γιολτὰ βὲ 15 σενὲ ἄλετ τεβὰμ γιαταγηντὰν κάλκμαγιαν βαλιτεσινὲ πακηπ χητμὲτ ἐτερὲκ, κηζληγὴ ἐσνασηντὰ πὲκ μεσγοὺλ ὀλτού. Βαλιτεϊνὶ ἄκηπετ πιρὶ πιριντὲν 6 χαφτὰ σόνρα βεφὰτ ἐττιλέρ. Τέρτ οὐ ἐλεμιντὲν βὲ οὐζοὺν μόυττὲτ σόυρὲν τιμαρτζηληγηντὰν γιοργοὺν βὲ ζαϊφλεσμὶξ ὀλαρὰκ, κεντινὶν ἰλκ σεϊγιαχατηνὰ ἰατέϊ ἀφιγετὶ βὲ τεπτίλι χαβὰ μακσετίϊλε τεσεππόυς ἐϊλετί. Πὶρ ἀζ μόυττὲτ Δζεζαΐρι Χαλιτάττὰ, γιάνι Καναρία ἀταλαρηντὰ καλτή. Ὁ μόυττετὲ μαϊμουνλὰρ τιγιαρηνὰ ταΐρ πὶρ τζὸκ χικιαγελὲρ ἰσιττιγιντὲν, ὅραγια κιτὶπ, ἀνὴν νάσηλ πὶρ γὲρ ὀλτηγηνὴ κόρόυπ ἀνλαμακληγὴ ἀρζουλατή. Τζενουπὶ Ἀφρίκα σαχιλιντὲ κιαΐν Σαὶν Πὸλ δὴ Λοανδογιὰ, βὲ πάτεχου πὶρ Πορτουκὶζ σεφινεσὶ ἰλὲ Κὰ Κογγογιὰ κιττί. 1894τὲ ἰκιντζὶ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἰτζρασὴ ἰλὲ, Ἀφρίκα κητασηνὴν ἰτζερὶ ταραφλαρηνὰ, Φὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν καπιλελὲρ ἀρασηνὰ κιττί. Κεμάλη τζεσαρὲτ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηνὰ καρηστὴ, βὲ τόυτζζαρὶ Ἰγγλιζτζετὲ πὲκ μουβαφφὰκ ὀλτού. Τόυτζζαρὶ Ἰγγλίζτζε πὶρ νὲβ λισὰν τὴρ κι ἀντὲ γερλιλερὶν ἐλφὰζ βὲ ταπιρατὴ Ἰγγλίζτζε σεκλλερὲ ταχβὶλ ὀλουνμησλὰρ τηρ, βὲ πεγιαζλὰρ ἰλὲ σιγιαχλαρὴν ἰχτιλατηντὰ κουλλανηλὰν πασλήτζα λισὰν τηρ.

Κεντινὶν ἰνσὰν ἐτὶ γεγὲν τοστλαρὴ ἰλὲ βαρηνμανὴν πασλήτζα σαρτηνὴν πὶ χουτοὺτ σάπρ οὐ τεχαμμόυλ ὀλτηγηνὴ ἀνλατή. «Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀφρικαγιὴ κουλλανμὰκ ἰτζοὺν γιὰ ἀνὴν ἰλὲ σακὰ ἐτμελισινιζ, γιά τα ἀνὴ τοϊμελισινιζ.» Μεμοὺλ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Μὶς Κίγγσλι ἰλκ ταρικὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετί. Κεντινὶν σάπρ οὐ τεχαμμόυλόυνόυ ἄσλα ζάϊ ἔτμετι, βὲ σέρτ σὸζ γερινὲ σακαλὰρ κουλλαντή. Βαχσιλὲρ ἰλὲ βαρηνμακλὴκ χουσουσηντὰ ναὶλ ὀλτηγὴ μουβαφφακιγετὶ πουνὰ χὰμλ ἐτμεκτέ τιρ. Γιάληνηζ πὶρ γερλινὶν ρεφακατήϊλε χάττη οὐστιβὰ ὀρμανλαρηντὰν κετζτιγὶ, γιάχοτ καμὲρ ταγλαρηνὴν τεπεσινὲ τζηκτηγὴ ζεμὰν κεντὶ ρεφικλεριντὲν πὶρ κόνὲ μουχαταραγιὰ ὀγρατηγὴ ἄσλα βακὴ ὀλμαμηξ τηρ· σοὺ κατὰρ κι μόυμαϊλεϊχὰ σακὰ ταρζηντὰ, κετζέλεγιν πόγιοὺκ καζανὴν ἰτζινὲ ἀτηλατζαγηντὰν κορκμοὺξ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Μὶς Κιγγσλινὶν σαγιάνη τικκὰτ πὶρ σηφετὶ, ἔκσερ κιμσελερὲ μεραρετλὶ βὲ βαχὶμ κιπὶ κόρόυνὲν πὶρ ἰσὶν βὲ ἰκπαλπερεστλιγὶν τεβρινὶ κεμάλη μεσρουριγέτλε ταρὶφ βὲ τεβσὶφ ἐτμεσί τιρ. Πού ζαΐφ βόυτζουτλὴ βὲ κουμρὰλ σατζλὴ κηζὴν σόζόυνὲ κόρὲ, «Κατὴν ζαχμὲτ βὲ μεσακκατὰ ἐρκεκτὲν ζιγιατὲ ταγιανὴρ,» βὲ κεντίσι πὶρ Ἀφρίκα ταγηνὰ τζηκμακληγὴ, γιάχοτ πὶρ ἡρμακτὰν κετζμὲκ ἰτζοὺν τὰ κουλαγηνὰ κατὰρ τζαμοὺρ ἰτζινὲ κόμόυλμεκλιγὶ Λονδρατὰ 3—4 ἄϊ καλμακλὴκ ὀσαντζηνὰ τερτζὶχ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Μόυμαϊλεχανὴν μόυρατὴ γιακηνλαρτὰ Ἀφρικαγιὰ ἀβτὲτ ὀλτηγηντὰν, οὐμὶτ ἐτέριζ κι τζὸκ κέτζμεζτεν σὸν τεφὰ νέσρ ἐττιγιντὲν ταχὰ μερακαβὲρ πὶρ ἐσερτὲν τολαγιὴ κεντισινὲ μιννεττὰρ ὀλατζάγηζ.

ΣΑΧΙΤ ΣΑΣΗΡΤΜΑΚ

Α ἡν βὲ Β ἡν μουχακεμεσὶ ἰλὰν ὀλουντηκτὰ, μαχκεμὲ σαλονὴ σαμιὶν ἰλὲ χήντζαχηντζ τολμοὺξ ἰτὶ. Μουχακεμὲ ταζμὶν ζαραρὰ ἀϊτ πὶρ ταβά ἰτὶ. Α Β ἡν χανεσὶ γιαννηντὰν τὲκ ἂτ κοσουλὴ ἀραπασὴ ἰλὲ κετζὲρ ἰκὲν, Β ἡν κόπεγὶ τησαρὴ φηρλαγιαρὰκ χαβλαμαγὰ πασλαμηξ ἰτι. Ἂτ ἀρκὰ ἀγιακλαρὴ οὐζερινὲ χαλκαρὰκ φισκὲ ἀτμὴξ βὲ ἄκηπετ τόυσμοὺξ ἰτι. Α ἀραπατὰν τόυσερὲκ κολουντὰν γιαραλανμὴξ ἰτι. Ἂτ βὲ ἀραπὰ τάχι ζαραρτιτὲ ὀλμουσλὰρ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Α Β ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐτερὲκ, ταζμινὰτ μακαμηντὰ 100 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταλὲπ ἐτμεκτέ ἰτι. Πὶρ κάτζ σαχιτλὲρ καζαγιὴ χικιαγὲ ἐττιλέρ. Λάκιν ἒν μουκνὶ σεχατὲτ πόυτόυν βακηαγιὴ ρέϊ ἐλ ἄϊν μόυσαχετὲ ἐτμὶξ ὀλὰν πὶρ ἰχτιγιαρὴν σεχατετὶ ἰτί κι, μόυμαϊλέϊχ βακηάϊ μεζκόυρεγὶ σατὲ βὲ σερπέστ σουρεττὲ νάκλ οὐ χικιαγὲ ἐϊλετί.

Μόυττάϊ ἀλεϊχὶν βεκιλὶ κέντζ πὶρ ἀβοκὰτ ὀλούπ, ὅραγια ὁ τζιβὰρ σεχιρλερὶν πιριντὲν ταχὰ γενὶ κελμὶξ ἰτι. Πὶρ ἰκὶ μουχακεμετὲ ταβατὰ μουβαφφὰκ ὀλαρὰκ, «Μαχὶρ» σόχρετινὶ καζανμὴξ ἰτί κι, ὁ κεντινὶν πού σόχρετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰτι. Ἴσπου χακικὶ χικιαγεγὶ ἐτμὶξ ὀλὰν σατὲ σιμαλὴ ἰχτιγιὰρ ἀνὰ πὲκ σετὶτ πὶρ ἰστιτζβαπὰ πὲκ μόυνασὶπ πὶρ ζὰτ κιπὶ κόρόυντόυ.

«Σὶζ τέγιορσηνηζ κι,» πασλατὴ ταβὰ βεκιλὶ, «ἀτὰ βὲ κόπεγὲ γιακὴν ἰτινὶζ, βὲ βακὴ ὀλὰν σεγὶ κόρτόυνόυζ.» Ἰχτιγιὰρ κιμσὲ σαΐρ πὶρ σέϊ ἰλαβὲ ἔτμεκσιζιν «Ἔββετ, ἐφέντι» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. «Νὲ κατὰρ οὐζὰκ ἰτινὶζ;» Ἔχ, ζαννήμτζα . . .» «Ζὰνν λαζὴμ τεγίλ. Πὲν σιζὶν ἀττὰν βὲ κόπεκτὲν νὲ κατὰρ οὐζὰκ ὀλτηγηνηζὴ πιλμὲκ ἰστέριμ,» τεγιοὺ ἰσρὰρ ἐϊλετὶ ταβὰ βεκιλί. «Ἔχ, ὀϊλὲ κηγιὰς ἐτέριμ κι . . .» «Πὲν σιζὶν νὲ ζὰνν γιάχοτ κηγιὰς ἐττιγινιζὶ ἰστεμὲμ τέγιορημ. Πὲν σόυαλημὰ ἄντζακ σατὲ πὶρ τζεβὰπ ἰστέριμ.» Ἰχτιγιὰρ κορκὰ κορκὰ «Λάκιν γιάληνηζ σουνὴ τεγετζὲκ ἰτίμ κι . . .» τετί. Ἀβοκὰτ «Πενὶμ σόυαλημὰ τζεβὰπ βερετζέκ μι σινὶζ; γιόκσα βέρμεγετζεκ μι σινὶζ,» τεγιοὺ παγηρτή. Ἰχτιγιαρὴν ρενκὶ ἀττὴ, βὲ μαβὶ κόζλερινὶ τικερὲκ ἀβοκατὰ πὲλ πὲλ πακμαγὰ πασλατή. Ἀσικιὰρ ἰτί κι μόυσινν σαχὶτ βουκούη χαλὴ χικιαγὲ ἐτμὶξ ἰτι, πινάεν ἀλέϊχ ἀβοκατὴν κεντὶ σεχατετινὶν κατρηνὴ κηρμαγὰ τζαληστηγηνὴ κόρερὲκ πὲκ χιττετλεντί. Ἰχτιμὰλ κι ἴσπου σαχαγιὰ νιχαγὲτ βερμενὶν γεκγιανὲ ταρικὶ μουαϊγὲν πὶρ ἰφατετὲ πουλουντηκτὰν σόνρα, ἀνὰ γιαπησὴπ καλμὰκ ἰτιγὶ νετιτζεσινὶ τζηκαραρὰκ τετί κι, «Ἀτὴν πασηντὰν τὰμμ 23 ἀγιὰκ οὐζὰκ ἰτίμ.» Ταβὰ βεκιλὶ «Γιρμὶ γετὶ ἀγιὰκ οὐζὰκ ὀλματηγηνηζα γεμὶν ἐτέρ μι σινὶζ;» τεγιοὺ σορούντζα, ἰχτιγιὰρ κεμάλη βακὰρ ἰλὲ «Τὰμμ 23 ἀγιὰκ» τεγιοὺ τεκρὰρ ἐττί. «Ὁ κατὰρ σηχχὲτ βὲ τεμαμιγέτλε οὐζακληγὴ ὀλτζμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτηγηνηζὴ μη ἀνλατμὰκ ἰστέγιορσηνηζ;» «Ἔββετ, μουκτετὶρ ὀλτηγημὴ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορημ, ἐφέντι.» Ταβὰ βεκιλὶ σαχιτὶν ἰλκ μουαϊγὲν τζεβαπὴ βερμὶξ ἰτιγὶ ζαννήϊλε βὲ σάϊρ σόυαλλερτὲν κουρτουλμὰκ οὐμιτίϊλε κεμάλη γουρουρηντὰν νάσι σόζόυντὲν τόνμετι, βὲ ζαρὶφ πὶρ ταρζτὰ χακιμλὲρ χεϊγετινὲ τόνερὲκ τετί κι, «Ἐφέντιλερ, κὸζ ἰλὲ οὐζακληκλὰρ ὀλτζμὲκ χουσουσηντὰ τογρουσὴ, μόυχτερὲμ τοστουμηζὴν ἰκτιταρὴ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Λάκιν μόυβεκκιλιμὲ ἀταλὲτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουζούρη ἀλινιζτὲ οὐφατζηκ πὶρ τετζριπὲ ἰτζρασηνὴ βαζιφέϊ ζιμμὲτ ἀττ ἐτέριμ.» Πάτεχου σεϊτανετκιαρανὲ πὶρ τεπεσσόυμ ἰλὲ σαχιτὲ τόνερὲκ, «Πού μαχκεμενὶν κάτζ ἀγιὰκ οὐζοὺν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ σιζὶν ἀτζλὶπ ἰκτιταρηνηζὴν πὶρ ἐσερινὶ πιζὲ κόστερμὲκ ἰστεμὲζ μι σινὶζ;» τετί. Ἰχτιγιὰρ κόζόυνόυ πίλα κάϊτ σαλονὴν οὐζουνληγηνὰ τογροὺ τζεβιρερὲκ ἀτζελὲ ἰλὲ «Ὀτοὺζ οὐτζ ἀγιὰκ, γετὶ παρμὰκ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Ταβὰ βεκιλὶ κεμάλη ἰτιμάτλε τετί κι, «Σίμτι, ἐφέντιλερ, σίμτι σιζὲ ἰλμὶν βὲ λαφζενλιγὶν φαρκηνὴ κόστερεγὶμ, χεϊγέτι μόυχτερεμενὶζ πού σαλονὴν οὐζουνληγηνὴν ὀλτζόυλμεσινὲ μόυσαατὲ ἐτέρ μι;» τετί. Μεζουνιγὲτ βεριλτὶ, βὲ μαχκεμὲ σαλονηνὴν τὰμμ 33 ἀγιὰκ, 7 παρμὰκ ἰτιγὶ κόρόυλόυντζε χουζζὸρ χαϊρεττὲ καλτηλάρ. Ταβὰ βεκιλὶ κὴπ κηρμηζὴ κεσιλτὶ, βὲ κόγια χαζὴρ τζεβαπληγηνὴ κόστερμὲκ οὐζρὲ, «Πού τεσατόυφτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Σαχὶτ ἐφέντι πού σαλονὴν ἐνὶ νὲ κατὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιανὰ χιμμὲτ ἐτέρ μι;» τεγιοὺ παγηρτή. «Χάϊ, χάϊ,» τετὶ ἰχτιγιὰρ, «γιρμὶ ἰκὶ ἀγιὰκ, τὸρτ παρμάκ.» Σετιρτὲν πιρὶ ἀσαγὴ ἐνὶπ, κεμάλη τικκάτλε σαλονὴν ἐνινὶ ὀλτζερὲκ,

«22 άγιάκ, 4 παρμάκ» τεγιού νιτά έϊλετί. Ταβά βεκιλί χιττετλενερέκ βὲ χακιμὲ τόνερέκ, «Ἄφβ ἐτέρσινιζ, πουντά πὶρ όγιοὺν βάρ τηρ. Πὲν σαχιτιμὲ πὶρ σουάλ ταχὰ σορατζάγημ, βὲ σόυαλιμὲ τογρού τζεβάπ βερτιγί χαλτέ, ὅ ζεμὰν ἀνὴν τογρού σεχατὲτ ἐττιγινὲ καναάτ χασὴλ ἐτετζέγιμ,» τετί. Πάτεχου σαχιτὲ τόνερέκ, «Μαχκεμὲ σαλονηνὴν ταβανὴ νὲ κατὰρ γιόυκσέκ τιρ;» τεγιού σορτού. Ἰχτιγιὰρ σάϊκι σαλονὴν ταβαννηνὰ πιλὲ πὶρ ἄτφη ναζὰρ ἔτμεγερεκ κεμάλη σέβκ οὐ σόυράτλε «14 άγιάκ βὲ γιαρὴμ παρμάκ,» τεγιοὺ τζεβάπ βερτί. Ταβὰ βεκιλὶ πὶρ νερτιπὰν ἰστετί, βὲ γιόυζλερὶ κὴπ κηρμηζὴ κεσιλμὶς ὀλτηγὴ, τισλερινὶ σηκτηγὴ χαλτέ, τιβαρὴ κεμάλη τικκὰτ ἰλὲ ὀλτζερέκ, γιαβὰς γιαβὰς γιοκαρὴ τζηκτή. Ὅρατα χαζὴρ ὀλανλὰρ μόυμαϊλεϊχὶ κεμάλη τικκάτλε κόζετμεκτὲ ἰτιλέρ. Ὅ τιβαρτὰν γιοκαρὴ τζηκὰρ ἰκὲν σάϊκι χαπερὶ πιλὲ ὄλμακσηζην, «Τὸρτ, ἀλτή, σεκίζ, ὄν, ὄν ἰκί, ὄν τὸρτ,» τεγιοὺ γιόυκσέκ σέσλε σαϊμακτά ἰτι. Ποὺ ἀρατὰ ἀρσηνὴν οὐτζοὺ ταβανὰ ὅ κατὰρ γιακλασμὴς ἰτί κι ταβὰ βεκιλινὶν νετιτζέϊ μόυσταχσελεγὶ ἰλὰν ἐτμεσινὲ χατζὲτ κάλματη. Ταβὰ βεκιλὶ νερτιπαντὰν ἀσαγὴ ἐγίντζε σάϊρ πὶρ σὸζ σόϊλεμεγὲ πιλὲ μουκτετὶρ ὄλματηγη χαλτέ, «Σαχὶτ ἀζάτ τηρ,» τετί. Κέρτζι μόυμαϊλέϊχ Β ἠν ἄσλα κόπὲκ σακλάμαμης ὀλτηγηνή, βὲ Α νὴν ἀτὴ οὐζερινὲ ταμλὰ ἐνμεσί, σεκτέϊ καλπιγετὲν βὲ σαϊρὲ ἰλλετλερτὲν ὀλμοὺς ἰτιγινὶ ἰσπατὰ τζαλησὴ ἰσέ τε, χεϊγέτι χακιμὲ Β νὴν Α ὰ μεπλάγη ματλουπενὶν τετιγεσινὲ χόυκμ ἐττί. Ἄντζακ οὐζοὺν μόυττὲτ μόυρουρηντὰν σόνρα, κεντίσινὶν σασηρτμαγὰ τζαλησηγὴ σαχιτὶν μαχκεμὲ πινασηνὴν ρέσμ οὐ χαρτασηνὴ χαζηρλαγιὰν βὲ ἔββελκὶ σενὲ ἀντὲ πάζη τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν καλφὰ ἰτιγινὶ ἀνλατή.

Βάκαα οὐμὶτ ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, γίνε τε οὐμὶτ ἐτελίμ κι μόυμαϊλέϊχ ταβὰ βεκιλὶ ποὺ βακηατὰν σαχιτλὲρ ἰλὲ ταχὰ ναζικιανὲ μουαμελὲ ἐτμεγὶ ὀϊρεντί.

ΝΟΥ ΓΙΟΡΚ ΖΙΠΙΛ ΒΕ ΤΖΟΠΟΥΝΟΥΝ ΜΟΥΦΙΤ ΜΑΚΣΕΤΕ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὶν κεντὶ ζιπὶλ βὲ τζόπλερινὶ γιάχοτ μόυζαχρεφατηνὴ γερλεστιρμὲκ ἰτζοὺν σιμτικιντὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ οὐσοὺλ πουλμασὴ ἄντζακ βακτὰ μόυχτάτζ πὶρ μεσελέ τιρ. Ἔλγεβμ τζὸπ βὲ ζιπιλλὲρ τενιζὲ τόκόυλμεκτὲ τὶρ κι, χὲμ μουχαταραλὴ χὲμ τε πὸξ γερὲ πὶρ τελεφάτ τηρ. Ἀνὴν μουχαταραλὴ ὀλμασὴ σοὺ κεϊφιγέτλε μόυσπέτ τίρ κι, τενὶζ ἰτζινὲ τόκόυλὲν ζιπὶλ βὲ τζόπλερὶ Νοὺ Γιὸρκ λιμανὴ βὲ Δζερζινὶν σαχιλινὲ ἀτμακτὰ τὴρ κι, πουνλὰρ φενὰ σουρεττὲ κοκμακτά, μεκρούχ πὶρ μενζαρὲ ἰραὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Κέζαλικ τενιζὶν τιπινὲ τζόκὲν ματτελὲρ τζέζρ οὐ μέττ τεσιρὶ ἰλὲ κόρφεζὶν μετχελινὶ τολτουρμακτὰ τηρλάρ. Τζὸπ βὲ ζιπιλλερὶ τενιζὲ τόκμεκλιγὶν ἰσρὰφ βὲ τελὲφ ὀλτηγὴ ἀχίρεν ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τηρ, ζίρα ἀνλερὶ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτιλὲν ἀκτζετὲν ζιγιατὲ κηϊμετὶ χαΐζ τιρλέρ.

Ἔββελλερὶ χανενὶν κουλτὲν, σοφρὰ βὲ ματπὰχ φαζλατηντὰν, κιαγὴτ παρτζαλαρηντὰν, πατζαβραλαρτὰν βὲ σαϊρετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τζὸπ βὲ ζιπιλλερὶ τοπλανὴπ τενιζὲ τόκόυλμὲκ οὐζρέ, κεμάλη πικαϊτὶ ἰλὲ ἀραπαλαρὰ τολτουρηληρλὰρ ἰτι. Λάκιν σιμτικὶ οὐσοὺλ ἰκτιζασήντζα, ἔβ σαχιπλερί, λοκανταζὴ βὲ ὀτελτζιλὲρ βὲ οὐμούρη σηναϊγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλὲρ μόυζαχρεφατὴ κόυλ, τζὸπ βὲ ζιπὶλ βὲ χαφὶφ φαζλὰτ μακαμηντὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ γερλερὲ κομαγὰ μετζπούρ τηρλάρ. Σεχρὶν μόυζαχρεφατὴ πόϊλετζε οὔτζ κόυμεγὲ τακσὶμ ὀλουνμὰκ σουρετίϊλε ἐσασὶ πὶρ κηϊμετὲ μαλὶκ ὀλουρλάρ, ζίρα χὲρ πὶρ κόυμὲ χουσουσὶ μόυφὶτ πὶρ μακσετὲ χατὶμ ὀλούρ.

Κοὺλ κόυμεσινὲ γιάληνηζ ὀτζὰκ βὲ φουρουνλαρτὰν τζηκὰν φαζλὰτ τεγίλ, ἄντζακ τενὶζ πότζεγὶ καπουκλαρηντὰν γιαπηλμὴς κηρὴκ καπλάρ, γενκέτζ, μιδγιὰ βὲ ἰστιρίδιγια βὲ ἰστακὸζ καπουκλαρή, βὲ ποὺ νεβτὲν ὀλὰν σάϊρ νεσνελερὶν κιάφφεσι τάχι ταχὶλ τιρ.

Σιμτικὶ οὐσοὺλ ἰλὲ τζὸπ βὲ ζιπιλλὲρ —κόυλλὲρ γιάχοτ κιαγὴτ παρτζαλαρή, πατζαβραλὰρ βὲ σαϊρὲ τεγὶλ — τανζιφὰτ ἀραπαλαρὴ ἰλὲ ἠρμὰκ σαχιλιντὲ γετὶ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ κόυτόυρόυλτόυκτὲν σόνρα, Πέρην Ἀϊληνδὴν πόγιοὺκ φαπρικασηνὰ νὰκλ ὀλουνουρλάρ, βὲ χὲρ κόυν πόϊλετζε νὰκλ ἐτιλὲν μόυζαχρεφατὴν μικταρὴ 800 φητζηγιὰ γετισίρ. Μόυζαχρεφάτ φαπρικαγιὰ νὰκλ ἐτιλτικτὲν σόνρα, πόγιοὺκ πὶρ ἀλέτι μόυρεφφιενὶν κογαλαρὴ ἰτζινὲ ποσαλτηληρλάρ. Ποὺ μακινὰ χὲρ κόυν ποὺ ματτελερτὲν 1,000 φητζὴ ἀλμακληγὰ μουκτετὶρ τιρ. Πάτεχου ἀνλερὶν χέπισι πιρτὲν σιττέτλε τεσχὶν (κηζτηρηλμὰκ) ὀλουνουρλάρ, πάτεχου κουββετλὶ μενκενελὲρ ἀλτηντὰ ταζγὶκ ὀλουνουρλάρ, βὲ κόυπρὲ βὲ σαπὸν ἰμαληντὰ ἐτζζάϊ μόυρεκκεπὲ μακαμηντὰ κουλλανηληρλάρ.

Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε κόρόυλόυγιορ κι μόυζαχρεφὰτ σανταλλαρὴ ἰλὲ φαπρικαγιὰ νὰκλ ὀλουνὰν ὀλ μεκρούχ ματτελὲρ ἄκηπετ γάγετ μουφὶτ μεβάττη τόυτζτζαριγεγέ, γιάνι κόυπρεγὲ βὲ σαπονὰ ταχβὶλ ὀλουνουρλάρ. Φὶλ χακικὰ φόυνοὺν βὲ σεναϊὶν μουζαφφεριγετὶ σαγεσιντὲ τὶρ κι, σοφρλαρημηζτὰν ἀτηλὰν ματτελέρ, ταὰμ χασὴλ ἐτὲν βὲ πακληγὰ μετὰρ ὀλὰν νεσνελὲρ μακαμηντὰ τέκραρ πιζὲ χατὶμ ὀλούγιορλαρ.

ΣΕΒΑΣΤΙΑΝΟΣ ΚΝΑΪΠΗΝ ΒΕΦΑΤΗ

Σοὺ ἰλὲ γιάχοτ ὀτλὰρ ἰλὲ τεταβὶ οὐσουλὴ ἰλὲ κέσπι νὰμ οὐ σόχρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Πάπα Σεβαστιανὸς Κνάϊπ Ἰούνιος 17τὲ Παβιερανὴν Βορισόφεν καριγεσιντὲ 78 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ τεταβὶ ἰτζοὺν πασλήτζα σουγιὴ μουχτελὶφ τάρζ οὐ ταρικλὲρ ἰλὲ ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰτι. Ἄντζακ σοὺ σὸν πὲξ σενὲ ζαρφηντὰ τεσμμόυμ ἐτμὶς ὀλὰν τεταβὶ πὶλ μὰ (σοὺ ἰλὲ) οὐσουληνὴ μόυμαϊλέϊχ πόυτόυν μόυττέτι ὀμρόυντὲ κουλλανμὴς τηρ. Πάπα Κνάϊπ 1821 τὲ τογμούξ τηρ. Μεκτεπτὲν τζηκτηκτὰν σόνρα 27 γιασηνὰ κελίντζεγε κατὰρ τζουλφατζηλὴκ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐϊλετί. Πάτεχου τεπαπὲτ βὲ ἰλμι ἰλαχὶ τεαλλόυμόυνὲ πασλατή, ζίρα τζοκτὰν περοὺ ρουχανιλὲρ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμαγὰ ἀρζουκὲξ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ χαστὰ μιζάτζ ἰτι, βὲ πὶρ τεφὰ σητμὰ νεβπετὶ σηρασηντὰ ὀτασηντὰν τησαρὴ κοσούπ, ἀγιακλαρηνὴ πουζλοὺ σοὺ ἰτζινὲ κοτού, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ φεναλασατζὰκ γερτὲ σουγιὴν κεντίσιντὲ χασὴλ ἐττιγὶ ἀκσὶ τεσὶρ σεπεπίϊλε ταχὰ ἐγιλεστιγινὶ κόρτόυγιόυντὲν, σοὺ ἰλὲ τεταβὶ ἰτζοὺν μουνταζάμεν τετζριπελὲρ ἰτζρασηνὰ πασλατή.

Σίλκι ρουχανιγὲ ταχὶλ ὀλαρὰκ κιτὶπ Παβιερανὴν Βορισόφεν καριγεσιντὲ σακὶν ὀλτού. Ὅρατα χασταλαρηνὴ σοὺ ἰλὲ τεταβὶ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κονσουλαρηνὴν βὲ ταγληλαρὴν χόυρμὲτ βὲ μουχαππετινὶ καζαντή. Πάπα Κναϊπὴν νὰμ οὐ σόχρετὶ οὐζοὺν μόυττὲτ ὅ γερλερὲ μόυνχασὴρ καλτὴ ἰσέ τε, πὶρ μόυττὲτ σόνρα πόυτόυν τόυνγιαγιὰ γιαγιηλτή. Χεκιμλὲρ τεταβὶ ἰτζοὺν σαρλατανλαρὰ μαχσοὺς οὐσοὺλ βὲ ταρικλὲρ ἰττιχὰζ ἐτὲν ραχιπὶν οὐζερινὲ κόζλερινὶν οὐτζοὺ ἰλὲ πακαρλὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, Κνάϊπ χὶτζ πὶρ βέτζχλε πὶρ σαρλατὰν τεγὶλ ἰτι. Ἄκηπετ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρέ, μεσχοὺρ ζατλὰρ μόυμαϊλεϊχὲ μόυρατζαὰτ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ἰκὶ τεφὰ κεντὶ κεντινὶ μεζκόυρ οὐσοὺλ ἰλὲ τεταβὶ ἐττιρτί· Αὐστριανὴν Ἰωσὴφ νὰμ δουκασὴ τάχι ἄϊνι οὐσοὺλ ἰλὲ τεταβὶ ὀλουντού. Εὐρώπα ζεβάτη μεσχουρεσιντὲν πάζησηνην ἐλπισέϊ φαχιρεγὶ λαπὶς, βὲ πεγιὰζ πογιοὺν παγλαρὴ τακηνμὴς ὀλτηκλαρὴ χαλτέ, τζίϊλὶ ὀτλαρὴν οὐζεριντὲ γιαλὴν ἀγιὰκ γιόυρόυτόυκλερινὶ κόρμὲκ ἐϊλεντζελὶ πὶρ μενζαρέ ἰτι. Πόϊλὲ γιαλὴν ἀγιὰκ γιόυρόυμὲκ ραχὶπ Κναϊπὴν ἰχτὰς ἐττιγὶ μαρούφ οὐσουλλαρτὰν πιρὶ ὀλτού. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰτικατήντζα, χασταληκλαρτὰν ἔκσερισι σιμτικὶ οὐσούλη μαϊσετὲ μαχσοὺς ρεφαχιγὲτ βὲ ἰστιραχαττὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγιντὲν, μακσετὶ κανὴν τζεβελανηνὴ ἰσλὰχ βὲ τανζὶμ, βὲ βόυτζουτὴ τακβιγὲ ἐτμὲκ ἰτι. Κνάϊπ βόυτζουτὴν χουσουσὶ πὶρ κησμηνὴ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ γιηΐκατή, βὲ πάζεν σουγιὴν ἰτζινὲ πὶρ τακὴμ ὀτλὰρ τάχι καρηστηραράκ, πουχὰρ πανγιολαρὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰτι. Κανὴν τζεβελανηνὴ τανζὶμ βὲ τεσχὶλ ἐτμὲκ οὐζρέ, γιαλὴν ἀγιὰκ γιόυρόυμεκλιγί, βὲ τοὺξ ἰτζρασηνὴ ταβσιγὲ ἐτὲρ ἰτι. Κεντινὶν τεταβὶ ἐττιγὶ χασταλαρὰ σάχσεν πακὰρ ἰτίϊσε τε, ἀνλερτὲν πὶρ κόνὲ οὐτζρὲτ ἀλμάζ ἰτι. Ἔγερ σιφὰ πουλμοὺξ ὀλὰν χασταλαρτὰν πὶρ σέϊ καποὺλ ἐτὲρ ἰτίϊσε, ἀνὴ τα κεντινὶν ταϊρέϊ ρουχανιγεσὶ λεβαζιμινὲ σὰρφ ἐτὲρ ἰτι. Οὐζοὺν μόυττὲτ καριγετὲ ζιγιαρεττζιλερὶν ἰστιραχατὴ ἰτζοὺν κολαϊληκλὰρ γιὸκ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν τα τζαρεσὶ πουλουντού. Πάπα χαζρετλερὶ μόυμαϊλεϊχὶν ἰσινὶν κηϊμὲτ οὐ ἐχεμμιγετινὶ λαγιηκήϊλε τακτὶρ ἐτερέκ, ἀνὰ Μονσινγιὸρ λακαπλὴ φαχρὶ πὶρ μεμουριγὲτ βερτί. 1894 τὲ Μονσινγιόρ, Πάπα χαζρετλερινὶ τεταβὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ρωμαγιὰ ταβὲτ ὀλουντού, βὲ πὶρ μόυττὲτ σόνρα Πάπα χαζρετλερινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν ἐγιλεσμὶξ ὀλτηγὴ ἰλὰν ἐτιλτί. Ἔλγεβμ κόυρέϊ ἀρζὴν μεμλεκετλερινὶν ἔκσερισιντὲ Κνάϊπ τζεμιγετλερὶ τεσεκκόυλ ἐτμὶξ τιρ. Ἀνὴν ἰτζατκερτεσὶ ὀλὰν οὐσούλη τεταβὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ τάχι ἔπεγι γερλερτὲ μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κονμακτὰ τηρ.

ΦΕΪΤΟΝ ΙΛΕ ΦΕΡΟΝ ΓΙΑΧΟΤ̇ ΖΕΝΚ̇ΙΝ ΙΛΕ ΦΑΚΙΡ

Φεϊτονὴν λεβνὶ παρλὰκ, τζεχρεσὶ τ̇ολγοὺν ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, πακησὴ τ̇άχι σερπ̇ὲστ βὲ σαπ̇ὶτ τ̇ιρ. Ὀμουζλαρὴ κ̇ενὶς ὀλοὺπ̇, ρεβίς οὐ ρεφταρὴ μετὶν τ̇ιρ, βὲ κ̇ὶπ̇ρ οὐ γουροὺρ ἰλὲ ἰφατ̇έϊ μερὰμ ε̇ἰλέρ. Ἐσνάϊ μούσαχεπ̇εττὲ μουχαταπ̇ηνὰ λακηρτ̇ηγιὴ τεκρὰρ ἐττ̇ιρερὲκ, ἀτέμι τενεζζ̇ουλοὺ ἶμὰ ἐτὲρ σουρεττὲ ἰστιμὰ ε̇ἰλέρ. Π̇ουρνηνὴ σιλμὲκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ικτὲ, κ̇ενὶς π̇ὶρ μεντ̇ὶλ τζηκαραρὰκ, π̇όγιοὺκ π̇ὶρ κ̇ούρουλτοὺ ἰλὲ σούμκουρτ̇ουγιοὺ κ̇ιπ̇ὶ, οὐζαγὰ τούκουροὺρ, βὲ γιούκσὲκ π̇ὶρ σετ̇ὰ ἰλὲ ἀκσηρήρ. Κ̇ετζὲ κ̇ουντ̇ούζ τ̇έμεγιπ̇ οὐϊκου οὐγιούρ. Σοφρατ̇ὰ βὲ γιὰ σάϊρ μαχαλτ̇ὲ χὲρ κεστὲν ζιγιατ̇ὲ γὲρ καπλάρ· ἀκρανήιλε κ̇εζμεγὲ τζηκτ̇ηγὴ βακὴτ ὀρταλαρηνὰ κ̇ιρέρ. Τ̇ουρτ̇ηγὴ βακὴτ ἀνλὲρ τ̇ε τ̇ουροὺρ, γιούρουτ̇ούγιοὺ βακὴτ ἀνλὲρ τ̇ε γιούρούρ. Βέλχασηλ χὲρ κ̇ὲς ἀνὰ τεβφίκι χαρακὲτ ἐτ̇έρ. Μούτεκελλιμὶν σόζουνοὺ κεσερὲκ γιανλησηνὴ τ̇ούζελτ̇ίρ. Κεντ̇ισὶ λακηρτ̇ηγιὰ π̇ασλατ̇ηγὴ βακὴτ π̇ιτ̇ιρὶντζεγε κατ̇ὰρ χὶτζ κιμσὲ σὲς τζηκάρματ̇ηκτ̇αν π̇ασκὰ, φὶκρ οὐ ρεγὶ ἰστιχσὰν, βὲ ἰτὰ ἐττ̇ιγὶ μαλούμὰτ βὲ χαβατ̇ισατὰ ἰτιμὰτ̇ ὀλουνούρ. Ὀτουρτ̇ηγὴ βακὴτ κολτοὺκ σαντ̇αλγιασηνὰ κ̇όμουλούρτζεσινε γιασλαναρὰκ, ἀγιαγηνὴ ἀγιαγηνὴν οὐστούνὲ κογιὰρ, βὲ κασλαρηνὴ τζαταρὰκ κιμσεγὲ π̇άκμαμακ ἰτζοὺν φεσινὶ κ̇όζλερινὲ τ̇ογροὺ ἐντ̇ιρὶρ, βὲ π̇ὶρ ἀραλὴκ φεσινὶ καλτ̇ηραρὰκ π̇ὶρ τάρζη κ̇ουσταχανετ̇ὲ τ̇ζεπ̇χεσινὶ ἰραὲ ἐτ̇έρ. Σὲν, μούστεχζ̇ὶ, σαπ̇ρσὴζ, χοτ̇π̇ὶν, χατ̇ὶτ̇ οὐλ μιζάτζ, διπλωμὰτ βὲ ἐσράρη ζεμανεγὲ βακὴφ κ̇όρούνούρ, βὲ κεντ̇ισινὶ τ̇ιραγετλὶ ζὰνν ἐτ̇έρ, τζούνκι ζενκ̇ὶν τ̇ιρ.

Φερονὴν κ̇όζλερὶ τζόκοὺκ, ρενκ̇ὶ π̇οζουκ, βετζχὶ ζαΐφ, οὐϊκουσὴ ἄζ βὲ χαφὶφ τ̇ιρ. Τ̇αλγὴν βὲ μούτεφεκκὶρ ὀλοὺπ̇, ἄκλ οὐ τ̇ιραγετ̇ίιλε π̇επαπ̇ὲρ ἀχμὰκ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνούρ. Π̇ιλτ̇ιγινὶ οὐνουτ̇ὴρ, βὲ βουκοὺφ οὐ μαλούματὴ ὀλτ̇ηγὴ βουκουατ̇τὰν π̇άχς ἐτ̇έμεζ. Π̇ὶρ σέϊ νὰκλ ἐτμεγὲ π̇ασλατ̇ηγὴ βακὴτ λακηρτ̇ηνὴν οὐτζουνὴ γάϊπ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ μουχαταπ̇έϊνινὲ σηκλὲτ βερτ̇ιγὶ ζαννηντ̇ὰ π̇ουλουνούρ. Βακηαγιὴ χούλασὲ ταρικ̇ίιλε βὲ π̇αρὶτ̇ π̇ὶρ σουρεττὲ χικιαγὲ ἐτ̇έρ. Κεντ̇ισινὶ τ̇ινλετμεγὲ τζαλησμὰζ βὲ κ̇ουλτ̇ούρμὲζ τ̇ε. Τ̇ικ̇ερλερινὴν κεντ̇ισινὲ σοϊλετ̇ικλερινὶ τασδ̇ὶκ ἐτ̇ὲρ, βὲ χητ̇μετλερι̇ντὲ π̇ουλουνμὰκ ἰτζοὺν κοσάρ. Χατηρσινὰς βὲ μούτ̇αχὶν τ̇ιρ. Μεσαλίχι ζατιγεσινὶ περτ̇έϊ χιφατ̇ὰ σακλάρ. Ἐφκιάρη π̇ατηλεγὲ σαπαρὰκ βεσβεσετζὶ βὲ κορκὰκ ὀλούρ. Χαφὶφτζε βὲ γιαβάστζα γιούρούγιοὺπ̇, τοπραγὴ τζίινεμεκτ̇ὲν ἰτζτιναπ̇ ἐτ̇έρ. Γιούρούρκεν κ̇όζλερινὶ ἀσαγὴ ἐντ̇ιρὶπ̇, γιαννηντ̇ὰν κ̇ετζενλερὲ π̇ακμαγὰ τ̇ζεσαρὲτ ἐτ̇έμεζ. Μούπαχασεγὲ κ̇ιρισμὲζ, π̇ὶρ χαλκαγιὰ ἄσλα τ̇αχὶλ ὀλμάζ. Λακηρτ̇ὴ σοϊλεγενὶν ἀρκασηνὰ κ̇ετζὶπ̇, κ̇ιζλίτζε κουλὰκ μούσαφιρὶ ὀλούρ. Ἔγερ κεντ̇ισινὲ τ̇ικκατλήτζα π̇ακαρλὰρ ἰσὲ, τ̇έρχαλ τζεκιλίρ. Γιολτ̇ὰ κ̇ιτ̇ὲρ ἰκ̇ὲν ὀμουζλαρηνὴ κησαρὰκ, κεντ̇ισινὶ τανητ̇τ̇ήρμαμακ ἰτζοὺν φεσινὶ κ̇όζλερινὴν οὐστούνὲ ἐντ̇ιρὶρ, βὲ σακοσηνὴν ἰτζινὲ π̇ουζούλούρ. Ἔν καλαπ̇αλὴκ σοκακλαρτ̇ὰν κιμσεγὲ τζάρπμακσηζην βὲ κ̇όρούνμεκσιζιν κ̇ετζέρ. Ὀτουρμασὴ ε̇μρ ὀλουνούρ ἰσὲ, σαντ̇αλγιανὴν κεναρηνὰ ἰλισέρὲκ γιαβάς λακηρτ̇ὴ σόϊλὲρ, βὲ φενὰ τελεφφούζ ἐτ̇έρ. Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ μεσαλίχι οὐμουμιγὲ οὐζερινὲ ἰράτη φὶκρ οὐ κελαμὰ χακκὴ βὰρ ἰσέ τ̇ε, π̇ουλουντ̇ηγὴ ἀσρτ̇ὰν βὲ χαμισιζλικτ̇ὲν σικιαγὲτ ἰτζοὺν ἀγζηνὴ ἀτζάρ. Ἀρκασηνὴ τ̇όνερὲκ ὀκσούρούρ βὲ σούμκούρούρ. Οὐζερινὲ τούκουρετζ̇ὲκ κατ̇ὰρ γιακηνὰ τούκούρούρ. Ἀνσηρμὰκ ἰτζοὺν γιάληνηζ καλμασηνὴ π̇εκλέρ. Ἔγερ μετζ̇π̇ουριγὲτ κεντ̇ισινὶ κ̇όστερὶρ ἰσὲ, χαζὴρ π̇ὶλ μετ̇ζλὶς π̇ουλουνανλαρὴν χαπ̇ερὶ ὄλμακσηζην ἀκσηρήρ, τζούνκι φακὶρ τ̇ιρ.

ΜΟΥΤΤΕΧΙΤ̇ΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑΤ̇Α ΧΕΚΙΜΛΕΡΙΝ ΒΕ ΤΗΠ̇Π̇ ΜΕΚΤΕΠ̇ΛΕΡΙΝΙΝ ΜΙΚΤ̇ΑΡΗ

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν χὲρ 613 σεκενεσινὲ π̇ὶρ χεκὶμ τ̇ούσμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇οὺ χισάπ̇ 65,000,000 σεκενὲ οὐζερινὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Κ̇όρούνούρ κι χεκιμλερὶν 106,000ὶ νιζαμὶ, αγιάνι τετ̇αβὶ π̇ὶζ ζὴτ» οὐσουληνὰ τεβφίκεν χεκιμλὶκ ἐτ̇ενλέρ τ̇ιρ· κ̇εριτ̇ὲ 26,000 χεκὶμ καλὴρ κι, π̇ουνλὰρ τ̇άχι ἰντιχαπ̇ιλέρ, τετ̇αβὶ π̇ὶλ μισλ ἰλὲ χεκιμλὶκ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν βὲ π̇ὶρ τακὴμ σαρλατανλαρτ̇ὰν βὲ γάϊρι νιζαμὶ χεκιμλερτ̇ὲν ἰπαρὲτ τ̇ιρλέρ. Χεκιμλὲρ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὰ ἀτιτ̇εκὶ σουρεττὲ τ̇αγηλμησλάρ τ̇ηρ. 32,000 νουφούση ἐχαλισὶ π̇ουλουνὰν Ἀλασκατ̇ὰ γιάληνηζ 5 χεκὶμ βὰρ τ̇ηρ. Νουφούση ἐχαλισινὴν μικτ̇αρὴ 1,208,130ὰ π̇αλὶγ ὀλὰν Καλιφορνιατ̇ὰ 3,152, γιάνι 338 ἐχαλὶ π̇ασηνὰ π̇ὶρ χεκὶμ βὰρ τ̇ηρ. Νουφούση ἐχαλισὶ 6,000,000 ὀλὰν Νὸύ Γιὸρκ ἐγιαλετ̇ιντ̇ὲ 11,132, γιάνι χὲρ 538 σεκενεγὲ π̇ὶρ χεκὶμ βὰρ τ̇ηρ.

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ τηπ̇π̇ μεκτεπ̇λερινὶν ἀτετ̇ὶ 175 τ̇ίρ. Π̇ουνλαρὴν 135ὶ μουνταζὰμ, 19ὴ τετ̇αβὶ π̇ὶλ μισλὲ μαχσοὺς, 7σὶ ἰχτιγιαρὶ, 14οὺ μούτενεββὶ τ̇ιρλέρ. Σάϊρ 8 κολετζλερὲ γιάληνηζ κατ̇ηνλὰρ, βὲ 4οὺνὲ τ̇άχι γιάληνηζ σιγιαχλὰρ καπ̇οὺλ ὀλουνουρλάρ.

Π̇ΙΡ ΟΤ̇ΑΝΗΝ ΝΕΜΝΑΚ ΟΛΟΥΠ̇ ΟΛΜΑΤ̇ΗΓΗΝΗ ΤΑΧΚΙΚ ΕΤΜΕΚ

Π̇ὶρ ὀτ̇ανὴν νεμνὰκ ὀλοὺπ̇ ὀλματ̇ηγηνη ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν, ὀτ̇ανὴν καποὺ βὲ πεντ̇ζερελερινὶ ἐγ̇ίτζε καπατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἀνὴν ἰτζινὲ π̇ὶρ κιλογρὰμ σόνμεμὶς κιρέτζ κομαλή τ̇ηρ. Γιρμὶ τ̇όρτ σαὰτ σόνρα, κιρέτζ ταρτηλμαλὴ, βὲ ἔγερ κιρὲτζ ὂν γραμτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ (γιάνι γιούζτ̇ὲ ὀντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ) σοὺ τζεκμὶς ὀλοὺρ ἰσὲ, ὀτ̇ὰ νεμνὰκ βὲ σηχχετ̇ὲ μουζὶρρ ἀτ̇τ̇ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Μεσκενλερὶν νεμνακλ̇ηγὴ μεσελεσὶ ἔβ σαχιπ̇ὶ ἰλὲ κιρατ̇ζηλὰρ ἀρασηντ̇ὰ τζ̇ὸκ τ̇εφὰ μούτ̇ζατ̇ελεγὲ σεπ̇έπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Π̇οὺ μεσελὲ κιρετ̇ζὶν π̇οὺ βέτζχλε σοὺ τζεκμεσὶ τετ̇ζριπ̇εσὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ σουρετ̇ίιλε π̇οὺ μεσελὲ χὰλλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Π̇οὺ τετ̇ζριπ̇ὲ ὂ κ̇ιπ̇ὶ μεσελελερτ̇ὲ τ̇ζὲρχ ὀλουνμὰζ τ̇ελὶλ βὲ π̇ούρχανλὰρ σηρασηνὰ κ̇ετζετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

ΚΑΤ̇ΙΜ ΓΙΟΥΝΑΝ ΒΕ ΡΩΜΑ ΧΡΑΦΑΤΗ

(4.)

Ριβαγὲτ ὀλουνούρ κι, Ἀτλασὴν π̇ιρατ̇ερὶ Προμηθεὺς Ζευσὶν ἐμρινὲ καρσὴ ὀλαρὰκ σεματ̇ὰν ἀτὲς ἀλὴπ̇ ἰνσανλαρὰ χιπ̇ὰ ἐτ̇ερὲκ, π̇όϊλετ̇ζε κιαφφέϊ νέβι π̇εσερὶ μιννεττ̇ὰρ κηλτ̇ή.

Ζεὺς Ὄλυμπος τ̇αγὴ τεπεσιντ̇ὲν ἀσαγὴ ναζὰρ ἰλὲ, ζεμιντ̇ὲ νατ̇ὶρ οὐλ βουκοὺ π̇ὶρ ζιγιὰ μούσαχετ̇ὲ ε̇ἰλετ̇ὶ, π̇οὺ σεγὶν ἐσασηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ἀνὰ οὐζοὺν μούτ̇τ̇ὲτ τ̇εβὰμ ἐτ̇ερὲκ, ἰσὶν σηρρηνὰ ἀκ̇ιὰχ ὀλτ̇ού. Ζευσὶν γαζαπ̇ὴ ἀλεβρὶζ ὀλοὺπ̇, ἀνὰ ταχσὶς ε̇ἰλετ̇ιγὶ τ̇ζεζανὴν τ̇εχσ̇ετιντ̇ὲν, βὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ μουαμελάτη π̇ὶ ἰνσαφανεσιντ̇ὲν π̇ούτοὺν ἰλαχλὰρ π̇ιλὲ χάβφ οὐ χασ̇γετὲ τ̇ούτζ̇άρ ὀλτ̇ουλάρ. Π̇οὺ γαζὰπ̇ ἰλὲ Προμηθευσὶ τουτοὺπ̇, κουββετλὶ π̇αζουλὰρ ἰλὲ Καυκασία τ̇αγλαρηνὰ κ̇ότούρερὲκ π̇ὶρ γιαλτζ̇ὶν καγιαγιὰ σηκ̇ήτζα π̇αγλαμὰκ Ζεὺς ἰτζοὺν π̇ὶρ τ̇ακικαλὴκ π̇ὶρ σέϊ ἰτι· ὄραγια π̇ὶρ ἐκ̇ούλ καρτ̇ὰλ ταχσὶς ἐτ̇ερὲκ, Προμηθευσὶν τ̇ζιγερὶ ἰλὲ ζιγιαφὲτ ἐτμεσινὶ ε̇μρ ε̇ἰλετ̇ί· ἶμτ̇ι π̇οὺ καρτ̇ὰλ γαγασὴ βὲ πεντζελερὶ ἰλὲ Προμηθευσὶν π̇αγρηνὴ γιαρὴπ̇ τ̇ζιγεριντ̇ὲν γεβμιγὲ ἒκλ ἐτ̇έρ ἰτι· σίμτι καρταλὴν γεβμὶ ρηζκὴ σὰλτ π̇ουντ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ἰτι· σογοὺκ κ̇ετ̇ζενὶν π̇ιριντ̇ὲ καρτ̇ὰλ π̇ὶρ ἀζ ζιγιατ̇ὲ οὐϊκουγιὰ τ̇αλμὴς ὀλαρὰκ, Προμηθευσὶν ἰζτιραπ̇ὴ τενεζζ̇ούλ ε̇ἰλετ̇ὶ, τ̇ζιγερὶ π̇ετέκραρ κουββετλεντ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, π̇ού τ̇α τέκραρ ἰζτιραπ̇ὴ τεκσ̇ὶρ ε̇ἰλετ̇ί.

Προμηθεὺς π̇οὺ νιχαγετσὶζ βὲ τ̇εβασὴζ ἰζτιραπ̇τ̇ὰν γάγετλε ὀσανμὴς ὀλαρὰκ βακὴτ βακὴτ σ̇αγιάνη μερχαμὲτ ἀρζουχαλλὰρ τακτ̇ὶμ ἐτμεκτ̇ὲν τ̇οὺρ ὀλμὰζ ἰτι· τ̇ζίνσι ἰνσὰν ζ̇ούρριγεττ̇ὲν ζούρριγετ̇ὲ τ̇ογοὺπ̇ γιασ̇αγιὴπ̇ ὀλτ̇ούκτ̇ζε, π̇οὺ ἀτιγεγὶ ἐλτ̇ὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν κ̇ούτ̇ζλούγὲ καρσ̇ὴ ὀμρούνοὺ τεχλικεγὲ κογιὰν βελί̈ νιμὲτ Προμηθευσὲ τ̇ουαλὰρ βὲ σεναλὰρ ὀκουρλάρ ἰτι· π̇οὺ ἰζτιραπ̇τ̇ὰν χάϊλη τ̇εχρλὲρ σόνρα, Ζεὺς ὀγλοὺ Ἡρακλῆς Προμηθευσὲ τεσατ̇ούφ ἐτ̇ερὲκ, καρταλὴ χελὰκ ἐττ̇ὶ, ζεντζ̇ιρλερὶ κηρτ̇ὴ, μούτ̇τ̇έτι μετ̇ιτ̇ετ̇ὲν π̇ερού μούζταριπ̇ ἰλαχὴ χελὰς ε̇ἰλετ̇ί. Π̇οὺ χικιαγὲ Γιουνανὶ σ̇αϊρλερὶν ἒν μεσ̇χουρλεριντ̇ὲν π̇ιρισινὶν μεπ̇χεσί τ̇ιρ.

Σάτχη ζεμιντ̇ὲ γιασ̇αγιὰν ἶλκ π̇εσ̇ὲρ κιάμιλεν κ̇ουναχσ̇ὴζ, μουκαττ̇ὲς βὲ μεσούτ̇ ἰτι. Χαβὰ χὸς κοκουλὴ βὲ τεμίζ ἰτι, κ̇ουνεσ̇ὶν ζιγιασὴ π̇ούτοὺν σενὲ γάγετ παρλὰκ ἰτι, ζεμὶν χὲρ σενὲ κεσρέτλε λεζὶζ μεϊβελὲρ χασὴλ ἐτ̇ὲρ ἰτι, τζιτζεκλερὶν χὸς κοκουλαρὴ χὲρ γερτ̇ὲ τενεφφοὺς ὀλουνούρ ἰτι. Ἀτ̇ὲμ γάγετ χοσ̇νοὺτ̇ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ ἰτι. Σογοὺκ, ἀτ̇ζλὴκ, χασταλὴκ βὲ ὀλούμ ναμαλούμ σ̇ειλὲρ ἰτιλέρ· π̇οὺ μαχσουσιγετλὲρ βὲ οὐχρεβὶ ἀλεμὶν σααττ̇ὶ τ̇άχι π̇ιρλικτ̇ὲ ὀλαρὰκ, Προμηθευσὶν τ̇ζίνσι ἰνσανὰ ὀλὰν ἀτιγέϊ μαχσουσεσὶ τ̇ιρ, τ̇ενιλτ̇ιγιντ̇ὲ, Ζεὺς γαζαπ̇ὰ βὲ χασετ̇ὲ ταχρὶκ ὀλουνοὺπ̇, ἰνσὰν τ̇ζίνσινὶ σεμαβὶ Ἀτεσ̇ὶ καπ̇ούλ ε̇ἰλετ̇ιγὶ ἰτζοὺν ταζγὶκ ἐτμεγὲ π̇ασλατ̇ή.

Π̇οὺ μακσ̇ὲτ̇ νοκτ̇άϊ ναζαρηντ̇ὰν Ζεὺς π̇ὶλ τ̇ζούμλε ἰλαχλαρὴ Ὄλυμπος τ̇αγηνὰ τ̇ζὲμ ἐττ̇ί· ἰλαχλαρὴν π̇οὺ βακαρλὴ μετ̇ζλισιντ̇ὲ π̇ὶρ καρηνὴν χὰλκ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλτ̇ί. Π̇οὺ καρὴ σ̇εκλὲ κ̇ελτ̇ιγὶ βακὴτ ἀνὴν τ̇ζαλίπι τ̇ικκὰτ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἰλαχλαρτ̇ὰν χὲρ π̇ιρισὶ ἀνὴ μούτενεββὶ χασσιγετλὲρ βὲ κ̇ουζελλικλὲρ ἰλὲ τεζγὶν ἐτετ̇ζεκλέρ ἰτι. Ἶμτ̇ι ἰλαχλαρὴν μούττεχὶτ̇ γαϊρετλερὶ μου-

6αφφακηγέτλε μούκελλὲφ όλτού, βὲ σοὺ πιναζὶρ μαχλουκὴν ἰ σ μ τ ὲ ν μάτα χὶτζ πὶρ κουσουρὴ γιὸκ ἰτι. Ἰλαχλὰρ ἀνὴν ἰσμὶ χακκηντὰ τάχι οὐζοὺν μόυταλαὰ ἐττικτὲν σόνρα, Πανδώρα τεσμιγὲ ὀλουνμασὴ τεκαρροὺρ ἐϊλετί. Πάτεχου ἰλαχλὰρ ἀνὴ σεμαβὶ πὶρ ἀτιγὲ τεγιοὺ Προμηθευσὲ βεριλμὲκ ἰτζοὺν Ἑρμησὲ τεσλὶμ ἐττιλέρ.

Προμηθεὺς ἰλαχλαρτὰν κεντισινὲ ἐγὶ πὶρ ἀτιγὲ βεριλμὶς ὀλτηγηνὴ ἐγὶ πιλτιγιντὲν, ἀνὴ καποὺλ ἐϊλέμετι. Κέζα πιρατερὶ Ἐπιμηθευσὶ τάχι καποὺλ ἔτμεμεσι ἰτζοὺν ἰκνὰ ἐτμεγὲ τζαληστὴ ἰσέ τε, πετπὰχτ Ἐπιμηθεὺς χὲρ σεγὲ κολάϊ ἰτιμὰτ ἐτὲρ ταπιατλὴ ὀλτηγηντὰν, Πανδωραγιὴ κὸρτούγιοὺ ἀντὲ, «Ποὺ κατὰρ χόυσνὰ βὲ λατὶφ πὶρ μαχλοὺκ μουτζὶπι σὲρρ ὀλάμαζ,» τεγερὲκ ἀνὴ πιρτὲν μεσερρὲτ ἰλὲ καποὺλ ἐϊλετί· πουνλὰρ ἰττιχατλαρηνὴν ἶλκ κόυνλεριντὲ γάγετλε μεσροὺρ βὲ μεσοὺτ ἰτιλέρ. Ὀρμανὴν ἀγατζλαρὴ ἀρασηντὰ, γιαπρακλαρὴν σιμὰλ ρόυζκιαρὴ ἰλὲ χαρακετὲ κελτιγὶ βακττὰ ἓλ ἐλὲ βερὶπ ρὰκς ἐτὲρ ἰτιλέρ. Σόυκόυφελερὶν ραϊχασὴ ἰλὲ μεσοὺτ, μεϊβετὰρ ἀγατζλαρὴν λεζὶζ μεϊβελερὶ ἰλὲ μαχζοὺζ ὀλμακτὰ ἰτιλέρ.

Πὶρ κόὺν ἀκσαμὴν σερὶν βακτηντὰ Ἐπιμηθεὺς ἰλὲ Πανδώρα τζιμενζὰρ οὐζεριντὲ ρὰκς ἐτὲρ ἰκὲν, Ζευσὶν ταταρὴ Ἑρμησὶν κεντιλερινὲ τογροὺ κελμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κεριτὲν μόυσαχετὲ ἐϊλετιλέρ. Ἀτημλαρὴ ἀγὴρ, κεντισὶ γιοργοὺν, λιπασλαρὴ τὸζ τοπρὰκ, ὀμουζλαρὴ οὐζεριντὲ ἀγὴρ πὶρ σ α ν τ ὴ κ ὀλαρὰκ ἰτζερὶ κιρτί. Πανδώρα πιρτὲν ρακσὴ τὲρκ ἐτὶπ, μερακὴ μεζκοὺρ σαντηκτὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν σέϊ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ πιλμεκλιγὲ τζὲλπ ὀλουντού. Ἐπιμηθευσὲ τιρσεγὶ ἰλὲ τουρτοὺπ, σαντηκτὰ νὲ κετιρτιγινὶ Ἑρμηστὲν σόυὰλ ἐτμεσινὶ τεκλὶφ ἐττί, Ἐπιμηθεὺς ἀνὴν ἀρζουσηνὰ κὸρὲ Ἑρμησὲ σόυὰλ ἐττὶ ἰσέ τε, ὃ ποὺ σόυαλὰ τζεβὰπ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐττί· χέμ τε Ἐπιμηθευσὲ ρετζὰ ἐττί κι, μενζὶλ οὐζὰκ, κεντισὶ γάγετ γιορουλμὴς ὀλτηγὴ σεπεπτὲν, ποὺ σαντὴκ πὶρ βὰκτ ἰτζοὺν ἐμανέτεν πουρατὰ καλσήν. Ρετζασὴ καποὺλ ὀλουντή. Ἑρμῆς πὶρ ἄχ τζεκερὲκ, σ α ν τ η γ ὴ πὶρ κόσεγὲ γερλεστιρτικτὲν σόνρα, μιχμαννόυβαζανὲ τεκλιφλερὶ καποὺλ ἔτμεγερεκ γιολὰ ρεβὰν ὀλτού.

Ἑρμῆς καπουνὴν τησαρὴ ἐσιγιντὲν σὸν ἀτημηνὴ ἀτὰρ ἀτμὰζ, Πανδώρα ποὺ ἐσραρενκὶζ σαντηγὴν χαβὶ ὀλτηγὴ σέϊλερὶ πιλμὲκ ἰτζοὺν κουββετλὶ πὶρ ἀρζοὺ ἰπρὰζ ἐϊλετί· Ἐπιμηθεὺς πιρτὲν σαρσηλὴπ, ποὺ σεγὶν τεφτισινὶ μερὰκ ἐτμὲκ γάγετ τζιρκὶν βὲ μόυνασεπετσὶζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ Πανδωραγιὴ ἰλζαμὰ καλκηστὴ ἰσέ τε, Πανδώρα ποὺ ματτετὲν τολαγιὴ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ζεβτζινὲ ἐϊρὶ τζεχρὲ ἰλὲ πακμαγὰ πασλατή. Ἐπιμηθεὺς ποὺ χουσουστὰ γάγετ μεγιοὺς ὀλοὺπ, ζεβτζεσινὶ ποὺ ἰστὲν σογουτμὰκ ἰτζοὺν, ἀνὰ τισαρηγιὰ τεμὶζ χαβαγιὰ τζηκὴπ τα ρεφικλερὶ ἰλὲ ρὰκς ἐτμεκλιγὶ τεκλὶφ ἐττί.

Νίχαγετ Πανδώρα γιαλνηζτζα ποὺ σαντὴκ γιανηντὰ καλτήκτζα μερακὴ κόυντὲν κόυνὲ ἀρτάρ ἰτι· πὶρ κόὺν κιζλίτζε γιαννηνὰ γιακλασαρὰκ, ζὰπτ ὀλουνμὰζ πὶρ μερὰκ ἰλὲ ἀνὴ τεφτὶς ἐτερὲκ κορτού κι, σιγιὰχ πὶρ ταχτὰ παρτζασηντὰν μαμοὺλ πὶρ τουχὰφ σεκλ, ἀνὴν τεπεσιντὲ ἰσὲ γάγετ ζεραφὲτ βὲ χόυνὲρ ἰλὲ ὀγιουλμὴς πὶρ κ α φ ά· ποὺ κ α φ ὰ ὃλ κατὰρ χόυνὲρ ἰλὲ γιαπηλμὴς ἰτί κι, γιόυζόυνὲ πακανὰ τεπεσσοὺμ ἐτερὲκ τζεσαρὲτ βερίγιορ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτι. Κέζα ποὺ σαντὴκ ἐτραφηντὰ ἀλτοὺν πὶρ καϊτὰν ὀλοὺπ, οὐτζοὺ τζόζόυλμὲζ πὶρ τόυγιοὺμ οὐζεριντὲ κηστηρηλμὴς ἰτι. Πανδώρα σ α ν τ η γ ὴ ν καπαγηνὴ ἄτζματηκτζα ἀνὴ τζόζμὲκ τεχλικελὶ ὀλάμαζ. Ἴμτι ἰσὲ πασλαγιὴπ, οὐζοὺν μόυττὲτ τζαληστὴ ἰσέ τε, πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὄλματη. Ἐπιμηθευσὶν βὲ ρόυφεκασηνὴν μεσερρετλὶ σεταλαρὴ τισαρητὰν ἄλετ τεβὰμ Πανδωρανὴν κουλαγηνὰ κελὶρ ἰτι· χάττα τζὸκ τεφαλαρτὰ Πανδωραγιὴ ὀγιουνλαρηνὰ ταβὲτ ἐτερλέρ ἰτι ἰσελέρ τε, ὃ ἰσρὰρ ἐτὶπ κελμὲκ ἰστεμέζ ἰτι. Πανδώρα οὐζοὺν πὶρ τζαπαλαγιηστὰν σόνρα, κάτι οὐμὶτ ὀλμὰκ νοκτασηνὰ κελίντζε, ἀλτοὺν κ α ϊ τ ὰ ν Πανδωρανὴν ἰζαχσὴζ παρμακλαρηνὰ τεσλίμεν, τζόζόυλοὺπ πὶρ τουμὰρ κιπὶ ἀτζηλαρὰκ ὀρταγιὰ τόυσοὺ βερτί.

Μεζκοὺρ σαντηκτὰν, Πανδωρανὴν κουλαγηνὰ πὶρ φησηλτὴ κελὶρ κιπὶ ὀλτού, ποὺ φησηλτὴ κιττίκτζε ἀρτμαγὰ πασλατή. Πανδώρα νεφεσὶ ἀγζηνὰ σηγμὰζ πὶρ χαλτὲ καλπίνὶν ταρπελερὶ γάγετ σόυράτλε βουρμαγὰ πασλαμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, κουλαγηνὴ σαντηγὴν καπαγηνὰ κογιοὺπ, σὲς σαντηκτάν μη; τεγὶλ μι; τεγιοὺ ταχκὶκ ἐττί. Σαντηκτὰν πεῤῥὰκ τελεφφοὺζ ἰλὲ σαγιάνη μερχαμὲτ σοὺ σεταλαρὴ ἰσιτμεσὶ ἰλὲ χὲμ τεατζτζοὺπ ἐττί, χέμ τε μεσερρὲτ ἰτζιντὲ καλτή, «Πανδώρα, σεβκόυλοὺ Πανδώρα, πιζὲ μερχαμὲτ ἐϊλὲ, σοὺ μουζλὶμ μαχπεστὲν πιζὶ χελὰς ἐϊλὲ, ἄτζ, ἄτζ, σανὰ ρετζὰ ἐτέριζ, ἄτζ πιζέ.»

Πιρτὲν πιρὲ Πανδωρανὴν καλπὶ ταχὰ ζιγιατὲ βουρμαγὰ πασλατή, χέμαν πὶρ τακικὰ ἰτζιντὲ πὶρ τζὸκ σεταλὰρ πὶρ πιρινὲ καρησταλάρ, πουνοὺν οὐζερινὲ Πανδώρα, ποὺ σαντηγὴν ἀγζηνὴ ἀτζσήν μη ἄτζμασην μη; μόυταλαασηντὰ ἰκὲν, τισαρητὰν μαλόυμ πὶρ ἀγιὰκ σεσὶ κελερὲκ, Πανδωραγιὴ τετζριπεγὲ πρακτή. Πεντζερετὲν κὸρτού κι, Ἐπιμηθεὺς κελμὲκ οὐζρέ τιρ. «Ἐββελκὶ τεφαλὰρ κιπὶ πενὶ ποὺ ἰστὲν μὲν ἐτέρ τε ἀρζουμὰ ναὶλ ὀλάμαμ,» τεσαββουρὴ ἰλέ, Ἐπιμηθεὺς ἰτζερὶ κιρμετὲν ἐββὲλ, πιρτὲν σαντηγὴν καπαγηνὴ ἀτζὴπ, ἀνὴν ἰτζινὲ πὶρ ναζὰρ ἄτφ ἐϊλετικτὲν σόνρα, ἀτζέλετεν καπαγιὴ βερτί.

Ποὺ σαντὴκ ἰσὲ, κόυτόυλόυκ ἐτμὲκ μακσετὶ ἰλὲ, ἰνσὰν τζινσινὶ ταζγὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, Ζευς ταραφηντὰν χὲρ νεβ ἰλλετλὲρ, ἀγρηλὰρ, χασταληκλὰρ, βὲ μεκρουχὰτ ἰλὲ σηκὴ σηκηγιὰ τολτουρουλμὴς ἰτι. Ἰνσὰν τζινσινὶ ἰζτιραπὰ κιριφτὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, πουνλαρὴν κιάφφεσι, μόυτενεββὶ σεκιλλερτὲ τισαρηγιὰ τοκόυλτόυλὲρ, πάζηλαρη σιγιὰχ χεϊπετλὶ κανατλὰρ ἰλὲ, πάζηλαρη οὐφὰκ κόυβε σεκλιντὲ χαβατὰ οὐτζουσμαγὰ πασλατηλάρ. Πουνλὰρ πάζεν Ἐπιμηθευσὲ, πάζεν τε Πανδωραγιὰ γιαπησαρὰκ, ἀνλερὶ ησηρμαγὰ, πάζηλαρη ζεχιρλεμεγὲ, πάζηλαρη γιαραλαμαγὰ, πάζηλαρη τα ἰνσαφσηζτζασηνα ἰντζιτμεγὲ πασλατηλάρ. Πάτεχου πεντζερετὲν τισαρὴ οὐτζουσοὺπ πόυτόυν τζίνσι ἰνσανὰ ἄϊνι μουαμελετὲ πουλουναρὰκ, νέβι πεσερὶν μεσερρετὶ χόυζνὲ, βὲ σααtετὶ ἰζτιραπὰ τεπεττόυλ ἐϊλετί.

Ἐπιμηθεὺς βὲ Πανδώρα, πουντὰν ἐββὲλ ἄσλα ἀγρὴ, σηζὴ, ἰζτιρὰπ χὶσς ἐτμεζλέρ ἰτι. Ποὺ κανατλὴ φενὰ ρ ο υ χ λ ὰ ρ, πουνλαρὴ ἰντζιττίκτζε ἀγλαμαγὰ βὲ ἄχ οὐ φιγὰν ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Ποὺ ὀμρτὲ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἀγλακὶ πὶρ μουχαρεπεγὲ πασλατηλάρ. Ἐπιμηθεὺς ποὺ μόυλαχαζασὴζ ἰσὶ ἰτζοὺν Πανδωραγιὴ γάγετ ἀγὴρ ὀλαρὰκ τεκτὶρ ἐϊλετί. Ἐπιμηθεὺς ποὺ σέτμι σετιττὲ ἰκὲν, «Ποὺ χαλτὲν χελὰς ὀλμὰκ μόυμκὶν τιρ» τεγιοὺ πὶρ σετὰ ἰσιττί. Ποὺ σετὰ ἄϊνι σαντηκτὰν κελίγιορ κιπί ἰτι. Χὲμ τάχι ποὺ σετὰ, Πανδωραγιὴ ἶλκ ἀγρὴ τουττηγηντὰ τάχι ἀνὴν κουλαγηνὰ κελμὶς ὀλοὺπ, «Ἄτζ! ἄτζ! πενὶ τζηκὰρ, γιαραλαρηνὰ σιφὰ βερεγὶμ,» σόζόυντὲν ἰπαρὲτ ἰτι.

Μαχζοὺν ζεβτζέϊν πὶρ πιρινὶν γιόυζόυνὲ πακμακτὰ ἰκὲν, ποὺ σεταγιὴ τέκραρ ἰσιττιλέρ, πὶρ τεφὰ ταχὰ ἰσιττινλεριντὲ, Ἐπιμηθεὺς Πανδωραγιὰ ἒμρ ἐϊλετί κι, σοὺ σοϊλεγενλερὶ τε ἀζὰτ ἐϊλεσίν. Πέλκι ποὺ ἐββελκὶ ἰκνάη μερακτὰν χασὴλ ὀλὰν σερὶρ ρουχλαρὴν ἐττιγὶ κότόυλόυκλερὶν ὀνόυνοὺ ἀλμαγὰ πὶρ τζαρὲ τιρ· ἐλπεττε ἰκιντζὶ τεφὰ σαντηγὴν ἀγζηνὴ ἀτζμὰκ Πανδώρα ἰτζοὺν μουτζὶπι μεσερρὲτ ἰτι. Ἰλαχλὰρ μερχαμετλεριντὲν νάσι, σαντηγὰ τολτουρουλμοὺζ ὀλὰν σερὶρ ρ ο υ χ λ ὰ ρ ἀρασηνὰ, πὶρ τε ὀ ὺ μ ὶ τ τεσμιγὲ ὀλουνὰν λατὶφ ρ ο ὺ χ κιζλεμισλέρ ἰτι. Ποὺ ρ ο υ χ ὴ ν μακσετὶ, σαντηκτὰ μεβτζοὺτ, σερὶρ ρ ο ὺ χ ἀρκατασλαρηνὴν τζίνσι ἰνσανὰ ἀτζατζαγὴ γιαραλαρὰ σ ι φ ὰ, βὲ βερετζεγὶ ἰζτιραπλαρὰ τεβὰ βὲ τεσελλὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἰτι.

Πανδώρα σαντηγὴ ἰκιντζὶ τεφὰ ἀτζτηκτὰ, ὀ ὺ μ ὶ τ κόυλερὲκ σακηγιαρὰκ, κὰρ κιπὶ πεγιὰζ κανατλαρὴ ἰλὲ σοὺ ταραφὰ ποὺ ταραφὰ οὐτζουσαρὰκ κελὶπ, Ἐπιμηθεὺς βὲ Πανδωρανὴν πεγιὰζ βόυτζουτλαρηνὴν μετζροὺχ γερλερινὲ κοντηκλαρηντὰ πιρτὲν σιφὰ πουλοὺπ, ἰζτιραπλαρὴ χαφιφλεντί. Ποὺ λατὶφ ρ ο ὺ χ χέμαν ἄϊνι χητμετὶν ἰφασὴ ἰτζοὺν ἀτζὴκ πεντζερετὲν τισαρὴ οὐτζοὺπ, πεσεριγετὶ τερτινὲ τεβὰ ὀλοὺπ, μετροὺκ ρουχλαρηνὰ χαγιὰτ βὲ μεσερρὲτ πὰχς ἐϊλετί.

Ποϊλετζε μόυτεκαττιμιϊνὶν ζαννηνὰ κὸρὲ, σὲρρ τόυνγιαγιὰ κιρὶπ, βὰσφ ὀλουνμὰζ σεφαλετὶ μουτζὶπ ὀλτού, λάκιν ὀ ὺ μ ὶ τ ἀνὴ ταχὶπ ἐτερὲκ, νέβι πεσερὶν ἰζτιραπηνὴ ταχφὶφ, βὲ ἀνὰ μεσοὺτ πὶρ μόυστακπὲλ βὰτ ἐϊλετί. Πὶρ τζὸκ τεχιρλὲρ, σάϊρ ἰλαχλαρὰ ἰπατὲτ βὲ ἰχτιρὰμ ὀλουνμακτὰν φεραγὲτ κελινὶπ, ὀ ὺ μ ὶ τ μόυτεπὲρ βὲ ἰχτιραμὰ σαγιὰν ἄττ ὀλουντή.

Πασκὰ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Πανδώρα, ἐλιντὲ σερὶρ ρ ο υ χ λ ὰ ρ ἰλὲ τολοὺ καπαλὴ πὶρ κὰπ ἰλὲ νέβι πεσερὲ κόντεριλμεκτὲ ἰκὲν, γιολτὰ μερακὴ τζὲλπ ὀλουναρὰκ καπαγὴ ἀτζὴπ, σερὶρ ρουχλαρὴ ταγητμὴς, βὲ πουνλὰρ ἀτεμὶ ἰζτιραπὰ κιριφτὰρ ἐτμισλέρ ἰτι.

Ζίλε Κ. Α.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Νοέμβριος 13, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 25, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

——

Αὐστρία· Αὐστρία-Μαδζαριστὰν μεπουσὰν ἐντζούμὲν μετζλισλερὶ κελετζὲκ σενὲ πουττζεσινὶν ταχσισὶ μόυνασεπετίιλε Αὐστρία βὲ Μαδζαριστανὴν μόυστερέκεν ἀλακατὰρ ὀλτηκλαρὴ οὐμούρ οὐ μεσαλιχὶν τεσβιγεσὶ ζημνηντὰ κετζὲν τζαρσένπὶχ κοὺνοὺ Βιεννατὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Ρεϊσλὲρ ἰλὲ κιατιπλερὶν ἰντιχαπηντὰν σόνρα, ἐντζούμὲν μετζλισλερὶ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ ἀριζελὲρ τακτὶμ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἀνλερὲ χιτάπεν πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτμίς, βὲ ἴσπου νουτκ Αὐστρία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτιλτιγὶ σάϊ ὀλὰν ἰττιφάκη τζετιτὲ ταῖρ μόυσαριλεϊχὶν νὲ κιπὶ πεγιανατ-τὰ πουλουνὰ πιλετζεγινὶ κόρμὲκ οὐζρὲ, κεμάλη μερὰκ ἰλὲ ὀκουνμὴς τηρ. Μεζκούρ νουτκτὰ ποὺ ματτεγὲ ταῖρ χιτζ πελλὶ πὶρ σέϊ γιὸκ τηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν τετιγὶ σοὺ τὴρ κι, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ κεντισὶ ἰλὲ χεμεφκιὰρ ὀλτηγηνὰ ταῖρ κεντισιντὲ πὶρ καναὰτ χασὴλ ἐτμίς, βὲ ἴσπου μόυλακατλὰρ οὐζερινὲ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ πὶρ ἐμνιγέτι μόυτεκαπιλὲ χουσουλὲ κελμὶς τὶρ κι, πουνὴν τακβιγεσὶ μόυστακπὲλ ἰτζοὺν πὶρ ζημάνη καβὶ ὀλὰ πιλίρ. Ἴσπου πεγιανατὰ Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι τζερεγιάνη ἀγβὰλ οὐ βεκαϊὶν πεγιανάτη ταριχιγεσίντζε πάζη ἰλαβελὲρ εἰλεμὶς τὶρ. Μόυσαριλεϊχ ἐντζούμεν μετζλισλερινὶν ἐρτεσὶ κοὺνκὶ ἰτζτιμαλαρηντὰ Αὐστρία βὲ Ρουσία μόυνασεπατὴ χὲρ κὸνὲ φουτουχὰτ τεσαββουρηνὴν τὲρκ ἐτιλμεσὶ ἐσασὴ οὐζερινὲ τεβσὶ βὲ τακβιγὲ ἐτιλτιγινὶ, βὲ Πάλκὰν χόυκοὺμάτη σαγιρεσινὶν τζογραφιάτζα μεβκηλερὶ ἰκτιζασηντζα χὲρ κὸνὲ τετζαβοὺζ βὲ τεαρρουζτὲν μασοὺν πουλουντηκλαρηντὰν, ναζάρη τικκατλαρηνὴ τερακκηγιάτη σουλχπεσθερανεγὲ χάσρ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελτιγινὶ, βὲ Αὐστρία ἰλὲ Ρουσιανὴν ποὺ ἐσὰς οὐζερινὲ ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ἴσπου πεγιαναττὰν ἂπ ἀσικιὰρ κόρούνούγιορ κι, Ρουσία ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ Ἰττιφάκη Μουτελλεσὶ ταῖλ ἐτετζὲκ μαχιγετὶ χαῖζ χιτζ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτιλμεμὶς τὶρ. Φιλχακικα Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ κεντὶ νουτκηντὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰταλία Κραλὴ ἰλὲ ὀλὰν ἰττιφακὴν σαρσηλμὰζ ὀλὰν μαχιγετιντὲν πάχς ἐτμὶς τὶρ. Εὐρώπα ἰττιφακηνὰ κελινίντζε, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν κουλλαντηγὴ ἄϊνι λισανὴ κουλλαντὴ. Μόυσαριλεϊχ Εὐρώπα ἰττιχατηνὴν κόρτούγιοὺ ἰσὶ μέτχ οὐ σενὰ, βὲ ἀνὴν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν οὐζοὺν πὶρ σούλχ οὐ σαλὰχ μόυτ-τετὶ ἰλὲ νετιτζεπεζὶρ ὀλατζαγὴ οὐμιτινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Κὸντ Γουλουχόβσκι τάχι Εὐρώπα ἰττιχατηντὰν ἄϊνι βέτζχλε πάχς, βὲ Εὐρώπα μεμαλίκι μουχτελιφεσινὶν πασλαγιατζὰκ ὀλὰν σούλχ οὐ σαλὰχ τεβρινὶ τιτζαρὲτ βὲ σεναΐὶ ταχιλιγελερινὶν τεβσιϊνὲ κουλλανμαλαρηνὴ ἰχτὰρ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Εὐρώπα μεμαλικινὶν μεναφιὶ Μόυτεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν βὲ Ἀτλαντὶκ Ὠκεανοσηνὴν ὂ πὶρ ταραφηντὰ πουλουνὰν σάϊρ μεμλεκετλερὶν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ μόυταφαὰ ἐτμελερὶ λούζουμηνὴ ἰλαβέϊ κόυφταρ εἰλεμὶς τὶρ. — Πούττζὲ κομισιονὴ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλετζὲκ μουβακκὰτ μουκαβελὲ σεραϊτινὶ τασβὶπ ἐττιγιντὲν, μουκαβελέϊ μεζκοὺρὲ ποὺ χαφτὰ μεπουσὰν μετζλισιντὲ τετκὶκ οὐ μόυζακερὲ ἐτιλετζὲκ τὶρ. Αὐστριατὰ οὐμὶτ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μεπουσὰν μετζλισὶ ἴσπου τεβρέϊ ἰτζτιμαὴν Δεκέμβριος 10τὰ βουκοὺ πουλατζὰκ χιταμηντὰν ἐββὲλ μουκαβελέϊ μεζκουρεγὶ καποὺλ βὲ τασδὶκ ἐτετζὲκ τὶρ. — Μαδζαριστὰν ματπουατὴ ἰλὲ ἄλελ οὐμούμ Εὐρώπα ματπουατὴ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σουλχπερβερανὲ βὲ μόυλαΐμ λισανηντὰν τολαγὴ ἀσάρη χοσνουτιγὲτ κόστερμεκτὲ τὶρ.

Ἀλμανία· Τζιντὲ ἰκὶ Ἀλμὰν μισιονερὶν κὰτλ ὀλουνμασηντὰν νάσὶ, Ἀλμανία χόυκούμετὶ μόυμαΐλεϊχουμὰ μισιονερλερὶν κὰτλ ὀλουντηκλαρὴ μαχὰλ τζιβαρηντὰ κιαΐν πουλουνὰν βὲ μουχίμμ πὶρ λιμὰν ὀλὰν Κιατζουγιὰ πὶρ φιλὸ κόντερμὶς τὶρ. Ἀλμὰν Ἀμιρὰλ μεζκοὺρ λιμανὰ μόυβασελετὶ οὐζερινὲ, Τζὶν κομανταννηνὰ πὶρ νοτὰ κόντερερὲκ, οὐτζ σαὰτ ζαρφηντὰ κεντινὶν χὲπ ἀσκερλερὶ ἰλὲ τέρχαλ μαχάλη μεζκοὺρὴ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Μόυττέτι μουαϊγενενὶν χιταμηντὰ Ἀλμανία φιλοσὴ καραγιὰ 1,000 νεφὲρ πὰχριγὲ ἐφρατὴ τζηκαρμὴς, βὲ Τζὶν ἀσκερλερὶ ὀραταν τζεκιλμισλὲρ τὶρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Ἀλμὰν ἀσκερλερὶ λιμανὴν καλὰ βὲ ἰστιχκιαματηνὴ ζὰπτ ἐτίπ, ἀνλερὲ Τζὶν παϊραγὴ γερινὲ Ἀλμὰν παϊραγὴ ρέκζ οὐ κόυσὰτ εἰλεμισλὲρ τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Ρέϊχσταγ μετζλισινὶ πίζζατ κόυσὰτ, βὲ Ἀλμανία σεφαῖνι παχριγεσινὶν τεζγιτὶ λούζουμηντὰν πάχς ἐτετζὲκ τὶρ.

Φράνσα· Πουντὰν οὐτζ σενὲ ἐββὲλ ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλετὲ χαρπιγὲ ναζαρετινὶν ἐσραρηνὴ σατμὰκ τόχμετίιλε μόυττεχιμ, βὲ τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν ἰλ ἐλ ἐπὲτ κούρεγὲ μαχκοὺμ ἐτιλμὶς ὀλὰν γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσοὺν μεσελεσὶ Φρανσατὰ χάϊλητζα ναζάρη τικκὰτ τζελπ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰτταλαρηνὰ πάζη μεσχοὺρ ταβὰ βεκιλλερὶ ἰλὲ Φράνσα ἀγιὰν μετζλισὶ ρεϊσὶ σανισὶ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πὶρ τακὴμ ἐσχάπη νουφοὺζ οὐ χαϊσιγὲτ ζεβὰτ πὶρ τακὴμ ἐβράκη ρεσμιγεγὶ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἰλὲ, γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσοὺν μασουμιγετινὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμὶς ἰτικλερινὶ ἰλὰν εἰλεμισλὲρ τὶρ. Πάζη γαζεταλὰρ ἄσλ καπαχατλὴ μόυτεκαῖτ πὶρ ζαπὶτ ὀλτηγηνὴ, βὲ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσοὺν ἀνὴν ἀτεσινὲ γιανμὴς πουλουντηγηνὴ ἰττία εἰλεμισλὲρ τὶρ. Ἄκηπετ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσοὺν πιρατερὶ Φράνσα ζαπιτανηντὰν Κὸντ Ἐστερχαζινὶν ἄσηλ μόυττεχιμ ὀλτηγηνὰ ταῖρ πὶρ τακὴμ κατὶ ἰστιχαματτὰ πουλουνμὴς. Κὸντ Ἐστερχαζὶ τέρχαλ χαρπιγὲ ναζηρηνὴν ποὺ παπτὲ ταχκικὰτ ἰτζρὰ ἐττιρμεσινὶ ταλὲπ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφοὺς ἀλεϊχιντὲ ναμοὺς ταβασὴ ἀτζμὴς τὴρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ πὶρ ταχκικὰτ κομισιονὴ ταγὶν ἐτμέκλε, κομισιόνη μεζκοὺρ ἔμρι ταχκικατὰ πασλαμὴς, βὲ ἰστὲ ἐλγεβμ ποὺ μεσελὲ Παρὶς ἀλεμιντὲ χὲρ κεσὶν τιλινὲ τεστὰν ὀλμοὺς τὶρ. Ἀφρικατὰ Νιγὲρ τζιβαρηντάκι μόυστεμλεκιατλαρὴ ἀρασηντάκι χουτουτὰ ταῖρ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυζακερὰτ Ἴγγλιζ μουραχχασηνὴν χασταλανμασὴ σεπεπίιλε μόυνκατὶ ὀλμοὺς ἰσὲ τε, Φράνσα χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μεσελενὶν χακεμὲ ἰχαλεσινὲ χατζὲτ κάλμακσηζὴν ἄνκαρὶπ χὰλλ οὐ φάσλ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ οὐμιτινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ σουρασὴ ἀσικιὰρ τὴρ κι μεσελέϊ μεζκούρενὶν κάτη μόυνασεπατὰ παῖς ὀλμακσηζὴν χὰλλ οὐ φασλὴ ἰτζοὺν ταραφεϊνὶν φέδκ ἐλ ἀτὲ σάπρ οὐ σεπὰτ κόστερμελερὶ λαζημετὲν τὶρ.

Ἰταλία· Ἰταλία τονανμασηνὴν μουχαρεπὲ χαλινὲ βαζὴ μανοβρασὴ κετζὲν χαφτὰ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἄσηλ τετζριπὲ ὀλουνατζὰκ μεσελὲ τονανμανὴν χαζὴρ ὂλ ἐμρινὶν βεριλμεσιντὲν 48 σαὰτ σόνρα κιάμιλεν τετζχὶζ ὀλουνὰ πιλιπ ὀλουνάμαμασὴ ἰτὶ. Πουνὴν ἰτζρασὴ ἰσὲ μεζούνεν σάϊρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν πὶλ τζούμλε παχριγὲ ζαπιτὰν βὲ ἐφρατηνὴν τέρχαλ κεντὶ μαχάλλι μεμουριγετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμελερινὲ, σεφαῖνι χαρπιγενὶν μόυσαραάτλε τετζχὶζ ὀλουνμαλαρηνὰ, βὲ σεβαχὶλ πογιούντζα ἰσαρὲτ μεβκηλερινὶν ταγὶν ὀλουνμαλαρηνὰ βὲ σαϊρεγὲ βαπεστέ ἰτί. Πουνλαρὴν χέπισι 48 σαατὰ οἶλὲ πὶρ σουρετὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ κι, Ἰταλία Κραλὴ γάγετ μεμνοὺν καλμὴς τηρ. Ποὺ μόυνασεπετλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν μανοβραλαρὴ κόρμὲκ οὐζρὲ, τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ἀτασὲ μιλιτερλερὶ τάβὲτ ἐτιλμεμισλὲρ τὶρ. — Σαπὴκ Ἰταλία πὰς βεκιλὶ Σινγιὸρ Κρίσπη σιγιασὶ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτετζεγὶ ἐσνατὲ ἄπανσὴζ χασταλανμὴς τὴρ.

Ἰγγιλτέρρα· Τιραχτάκι Ἴγγλιζ ἀσκερὶ κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ πὶρ κὸνὲ χαρακέτι ἀσκεριγετὲ πουλούνμαγὴπ σάτετζε χουποὺπὰτ βὲ ζεχαῖρ τζελπὶ ἰτζοὺν βὲ μεμλεκετὶν μουχτελὶφ τζιχετλερινὶ τεφτὶς οὐ μουαϊγενὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἐτραφὰ κεσσὰφ μόυφρεζελερὶ κόντερμισλὲρ τὶρ. Βὲ λάκιν ποὺ μόυφρεζελὲρ χὲρ κοὺν καπιλὲ ἀτεμλερινὶν πόγιοὺκ χεϊγετλερὶ ἰλὲ σιττετλὶ μόυσατεμελερτὲ πουλουνμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Χὲρ κετζὲ καπιλὲ ἀτεμλερὶ Ἰγγλιζλὲρ οὐζερινὲ χούτζουμ ἐτμεκτὲ ὀλουπ, οὐτζ τεφὰ Ἰγγιλιζλερτὲν μόυρεκκὲπ πόλοὺκλερὶ μερκέζι ὀρτουκιαχτὰν ἀγιηραρὰκ, ἀνλερὶ τελὲφ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Πὲκ ἀσικιὰρ τὴρ κι, καπιλὲ ἀτεμλερὶ Ἴγγλιζ ἀσκερλερινὶν κὴς μεβσιμινὶν σετάϊτινε ταγιανάμαγιαρακ, Τιραχτὰν κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλατζακλαρηνὴ οὐμὶτ ἐττικλεριντὲν, σούλχ σεραϊτινὶ καποὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορλάρ. — Τζούμὰ κοὺνοὺ Λονδρανὴν παζαρκιαχὴ ὀλὰν Ὄλδηραγιὶτ σοκαγηντὰ γάγετ μόυτχὶς πὶρ γιανγὴν βουκοὺ πουλμοὺς τὴρ. Γιοὺζ πὰπ ἐπνιγέϊ τζεσιμὲ βὲ 3,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κιμετιντὲ ἐσγιὰ μόυχτερὶκ ὀλμοὺς τὴρ.

Ἰσπανία· Κετζὲν πεντζσένπὶχ κοὺνοὺ Τζενερὰλ Βέϊλερ Πάρσελοναγιὰ γετισμὶς, βὲ Κουπατὰ ἰταρέϊ οὐμούρ τζιχετίιλε κεντισὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν πάζη ἰττιχαματὰ τζεβὰπ βερμεγὲ τάβὲτ ὀλουνμὴς, βὲ βερτιγὶ ἰζαχὰτ καναατπαχὲ τηρλὰρ τεγιοὺ καποὺλ ὀλουνμησλὰρ τὴρ. Μόυμαΐλεϊχὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασὴ

ἄρτηκ μὀυχτεμιλ ṫεγὶλ ṫιρ. Βὲ λάκιν Χουρριγετπερβεράν γαζεταλαρηνṫὰν ἔκσερισι χεϊγέτι βὀυκελανὴν ποὺ παπṫὲ κὀστερτιγὶ μὀυλαγεμὲτ βὲ τεεννιγὶ πὲκ μὀυφριτ ἄṫṫ ἰλὲ τακπὶχ ἐτμεκṫὲ ṫιρλέρ. — Μ. Ζαγάρδα Ἱσπανιανὴν Ṫερισααṫὲτ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμής ṫηρ.

Γ ι ο υ ν α ν ι σ τ ά ν· Θεσσαλία φιραριλερὶ κενṫὶ μεβά οὐ μεσκενλερινὲ χάλα ἀβṫετὲ ṫεβάμ ἐτμεκṫὲ ὀλουπ, ἀνλερṫὲν ἔκσερισι Βώλος ταρικὶλε ἀβṫὲτ ἐτμεκṫὲ ṫιρλέρ. Χαβὰ μὀυσαἰṫ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνλὲρ ṫέρχαλ κεντὶ ταρλαλαρηνὴ ζὲρ οὐ τιμαρὰ πασλαγιατζακλάρ ṫηρ. — Γιουνὰν μεπουσὰν μετζλισινὶν ρεΐσι σανισὶ βὲ κιατιπλερὶ ṫάχι Δηλιγιάννης ταραφṫαρλαρὴ ἰτζινṫὲν ἰντιχὰπ ὀλουνμησλὰρ ṫηρ. Ποὺ χὰλ μετζλισὶν Ζαΐμης καπινεσινὶν οὐζοὺν μὀυṫṫὲτ μεβκηὶ ἰκτιταρṫὰ καλμασηνὰ μὀυσααṫὲ ἐτμεγετζεγινε ṫελὶλ ἄṫṫ ἐτιλμεκṫέ ṫιρ. Μ. Δηλιγιάννης «Πρωΐα» νὰμ γαζετασὴ ἰλὲ ἄλετ ṫεβάμ χεϊγέτι βὀυκελαγὴ μουαχεζὲ ἐτμεκṫὲ, βὲ ποὺ βέτζχλε ἀνὴ ἰστιφαγιὰ μετζπούρ ἐτετζεγὶ οὐμιτινṫὲ πουλουνμακṫά ṫηρ. Ἀθῆναι γαζεταλαρηνṫὰν πὶρ κατζὴ μεπουσὰν μετζλισινὶν μεβκηὶ γαΐρι ταπὶὶ ὀλṫηγὴ πεγιανὴὶλε, οὐζοὺν μὀυṫṫὲτ ṫεβάμ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμεκṫὲ ṫιρλέρ. Βέλχασηλ Ζαΐμης καπινεσινὶν μεβκηὶ πὲκ τεμελσὶζ ṫιρ. Μ. Ζαΐμης μετζλισὲ μεμουρὶΐνι χὀυκὀυμετὶν 10 ἀϊλὴκ μαασλαρηνὴν ταχσισατηνὴν καπουληνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ μὀυμαϊλεϊχὶν ἴσποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ὀλουνμής ṫηρ. Μὀυμαϊλέϊχ μετζλισὲ ποὺ χαφṫὰ μουαχετὲὶ σουλχιγενὶν σουρέτι κατιγεσινὶ, βὲ οὐμούρη μαλιγὲ κοντρὸλ κομισιονὴ κανουνναμεσὶ λαΐχασηνὴ Δεκεμβριοσὴν ἰπτιṫαλερινṫὲ ἄρζ βὲ τακṫὶμ ἐṫὲ πιλετζεγινὶ πιλṫιρμὶς ṫιρ. Βὲ λάκιν καπινενὶν μὀυσκιλατὴ μουχαρεπὲὶ ἀχιρεγὲ σεπὲπ βὲ μεσοὺλ ὀλανλαρὰ ταΐρ ταχκικὰτ ἰτζρασηνὰ ταΐρ μετζλισὲ ἐτιλὶπ τε καποὺλ ὀλουνὰν τεκλὶφ σεπεπὶλε χάϊλητζα ἀρτμής ṫηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀλμανιανὴν Ṫερισααṫὲτ σεφίρι τζετὶṫι Βαρὼν δη Μαρσὰλ χαὶζ ὀλṫηκλαρὴ ἰτιμαṫναμεγὶ τακṫὶμ ἐτμὲκ οὐζρέ, ἰστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακὶπεν μαπέϊνι χὀυμαγιουνὰ ἄζιμὲτ ἐτερὲκ, χουζοὺρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμουὲ ṫηρ. Πάτεχου σεφίρι μὀυσαριλέϊχ βὲ μαϊγετὶ μὀυτὰṫ ὀλṫηγὴ οὐζρὲ, Πάπη Ἀλιγὲ κιτερὲκ, σατραζὰμ ἰλὲ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς ṫιρ. Κέζαλικ τζουμὰ κὀυνοὺ σελαμλὴκ ρεσμινṫὲν σὀνρα, χουζοὺρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμουὲ ṫηρ.

Πεντζσεμπὴχ κὀυνοὺ χαζινέϊ χασσὰ ναζηρὴ Μιχαὴλ Πορτουκὰλ πασὰ Ὀρτὰ κὀϊτεκὶ ἰκαμετκιαχηνṫὰ βεφὰτ ἐτμὶς ṫιρ. Μὀυσαριλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ Παζὰρ κὀυνοὺ βουκοὺ πουλουπ, τζεναζετὲ πὀγιοὺκ πὶρ καλαπαλὴκ, ἔζ τζοὺμλε χὀυκὀυμέτι σενιγὲ βὲ σουφεράϊ ṫοὺβελι ἐτζνεπιγὲ ταραφηνṫὰν μεμουρλὰρ χαζὴρ πουλουνṫηγὴ κιπὶ, σεχριμιζὶν μὀυεσσεσάτη σαρραφιγὲ βὲ ṫουṫζαριγεσὶ ταραφηνṫὰν ṫάχι χεϊγέτι μεπουσελὲρ χαζὴρ πουλουνμής ṫηρ. Τζεναζὲ Σισλιṫὲ κιαΐν Ἐρμενὶ Κατολὶκ μεζαρληγηνὰ νὰκλ ἰλὲ μακπερέϊ μαχσουσεσινὲ ṫεφν ὀλουνμής ṫηρ.

Μιχαὴλ πασανὴν γερινὲ χαζινέϊ χασσὰ ναζαρετινὲ Σακὴζ Χοβγαννὲς ἐφέντι νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουνμής ṫηρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὀυνοὺ μὀυμαϊλέϊχ μαπέϊνι χὀυμαγιουνὰ πὶλ ἄζιμὲ ὀχṫεσινὲ ἰναγὲτ οὐ ἰχσὰν ὀλουνὰν μεμουριγέτι μαχσουσεṫὲν ṫολαγιὴ χακιπάγιη Σαχανεγὲ ἄρζη οὐπουτιγὲτ βὲ σὀυκρὰν, βὲ πάτεχου χαζινέϊ χασσὰ ναζαρετινὲ ἄζιμὲτ ἰλὲ οὐμούρη μεμουρεσινὲ πὲτ οὐ μὀυπασερὲτ ἐϊλεμὶς ṫιρ. Χοβγαννὲς ἐφέντι μὀυχτεσεπάτη ἰλμιγεσὶ βὲ πὶρ κατζ λισανλαρὰ ἀσιναληγὴ, βὲ οὐμούρη ἰκονομικιγεγὲ ταΐρ μουχαρρερατὴ τζιγετὶὶλε κέσπι νάμ οὐ σὀχρὲτ ἐτμὶς πὶρ ζάτ ṫηρ.

Ἀδάνα βιλαγετὶ βαλὶ βεκιαλετινὲ Ἀδάνα κομαντανὴ Σακὶρ πασά, βὲ Μερσὶν σαντζαγὴ μουτασαρρηφληγὴ βεκιαλετινὲ Ἀδάνα βαλὶ μουαβινὶ Χαδζῆ Ρεσὶδ πασὰ ταγὶν πουγιουρηλμής ṫηρ.

Σαμσουνṫὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἀνατολὴ βιλαγιάτη σαχανεσὶ μὀυφεττίσι οὐμουμισὶ Σακὶρ πασὰ μαχάλη μεζκὀυρὲ μὀυβασελὲτ ἐṫṫιγὶ μισιλλοὺ, ἀχίρεν μεαρὶφ ναζαρετὶ μεκτουπṫζησὴ Σηρρὶ πεγὶν ριγιασετὶ ἀλτηνṫὰ πάζη ταχκικὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Τραπεζονὰ ἄζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν χεϊγὲτ ṫάχι Σαμσουνὰ μὀυβασελὲτ ἐτμὶς ṫιρ.

Ἀλτὴ ṫοὺβελι μουαζζαματὰν πεσὶ Κρητηγὲ πιγιατὲ ἀσκερὶ κὀντερτικλερὶ ζεμὰν Ἀλμανία ṫεβλετὶ κὀντέρμεμὶς, βὲ ρεσμιγατὰ ριαγέτεν ὀραγια ἀντζακ 16 νεφὲρ παχριγὲ ἐφρατὴ τζηκαρμὴς ἰτὶ. Κετζὲν χαφṫὰ Κρητηṫὲ λενκερενṫὰζ πουλουνὰν Ἀλμανία ζηρχλησὴ μεζκὀυρ 16 νεφὲρ ἐφράτη παχριγεγὶ Χανγιαṫὰν ἀλὴπ Τζινὲ μὀυτεβέṫṫζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς ṫιρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὀυνοὺ πὶρ Αὐστρία σεφινέϊ χαρπιγεσὶ Κίσαμος τζιβαρηνṫὰ Κρήτη σαχιλινṫὲν κετζμεκṫὲ ἰκὲν, πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσὶ ταραφηνṫὰν ἀνὴν οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτιλμὶς ṫιρ. ά Ἰκδαμηὴν πεγιανήτζα, Ρουσία Κρητηṫὲ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηνṫὰν τασβὶπ ἐτιλμεγεν πὶρ οὐσοὺλη ἰταρεγὲ ραζὶ ὀλμαματζαγηνη ἰλὰν ἐτμὶς ἰτιγιντὲν, Λουξενβουργλὴ Μιραλάϊ Σοφερὶν μουβακκὰτ Κρήτη βαλισὶ ταγὶν ἐτιλμεσὶ τεκλιφινṫὲν σάρφη ναζὰρ ὀλουνμής ṫηρ.

Κὴζ μεβσιμὶ Θεσσαλιαṫὰ ζάτεν κεμάλη σιṫṫέτλε χὀυκμὀυνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκṫέ ṫιρ. Λαρισσαṫὰ ζουχοὺρ ἐṫὲν πὶρ κασηργὰ ἀγατζλαρὴ κὀκλερινṫὲν τζηκαραρὰκ ṫεβιρμὶς, βὲ ἐσκὶ χανελερṫὲν πάζησηνη χαρὰπ ἐϊλεμὶς ṫιρ. Μεμδοὺχ βὲ Νεσὰτ πασὰ φηρκαλαρὴ Φούρκα κετιτιντεκὶ ταγλαρṫὰν Λαρισσαγιὰ βὲ Βωλοσὰ τζελὶπ ἐτιλμεκṫὲ ṫιρλέρ. Πίζζατ Μεμδοὺχ πασὰ μουχαρεπὲὶ ἀχιρετὲ ἀλμὴς ὀλṫηγὴ πὶρ γιαρανὴν τεταβισὶ ἰτζοὺν Ṫερισααṫετὲ κελμὶς ṫιρ. Γιάνγια βιλαγετὶ ὀρτουΐ χὀυμαγιουνὴ Γιάνγια σεχρὶ τζιβαρηνṫακὶ κησλαλαρὰ τζελὶπ οὐ ἰσκιὰν ἐτιλμισλὲρ, βὲ ὀρτουΐ μεζκὀυρὴν 8 ταπουρὴ Μαναστηρὰ κιτμὲκ οὐζρὲ ἔμρ ἀλμησλὰρ ṫηρ. Χεκιμλερṫὲν, ἐτζζατζηλαρṫὰν βὲ τιμαρτζηλαρṫὰν μὀυρεκκὲπ 80 κισιλὶκ πὶρ χεϊγέτι σηχχιγὲ Θεσσαλιαṫὰ ὀρτουΐ χὀυμαγιουνὰ μαχσοὺς χασταχανελερὶν ἀχβὰλ βὲ μουαμελατηνὴ τετκὶκ οὐ ἰσλὰχ, βὲ μεζκὀυρ χασταχανελερṫὲ πουλουνὰν χαστὰ ἀσκερλερὶν τεταβισινὲ πικκὰτ ἐτμὲκ οὐζρέ, Θεσσαλιαγιὰ ἰζὰμ ὀλουνμής ṫηρ.

Γιουνὰν μουχαρεπεσινὶν ἰπτιṫασηνṫὰν περου ṫεβλέτι Ἀλιγὲ Πάχρη Σεφὶδ βὲ Δζαζάϊρι Πάχρη Σεφὶδ λιμανλαρηνṫὰν ἰχρατζ ὀλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιάϊ τουṫζζαριγενὶν χὲρ χάνκὶ πὶρ Γιουνὰν λιμανηνṫὰ καραγιὰ ἰχρατζὴ μεμνοὺ ὀλṫηγὴ κιπὶ, Γιουνανισταντὰν κελὲν ἐσγιὰ βὲ ἐμτηάϊ τουṫζζαριγὲ ṫάχι ṫεβλέτι Ἀλιγὲ κὀυμρὀυκλερινṫὲ χάπς οὐ ṫεβκὴφ ἐτιλμεκṫὲ ἰτι. Ποὺ ṫεφὰ βεριλὲν ἐβαμιρὲ ṫεβφίκεν ἴσποὺ μεμνουϊγετλὲρ ρὲφ ὀλουνμής, βὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ μουαμελάτη τουṫζζαριγὲ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ μουνταζάμεν τζερεγιὰν ἐτμεγὲ πασλαμής ṫηρ.

Σεχριμιζṫὲ κὀμοὺρ βὲ ὀτοὺν κητληγὴ πέρρεν βὲ πάχρεν κὀμοὺρ βὲ ὀτοὺν τζελπὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετπιρλὲρ σαγεσιντὲ πάζη ṫερεṫζὲ πὲρ ταρὰφ ἐτιλμὶς ṫιρ. Χὲρ κὀυν σεχριμιζὲ ἀρκαλαρηνὰ πὶρ τακὴμ κὀμοὺρ ἰλὲ τολοὺ μαουναλὰρ μερποὺτ ὀλṫηγὴ χαλṫέ, ρημορκὀρ βαπορλαρὴ κελμεκṫέ ṫιρ. Ποὺ βέτζχλε σεχριμιζὲ ζάτεν πὶρ κατζ μιλιὸν ὀκκὰ κὀμοὺρ τζελὰπ ὀλουνμὴς ὀλṫηγὴ κιπὶ, κὀμοὺρ ἰμαλὴ μὀυτὰṫ ὀλὰν ὀρμανλαρṫὰ ṫάχι πὶρ ταραφṫὰν κὀμοὺρ ἰμὰλ βὲ τεχιγὲ ἐτιλμεκṫέ ṫιρ. Πέτελι φιγιατὴ σεχρὶν φουκαρασὴ ἰτζοὺν τζέπι χὀυμαγιουνṫὰν ἰτὰ βὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν 1,500 λιραλὴκ ἀτιγέϊ σενιγεṫὲν τετιγὲ ὀλουνμὰκ οὐζρέ, πάπη μεσέϊχετπεναχιṫὲν 300,000 ὀκκὰ κὀμοὺροὺν μὀυπαγιά, βὲ φουκαραγιὰ τεβζὶϊ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὰν γερλερὲ ἔμρ βεριλμὶς ṫιρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ κι πὶρ κατζ κὀυνṫὲν κὀμοὺρ τεβζιατηνὰ πασλανατζὰκ ṫηρ.

Ναφιὰ ναζαρετινṫζε βιλαγιάτη σαχανεṫὲ σεναγὶ βὲ τιτζαρετὶν τεβσὶι ἰτζοὺν λαζὴμ κελὰν τετπιρλὲρ ναζάρη τετκὶκ οὐ μουαϊενεṫὲν κετζιριλμεκṫέ ἰτι. Ποὺ παπṫὲ Ἴζμυρ βιλαγετινṫὲν κὀντεριλὲν ραπορτṫὰ κὀμρὀυκ ρουσουμήντζα πάζη τατιλὰτ ἰτζρασὴ λὀυζουμὴ ἰχτὰρ ὀλουνμής ṫηρ. Σιμτίκι οὐσουλὰ κὀρέ, ἐμτηάϊ ἐτζνεπιγεṫὲν γερλὶ ματαλαρηνṫὰν ἄζ κὀμρὀυκ ρεσμὶ ἀλημμακṫὰ ὀλṫηγηνṫὰν, ἐτζνεπὶ ταṫζιρλὲρ πιατζαγιὴ κιάμιλεν ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐτμεκṫὲ ṫιρλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

*Ἀκτὴ μὀυσαλεχαγιὰ μεμοὺρ μουραχχασλὰρ ἀρασηνṫὰ μουαχετέϊ κατιγενὶν πὶλ τζούμλε μαṫṫελερινὲ ταΐρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλμουΐ ἰτιγιντὲν, μουαχετέϊ κατιγὲ λαΐχασηνὴν τζουμὰ ἐρτεσὶ γιάχοτ τζὸκ τζὸκ παζὰρ ἐρτεσὶ κὀυνοὺ ἰμζὰ ἐτιλετζεγὶ καβίγεν οὐμὶτ ἐτιλμεκṫὲ ṫιρ.

Σηρπία σεφίρι ὀλουπ ṫεβλέτι μὀυσαριλεϊχανὴν πὰς βεκιαλὲτ βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν κηλημμὴς ὀλὰν Μ. Βλαδὰν Γεωργεβίτζ τζενάπλερὶ Ṫερισααṫετṫὲν χαρακὲτ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε σαλὴ ἀκσαμὴ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ ṫαβὲτ, βὲ κεντὶλερινὲ πὶρ ζιγιαφέτι σενιγὲ κεσιṫὲ πουγιουρηλμής ṫηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 13/25, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	8
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	113	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	30	Κὀμὲζ οὐφακλὴκ	103	15
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	30
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	10
Πεṫλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	38

Μανὲτ Καΐμέ 8 53

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.